শ্রীশ্রীগীতগোবিন্দম্

কবিবর—জয়দেব বিরচিতম্

শ্রীশ্রীগীতগোবিন্দম্

[কবিবর-জয়দেব-প্রণীতম্]

শ্রীল-পূজারিগোস্বামি-কৃতয়া বালবোধিন্যাখ্যয়া
টীকয়া বঙ্গানুবাদেশ্চ সমেতম্

—ঃ০ঃ—

শ্রীকৃষ্ণচরণগোস্বামি-ভক্তিভূষণ

সম্পাদিতম্

—ঃ০ঃ—

সংস্কৃত পুস্তক ভাণ্ডার

৩৮, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬

প্রকাশক :—
শ্রীঅনিল কুমার ভট্টাচার্য্য
বৈদিক পুস্তকালয়
১৬, পাঠবাড়ী লেন
কলিকাতা-৩৫

তৃতীয় সংস্করণ
দোলযাত্রা
১৪০০ বঙ্গাব্দ।

মূল্য—৩০·০০ টাকা

প্রকাশক কর্ত্তৃক
সর্ব্বস্বত্ব সংরক্ষিত

—ভূমিকা—

—ঃ৩ঃ—

"বাংলার রবি জয়দেব কবি কান্ত কোমল পদে
করেছে সুরভি সংস্কৃতের কাঞ্চন কোকনদে ॥"

গীতগোবিন্দ কাব্যজগতে যেমন কোহিনুর, কাব্যামোদীর আমোদকর, তদ্রূপ সাধনা জগতেও স্বচ্ছ আদর্শ—সাধক হৃদয়ের হর্ষবর্দ্ধক। কেহ কেহ হয়ত ইহাতে কামকলার বাহুল্য দেখিয়া কামকালুষ্য-তালিম বলিয়া মনে করেন ; এক কথায় তাঁহাদের সেই ভ্রান্ত ধারণা দূর করিতে হইলে ভগবানের শ্রীরাসলীলা বর্ণনার উল্লেখ করিলেই যথেষ্ট হইবে। "রসো বৈ সঃ"—শ্রুতি ভগবানকে রসরূপী বলিয়াছেন। ভক্তিপথে ভগবানের সেই রস সাধনাই বৈষ্ণবগণের সাধনবৈশিষ্ট্য। সেই রসে যদি কাম-কালিমা থাকিত, তবে আকুমার ব্রহ্মচারী পরমহংস শিরোমণি শুকদেব অমোঘ ঋষি শাপে আসন্নমৃত্যু রাজা পরীক্ষিতের শেষ নিঃশ্বাস প্রবাহ পর্য্যন্ত ভগবানের শ্রীরাসলীলা ভাল করিয়া বুঝাইতে চেষ্টা করিতেন না। রাসের রস সাধনায় যেমন কাম-কলার মধ্য দিয়া প্রেমের প্রস্রবণ প্রবাহিত করার প্রয়াস, গীতগোবিন্দও তদ্রূপ কামের আবরণে পবিত্র প্রেমের মহিমায় ভক্ত মানবের মনোমন্দির মণ্ডিত করার প্রযত্ন প্রয়াস।

গীতগোবিন্দের গ্রন্থকার জয়দেবের প্রথম জীবন বিশিষ্ট

বৈরাগ্যের উপর প্রতিষ্ঠিত; ভগবানের প্রত্যাদেশে ঘটনাক্রমে দার-পরিগ্রহ। তাঁহার জীবনে পরকীয়া সহজিয়ার সম্পর্ক পর্য্যন্ত ছিল না; সাধ্বী পত্নীর সহিত রাধামাধবের সেবা ও পদাবলী পাঠই ছিল তাঁহার জীবনের একমাত্র ব্রত। প্রকৃত প্রস্তাবে যদি পদাবলীতে কোনরূপ কামগন্ধ থাকিত তাহা হইলে জয়দেবের মত ত্যাগী বৈরাগী গার্হস্থ্য ব্রহ্মচারী সাধক নির্ব্বাধে নিরন্তর কেবল উহা লইয়া থাকিতেন না।

গীতগোবিন্দের বহু টীকা সত্ত্বেও পূজারি গোস্বামীর টীকা বহু প্রচলিত ও সর্ব্বত্র আদৃত বলিয়া এই গীতগোবিন্দে উক্ত টীকাই যোজনা করা হইল। পদাবলীর অনুবাদে ললিত পদ বিন্যাসে মূল গ্রন্থের গৌরব রক্ষা করিবার যথাসাধ্য চেষ্টা করা হইয়াছে; মূলগ্রন্থ পাঠে যেরূপ চিত্ত আকৃষ্ট হয়, অনুবাদ পাঠেও পাঠকগণের হৃদয় তদ্রূপ দর-বিগলিত হইবে সন্দেহ নাই; সংশোধনাদি বিষয়েও যথাসাধ্য যত্ন করা হইয়াছে; এক্ষণে জনসাধারণ সাদরে গ্রহণ করিলেই আমার পরিশ্রম সার্থক হইবে।

কলিকাতা
—দোল পূর্ণিমা—
১৩৫২ বঙ্গাব্দ

শ্রীচরণাশ্রিত—
শ্রীকৃষ্ণচরণ শর্ম্মা

জয়দেব-জীবনী

—ঃ*ঃ—

কবি-কাব্য-জগতে জয়দেবের জয়গান সর্ব্বত্র গভীরভাবে গীত হইয়া থাকে। কবি হিসাবে তিনি যেমন স্মরণীয়—ভক্ত হিসাবেও তেমনি বরণীয়; তাই তাঁহার এই সর্ব্বাত্রিক সমানভাবের সম্মান এবং তিনি তুল্যরূপে সুধীজনসমাজে সমাদৃত।

আদি কবি ব্রহ্মা ব্যাস বাল্মীকি হইতে আরম্ভ করিয়া কালিদাস ভবভূতি প্রভৃতি যত কবি কবিকুল অলঙ্কৃত করিয়াছেন, কবি-সমাজে সসম্মানে গণ্য ও ধন্য হইয়াছেন, তাঁহাদের অন্যতম আমাদের কবিবর জয়দেব। তাঁহাতে সর্ব্বাধিক কবিগুণেই বিদ্যমান—তাঁহার রচনায় উপমা, উৎপ্রেক্ষা, অলংকার, ঝংকার, পদলালিত্য, ভাবগাম্ভীর্য্য, রচনামাধুর্য্য, বচনামৃতত্ব কোন পদপদার্থেরই অপ্রাচুর্য্য নাই; তদুপরি তদীয় রচনায় বিশেষভাবে প্রবাহিত হইয়াছে ভক্তি-রসের প্রস্রবণ, তাই তাঁহাকে বিনা বিচারে সাগ্রহে গ্রহণ করিয়াছেন সমগ্র কবি-সমাজ।

ভাববৈভববোধক কবিগণ ত' এ গ্রন্থ সাদরে গ্রহণ করিবেনই; ভক্তিরসের প্রস্রবণ বলিয়া সাধক-কবিগণও এই গ্রন্থ তাঁহাদের হৃদয়ের ধনরূপে সযত্নে গ্রহণ ও পঠন-পাঠন করিয়া থাকেন। বৈষ্ণসাহিত্যের মুকুটমণি বিদ্যাপতি, চণ্ডীদাস গোবিন্দদাস ও জ্ঞানদাস প্রভৃতি সাধকপ্রবর কবিগণ জয়দেবের ভক্তিমাখা কবিতা নতশিরে মানিয়া লইয়া স্ব-স্ব গ্রন্থে উহা উক্তি-প্রত্যুক্তি পরম্পরায় প্রতিষ্ঠিত করিয়া রাখিয়াছেন; সর্ব্বোপরি সর্ব্ববৈষ্ণবের শিরোমণি যুগাবতার বলিয়া বৈষ্ণব সমাজে গ্রাহ্য পূজ্য শ্রীমন্মহাপ্রভু শ্রীচৈতন্যদেব স্বয়ং জয়দেব গ্রথিত শ্রীগীতগোবিন্দ পাঠে অফুরন্ত আনন্দ অনুভব করিতেন; এবং উহারই সরস ব্যাখ্যা করিয়া নিজ ভক্তজনের হৃদয় আনন্দে আপ্লুত করিতেন।

কবি-জীবনীর জীবন্যাস হয় তদীয় সাধনাধারার আচার অনুষ্ঠানে এবং স্বলিখিত গ্রন্থপরম্পরায় ; তন্মধ্যে তাঁহার গ্রন্থ পরিচয়ে সহজে সুস্পষ্ট হয় তাঁহার শক্তি, সুতরাং তদীয় গ্রন্থ সম্বন্ধে দু'চার কথা বলাই আবশ্যক। কিন্তু তাঁহার গীতগোবিন্দ স্বগুণে এতই গৌরবান্বিত ও উচ্চাদর্শ-সাহিত্যসমাজে পরিচিত যে বিস্তৃত পরিচয় নিষ্প্রয়োজন বলিয়াই মনে হয়।

ললিত পদপরম্পরা বিন্যাসে গ্রথিত গীতগোবিন্দ, প্রেমভক্তির সুধাধারায় পরম পবিত্র গীতগোবিন্দ যে সনাতন পণ্ডিত সমাজের সনাতন আদরের বস্তু হইবে, তাহাতে আর আশ্চর্য্য কি আছে ; স্বদেশের বস্তু তদ্দেশবাসীরা যেরূপ সাদরে গ্রহণ করিয়াছেন, বিদেশীয় সাহিত্য রসিকগণ ইহার ততোধিক সমাদর করিয়াছেন। উড়িয়া, হিন্দী প্রভৃতি ভারতের নানা ভাষায় এই গীতগোবিন্দ অনূদিত হইয়া পঠিত ও পাঠিত হইয়া থাকে। ইউরোপের ইংরেজী, ল্যাটিন ও জার্ম্মান ভাষায়ও গীতগোবিন্দের অনুবাদ হওয়ায় তত্তদ্দেশবাসীর হৃদয়রাজ্যে ইহার সিংহাসন স্থাপিত হইয়া রহিয়াছে।

এই গ্রন্থের এত সংস্কৃত টীকা ও বঙ্গানুবাদ হইয়াছে যে শ্রীমদ্‌ভগবদ্‌গীতার পরই এই গীতগোবিন্দের স্থান। এ হেন গ্রন্থের গ্রন্থকার কবিবর জয়দেবের জীবনী যে বিশেষ গৌরবময় ও আলোকময় হইবে সে বিষয়ে সংশয় থাকিতেই পারে না।

বীরভূম জেলার অজয় নদীর তীরবর্ত্তী কেন্দুবিল্ব গ্রামে দ্বিজকুলে শ্রীজয়দেব কবি জন্মগ্রহণ করেন। উহার বর্ত্তমান নাম কেন্দুলী। তাঁহার পিতার নাম ভোজদেব ও মাতা বামাদেবী। অনেক প্রত্নতাত্ত্বিকের গবেষণায় তাঁহার জীবন কালের পরিচয় নিরূপিত হইয়াছে যে, তিনি প্রায় পাঁচশত বৎসর পূর্ব্বের লোক। গৌড়াধিপতি লক্ষ্মণসেনের সভাপতিত্বে তিনি তখন প্রতিষ্ঠিত, সেই সময়ের সূত্র ধরিয়া আলোচনা করিলে বেশ বুঝা যায় যে তাহারও কিছু পূর্ব্বে তাঁহার অস্তিত্ব ছিল। এতদ্ভিন্ন দিল্লী মুসলমানাধিকৃত হইবার পূর্ব্বে হিন্দু-রাজা মাণিক্যচন্দ্রের অনুরোধে তাঁহার রচিত 'অলঙ্কারশেখরে' লিখিত

উৎকলের সভাপতিত্ব অনুসরণ করিলেও ঐরূপ প্রমাণ প্রতিষ্ঠিত হয়। মহাপ্রভু তাঁহার লিখিত গীতগোবিন্দ পড়িতেন, ইহা পূর্ব্বেই উল্লিখিত হইয়াছে; তাহাতেও জয়দেবের তৎপূর্ব্ববর্ত্তিত্ব প্রমাণিত হয়। যাহা হউক, তিনি যে কালে বা যে কুলে জন্মগ্রহণ করিয়াছেন, সে কাল ও কুল উভয়ই ধন্য।

জয়দেব বাল্যবয়সেই বৈরাগ্য গ্রহণ করিয়া সৌভাগ্যক্রমে শ্রীজগন্নাথক্ষেত্রে গমন ও তাঁহার সেবায় আত্মনিয়োগ করেন। অত্যল্পকালেই জয়দেব জগবন্ধু-কৃপা প্রাপ্ত হন। এই সময়ে তাঁহার প্রতি উৎকলপতির দৃষ্টি পতিত হয়, ফলে তাঁহার উৎকলাধিপতির সভাপতিত্বে প্রতিষ্ঠা।

একদা জনৈক অপুত্রক বিপ্র পুত্রার্থী হইয়া জগন্নাথের সেবা করায় তাঁহার প্রসাদে একটি সর্ব্বসুলক্ষণা কন্যাসন্ততি লাভ করেন, তাহার নাম রাখেন পদ্মাবতী। বিবাহযোগ্যকালে দরিদ্র পিতা তাহাকে দীনবন্ধুর পাদপদ্মে অর্পণ করেন, তৎকালে জয়দেবের প্রতি প্রত্যাদেশ হয়—ঐ কন্যা সহধর্ম্মিণীরূপে গ্রহণ করিতে। যদিও ভক্ত জয়দেব সংসার-বিরাগী তথাপি প্রভুর আদেশ প্রত্যাখ্যান করিলেন না, পদ্মাবতীর প্রাণিগ্রহণ করিয়া গৃহস্থ হইলেন।

জয়দেব গৃহে রাধামাধব বিগ্রহ প্রতিষ্ঠা করিয়া তাঁহার সেবার জন্য নিজ জায়া পদ্মাবতীকে নিযুক্ত করিলেন। এই সভক্তি দেববিগ্রহ সেবায় উভয়ের হৃদয়ে শ্যামপ্রেমের লহরলীলা উচ্ছ্বলিত হইয়া উঠিল। এই যে জগৎস্বামী জগন্নাথের প্রসাদে জয়দেব পদ্মাবতীর জায়া-পতিত্ব সম্পাদন, ইহাই হইল কালে গীত-গোবিন্দ সম্পাদনের পবিত্র সূত্র। জয়দেবের যে অকৃত্রিম বৈরাগ্য হইতে সহসা গার্হস্থ্য গ্রহণ তাহাও অসংশয় বিশ্বপ্রভু জগন্নাথের অনুগ্রহ। বাল্য বয়সে আনন্দময় পিতা পুত্রের বিবাহ দিয়া যেরূপ তাহাদের পবিত্র জীবনের প্রতিষ্ঠায় সচেষ্ট থাকেন, জগৎপতি ভক্তবন্ধু জগদ্বন্ধু ও তদ্রূপ জয়দেব দম্পতির প্রতি সদয়দৃষ্টি-দানে তাঁহাদিগকে কৃতার্থ করিলেন—জয়দেব পদ্মাবতীর দম্পতি জীবন অতি পবিত্রভাবেই গঠিত হইয়া উঠিল। সাধুব্রত পিতা প্রিয় কন্যা-জামাতার প্রতি যেরূপ সর্ব্বদা সদয়দৃষ্টি দান করেন, আজীবন তাঁহাদের সুপথে পরিচালনার

ভার লন, জগৎপতি জগন্নাথ ও তদ্রূপ সপত্নী জয়দেবের জীবন ভার—যোগাক্ষম বহন করিয়াছিলেন।

জয়দেব ও পদ্মাবতী যেন ছিল তাঁহার জামাতা ও কন্যা। ইহার প্রমাণ পদ্মাবতীর মুখেই প্রকাশিত! জগন্নাথের আদেশে জয়দেব যখন বিবাহ করিয়া পদ্মাবতীকে কোথায় রক্ষা করিবেন ইহা সেই পদ্মাবতীকেই জিজ্ঞাসা করেন; তখন পতিব্রতা পদ্মাবতী রামের সীতার মত তাঁহার সঙ্গ ত্যাগে অনিচ্ছুক হইলেন এবং বলিলেন জগৎপতি জগন্নাথই যখন আপনার করে আমাকে অর্পণ করিয়াছেন অর্থাৎ বিবাহ দিয়াছেন তখন কদাচ আপনাকে পরিত্যাগ করিয়া যাইব না। ফলতঃ দীনবন্ধুর জয়দেব-দম্পতির জীবনের দায়িত্ব গ্রহণের ফলে তাহাদের দাম্পত্য জীবন আসক্তি সংসক্ত সাধারণ জীবনে পরিণত না হইয়া অসাধারণ উচ্চতর সাধক জীবনেই পরিণত হইয়াছিল। জগবন্ধু হরিরও মানুষসুলভ দুহিতা-প্রীতি সমধিক স্ফুরিত হইয়াছিল।

জয়দেব একদা গীতগোবিন্দ লিখিতে বসিয়া "স্মর গরলখণ্ডনং, মম শিরসি মণ্ডনং" লিখিয়া অনেক চিন্তায়ও পদ পূরণ করিতে পারিলেন না; পুঁথি বন্ধ করিয়া সাগরে স্নান করিতে গেলেন। ইত্যবসরে ভক্তের ভারবাহী ভগবান্ জয়দেব-দেহ ধারণ করিয়া আসিয়া তাঁহার চিন্তা ভার লাঘবার্থ কলমে একটু কালি তুলিয়া লইয়া সেইস্থান পূরণ করিলেন—"দেহি পদপল্লবমুদারম্।"

জয়দেবগৃহে প্রচ্ছন্ন বেশে ভগবানের এই আগমনে পদ্মাবতীর সহিত যে কথোপকথন হয়, ইহা অনেকাংশে তুলসীদাস দম্পতির প্রতি রামরূপী ভগবানের প্রত্যক্ষ দর্শন দানের মত। ভগবানের এরূপ প্রত্যক্ষ দর্শন দানের কৃপা জয়দেবের প্রতি ঘটে নাই, ইহা যেন ভগবানের নিজ কন্যাস্নেহের অভিনয়। থাকুক জয়দেবের সমস্যা পূরণের অসামার্থ্য, কিন্তু গোবিন্দের শ্রীকরস্পর্শে জয়দেবের গীতগোবিন্দ যে, অনন্যসাধারণ হইয়াছিল, তাহাতে বিন্দুমাত্র সন্দেহ নাই। গীতগোবিন্দ গ্রন্থ শ্রবণে ভগবান গোবিন্দের সাতিশয় প্রীতি

অনুভব করিয়া উৎকলপতি একখানি গীতগোবিন্দ রচনা করিয়া জগন্নাথের শ্রীচরণসমীপে জয়দেব-রচিত গীতগোবিন্দের সহিত রক্ষিত করেন। পরদিন মন্দির খুলিলে দেখিতে পাওয়া যায়—রাজার রচিত গীতগোবিন্দ তখন মন্দির-বেদীর নিম্নে পতিত রহিয়াছে। রাজার গীতগোবিন্দ যে তুচ্ছবোধে অপসারিত এবং গৌরববোধে জয়দেবের গ্রন্থ রক্ষিতা এই বার্ত্তা আকাশবাণীমুখে পরদিন প্রকাশিত হয়।

জয়দেবের উপর ভগবানের বিশেষ করুণা, জয়দেব যেমন দরিদ্র ছিলেন, ভক্ত রামপ্রসাদও তদ্রূপ দরিদ্র ছিলেন। সাধক জীবনের দারিদ্র্য স্বাভাবিক। জগন্মাতা যেমন ভক্ত সন্তান রামপ্রসাদের কন্যারূপে তদীয় গৃহে অবতীর্ণা হইয়া তাঁহার বেড়ার বান্ধনের বেত যোগাইতেন, কিংবদন্তী—জগন্নাথও তদ্রূপ জয়দেবের স্বহস্ত সম্পাদিত গৃহের ছাউনি দিবার সময় জন-মানুষের বেশ ধরিয়া ছাউনির উপকরণ নীচ হইতে চালের উপর যোগাইয়া দিতেন। ভগবানে যাহারা নিত্যাভিযুক্ত, ভগবানের দৃষ্টিও তাহাদের প্রতি নিত্যযুক্ত। ভক্তের জন্য তিনি না করেন, এমন কাজই নাই। রামপ্রসাদ, তুলসীদাস প্রভৃতির মত কবির এই ভগবৎপ্রীতি-বিভূতি যে বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য, তাহাতে সংশয় নাই। তাঁহার আধ্যাত্মিক বিভূতির বিষয়বস্তু তদীয় গীতগোবিন্দ গ্রন্থে বিস্তাররূপেই বিদ্যমান। যে কোন বিশিষ্ট সাধকের জীবনের গৌরব প্রসারিত ও প্রচারিত হয় দুই প্রকারে,—এক কিংবদন্তী, দ্বিতীয় তদীয় রচিত গ্রন্থের গুণ-গৌরব। এই দুই দিকেই জয়দেব কবির বিভূতি বিজয়ের বাহুল্য বিদ্যমান। কমলাকান্তের ভক্তিমাখা গান শুনিয়া একসময় যেমন তাঁহাকে ডাকাতেরা ছাড়িয়া দিয়া চলিয়া যায়, জয়দেবকেও তদ্রূপ কবিতা-লতার ললিত কুসুমের সৌরভে আপন ভুলিয়া কতিপয় দস্যু পরিত্যাগ করিয়া চলিয়া গিয়াছিল। এইসব বিষয়ে একদিকে যেমন তাঁহার রচনা মাধুরীর পরিচয় পাওয়া যায়—যে সরস রচনা-মাধুর্য্যে, কঠিন-হৃদয় দস্যুর হৃদয় আর্দ্র হয়; অন্যদিকে তেমনি সাধনা শক্তি সঞ্চয়ের পরিচয় ও পরিস্ফুট।

গীতগোবিন্দ গ্রন্থ লিখিয়া কবি জয়দেব চির অমর হইয়াছেন ; এইরূপ একাধারে ভক্তিরসপূর্ণ ও রচনামাধুর্য্যযুক্ত গ্রন্থ জগতে আর দ্বিতীয় নাই। অতীব সুললিত ও সুসঙ্গত বলিয়া বৈষ্ণব পদাবলীর মধ্যে জয়দেবের পদাবলী সাদরে স্থান পাইয়াছে। চণ্ডীদাস, বিদ্যাপতি প্রভৃতি বৈষ্ণব কবিগণ স্ব-স্ব রচিত পদাবলী মধ্যে জয়দেব কবিকৃত কলমধুর পদাবলী বিন্যস্ত করিয়া সমস্ত বৈষ্ণব জগতে প্রচার করিয়াছেন—অদ্যাপি সেই অতি মধুর পদাবলী কীর্ত্তন জগতে গীত হইয়া শ্রোতাদিগের হৃদয় পূত করিয়া থাকে। এক কথায় বলিতে গেলে, প্রেম ভক্তির এমন মধু-মিলন গীতগোবিন্দ ব্যতীত অন্যত্র কুত্রাপি নাই ; তাই কবিগণ মুক্তকণ্ঠে কীর্ত্তন করিয়া থাকেন—

"যদি হরিস্মরণে সরসং মনঃ
যদি বিলাসকলাসু কুতূহলম্।
মধুরকোমলকান্তপদাবলীং
শৃণু তদা জয়দেবসরস্বতীম্ ॥"

বৈষ্ণব-অবৈষ্ণব সর্ব্ববিধ মানুষ ত এই কোমল প্রেম মধুময় বৈষ্ণব পদাবলী শুনিয়া তৃপ্তি প্রাপ্ত হয়ই ; স্বয়ং জগৎপতি জগন্নাথও স্বীয় ভক্ত সেবক প্রদত্ত নিত্য-পূজা গ্রহণান্তে এই জয়দেব পদাবলী শুনিয়া আরাম ও আয়াস অনুভব করিয়া থাকেন। পূজান্তে মন্দিরে উক্ত পদাবলী পাঠের প্রীতি অনুভবের অনুভূতির কথা প্রভু জগন্নাথ স্বীয় ভক্ত সেবক বিশেষের অন্তরে স্বপ্নযোগে এক সময় অঙ্কুরিত করেন ; তদবধি মন্দিরে উহা নিত্য পঠিত হইয়া আসিতেছে। উহা হইতে গীতগোবিন্দগ্রন্থের গৌরব আর অধিক কি হইতে পারে।

জয়দেব এক সময়ে শ্রীবৃন্দাবনে গমন করেন। একে রাধামাধবের লীলাক্ষেত্র পবিত্র বৃন্দাবন, তাহাতে ভক্তবর জয়দেবের আগমন—এই সম্মিলন মধুপুরে পরম মধুময় হইয়াছিল। জয়দেব বৃন্দাবনের বনে বনে গোঠে মাঠে পদাবলী গান করিয়া মনের আনন্দে ঘুরিয়া বেড়াইতেন। এইভাবে গীতগোবিন্দের

পদাবলী রচনার সঙ্গে সঙ্গে সঙ্গীত সাধনায় পবিত্র শ্রীক্ষেত্র, শ্রীবৃন্দাবন প্রভৃতি পুণ্যতীর্থের সেবা করিতে করিতে সাক্ষাৎ স্বরূপে ভগবৎপদ সেবার তৃপ্তি জয়দেবের হৃদয়ে জাগরূক হইল। তিনি স্বীয় গ্রাম কেন্দুবিল্বে আগমন ও রাধামাধব-শ্রীবিগ্রহ প্রতিষ্ঠা করিয়া সাধ্বী পত্নী পদ্মাবতীর সহিত সেবা পূজায় নিযুক্ত হইলেন। তাঁহার অকপট সেবা পূজায় রাধামাধব শ্রীবিগ্রহে যেন শ্রীভগবান্ প্রকট হইয়া উঠিলেন। কেন্দুবিল্বে এক বৃহৎ মেলা বসিয়া গেল; নানাস্থান হইতে ভগবদ্ভক্ত শ্রীবৈষ্ণবগণ আগমন করিয়া কেন্দুবিল্বকে পুণ্যতীর্থ করিয়া তুলিলেন। সেই আদর্শে অদ্যাপি বর্ষে বর্ষে কেন্দুবিল্বে মহা মেলা হয় এবং বহু বৈষ্ণবের সমাগম হইয়া থাকে।

—ঃ*ঃ—

শ্রীশ্রীগীতগোবিন্দম্

—:※:—

প্রথমঃ সর্গঃ

—০:※:০—

[সামোদদামোদরঃ]

মেঘৈর্মেদুরমম্বরং বনভুবঃ শ্যামাস্তমালদ্রুমৈ-
র্নক্তং ভীরুরয়ং ত্বমেব তদিমং রাধে গৃহং প্রাপয় ।
ইত্থং নন্দনিদেশতশ্চলিতয়োঃ প্রত্যধ্বকুঞ্জদ্রুমং,
রাধামাধবয়োর্জয়ন্তি যমুনাকূলে রহঃ-কেলয়ঃ ॥ ১

বালবোধিনী টীকা

শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণাভ্যাং নমঃ

শ্রীচৈতন্যকৃপাশীধুকণোন্মত্তেন কেনচিৎ ।
টীকা সংগৃহ্যতে গীতগোবিন্দস্য সমাসতঃ ॥
স্বয়ং বোদ্ধুমভিপ্রায়ং জয়দেবমহামতেঃ ।
ক্রমেণোপক্রমাদেষা গ্রথ্যতে বালবোধিনী ॥

অথ শ্রীরাধামাধবয়োর্বিজন-কেলি-বর্ণনময়ং শ্রীগীতগোবিন্দাখ্যং প্রবন্ধমারভমাণস্তত্র চ তয়োঃ সর্বোত্তমতাং নিশ্চিন্বানঃ শ্রীমাদ্ জয়দেবনামা কবিরাজস্তমালবন-তমঃপুঞ্জকুঞ্জসদনাদ্বহিঃ স্থিতয়োস্তত্র প্রবেশায় গদিত-শ্রীরাধিকাসখীবচনমনুস্মরংস্তদেব মঙ্গলমাচরতি । তদ্বর্ণনময়তাৎ প্রবন্ধোঽয়ং মঙ্গলরূপ ইতি বিজ্ঞাপয়তি

—মেঘৈরিতি। শ্রীরাধামাধবয়ো রহঃ-কেলয়ো জয়ন্তি সর্বোৎকর্ষেণ বর্ত্তন্তে। শ্রীকৃষ্ণস্য স্বয়ং ভগবত্ত্বেন সর্বাবতারেভ্যঃ শ্রেষ্ঠত্বাৎ শ্রীরাধিকায়াঃ সর্বলক্ষ্মীময়ীত্বেনাস্যাঃ সর্বপ্রেয়সীভ্যঃ শ্রৈষ্ঠ্যাচ্চ। যথোক্তং শ্রীসূতেন—"এতে চাংশকলাঃ পুংসঃ কৃষ্ণস্তু ভগবান্ স্বয়মি"তি। তথা চ বৃহদ্গৌতমীয়ে—"দেবী কৃষ্ণময়ী প্রোক্তা রাধিকা পরদেবতা। সর্ব্বলক্ষ্মীময়ী সর্বস্যান্তঃসম্মোহিনী পরে"তি। অতএবামুং মমোত্তমং বিঘ্নান্ বিধূয় সম্পাদয়ন্ত্বিত্যর্থঃ। ভগবতঃ স্বরূপশক্তি-বিশেষত্বাৎ কেলীনাং জয়কর্ত্তৃত্বং যুক্তমেব। উৎকর্ষপ্রতিপত্তিরেব জয়তেরর্থঃ। সর্বোৎকর্ষপ্রতিপত্তাবকর্মকঃ, যথা জয়তি রঘুবংশতিলক ইতি। ক্ব জয়ন্তি? যমুনাকূলে। কিং লক্ষ্যীকৃত্য?—প্রত্যধ্বকুঞ্জদ্রুমস্তং লক্ষ্যীকৃত্য তত্রেত্যর্থঃ। কীদৃশয়োঃ?—ইত্থমনেন প্রকারেণ নন্দয়তীতি নন্দঃ, স চাসৌ নিদেশশ্চেতি স নন্দনিদেশঃ শ্রীরাধিকায়াঃ সখীবচনং তস্মাচ্চলিতয়োঃ নিদেশমাহ,—হে রাধে! যতোহসৌ নক্তং পূর্বরাত্রৌ ত্বাং বিহায়ন্যাভিঃ কৃতনৃত্যগীতাদ্যপরাধতয়া ভীরুঃ ভীতঃ ত্বৎকৃতবহুনায়িকাবল্লভতারোপণাশঙ্কী তস্মাত্ত্বমেবেমং তন্নিমিত্তানুভূত-মর্মব্যথং শ্রীকৃষ্ণং গৃহং মঞ্জুতরেত্যাদি বক্ষ্যমাণং কেলিসদনং প্রাপয়, পুরঃ কেলিসদনমনুসরন্তী এতস্য কেলিসদনপ্রাপ্তাবনুকুলা ভবেতি। অথবা ত্বমেবেমং গৃহং প্রাপয় গৃহস্থং কুরু, ত্বয়ৈবায়ং গৃহিণীমানন্বিতার্থঃ। এবকারেণ সমবধারণেন অস্যৈব ভার্য্যা ভবিতুং রুক্মিণ্যর্হতি নাপরেতি কুণ্ডিনবাসিজনানাং রুক্মিণীদেবীং প্রতি আশীর্বচনং, ত্বমেব অস্য ভার্য্যা ভবেত্যাশীঃ সূচিতা। 'ন গৃহং গৃহ-মিত্যাহুর্গৃহিণী গৃহমুচ্যতে' ইত্যুক্তেঃ। জ্যোৎস্নাবত্যামস্যাং জনাকুলায়াং ময়া কথমসৌ প্রবেশনীয়স্তত্র সময়ানুকুল্যমাহ। মেঘৈরম্বমাকাশং মেদুরং স্নিগ্ধম্ 'আচ্ছাদিতমিত্যর্থঃ। অস্য প্রিয়ামিলনেচ্ছোদ্ভুতমেঘাবৃতশ্চন্দ্র ইত্যর্থঃ। বনভূব-

---

অনুবাদ

"গগনমণ্ডল ঘন মেঘমালায় সমাবৃত, বনভূমি নিবিড় তমাল-তরুসমূহে শ্যামল (অন্ধকারময়), রাত্রিকাল, শ্রীকৃষ্ণের হৃদয়ও ভয়াকুল, অতএব হে

বাগ্‌দেবতাচরিতচিত্রিতচিত্তসদ্মা,
পদ্মাবতীচরণচারণচক্রবর্ত্তী
শ্রীবাসুদেবরতিকেলিকথাসমেত-
মেতং করোতি জয়দেবকবিঃ প্রবন্ধম্ ॥ ২

স্তমালদ্রুমৈঃ শ্যামাঃ নিবিড়ান্ধকারৈর্ন লক্ষিতাঃ, ততোঽত্র ন কাপি শঙ্কেত্যর্থঃ। এতদনন্তরমেবৈতল্লীলাবসরে সাপীদং বক্ষ্যতি অক্ষোর্নিক্ষিপদঞ্জনমিত্যাদিনা। "ততো বিশন্ বনং চন্দ্রজ্যোৎস্না যাবদ্বিভাব্যতে। তমঃ প্রবিষ্টমালক্ষ্য ততো নিববৃতুঃ স্ত্রিয়" ইতি শ্রীশুকোক্তিরিয়ম্। জয়ত্যর্থেন নমস্কার আক্ষিপ্যতে ইতি কাব্যপ্রকাশোক্তের্নমস্ক্রিয়া সূচিতা। শ্রীরাধ মাধবয়ো রহঃ-কেলয়োঽত্র প্রতিপাদ্যাঃ। অতো বস্তুনির্দ্দেশোঽপি। এবং পক্ষত্রয়প্রতিপাদনৈর্মহাকাব্যত্বমুক্তং যথা কাব্যাদর্শে—"সর্গবন্ধো মহাকাব্যমুচ্যতে তস্য লক্ষণম্। আশীর্নমস্ক্রিয়া বস্তুনির্দ্দেশা বাপি তন্মুখ"মিতি। রাধামাধবয়োরিত্যনেন তয়োরন্যোন্যাব্যভি-চারিবিদ্যোতমানতা সূচিতা; যথোক্তম্ ঋক্‌পরিশিষ্টে—"রাধয়া মাধবো দেবো মাধবেনৈব রাধিকা" ইত্যাদি। রাধামাধবয়োরিত্যর্থঃ সমাসেন তয়োঃ পরস্পর বিদ্যোতমানতা ব্যজ্যতে। শৃঙ্গাররসপ্রধানং হি কাব্যং, শৃঙ্গাররসে স্ত্রিয়া এব প্রাধান্যম্ ইতি শ্রীরাধায়াঃ প্রাঙ্‌নির্দ্দেশঃ ॥ ১

এবমাদ্যৈকপদ্য-সূচিতকেলিস্ফূরণোস্থাপিতানন্দ-পুরপ্লাবিতান্তঃকরণ তয়া উদ্যৎ-কারুণ্যেনাধুনিকভক্তজনানুগ্রহপরবশঃ সন্ কবিরেতদ্ব্যক্তিকরণায় প্রবন্ধেনানু-সন্দধদাত্মনস্তৎসামার্থ্যং সমর্থয়ন্নাহ—বাগ্দেবতেতি। জয়ং সর্বোৎকৃষ্টং কৃষ্ণং দেবয়তি দ্যোতয়তি স্বভক্ত্যা প্রকাশয়তীতি জয়দেবঃ অতঃ স এব কবিস্তদ্বর্ণন-

---

রাধিকে! তুমি এখন ইহাকে লইয়া গিয়া গৃহে পৌঁছাইয়া দাও।"—এইরূপ নন্দ-নিদেশে (সখীর আনন্দজনক আদেশে) প্রস্থিত পথিপার্শ্বস্থ কুঞ্জকাননে সমুপস্থিত রাধাকৃষ্ণের নির্জ্জন যমুনাকূলে কৃত কেলিসকল জয়যুক্ত হউক। ১

যদি হরিস্মরণে সরসং মনো,
যদি বিলাসকলাসু কুতূহলম্।
মধুরকোমলকান্তপদাবলীং,
শৃণু তদা জয়দেবসরস্বতীম্ ॥ ৩

কৃতী এতৎ শ্রীগীতগোবিন্দাখ্যং প্রবন্ধং প্রকর্ষেণ বিধ্যতে শ্রোতৄণাং হৃদয়মস্মিন্নিতি প্রবন্ধস্তং করোতি প্রকাশয়তি। শ্রোতৃহৃদয়বন্ধনশক্তিরস্য কথং স্যাৎ, অত আহ,—শ্রীরত্র রাধা; বসুবংশেন দিব্যতীতি বসুদেবো হি শ্রীনন্দঃ দ্রোণো বসূনাং প্রবর ইত্যুক্তেঃ তস্যাপত্যং বাসুদেবঃ শ্রীকৃষ্ণস্তয়োর্যাঃ রতিকেলিকথাস্তাভিঃ সহিতং তল্লীলাবিশেষবর্ণনরূপমিত্যর্থঃ। এবঞ্চেত্তৎ কথময়ং কর্ত্তুং-শক্নুয়াদত আহ—বাচাং বক্তব্যত্বেনোপস্থিতানাং তৎকেলিময়ীনাং দেবতা বক্তা প্রবর্ত্তকশ্চ শ্রীকৃষ্ণস্তচ্চরিতেন চিত্ররূপেণ লিখিতং চিত্ররূপং সদ্ম মনো গৃহং যস্য সঃ ইন্দ্রিয়শক্তির্দেবতাধীনা নিজেষ্টদৈবতং বাগ্‌দেবতাত্বেন রূপিততম এব তৎকর্ত্তৃকত্বং তত্রৈব পর্য্যবস্যেৎ; তথা চিত্তস্য ফলকত্বেন চরিত্রস্য চিত্রবিশেষত্বনিরূপণাদ্ যথা চিত্রবিশেষঃ ফলকমধিষ্ঠায় স্বয়মেব প্রকাশয়তি তথাত্রাপীত্যর্থঃ। এবং বাচাং মনসশ্চ মাধবপরতোক্তা। এতাবতাপি কথং তচ্ছক্তিরতঃ কায়িকবৃত্তেঃ শ্রীরাধিকাপরত্বমাহ—পদ্মং বিদ্যতে করে যস্যাঃ সা পদ্মাবতী শ্রীরাধা শরাবত্যাদীনামিত্যাদিগ্রহণাদ্দীর্ঘঃ। তস্যাশ্চরণয়োর্নিমিত্তভূতয়োরেবচারণচক্রবর্ত্তী নর্ত্তকশ্রেষ্ঠঃ নৃত্যাদিনা সদা তদারাধনতৎপর ইত্যর্থঃ। অনেন তৎপ্রধানোপাসনাত্মনো দর্শিতা ॥ ২

এবমাত্মনস্তদ্‌যোগ্যতামাপাদ্য সিদ্ধেঽপি প্রতিজ্ঞাতেঽর্থে চিত্তবিনোদকত্বাভাবাৎ কদাচিন্মন্দজনাঃ শ্রদ্ধা ন দধ্যুরিত্যধিকারিণোঽপি নিশিন্বন্নাহ—যদীতি।

যাঁহার হৃদয়মন্দির বাসুদেবের চরিত-চিত্রে সম্যক্ অঙ্কিত, যিনি শ্রীরাধার পদসেবকগণের শ্রেষ্ঠ, সেই জয়দেব কবি শ্রীহরির রতি-কেলি কথা বিষয়ে এই গীতগোবিন্দ প্রবন্ধ রচনা করিতেছেন। ২

বাচঃ পল্লবয়ত্যুমাপতিধরঃ সন্দর্ভশুদ্ধিং গিরাং,
জানীতে জয়দেব এব শরণঃ শ্লাঘ্যো দুরূহদ্রুতে।
শৃঙ্গারোত্তরসৎপ্রমেয়রচনৈরাচার্য্যগোবর্দ্ধনঃ,
স্পর্দ্ধী কোঽপি ন বিশ্রুতঃ শ্রুতিধরো ধোয়ী কবিক্ষ্মাপতিঃ ॥ ৪

ভো ভক্তজন! যদি হরিস্মরণে শ্রীকৃষ্ণানুচিন্তনে মনঃ সরসং স্নিগ্ধং, যদি সবিলাসস্য রাসকুঞ্জাদিলীলায়াঃ কলাসু বৈদগ্ধীচারুচেষ্টাসু কুতুহলং কৌতুকমস্তি, তদা জয়দেবকবেঃ সরস্বতীং বাণীং শৃণু। কীদৃশ্যসৌ? যস্যা এবাধিকারিণোঽপি নিশ্চিনোতীত্যাহ—শৃঙ্গাররসপ্রাধান্যান্মধুরা ঝটিত্যর্থাবগতেঃ কোমলা গেয়ত্বাৎ কান্তা কমনীয়পদা পদাবলী পদশ্রেণী যস্যাস্তাম্। এভিঃ পদ্যৈ সম্বন্ধাভিধেয়-প্রয়োজনাধিকারিণোঽপি দর্শিতাঃ। রাধামাধবয়ো রহঃকেলয়োঽত্রাভিধেয়াঃ প্রতিপাদ্যপ্রতিপাদকভাবঃ সম্বন্ধঃ। তৎকেলীনামনুমোদনজনিতানন্দানুভবঃ প্রয়োজনম্। এতদ্রসভাবিতান্তঃকরণোঽধিকারী। ৩

অথৈতদাবেশেনৈবান্যত্র প্রাকৃতবর্ণনপ্রায়তামালোক্যাত্মনঃ প্রৌঢ়ি-মাবিষ্কুর্ব্বন্নাহ—বাচ ইতি। উমাপতিধরনামা কবিঃ বাচঃ পল্লবয়তি বিস্তারয়তি মাত্রং, ন তু কাব্যগুণযুক্তাঃ করোতি; পল্লবগ্রাহিতা দোষহস্য। শরণনামা কবিঃ দুরূহস্য দুর্জ্ঞেয়স্য কাব্যস্য দ্রুতে শীঘ্ররচনে শ্লাঘ্যঃ, ন তু প্রসাদাদিগুণযুক্তে। শৃঙ্গার এবোত্তরঃ শ্রেষ্ঠো যত্র তস্য সৎপ্রমেয়স্য সামান্যনায়কনায়িকা প্রায়বর্ণনস্য রচনৈরাচার্য্যগোবর্দ্ধনস্য স্পর্দ্ধাবান্ কোঽপি ন বিশ্রুতঃ, ন রসান্তরবর্ণনৈঃ। ধোয়ীনামা কবিরাজঃ শ্রুতিধরঃ প্রসিদ্ধঃ শ্রবণমাত্রেণ গ্রন্থাধিকারী, ন তু স্বয়ং কবিতয়া। গিরাং শুদ্ধিং শোধনপ্রকারং জয়দেব এব জানীতে, কেবলভগবদ্-

---

হে ভক্তজন! যদি হরিস্মরণে মন সরস হয়, বিলাসকলাসমূহে যদি কুতুহল থাকে, তবে মধুর কোমল কমনীয় পদাবলী-সম্বলিত জয়দেব-বাণী শ্রবণ কর। ৩

(গীতম্)

(মালব গৌড়রাগেণ রূপকতালেন চ গীয়তে)

প্রলয়পয়োধিজলে ধৃতবানসি বেদং,
বিহিতবহিত্রচরিত্রমখেদম্
কেশব ধৃতমীনশরীর,
জয় জগদীশ হরে ॥ ৫ (ধ্রুবম্)

গুণবর্ণনরূপং তদ্বাগ্বিসর্গো জনতাঘবিপ্লব ইত্যুক্তেঃ। অথবা দৈন্যোক্তিরিয়ং যথা গিরাং সন্দর্ভশুদ্ধিং কিং জয়দেব এব জানীতে ন জানীত এব। যত্র উমাপতিধরঃ বাচঃ পল্লবয়তি, শরণো দুরূহদ্রুতে শ্লাঘ্যঃ, গোবর্দ্ধনাচার্য্যস্য তুল্যো নাস্ত্যেব, ধোয়ী তু কবীনাং রাজা শ্রুতিধরশ্চ। যদ্যপি স্বয়ং দৈন্যেনৈবমুক্তং তথাপি সরস্বতী পূর্বোর্থমেব প্রমাণয়তি। ৪

অথ তৎকেলীনাং সর্ব্বোৎকর্ষপ্রতিপাদনায়াদৌ সর্ব্বরসাশ্রয়স্য শ্রীকৃষ্ণস্য মৎস্যাদ্যবতারেত্বেন সর্ব্বরসাধিষ্ঠাতুরখিলনায়কশিরোরত্নতাং প্রতিপাদয়ন্ সর্ব্বোৎকর্ষাবির্ভাবনং প্রার্থয়তি—প্রলয়েত্যাদিনা বসন্তে বাসন্তীত্যন্তেন। কেশব ইতি কেশিদৈত্যনিসূদন শ্রীকৃষ্ণ। জয় সর্ব্বোৎকর্ষমাবিষ্কুরু, তদাবিষ্করণসামর্থ্যে হেতুঃ। হে জগদীশ! জগতাম্ ঈশ! তথাবিধত্বেহপি কারুণ্যমাহ। হরে হরতি ভক্তানামশেষক্লেশমিতি হরিঃ। হে তথাবিধ! তৎক্লেশহরত্বং তদেকপ্রয়োজনমাত্রাবতারত্বেন প্রতিপাদয়তি। তত্রাদৌ মীনরূপেণ নৌকারূপপৃথিব্যাকর্ষণেনাহ

কবিবর উমাপতিধর পল্লবিত করিতে সিদ্ধহস্ত, কঠিন পদযোজনা ও দ্রুত পদ বিন্যাসে শরণ কবি সর্ব্বত্র প্রশংসিত, শৃঙ্গাররসবিষয়ক ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র সৎকাবিতা রচনায় আচার্য্য গোবর্দ্ধনের ন্যায় অন্য কেহ নাই, কবিরাজ ধোয়ী বিশ্রুত শ্রুতিধর ; কিন্তু সর্ব্বভাব-পরিশুদ্ধ ভগবদ্গুণনিচয়নিবদ্ধ বাক্য রচনায় কেবল জয়দেব কবিই প্রসিদ্ধ। ৪

ক্ষিতিরতিবিপুলতরে তিষ্ঠতি তব পৃষ্ঠে,
ধরণিধারণকিণচক্রগরিষ্ঠে।
কেশব ধৃতকচ্ছপরূপ (কূর্মশরীর)
জয় জগদীশ হরে ।। ৬

—প্রলয়েতি। ধৃতং স্বেচ্ছয়াবিষ্কৃতং মৎস্যাকারং শরীরং যেন হে তথাবিধ ! জয়। জয় জগদীশ হরে ইত্যেব ধ্রুবপদং প্রতিপদমনুবর্ত্তমানত্বাৎ। তদাকর্ষণ-প্রকারমাহ—প্রলয়কালীনা যে সমুদ্রাস্তেষামেকীভূতে জলে মগ্নং বেদম্ অখেদং যথা স্যাত্তথা ধৃতবানসি। তৎপ্রকারমাহ—কৃতং নৌকায়াশ্চরিত্রং যত্র তৎ ইত্যাপ ক্রিয়াবিশেষণং, সত্যব্রতং প্রলয়ক্লেশাদপাদিতার্থঃ। অনেনৈব মনীস্য বীভৎসরসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্। ৫

ন কেবলং তদাকর্ষণমাত্রেণ অপি তু তদ্ধারণপূর্ব্বকস্থিত্যাপীত্যাহ—ক্ষিতিরিতি। সর্ব্বত্র পূর্ব্ববন্মুখবন্ধযোজনা। হে ধৃতকচ্ছপরূপ ! তব পৃষ্ঠে ক্ষিতিস্তিষ্ঠতি। নন্ত পঞ্চাশৎকোটিযোজনবিস্তীর্ণা কথং মম পৃষ্ঠে স্থিতা ইত্যাহ—অতিশয়েন বিপুলতরে পৃথিব্যপেক্ষয়াপ্যধিকবিস্তীর্ণে। পুনঃ কীদৃশে ? ধরণ্যাঃ ধারণেন যৎ কিণচক্রং শুষ্কব্রণসমূহস্তেন কঠিনে। অনেন কূর্ম্মস্যাদ্ভুতরসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্।

(মালবগৌড়রাগ ও রূপকতাল যোগে সেই জয়দেব-গীতি গীত হইতেছে)

হে কেশব ! তুমি মীন-দেহ-ধারণে নৌকারূপী হইয়া প্রলয়-জলধি-জলে নিমজ্জিত বেদ সকল অনায়াসে উদ্ধার করিয়াছিলে, হে হরে ! হে জগদীশ ! তুমি জয়যুক্ত হও। ৫

হে কেশব ! তুমি কচ্ছপরূপ ধারণ ও নিজ পৃষ্ঠদেশ বিপুলতররূপে বিস্তৃত করিয়া তাহাতে ধরা ধারণ করিয়াছিলে, সেই সময় পৃথিবী ঘর্ষণে তোমার পৃষ্ঠদেশ ব্রণচিহ্নে অঙ্কিত হইয়া গৌরবান্বিত হইয়াছিল ; হে হরে ! হে জগদীশ ! জয়যুক্ত হও। ৬

বসতি দশনশিখরে ধরণী তব লগ্না,
শশিনি কলঙ্ককলেব নিমগ্না।
কেশব ধৃতশূকররূপ,
জয় জগদীশ হরে ॥ ৭

তব করকমলবরে নখমদ্ভুতশৃঙ্গং,
দলিতহিরণ্যকশিপুতনুভৃঙ্গম্।
কেশব ধৃতনরহরিরূপ,
জয় জগদীশ হরে ॥ ৮

ন চৈতাবতৈবোদ্বহনপূর্বোদ্গমনেনাপীত্যাহ—হে ধৃতশূকররূপ! তব দন্তাগ্রে ধরণী লোকধারণকর্ত্র্যপি লগ্না বসতি। কুত্র কেব?—শশিনি চন্দ্রে নিমগ্না কলঙ্কস্য কলেব। অত্র দশনস্য বালচন্দ্রেণোপমা, ধরণ্যাঃ কলঙ্ককলয়া, অতএব নিমগ্নশব্দস্য উপাদানম্। অনেনৈব বরাহস্য ভয়ানকসরাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্। ৭

নাত্মনঃ ক্লেশসহনমাত্রেণ পরপীড়াপীত্যাহ—হে ধৃতনরহরিরূপ! তব করকমল-বরে নখমস্তি। কীদৃশম্?—অদ্ভুতম্ আশ্চর্য্যং শৃঙ্গমগ্রভাগো যস্য তাদৃশম্। অদ্ভুতত্বমেবাহ—বিদারিতো হিরণ্যকশিপোর্দৈত্যস্য তনুরূপভৃঙ্গো যেন তৎ। অন্যদ্ধি কমলাগ্রং ভৃঙ্গেণ দল্যতে ইদন্তু কমলাগ্রং ভৃঙ্গং ব্যদালীদিত্যদ্ভুতশৃঙ্গত্বং নখস্যেত্যর্থঃ। অনেনৈব শ্রীনৃসিংহস্য বৎসলরসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্। ৮

হে কেশব! তুমি বরাহরূপে যখন সাগর-নীরনিমগ্না ধরা ধারণ করিয়াছিলে, তখন উহা চন্দ্রের কলঙ্করেখার ন্যায় শোভিত হইয়াছিল; হে হরে! হে জগদীশ! জয়যুক্ত হও।

হে কেশব! ভ্রমরের পদভরে পদ্মের অগ্রভাগ ছিন্ন ভিন্ন হয়, কিন্তু নরসিংহ-

ছলয়সি বিক্রমণে বলি মদ্ভুতবামন,
পদনখনীরজনিতজনপাবন।
কেশব ধৃতবামনরূপ,
জয় জগদীশ হরে ॥ ৯
ক্ষত্রিয়রুধিরময়ে জগদপগতপাপং,
স্নপয়সি পয়সি শমিতভাবতাপম্।
কেশব ধৃতভৃগুপতিরূপ,
জয় জগদীশ হরে ॥ ১০

অপিচ কপটদৈন্যাদিনাপীত্যাহ—হে ধৃতবামনরূপ! হে অদ্ভুতবামনরূপ! বিক্রমণে পদাক্রমণনিমিত্তমুপাদায় বলিং ছলয়সি বঞ্চয়সি। পদনখনীরেণ জনিতং জনানাং পাবিত্র্যং যেন হে তাদৃশ! জয় এতদদ্ভুতত্বম্। অনেনৈব বামনস্য সখ্যরসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্। ৯

ন সকৃন্মাত্রপরপীড়ায়া অসকৃত্তৎপীড়য়াপীত্যাহ—হে ভৃগুপতিরূপ! ক্ষত্রিয়াণাং যদ্রুধিরং তন্ময়ে পয়সি জলে জলরূপে কুরুক্ষেত্রতীর্থে জগৎ প্রাণিমাত্রম্ অপগত-পাপং যথা স্যাত্তথা স্নপয়সি। কীদৃশম্?—তেন স্নপনেন শমিতঃ সংসার-তাপো যস্য তাদৃশঃ। তৎস্নানেন পাপক্ষয়াৎ জ্ঞানোৎপত্ত্যা ভবতাপশান্তিরি-ত্যর্থঃ। অনেনৈব পরশুরামস্য রৌদ্ররসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্। ১০

রূপধারী তোমার অত্যুত্তম করকমলের তীক্ষ্ণ অদ্ভুত নখরাগ্রভৃঙ্গস্বরূপ হিরণ্যকশি-পুর অঙ্গ বিদীর্ণ করিয়াছিল; হে হরে! হে জগদীশ! তুমি জয়যুক্ত হও।

হে কেশব! তুমি অদ্ভুত বামনরূপ ধারণ করিয়া নিজ বিক্রমে ত্রিপাদ ভূমি যাচ্ঞাছলে বলিরাজকে ছলনা করিয়াছিলে; তোমার পদকমলের অঙ্গুষ্ঠ হইতে নিঃসৃত জলে জগৎ পবিত্র হয়; হে হরে! হে জগদীশ! জয়যুক্ত হও ৯

হে কেশব! পরশুরাম অবতারে তুমি পিতৃবধজনিত দোষে দুর্দান্ত ক্ষত্রিয়গণ

বিতরসি দিক্ষু রণে দিক্পতিকমনীয়ং,
দশমুখমৌলিবলিং রমণীয়ম্ ।
কেশব ধৃতরামশরীর,
জয় জগদীশ হরে ॥ ১১

বহসি বপুষি বিশদে বসনং জলদাভং,
হলহতিভীতিমিলিতযমুনাভম্ ।
কেশব ধৃতহলধররূপ,
জয় জগদীশ হরে ॥ ১২

ন চৈতাবতা প্রিয়াবিয়োগাদিদুঃখসহনেনাপীত্যাহ—হে ধৃতরঘুপতিরূপ ! সংগ্রামে দশস্থ দিক্ষু রাবণস্য যে মস্তকাস্ত এবোপহারস্তং দদাসি। কিমিত্য-চেতনাস্থ দিক্ষু বলিদানং দিশাং পতীনামিন্দ্রাদীনামভীষ্টং তৈরপি কথং স বলিঃ কাঙ্ক্ষ্যতে, রমণীয়ং পরোদ্বেজকস্য রাবণস্য মৌলিবলিস্তেষাং রতিজনক ইত্যর্থঃ। অনেনৈব শ্রীরামস্য করুণরসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতন্। ১১

নৈতাবন্মাত্রং স্বপ্রেয়সী-শ্রমরূপ-ক্লেশাপনোদনায়াত্মভক্তযমুনাকর্ষণাদিনাপ্যাহ —হে ধৃতহলধররূপ ! ত্বং শুভ্রে বপুষি জলদবন্নীলং বসনং ধারয়সি। তত্রোৎ-প্রেক্ষ্যতে,—হলেন হতিহর্ননং তদ্ভীত্যা মিলিতা যমুনা তদ্বদাভা যস্য তৎ। অনেনৈব শ্রীহলধরস্য হাস্যরসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্। ১২

বধে তাহাদের রক্ত দ্বারা পিতৃগণের তৃপ্তি সাধন ও বসুমতী অভিষিক্ত করিয়া জগতের পাপতাপ হরণ করিয়াছিলে ; হে হরে ! হে জগদীশ ! জয়যুক্ত হও। ১০

হে কেশব ! তুমি রামরূপে রাবণবধ ব্যাপারে দশদিকে দশদিক্পালকুলের অভিবাঞ্ছিত তদীয় দশমুণ্ড জনগণের কমনীয় বলিস্বরূপ প্রদান করিয়াছিলে ; হে হরে ! হে জগদীশ ! জয়যুক্ত হও। ১১

কে কেশব ! বলরামরূপে তুমি যখন মেঘবর্ণ নীল বসন পরিধান কর,

নিন্দসি যজ্ঞবিধেরহহ শ্রুতিজাতং,
সদয়হৃদয়দর্শিতপশুঘাতম্।
কেশব ধৃতবুদ্ধশরীর,
জয় জগদীশ হরে॥ ১৩

ম্লেচ্ছনিবহনিধনে কলয়সি করবালং,
ধূমকেতুমিব কিমপি করালম্।
কেশব ধৃতকল্কিশরীর,
জয় জগদীশ হরে॥ ১৪

কিঞ্চ নিজাজ্ঞারূপবেদবিরুদ্ধবাদপ্রবর্ত্তনেনাপীত্যাহ। ত্বং যজ্ঞবিধের্যজ্ঞবিধায়কবেদবাক্যসমূহং নিন্দসীত্যহহেত্যদ্ভুতং স্বয়ং বেদান্ প্রকাশ্য স্বয়মেব নিন্দসীত্যদ্ভুতম্। তৎপ্রকারমাহ।—দর্শিতঃ পশূনাং ঘাতো যত্র তদ্ যথা স্যাত্তথা কথং নিন্দসীত্যাহ—পশুষু সদয়ং হৃদয়ং যস্য হে তাদৃশ অহিংসা পরমো ধর্ম ইত্যাদিনা দৈত্যমোহনায় পশুষু দয়াসহিত ইত্যর্থঃ। অহেঃ পয়ঃ পোষ ইব শান্তরসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্। ১৩

বুদ্ধধর্ম্মং বিনা প্রাণিবধেনাপীত্যাহ হে ধৃতকল্কিশরীর! ত্বং ম্লেচ্ছনিবহস্য নাশনিমিত্তং করবালং খড়্গং কলয়সি, কলিহল্যোঃ কামধেনুত্বাল্কারয়সি।

তখন হলাকর্ষণ-শঙ্কিতা সঙ্কুচিতা যমুনার ন্যায় তোমার শুভ্র শরীরে সেই বসন বিলীন হইয়া শোভিত হইয়াছিল, হে হলধর! হে হরে! হে জগদীশ? জয়-যুক্ত হও। ১২

হে কেশব! বুদ্ধরূপে পশুহিংসা সন্দর্শনে তোমার সকরুণ কোমল হৃদয় দ্রবীভূত হইলে তুমি হিংসাদোষ প্রদর্শনপূর্ব্ব যজ্ঞবিধান প্রবর্ত্তক বেদের নিন্দা করিয়াছিলে; হে হরে হে জগদীশ! জয়যুক্ত হও। ১৩

শ্রীজয়দেবকবেরিদমুদিতমুদারং,
শৃণু শুভদং সুখদং ভবসারম্ ।
কেশব ধৃতদশবিধরূপ,
জয় জগদীশ হরে ॥ ১৫

বেদানুদ্ধরতে জগন্তি বহতে ভূগোলমুদ্বিভ্রতে,
দৈত্যান্ দারয়তে বলিং ছলয়তে ক্ষত্রক্ষয়ং কুর্ব্বতে ।
পৌলস্ত্যং জয়তে হলং কলয়তে কারুণ্যমাতন্বতে,
ম্লেচ্ছান্ মূর্চ্ছয়তে দশাকৃতিকৃতে কৃষ্ণায় তুভ্যং নমঃ ॥ ১৬

কীদৃশম্ ?—কিমপি অনির্বচনীয়ম্ অতিশয়মিত্যর্থঃ। করালং ভয়ঙ্করম্। কিমিব ?—ধূমকেতুনামা য ঔৎপাতিকো গ্রহস্তমিব। অনেনৈব কল্কিনো বীররসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্। ১৪

এবং প্রত্যেকাঙ্গরসাধিষ্ঠাতৃপুরস্কারেণ নিবেদ্য সমুদিতাঙ্গরসাধিষ্ঠাতৃপুরস্কারেণ নিবেদয়তি—হে দশবিধরূপ শ্রীকৃষ্ণ! জয়। জয়দেবকবের্মমেদমুদিতং শৃণু। কীদৃশম্ ?—শুভদং জগন্মঙ্গলপ্রদম্। যতো ভবস্য জন্মনঃ ত্বদবতারাণাং সারং রহস্যং যত্র তৎ, অতএবোদারং পরমং মহৎ সুখদং পরমানন্দপ্রদং জন্ম গুহ্যমিতি শ্রীসূতোক্তেঃ। ১৫

হে কেশব! যুগান্ত সময়ে ম্লেচ্ছগণের নিধনের জন্য নিজ করে করাল অসি ধারণ করিয়া ধূমকেতুর ন্যায় কল্কিরূপে অবতীর্ণ হইয়াছিলে; হে হরে! হে জগদীশ! তুমি জয়যুক্ত হও। ১৪

কেশব এই মৎস্যাদি দশাবতার দেহ ধারণে ধরায় অবতীর্ণ হইয়াছিলেন; জয়দেব কবির কথিত সেই শুভদ সুখদ সংসার-সারভূত উদার বাক্য শ্রবণ কর। (আর বল)—হে কেশব! দশাবতারদেহধারিন্! হে হরে! হে জগদীশ! তুমি জয়যুক্ত হও। ১৫

[গীতম্]

(গুর্জ্জরীরাগেণ নিঃসারতালেন চ গীয়তে)

শ্রিতকমলাকুচমণ্ডল ধৃতকুণ্ডল (এ)

কলিতললিতবনমাল ! জয় জয় দেব হরে ॥ ১৭ (ধ্রুবম্)

অথ বর্ত্তমানপ্রত্যয়ৈরবতারাণাং তত্তল্লীলানামপি নিত্যত্বপ্রতিপাদনেন শ্রীকৃষ্ণস্য নিত্যং তত্তদবতারলীলত্বং রক্তুম্ উক্তগীতার্থমেকশ্লোকেন নিবধ্নন্নাহ—বেদানিতি। দশাবতারান্ কুর্বতে শ্রীকৃষ্ণায় সর্বাকর্ষণানন্দায় তুভ্যং নমোহস্তু। দশাকৃতিত্বং প্রকটয়ন্নাহ—মীনরূপেণ বেদোদ্ধরণং কুর্বতে, কূর্মরূপেণ ভুবনানি বহতে, বরাহরূপেণ পৃথিবীমণ্ডলমূর্দ্ধং নয়তে, নৃসিংহরূপেণ হিরণ্যকশিপুং দারয়তে, বামনরূপেণ বলিং ছলয়তে, ছলেন ব্যাজেনাত্মসাৎ কুর্বতে, পরশুরামরূপেণ দুষ্টদমনায় হলং ধারয়তে, কারুণ্যং বিস্তারয়তে, কল্কিরূপেণ ম্লেচ্ছান্নাশয়তে। অনেনৈব সর্বাবতারিত্বেন শ্রীকৃষ্ণস্য সর্বারসত্বং সিদ্ধম্। ১৬

অথ তেনৈব সর্বোপাস্যত্বেঽপি ধ্যেয়বিশেষত্বং বদন্ শ্রীকৃষ্ণস্য সর্ব্বনায়ক-শিরোরত্নতাপ্রতিপাদনায় ধীরোদাত্তত্বাদি-চতুর্ব্বিধ-নায়ক-গুণসমন্বয়েন সর্ব্বোৎ-কর্ষাবির্ভাবনং প্রার্থয়তে—শ্রিতকমলেত্যাদিভিঃ। তত্র পরমব্যোমনাথত্বেন ধীরললিতত্বমাহ। শ্রিতমাশ্রিতং লক্ষ্ম্যাঃ কুচমণ্ডলং যেন হে তাদৃশ! অনেন

হে হরে ! তুমি মৎস্যরূপে বেদ উদ্ধার, কূর্ম্মরূপে পৃষ্ঠে ধরা ধারণ, বরাহরূপে জলমগ্ন পৃথিবী উত্তোলন, নরসিংহ মূর্ত্তিতে হিরণ্যকশিপুর বিশাল বক্ষ বিদারণ, বামন অবতারে ত্রিপাদ-ভূমি যাচ্ঞাছলে বলি-ছলন, পরশুরামরূপে ক্ষত্রিয়কুল-সংহার, রামাবতারে রাক্ষসরাজ রাবণ নিধন, বলরাম দেহে হল-ধারণ পূর্বক যমুনাকর্ষণাদি অদ্ভুতলীলা বিলাস, বুদ্ধরূপে অহিংসার প্রবর্তন-রূপ করুণা প্রদর্শন, কল্কিরূপে ম্লেচ্ছগণের মোহ মূর্চ্ছা-সম্পাদন এই দশবিধ লীলা প্রকট করিয়াছ ; হে কৃষ্ণ ! তোমাকে নমস্কার। ১৬

দিনমণিমণ্ডলমণ্ডন ভবখণ্ডন (এ)
মুনিজনমানসহংস। জয় জয় দেব হরে ॥ ১৮
কালিয়বিষধরগঞ্জন জনরঞ্জন (এ)
যদুকুলনলিন-দিনেশ। জয় জয় দেব হরে ॥ ১৯

বিদগ্ধত্বপরিহাসবিশারদত্বপ্রেয়সীবশত্বনিশ্চিন্তত্বানি সূচিতানি। অতএব ধৃতে কুণ্ডলে যেন হে তাদৃশ! ধৃতা সুন্দরী বনমালা যেন হে তাদৃশ। অনেন বিশেষেণদ্বয়েন নবতারুণ্যং তেনৈব বেশবিন্যাসসিদ্ধেঃ। হে দেব! হে হর! জয় উৎকর্ষমাবিষ্কুরু। ইতি সর্বত্র যোজনা নিষ্পাদ্যাহবিশেষেণ। জয় জয় দেব হরে ইতিধ্রুবপদম্। ১৭

অথ সূর্য্যমণ্ডলান্তর্ধ্যেয়ত্বেন ধীরশান্তত্বমাহ। সূর্য্যমণ্ডলং মণ্ডয়তি ভূষয়তীতি হে তথাবিধ! জয়। ইতি ক্লেশসহনত্বং বিনয়াদিগুণোপেতত্বঞ্চ, অতএব মননশীলানাং মানসংহস! মানসে সরসি হংস ইব সদা তচ্চিত্তে স্থিত ইত্যর্থঃ; অতএব সমপ্রকৃতিকত্বং বিনয়াদিগুণোপেতত্বঞ্চ; যেন তৎসংসারং নাশয়তীতি হে তাদৃশ ইতি বিবেচকত্বম্। ১৮

নিজোপাস্যত্বেনাপি ধ্যেয়বিশেষত্বেন ধীরোদ্ধতত্বমাহ—দ্বাভ্যাম্। কালিয়নামা বিষধরঃ সর্পস্তস্য গঞ্জন। জনান্ ব্রজজনান্ রঞ্জয়তীতি হে জনরঞ্জন! কিমিতি তান্ রঞ্জয়ামীত্যাহ। যদুকুলমেব নলিনং তস্য দিনেশ সূর্য্য ইব। "যাদবানাং হিতার্থায় ধৃতো গিরিবরো ময়া" ইত্যাদি বচনাদ্গোপা এব যাদবা অতো গোকুল-

---

(গুর্জ্জরীরাগ ও নিঃসারতালে জয়দেবকবিকৃত গাথা গীত হইতেছে)

হে কমলাপয়োধরবিলাসিন্! হে কুণ্ডলধারিন্! হে মনোহরবনমালাধারিন্! হে দেব! হে হরে! তুমি জয়যুক্ত হও। ১৭

হে দেব! রবিমণ্ডল তোমার মণ্ডন স্বরূপ, তুমি ভবভয় খণ্ডন কর, তুমি মুনিগণের হৃদয়সরোবরে হংসস্বরূপে বিচরণ করিয়া থাক; হে হরে! তুমি জয়যুক্ত হও। ১৮

মধুমুরনরকবিনাশন গরুড়াসন (এ)
সুরকুলকেলিনিদান ! জয় জয় দেব হরে ॥ ২০
অমলকমলদললোচন ভবলোচন (এ)
ত্রিভুবনভবননিধান ! জয় জয় দেব হরে ॥ ২১

প্রকাশক ইত্যর্থঃ। কালিয়েতি মাৎসর্য্যবত্ত্বং জনরঞ্জনেতি যদুকুলেতি চ অহঙ্কারিত্বম্ অহন্তয়া মমতয়া চ জনরঞ্জনাদিসিদ্ধেঃ। ১৯

তস্যৈব দ্বারকাদ্যুপাস্যত্বেনাহ। মধুমুরনরকান্ বিনাশয়তীতি হে তথাবিধ ! জয়। গরুড়ঃ পক্ষিরাজঃ স এব আসনং যস্য হে তাদৃশ ! সুরকুলকেলীনাং নিদানম্ আদিকারণং হে তাদৃশ ! এতৈর্মায়াবিত্বাদিচতুষ্টয়ম্। ২০

সর্বতাপোপশমনপূর্বকসর্বাভীষ্টপ্রদতয়া দেবসাহায়করূপেণ ধীরোদাত্তত্ব-মাহ দ্বাভ্যাম্। নির্মলকমলদলে এব তাপশমকে লোচনে যস্য হে তাদৃশ ! জয় ইতি। তাদৃশলোচনোপলক্ষিতগম্ভীরত্বং কথং তাপশমকম্, অত আহ—ভবং সংসারং মোচয়তীতি হে তাদৃশ ! ইতি করুণত্বম্। তদপি কুতঃ ?—ত্রিভুবনানাং ভবনস্য নিধানো নিধিরিব কারণং জনক ইত্যর্থঃ। ইতি বিনয়িত্বম্। ২১

হে দেব ! তুমি কালিয়সর্পের বিষাপহারক, জনগণের মনোরঞ্জন, যদুবংশ-রূপ পদ্মের প্রফুল্লতা-কারক দিবাকর, হে হরে ! তুমি জয়যুক্ত হও। ১৯

হে হরে ! তুমি মধু, মুর ও নরক নামক দানব বিনাশক, গরুড়াসন এবং দেবগণের সহিত ক্রীড়া কর ; হে হরে ! তোমার জয় হউক, জয় হউক। ২০

হে দেব ! তোমার লোচন অমল-কবল পত্রের ন্যায় আয়ত, তুমি সংসার-ত্রাণকর্তা ও ত্রিভুবনের উৎপত্তি-কারণ ; হে হরে ! তোমার জয় হউক, জয় হউক। ২১

জনকসুতাকৃতভূষণ জিতদূষণ (এ)
সমরশমিতদশকণ্ঠ ! জয় জয় দেব হরে ॥ ২২
অভিনবজলধরসুন্দর ধৃতমন্দর (এ)
শ্রীমুখচন্দ্রচকোর ! জয় জয় দেব হরে ॥ ২৩
তব চরণে প্রণতা বয়মিতি ভাবয় (এ)
কুরু কুশলং প্রণতেষু জয় জয় দেব হরে ॥ ২৪

জনকসুতয়া কৃতং ভূষণং যস্য হে তাদৃশ ! জয়। ইতি সুদৃঢ়ব্রতত্বম্। জিতো দূষণস্তন্নামা রাক্ষসো যেন হে তাদৃশ ! ইত্যকথনত্বম্। সংগ্রামে শমিতঃ রাবণো যেন হে তাদৃশ ! ইতি ক্ষন্তৃত্বগূঢ়গর্বত্বসুসত্বভৃত্ত্বানি। ২২

অস্মিন্ ধীরললিতমুখ্যত্বপ্রতিপাদনায় অজিতরূপত্বেন সংপুটিতমিব পুনস্তমেবাহ —অভিনবেতি। হে নবীনমেঘবৎ সুন্দর ! জয়। ধৃতো মন্দরস্তন্নামা গিরির্যেন হে তাদৃশ ! ক্ষীরাব্ধিমথন ইত্যধিগন্তব্যম্। আভ্যাং নবতারুণ্যং তদধিগমঞ্চ। কুতঃ ?—শ্রিয়ঃ সমুদ্রমথনাবির্ভূতায়া মুখচন্দ্রে চকোর ইব সলালস ইতি প্রেয়সী-বশত্বম্। এতেষু কেচিদ্গুণা অংশেন শ্রীকৃষ্ণে সর্ব এব পূর্ণতয়া বিরাজন্ত ইতি সর্বোৎকর্ষকত্বম্। অতোহত্রাপি নবপদৈঃ সমাপ্তিঃ। ২৩

অথ স্বসহিতেষু তৎশ্রোতৃবর্গেষু প্রসাদং প্রার্থয়তে। হে শ্রীকৃষ্ণ ! তব চরণে বয়ং প্রণতা ইতি ভাবয় জানীহি। ইতি জ্ঞাত্বা কিং কর্ত্তব্যম্ ?—প্রণতেষু

হে দেব ! তুমি রামরূপে জানকীর ভূষণস্বরূপ পতি হইয়াছিলে, সমরে দূষণ রাক্ষসকে জয় ও দশাননকে বিনাশ করিয়াছিলে, হে হরে ! তোমার জয় হউক, জয় হউক। ২২

হে দেব ! তুমি নূতন মেঘের মত সুন্দরকান্তি, সমুদ্রমন্থনে স্বীয় পৃষ্ঠে মন্দর গিরিধারী, রাধাবদন-চন্দ্রের চকোরস্বরূপ, হে হরে ! তোমার জয় হউক, জয় হউক। ২৩

শ্রীজয়দেবকবেরিদং কুরুতে মুদং (এ)
মঙ্গলমুজ্জ্বলগীতি, জয় জয় দেব হরে ॥ ২৫

পদ্মাপয়োধরতটীপরিরম্ভলগ্ন-কাশ্মীরমুদ্রিতমুরো মধুসূদনস্য ।
ব্যক্তানুরাগমিব খেলদমঙ্গখেদ-স্বেদাম্বুপূরমনুপূরয়তু প্রিয়ং বঃ ॥ ২৬

অস্মাসু কুশলং তল্লীলানুভবসামর্থ্যং কুরু দেহি। তল্লীলানুভবস্য ত্বৎপ্রসাদং বিনানুপপত্তেঃ। পরমানন্দরূপত্বাদিত্যর্থঃ। ২৪

অত্র স্বানুভবং প্রমাণয়তি। ইদং জয়দেবকবের্মম মুদং করোতি। ইদমিতি কিম্?—মঙ্গলং মঙ্গলাচরণমাত্রম্। কীদৃশম্?—উজ্জ্বলস্য শৃঙ্গারস্য গীতির্গানং যত্র তৎ। এবঞ্চেৎ কিমুত কেলীনামিত্যর্থঃ। ২৫

এবং প্রার্থ্য শোতৄন্ প্রতি আশিষমাতনোতি পদ্মেতি। মধুসূদনস্য বক্ষ্যমাণ-রীত্যা শ্রীকৃষ্ণস্য উরো বো যুষ্মাকং প্রিয়ং বাঞ্ছিতম্ অনু নিরন্তরং পূরয়তু। কীদৃশম্?—পদ্মা শ্রীরাধা তস্যাঃ পয়োধরপ্রান্তভাগপরিরম্ভলগ্নকুঙ্কুমেন মুদ্রিতম্ অঙ্কিতং মুদ্রাং প্রাপিতমিত্যর্থঃ। অত্রান্যা মা বিশতু ইত্যভিপ্রায়েণৈবেতি ভাবঃ। অতএব খেলতা অনঙ্গেন যঃ খেদস্তেন স্বেদাম্বুনাং পূরঃ প্রবাহো যত্র তৎ। তত্রোৎপ্রেক্ষ্যতে।—ব্যক্তঃ প্রকটীভূতোঽনুরাগো যত্র তদিব। অন্তরুচ্ছলিতঃ প্রিয়ানুরাগো বহিঃ কাশ্মীররূপেণ উরসি আবির্ভূত ইত্যর্থঃ। ২৬

হে দেব! আমাদিগকে তোমার চরণতলে প্রণত জানিয়া যাদৃশ প্রণত জনের মঙ্গল কর; হে হরে! তোমার জয় হউক, জয় হউক। ২৪

জয়দেব কবির এই শৃঙ্গাররসময় মঙ্গলকর উজ্জ্বল গীতি সকলের আনন্দ বর্দ্ধন করুক; হে দেব! হে হরে! তোমার জয় জয়। ২৫

শ্রীমতী রাধার সহিত প্রগাঢ় আলিঙ্গনে তদীয় স্তনপ্রান্তের কুঙ্কুমরসে শ্রীকৃষ্ণের যে বিশাল বক্ষঃ শোভিত হয় এবং মনে হয় উহাতে যেন তাঁহার হৃদয়াভ্যন্তরস্থ অনুরাগ বক্ষে ফুটিয়া বাহির হইয়াছে; মদন-সন্তাপ-জন্য নির্গত

(গীতম্)

(বসন্তরাগযতিতালাভ্যাং গীয়তে)

বসন্তে বাসন্তীকুসুমসুকুমারৈরবয়বৈ-
র্ভ্রমন্তীং কান্তারে বহুবিহিতকৃষ্ণানুসরণাম্ ।
অমন্দং কন্দর্পজ্বরজনিতচিন্তাকুলতয়া,
বলদ্বাধাং রাধাং সরসমিদমূচে সহচরী ॥ ২৭

তদেবং মঙ্গলসঙ্গমেনৈব মাধবোৎকর্ষমাবিষ্কৃত্য উপক্রমোক্ত-শ্রীরাধামাধব-রহঃকেলি-বর্ণনোৎকলিকোচ্ছলিত-চিত্তঃ কবির্দক্ষিণ-ধৃষ্ট-শঠ-নায়কগুণসমন্বয়ৈঃ শ্রীরাধিকায়াং শ্রীকৃষ্ণস্যানুকূলনায়কতাপ্রতিপাদনার্থং সূচীকটাহন্যায়েন শ্রীশুকোক্তিবৎ সাধারণ্যেনান্যাভিস্তদ্বিহরণং সমাসেন সমাপয়িতুকামস্তেনৈব শ্রীরাধিকায়াঃ সর্ব্বোৎকর্ষমাবিষ্কর্ত্তুং তত্র তত্র তস্যাঃ অষ্টনায়িকাবস্থাং বর্ণয়ন্ সম্ভোগ-পোষকবিপ্রলম্ভশৃঙ্গারর্ণনায় প্রথমং বিরহোকণ্ঠিততামহ—বসন্ত ইতি। বসন্ত-সময়ে তৎসহচারিণী সখী শ্রীরাধিকাং সরসং যথা স্যাত্তথা ইদং বক্ষমাণমূচে। শ্রীকৃষ্ণাভিপ্রায়ং জ্ঞাপয়িতুমিতি জ্ঞেয়ম্। কীদৃশম্? মাধবীপুষ্পতোঽপি কোমলৈ-রঙ্গৈরুপলক্ষিতাং যুক্তামিত্যর্থঃ। তাদৃশ্যপি দুর্গমে বর্ত্মনি ভ্রমন্তীম্। নমু কান্তারে কথং ভ্রমতি?—বহু যথা স্যাত্তথা কৃতং কৃষ্ণানুসরণং যয়া তাম্। অমন্দং যথা স্যাত্তথা কন্দর্পেন কামেন তৎপ্রাপ্ত্যভিলাষেণ যো জ্বরস্তেন জনিতয়া চিন্তয়াকুলতয়া বলবতী পীড়া যস্যাস্তাম্। অত্র তাং বিহার অন্যাভিস্তদ্বিহর-ণেনেদং গম্যতে শারদীয়রাকারাত্রৌ প্রথমরাসমহোৎসবে শ্রীরাধিকায়া অসমানোর্দ্ধরূপগুণবিলাসমনুভূয় তস্যাং সর্ব্ববিজয়িস্বানুরাগং সফলং মন্যমানস্য শ্রীকৃষ্ণস্য ক্বচিৎ কদাচিৎ কথঞ্চিত্তৎসাদৃশ্যং ভবেন্ন বেতি স্থূণানিখননন্যায়েন

ঘর্মবিন্দুসিক্ত সেই শ্রীকৃষ্ণ-বক্ষঃস্থল অনুক্ষণ তোমাদের অভীষ্ট সাধন করুক। ২৬

ললিতলবঙ্গলতাপরিশীলনকোমলমলয়সমীরে,
মধুকরনিকরকরম্বিতকোকিলকূজিতকুঞ্জকুটীরে।
বিহরতি হরিরিহ সরসবসন্তে,
নৃত্যতি যুবতিজনেন সমং সখি বিরহিজনস্য দুরন্তে॥ ২৮ (ধ্রুবম্)

তদ্বিবিৎসায়াং চিরমত্যন্তু তায়াং দিনকতিপয়ানন্তরং লীলেয়মিতি। অথবা তদ্বিবিৎসায়ামত্যন্তু তায়াং তদ্দিচ্ছানুসারিণ্যা যোগমায়য়া কৎসানুজ্ঞাতাক্রূরাগমনে কৃতে তদর্থমেবানেকনারীসংকুলাং শ্রীমথুর মসৌ গতবান্, গত্বা চ তত্র নারীপ্রভিতিষু ব্রজসুন্দরীণামিব রূপগুণাদিমননুভূয় শ্রীদ্বারাবতীং তদাশয়া জগাম। তত্র নরেন্দ্রকন্যা বিবাহ্যাপি নরকাসুরাহৃতগন্ধর্ব্বযক্ষনাগনরকন্যানাং শতাধিকষোড়শসহস্রাণি বিবাহ্য তাসু তাস্বপি তাসাং সাদৃশ্যং ন লব্ধম্; ততো দন্তবক্রবধানন্তরং পুনর্ব্রজাগমনে জাতে সত্যেব লীলেয়মিতি। কোশমথনমিতি হরিঃ কুবলয়াপীড়েন সার্দ্ধমিত্যাদি বক্ষ্যমাণত্বাৎ প্রোষিতভর্ত্তৃকাঙ্গীকারাচ্চ। ২৭

কিমুচে ইত্যপেক্ষায়ামাহ—ললিতেত্যাদিনা। হে সখি! ইহা বৃন্দাবনবিপিনে রসঃ শৃঙ্গারস্তৎসহিতে বসন্তসময়ে হরিবিহরতি। কেন প্রকারেণ?—যুবতিজনেন সমং নৃত্যতি। কীদৃশে?—বিরহিজনস্য দুরন্তে দুঃখেন গময়িতুং শক্যে ইত্যুভয়োর্বিশেষণম্। হরির্মনোহরণশীলঃ অতোহস্য বিরহো দুঃসহ সরসোহপি বসন্তোহয়ং বিরহিণাং দুঃখদত্বাৎ দুরন্ত ইত্যর্থঃ। তদভিপ্রায়জ্ঞানাদ্ভাববীর্য্যাদিক-

[যদিতাল সহযোগে বসন্তরাগে গীত গান]

বসন্ত ঋতুতে শ্রীমতী রাধা এক দিবস প্রবল মদনবেদনায় বনে বনে ভ্রমণ করিয়া বহুযত্নে শ্রীকৃষ্ণের অন্বেষণ করিতে থাকিলে বাসন্তী কুসুমের ন্যায় তাঁহার সুকুমার অঙ্গ অতিশয় ক্লান্ত ও মদন-যন্ত্রণা জনিত চিন্তায় কাতর হয়। তৎকালে কোন সখী ব্যথিত-হৃদয়া রাধাকে সম্বোধন করিয়া সাদরে বক্ষ্যমাণ মধুর বাক্যাবলী বলিয়াছেন। ২৭

উন্মাদমদনমনোরথপথিকবধূজনজনিতবিলাপে,
অলিকুলসঙ্কুলকুসুমসমূহনিরাকুলবকুলকলাপে (বিহরতি) ॥ ২৯
মৃগমদসৌরভরভসবশংবদনবদনদলমালতমালে।
যুবজনহৃদয়বিদারণমনসিজনখরুচিকিংশুকজালে (বিহরতি) ॥ ৩০

নিবারণায় ইদমুক্তং ধ্রুবম্। বসন্তস্যৈব বিশেষণানি বৃন্দাবনস্যাপি সম্ভবন্তি। কীদৃশে ?—ললিতায়া লবঙ্গলতায়াঃ পরিশীলনেন আলিঙ্গনেন কোমলো মলয়াচলসম্বন্ধী সমীরো যত্র তস্মিন্, লতানারীসংস্পর্শাৎ কোমলত্বেন মান্দ্যম্; পুষ্পসম্বন্ধাৎ সৌগন্ধ্যম্, যমুনাজলসম্বন্ধাৎ শৈত্যম্, অচেতনাপি লতা কান্তমন্তরেণ চেৎ স্থাতুং ন শক্নোতি তর্হি চেতনানাং কা কথেত্যর্থঃ। তথা মধুকরাণাং সমূহেন করম্বিতানাং মিশ্রিতানাং কোকিল্যনাং কুজিতং যত্র স কুঞ্জকুটীরো যত্র তস্মিন্। ২৮

বিরহিজনদুরন্ততামাহ—পুনঃ কীদৃশে ?—উদ্গতো মদো যস্য তেন মদনেন মনোরথো যেষাং তেষাং পথিকবধূজনানাং জনিতো বিলাপো যেন তস্মিন্। যতঃ অলিকুলেন সংকুলেন ব্যাপ্তেন কুসুমসমূহেন নিঃশেষেণাকুলঃ বকুলকলাপো যত্র তস্মিন্। ২৯

সখি! বসন্ত সমাগমে মলয়ানিল-সম্পর্কে কোমল লবঙ্গ-লতিকার কেমন মনোরম দৃশ্য হইয়াছে; মধুকর-নিকরের মধুর গুঞ্জনে ও কোকিলকুলের কুহুরকে নিকুঞ্জ কুটীরে মুখরিত হইয়া উঠিয়াছে; এইরূপ সরস বসন্তে শ্রীহরি যুবতীগণের সহিত ক্রীড়া করিতেছেন; হায়! দুরন্ত বসন্ত ঋতু বিরহিণীগণের কি যাতনাপ্রদ! ২৮

যাহাদের প্রণয়ীরা পথিকবেশে ভ্রমণরত, প্রেমমদে মত্ত সেই সকল পথিক-রমণী উৎকট মদনভরে ব্যাকুল হইয়া এই বসন্ত সময়ে বিলাপ করিতেছে, বকুলবৃক্ষরাজি কুসুম-শোভিত, তাই অলিকুল তাহাদের উপর পতিত হইয়া তাহাদিগকে একান্ত আকুলিত করিয়া তুলিতেছে। ২৯

মদনমহীপতিকনকদণ্ডরুচিকেশরকুসুমবিকাশে।
মিলিতশিলীমুখপাটলিপটলকৃতস্মরতূণবিলাসে (বিহরতি)॥ ৩১
বিগলিতলজ্জিতজগদবলোকনতরুণকরুণকৃতহাসে।
বিরহিনিকৃন্তনকুন্তমুখাকৃতিকেতকিদন্তুরিতাশে (বিহরতি)॥ ৩২

পুনঃ কীদৃশে ?—কস্তূরিকায়াঃ সুগন্ধস্য যো রভসঃ অতিশয় তস্যায়ত্তা নবদলানাং শ্রেণী যেষু তে তমালা যত্র তস্মিন্। যুবজনানাং হৃদয়বিদারণায় মনসিজস্য যে নখাস্তদ্বদ্রুচির্যেষাং পলাশকুসুমানাং তেষাং সমূহো যত্র তস্মিন্ যুবস্বতিনির্দ্দয় ইতি ভাবঃ। ৩*

পুনঃ কীদৃশে ?—মদনমহীপতেঃ সুবর্ণচ্ছত্রস্য ইব রুচির্যস্য নাগকেশরকুসুমস্য বিকাশো যত্র তস্মিন্। কিঞ্চ মিলিতাঃ শিলীমুখা ভ্রমরা যস্মিন্ তেন পাটলি-পুষ্পসমূহেন কৃতঃ তূণীরস্য বিলাসো যত্র তস্মিন্। পাটলিপুষ্পস্য তূণাকারত্বাৎ শিলামুখশব্দস্য শ্লিষ্টার্থত্বাৎ সাম্যম্। ৩১

পুনঃ কীদৃশে—বিগলিতঃ লজ্জিতং লজ্জা যস্য তস্য জগতঃ প্রাণিমাত্রস্যা-বালোকনেন তরুণৈঃ করুণবৃক্ষৈঃ পুষ্পব্যাজেন কৃতো হাসো যত্র তস্মিন্। যুনামেব কামাভিজ্ঞতয়া হাস্যস্যোপযুক্তত্বে শ্লিষ্টার্থস্য তরুণশব্দস্যোপাদানম্। তথা বিরহিণাং নিকৃন্তনায় কুন্তস্য অস্ত্রবিশেষস্য মুখমিব আকৃতির্যাসাং তাভি কেতকীভির্দন্তুরিতা উন্নতদন্তা আশা দিশো যত্র তস্মিন্। অনেন অতিনির্দ্দয়তা সূচিতা। ৩২

নব নব পল্লবে সুশোভিত তমাল তরুনিকর কস্তূরীর ন্যায় সৌরভ বিস্তার করিতেছে ; বিকাশোন্মুখ পলাশকুসুমসমূহ যেন মদনের নখের আকার ধারণ করিয়া যুবক-যুবতীদিগের হৃদয় বিদীর্ণ করিতে উদ্যত হইতেছে। ৩০

এই বসন্ত ঋতুতে কামদেব নরপতিরূপে বিরাজমান। প্রস্ফুটিত নাগকেশর কুসুমসমূহ উহার স্বর্ণচ্ছত্র এবং ভ্রমরবেষ্টিত পাটলি পুষ্পরাজি উহার বিশাল তূণীর রূপে উপশোভিত। ৩১

মাধবিকাপরিমলললিতে নবমালিকয়াতিসুগন্ধৌ।
মুনিমনসামপি মোহনকারিণি তরুণকারণবন্ধৌ (বিহরতি)॥ ৩৩
স্ফুরদতিমুক্তলতাপরিরম্ভণপুলকিতমুকুলিতচূতে।
বৃন্দাবনবিপিনে পরিসরপরিগতযমুনাজলপূতে (বিহরতি)॥ ৩৪

পুনঃ কীদৃশে ?—মাধবিকায়াঃ সৌরভেন ললিতে তথা নবমালিকাপুষ্পৈরতি-সৌরভে। মুনিমনসামপি মোহজনকে কামিনাং কা বার্ত্তেত্যর্থঃ। ঈদৃশোহপি যঃ সমাধিযুক্ত-মুনীনাং মনস্যুদ্বেজকঃ স কথং চিরং তিষ্ঠতি ? তরুণানাং নিরুপাধিকমিত্রে একশেষস্তরুণশব্দঃ তরুণ্যশ্চ তরুণাশ্চ তেষামিতি। ৩৩

পুনঃ কীদৃশে ?—স্ফূরন্ত্যা মাধবীলতায়াঃ পরিরম্ভণেন পুলকিত ইব মুকুলিতো চুতো রসালতরুর্যত্র তস্মিন্। যথা কশ্চিদ্বরাঙ্গমালিঙ্গিতঃ পুলকিতো ভবতীত্যভি-প্রায়। কীদৃশে বৃন্দাবনবিপিনে ?—পর্য্যন্তব্যাপ্তযমুনাজলেন পূতে পবিত্রে শোভিত ইত্যর্থঃ। ৩৪

বসন্ত-ঋতুর সমাগমে জগতের জীবগণ যেন লজ্জাহীন হইয়াছে, তদ্দর্শনে তরুণ করুণ তরুরাজি যেন পুষ্প-বিকাশচ্ছলে হাস্য করিতেছে, দিক্ সকল কেতকী-কুসুমচ্ছলে কুন্তাস্ত্রমুখাকারে দন্ত বিকাশ করিয়া বিরহিণীগণের হৃদয় কর্ত্তনে উদ্যত হইতেছে। ৩২

বাসন্তী কুসুমের সৌরভে বসন্তঋতু সুকোমল এবং নবমল্লিকা পুষ্পের সুগন্ধে সাতিশয় আমোদিত ; সুতরাং এই বসন্ত কাল মুনিগণের মন হরণ করিয়া থাকে। আহা ! বসন্ত ঋতু যুবক-যুবতীগণের অকৃত্রিম মিত্র। ৩৩

বসন্তলতা সম্পর্কে আম্রবৃক্ষসমূহ পুলকিত হইয়া মুকুলিত হইতেছে ; বসন্তের রসগুণ এমনই প্রবল যে, অচেতন উদ্ভিদহৃদয়েও কামচেষ্টা প্রকটিত হয় ; এ হেন বসন্ত ঋতুতে যমুনাজলপ্রবাহ-বিধৌত-প্রান্ত বৃন্দাবন-বিপিনে কৃষ্ণ যুবতীগণের সহিত লীলা বিলাস করিতেছেন। ৩৪

শ্রীজয়দেবভণিতমিদমুদয়তি হরিচরণস্মৃতিসারম্।
সরসবসন্তসময়বনবর্ণনমনুগতমদনবিকারম্ (বিহরতি) ॥ ৩৫

দরবিদলিতমল্লীবল্লিচঞ্চৎপরাগ-
প্রকটিতপটবাসৈর্বাসয়ন্ কাননানি।
ইহ হি দহতি চেতঃ কেতকীগন্ধবন্ধুঃ
প্রসরদসমবাণপ্রাণবদ্গন্ধবাহঃ ॥ ৩৬

অথ গীতার্থমুপসংহরন্ স্বভণিতেরুৎকর্ষমাহ। শ্রীজয়দেবস্য ভণিতমিদম্ উদয়তি বিরাজতে। কুতঃ ?—হরিচরণয়োঃ স্মরণেন সারং সর্ব্বতঃ শ্রেষ্ঠং তত্রাপি রসঃ শৃঙ্গারস্তৎপোষকবসন্তসময়সম্বন্ধিনো রনস্য বর্ণনং যত্র তৎ। অতএব সন্নিধানবর্ত্তিন্যাঃ শৃন্বন্ত্যস্তস্যা মদনবিকারো যত্র তৎ। ৩৫

পুনরুদ্দীপনায় অনিলমেব বিশেষতো বর্ণয়তি দরেতি। ইহ বসন্তসময়ে বায়ুশ্চেতো দহতি বিরহিণামিত্যর্থাদধিগন্তব্যম্; নন্থ কিমপরাদ্ধমেতৈস্তস্য যদেষাৎ চেতো দহতি তত্রাহ। প্রতিদিশং সঞ্চরতঃ কামস্য প্রাণতুল্যঃ কামসখ ইতি যাবৎ। কামোহত্র নৃপত্বেন নিরূপিতস্তৎসখা বায়ুঃ সখ্যুরাজ্ঞাপালনং বিরহিম্ব-নালোচ্য তচ্চেতো দহতীত্যর্থঃ। কিং কুর্ব্বন্ ?—ঈষদ্বিকসিতায়া মল্লিকায়াঃ সকাশদ্গুচ্ছদ্ভিঃ পুষ্পরাগৈরেরর প্রকটিতপটবাসৈঃ সুগন্ধচূর্ণৈঃ কাননানি সুরভীণি কুর্ব্বন্। কীদৃশঃ ?—কেতকীপুষ্পগন্ধস্য সহচরী।

জয়দেব কবি-বর্ণিত সরস বসন্ত সময়ে কৃষ্ণানুরাগদ্যোতক এই বনসৌন্দর্য্য এবং তদন্তর্গত মদনবিকারের বর্ণনা সকলের হৃদয়ে সারভূত হরিচরণস্মৃতি জাগরূক করুক। ৫৫

মলয়ানিল বনভূমির চতুর্দ্দিকে অর্দ্ধবিকসিত মল্লিকালতার পুষ্প-পরাগ বিকীর্ণ করিয়া যেন সুগন্ধি চূর্ণদ্বারা সর্ব্বত্র আমোদিত এবং মদনের প্রাণতুল্য প্রিয়বন্ধু কেতকীগন্ধপ্রিয় পবন কামিনীগণের হৃদয় দগ্ধ করিতেছে। ৩৬

অদ্যোৎসঙ্গবসদ্ভুজঙ্গকবলক্লেশাদিবেশাচলং,
প্রালেয়প্লবনেচ্ছয়ানুসরতি শ্রীখণ্ডশৈলানিলঃ।
কিঞ্চ স্নিগ্ধরসালমৌলিমুকুলান্যালোক্য হর্ষোদয়া-
দুন্মীলন্তি কুহুঃ কুহুরিরি কলোত্তালাঃ পিকানাং গিরঃ ॥ ৩৭

উন্মীলন্মধুগন্ধলুব্ধমধুপব্যাধূতচূতাঙ্কুর-
ক্রীড়ৎকোকিলকাকলীকলকলৈরুদ্গীর্ণকর্ণজ্বরাঃ।
নীয়ন্তে পথিকৈঃ কথং কথমপি ধ্যানাবধানক্ষণ-
প্রাপ্তপ্রাণসমাসমাগমরসোল্লাসৈরমী বাসরাঃ ॥ ৩৮

পুনরতিশয়েনোৎপ্রেক্ষ্যতে অদ্যেতি। মলয়াচলসম্বন্ধী বায়ুরদ্য মহেশাচলং হিমাচলমনুসরতি। কিমর্থম্ ?—হিমাবগাহনেচ্ছয়া। কুতস্তদিচ্ছা তত্রাহ—মলয়স্য ক্রোড়ে বসতাং সর্পাণাং করলেন যঃ ক্লেশঃ তস্মাদিবোৎপ্রেক্ষে। চন্দনতরুকোটরস্থা-হিকবলসন্তপ্তো হিমস্নানেচ্ছয়া যাতীত্যর্থঃ। ন কেবলমিদমের দুঃসহমন্যদপীত্যাহ —কিঞ্চেতি। স্নিগ্ধবৃক্ষাণাম্ অগ্রভাগে মুকুলান্যবলোক্য হর্ষোদয়াৎ কুহুঃ কুহুরিতি পিকানাং গির উদ্গচ্ছন্তি। কীদৃশ্যঃ—মধুরাস্ফূটধ্বনিনোদ্ভটা। ৩৭

চিরবিরহিণঃ প্রিয়ামিলনং বিনা তদ্দিবসনির্য্যাপণং দুর্ঘটমিত্যাহ—উন্মীল-দিতি। প্রিয়াবিরহিতৈরমী বসন্তসম্বন্ধিন্যে বাসরা অতিকষ্টেন নির্বাহন্তে কীদৃশাঃ ?—উন্মীলন্তি যানি মধুনি গন্ধাশ্চ তেষু লুব্ধৈর্মধুপৈঃ কম্পিতেষু আম্র-

---

চন্দনবৃক্ষ-কোঠরস্থ সর্পগণের বিষে জর্জ্জরিত মলয় পবন যেন স্নিগ্ধকর স্নান কামনায় হিমালয়ের দিকে প্রবাহিত হইতেছে। আম্রবৃক্ষের শাখায় মুকুল বিকসিত হইতে দেখিয়া কোকিলকুল অত্যন্তহর্ষভরে উচ্চ কণ্ঠে কুহু কুহু ধ্বনি করিতেছে। ৩৭

অনেকনারীপরিরম্ভসংভ্রমস্ফুরন্মনোহারিবিলাসলালসম্ ।
মুরারিমারাদুপদর্শয়ন্ত্যসৌ সখীসমক্ষং পুনরাহ রাধিকাম্ ॥ ৩৯

মুকুলেষু ক্রীড়তাং কোকিলানাং সূক্ষ্মকলৈর্যে কোলাহলাস্তৈরুদ্ভূতঃ কর্ণজ্বরো যেষু তে। কৈর্নীয়ন্তে?—ধ্যানে প্রাণসমায়াশ্চিন্তনে অবধানেন ক্ষণং প্রাপ্তায়াঃ প্রাণসমায়াঃ সমাগমরসাদুৎপন্নৈরুল্লাসৈ। ৩৮

এবং তদ্বনবর্ণনাদিভিঃ শ্রীরাধিকামুদ্দীপ্তভাবাং বিধায় কিঞ্চিৎ সবিধং নীত্বা অসৌ সখী শ্রীরাধিকাং পুনরাহ—কিং কুর্ব্বতী? মুরারিম্ আরাৎ সমীপে প্রত্যক্ষম্ উপ অধিকং দর্শয়ন্তী। কথমনভীষ্টম্ অন্যাঙ্গনারমণং দর্শয়তিং তত্রহ—অনেকনারীতি। অনেকনারীণাং পরিরম্ভসংভ্রমেণ স্ফূরৎ সুখাবির্ভবং সুমনোহারিষু লালসৌৎসুক্যং যস্য তৎ। এতদ্বিলাসস্য প্রত্যক্ষত্বাৎ তস্যা বিলাসস্যৈ স্ফূরণং যুক্তমিত্যর্থঃ। ৩৯

সখি! দেখ, চূতমুকুলে সৌরভ প্রসৃত হইতেছে, মধুগন্ধলুব্ধ মধুকরনিকর তাহাদিগকে কম্পিত করিতেছে এবং উহাদের নিকটে থাকিয়া ক্রীড়া করিতে করিতে কলকণ্ঠ কোকিলকুল কলকাকলী-কোলাহলে বিরহী পথিকগণের কর্ণজ্বালা উৎপাদন করিতেছে। হায়! এ সময় তাহার দুরন্ত বিরহভরে কেবল প্রাণসমা প্রেয়সীর বদন ধ্যান করিতেছে এবং সেই স্মৃতিতে কিঞ্চিৎ সুখ লাভ করিয়া কোন প্রকারে দিন-যামিনী যাপন করিতেছে। ৩৮

সখী বনবর্ণনাদি দ্বারা শ্রীরাধার ভাব উদ্দীপনা করিলেন। তিনি দেখিলেন, অনতিদূরে শ্রীকৃষ্ণ বিদ্যমান। বহু নারীসম্ভোগের পর শ্রীরাধা-সঙ্গম লাভের জন্য শ্রীকৃষ্ণের লালসা অধিকতর বর্দ্ধিত হইয়াছে। তিনি রাধিকাকে তদবস্থ শ্রীকৃষ্ণকে দেখাইয়া বলিলেন :—ব্রজবনিতাগণের আলিঙ্গন চেষ্টায় শ্রীকৃষ্ণ স্ফূর্ত্তিযুক্ত মনোহারি বিলাসলালসান্বিত হইয়াছেন। সখী অন্তরাল হইতে ইহা দেখিয়া শ্রীরাধাকে দেখাইয়া বলিলেন। ৩৯

(গীতম্)

[রামকিরীরাগযতিতালাভ্যাং গীয়তে]

চন্দনচর্চ্চিতনীলকলেবরপীতবসনবনমালী
কেলিচলন্মণিকুণ্ডলমণ্ডিতগণ্ডযুস্মিতশালী।
হরিরিহ মুগ্ধবধূনিকরে, বিলাসিনি বিলসতি কেলিপরে॥ ৪০ (ধ্রুবম্)
পীনপয়োধরভারভরেণ হরিঃ পরিরভ্য সরাগম্।
গোপবধূরনুগায়তি কাচিদুদঞ্চিতপঞ্চমরাগম্ (হরিরিহ)॥ ৪১

শ্লোকোক্তমর্থং গীতেন বর্ণয়ন্নাহ—চন্দনেত্যাদিনা। হে বিলাসিনি! অসমানোর্দ্ধবিলাসশীলে! ইহ বৃন্দাবনে স্বাভিপ্রায়ানভিজ্ঞে বধূসমূহে হরির্ব্বিলসতি, তদ্বিলাসসাদৃশ্যাভাসং কাময়তে। কীদৃশে? কেলিষু শ্রেষ্ঠেহপি। কীদৃশো হরিঃ?—চন্দনানুলিপ্তে নীলকলেবরে পীতং বসনং যস্য, বনমালা বিদ্যতে যস্য, স চ সমপিতানেকোপকরণানেকবর্ণবধূনিকরে ত্বদ্দত্তচন্দনবনমালাত্বদ্বর্ণবসনভূষিত এবং বিলসতত্যর্থঃ। অতএব কেলিষু চলদ্ভ্যাং কুণ্ডলাভ্যাং মণ্ডিতেন গণ্ডযুগ্মেন সস্মিতেন চ শোভমানঃ। ৪০

কাচিৎ গোপবধূর্নিবিড়স্তনভারাতিশয়েন সরাগং যথা স্যাত্তথা হরিং পরিরভ্য উন্নতঃ পঞ্চমস্বরো যত্র তৎ রাগমনুগায়তি। ত্বদনুরাগেণ সহ বর্ত্তমাং হরিমিতি বা। ৪১।

[রামকিরীরাগ ও যতিতালে গীত হইতেছে]

শ্রীকৃষ্ণ বৃন্দাবনে বিলাস-বিমুগ্ধ গোপীগণের সহিত কেলি করিতেছেন, কেলিকালে তাঁহার কমনীয় নীলকলেবর চন্দনে চর্চ্চিত, পীতবসন ও বনমালায় বিভূষিত এবং দোদুল্যমান মণিময় কুণ্ডলদ্বয় গণ্ডযুগলে মিলিত তাঁহার ঈষৎ হাস্যযুক্ত বদনের শোভা বৃদ্ধি করিতেছে। ৪০

কোন গোপরমণী অনুরাগের সহিত শ্রীকৃষ্ণকে আলিঙ্গন করিয়া মধুর

কাপি বিলাসবিলোলবিলোচনখেলনজনিতমনোজম্ ।
ধ্যায়তি মুগ্ধবধূরধিকং মধুসূদনবদনসরোজম্ (হরিরিহ) ॥ ৪২
কাপি কপোলতলে মিলিতা লপিতুং কিমপি শ্রুতিমূলে ।
চারু চুচুম্ব নিতম্ববতী দয়িতং পুলকৈরনুকূলে (হরিরিহ) ॥ ৪৩
কেলিকলাকুতুকেন চ কাচিদমুং যমুনাজলকূলে ।
মঞ্জুলবঞ্জুলকুঞ্জগতং বিচকর্ষ করেণ দুকূলে (হরিরিহ) ॥ ৪৪

কাপি মুগ্ধবধূর্মধুসূদনবদনসরোলম্ অধিকং যথা স্যাৎ তথা ধ্যায়তি, ভ্রমর-বদ্রসবিশেষান্বেষণপর ইতি শ্লিষ্টমধুসূদনপদোপন্যাসঃ। কীদৃশম্ ?—বিলাসেন চঞ্চলয়োর্বিলোচনয়োঃ খেলনেন জনিতস্তাসাং মনোজো যেন তং ত্বদ্বিলাস—স্ফূর্ত্ত্যুল্লসিতমিত্যর্থঃ। ৪২

কাপি নিতম্ববতী কিঞ্চিৎ কথনব্যাজেন শ্রুতিমূলে মিলিতা সতী কপোলতলে দয়িতং চারু যথা স্যাত্তথা চুচুম্ব। কীদৃশে ?—প্রিয়াভিলাষসূচকে। ৪৩

কাচিদ্গোপাঙ্গনা কেলিকলাকুতুকেনামুং শ্রীকৃষ্ণং পীতাম্বরে করেণাকৃষ্টবতী। কীদৃশম্ ?—যমুনায়াস্তটে বেতসীকুঞ্জে গতম্। ৫৪

গান করিতে করিতে তাহার উন্নত ও কঠিন পয়োধরভারে তাঁহাকে নিপীড়িত করিতেছে। ৪১

কোন গোপবনিতা কৃষ্ণের বিলাস-চপল লোচনের কটাক্ষপাতে বিমোহিত হইয়া তদীয় মদনরাগরঞ্জিত বদন-পদ্মের ধ্যানে প্রবৃত্ত হইয়াছে। ৪২

কোন নিবিড় নিতম্বশালিনী গোপরমণী কৃষ্ণের কর্ণে কিছু বলিবার ছলে তাহার কপোলপার্শ্বে সন্নিহিত হইয়া তদীয় প্রেম-পুলকিত চন্দ্রবদন দর্শনে চিত্তপ্রসাদকর চুম্বনে নিজ মনোরথ সফল করিতেছে। ৪৩

কোন গোপী গোবিন্দকে মনোরম বেতসলতাকুঞ্জে বিহাররত দর্শন করিতে

করতলতালতরলবলয়াবলিকলিতকলস্বনবংশে
রাসরসে সহনৃত্যপরা হরিণা যুবতিঃ প্রশশংসে (হরিরিহ) ॥ ৪৫
শ্লিষ্যতি কামপি চুম্বতি কামপি কামপি রময়তি রামাম্ ।
পশ্যতি সস্মিতচারু পরামপরামনুগচ্ছতি বামাম্ (হরিরিহ) ॥ ৪৬
শ্রীজয়দেবভণিতমিদমদ্ভুতকেশবকেলিরহস্যম্ ।
বিপিনবিনোদকলাবলিতং বিতনোতু শুভানি যশস্যম্ (হরিরিহ)

রাসরসে সহনৃত্যপরা যুবতিঃ হরিণা প্রশশংশে। তদীয় কিঞ্চিৎ সাদৃশ্যাভাসং সমালোক্য স্তুতেত্যর্থঃ। কীদৃশে ?—করতলতালৈস্তরলবলয়াবলিভিস্তৎস্বনৈর্মিলিতঃ কলস্বনো বংশো যত্র তস্মিন্। করতলতালবলয়ধ্বনিমুরলীনাদসংকুল ইত্যর্থঃ। ৪৫

শ্লিষ্যতীত্যাদিভিঃ সাধারণ্যমেব দর্শিতং ন ত্বেকস্যাং শৃঙ্গারারম্ভ ইত্যর্থঃ। স কৃষ্ণঃ স্মিতচারু যথা স্যাত্তথা পরাং পশ্যতি অপরাং বামামনুনয়েন প্রসাদয়তি। ৪৬

শ্রীজয়দেবকবেরিদং গীতং শুভানি বিস্তারয়তু। কীদৃশম্—অদ্ভুতং কেশবস্য

কেলিকৌতুক বশতঃ তদীয় পীতবসনাঞ্চল ধারণপূর্ব্বক তাহাকে যমুনকূলাভিমুখে আকর্ষণ করিতেছে। ৪৪

রাসরসভরে নিরতা কোন গোপবনিতা শ্রীকৃষ্ণের সহিত নৃত্যে প্রবৃত্ত হইয়া করস্থিত বলয়ধ্বনিসহকারে তদীয় বেণুনাদের তালে তালে করতালি ধ্বনি প্রদান করিতেছে ; হরিও সেই হরিণনয়না গোপীনারীর ধন্যবাদ সহকারে প্রশংসা করিতেছে। ৪৫

কৃষ্ণ কোন গোপাঙ্গনাকে আলিঙ্গন, কোন পোপীকে চুম্বন, কোন রামার রতিবর্দ্ধন করিতেছে, তিনি সহাস্যবদনে কাহার প্রতি কটাক্ষ দৃষ্টিপাত করিয়া অনুরাগের সহিত অপর গোপীর অনুসরণে প্রবৃত্ত হইতেছেন। ৪৬

বিশ্বেষামনুরঞ্জনেন জনয়ন্নানন্দমিন্দীবর-
শ্রেণীশ্যামলকোমলৈরুপনয়ন্নঙ্গৈরনঙ্গোৎসবম্।
স্বচ্ছন্দং ব্রজসুন্দরীভিরভিতঃ প্রত্যঙ্গমালিঙ্গিতঃ
শৃঙ্গারঃ সখি মূর্ত্তিমানিব মধৌ মুগ্ধো হরিঃ ক্রীড়তি ॥ ৪৮

কেলৌ রহস্যাং বৈদগ্ধীবিশেষেণ শ্রীরাধাবিলাসপরীক্ষণরূপং যত্র তত্তথা। বৃন্দাবন-বিহারে সৌঠবযুক্তং যশঃপ্রদঞ্চ। ৪৭

অথ গীতার্থং শ্লোকেন বিশদয়ন্তী তামুদ্দীপয়তি বিশ্বেষামিতি। হে সখি! মধৌ বসন্তে মুগ্ধঃ ত্বচ্চিন্তয়া কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্যবিচারশূন্যো হরিঃ ক্রীড়তি কিং কুর্ব্বন্—বিশ্বেষাং সর্ব্বগোপাঙ্গনাজনানা মনুরঞ্জনের তেষাং স্বস্ববাঞ্ছাতিরিক্তরস-দানপ্রাণনেনানন্দং জনয়ন্। পুনঃ কিং কুর্ব্বন?—অঙ্গৈরনঙ্গোৎসবমাধিক্যেন প্রাপয়ন্। কীদৃশৈঃ—নীলকমলশ্রেণীতোহ পি শ্যামলকোমলৈঃ। ইন্দীবরশব্দেন শীতলত্বং শ্রেণীশব্দেন নবনবায়মানত্ব, শ্যামলপদেন সুন্দরত্ব; কোমলশব্দেন সুকুমারত্বঞ্চ সূচিতম্। ননু দ্বিকোটিস্থোহয়ং রসঃ নায়কস্যানুরাগে সত্যপি নায়িকানুরাগমন্তরেণ কথং তদুদয়ং স্যাদত আহ।—ব্রজসুন্দরীভিরালিঙ্গিতঃ স্বস্বপ্রেমানুরূপালিঙ্গনানুরঞ্জিতোহনুরাগং প্রাপিত ইত্যর্থঃ। এতেনান্যোন্যানুরঞ্জন-মাত্রতাৎপর্য্যকতয়া প্রেমবিপাকোদ্গতপ্রেমসার্ব্বিভাবেণ প্রাকৃতরসস্তিরস্কৃত ইতি সূচিতম্। তর্হি সঙ্কোচাপত্তিঃ স্যাৎ নৈই বাচ্যৎ, স্বচ্ছন্দ যথা স্যাওথা কালদেশ-ক্রিয়াণামসঙ্কোচদিত্যর্থঃ। তথাপি তস্য সর্ব্বাঙ্গতা ন স্যাৎ, অভিতঃ সর্ব্বৈরঙ্গৈ-রিত্যর্থঃ। তথাপ্যঙ্গানাং দিঙ্মাত্রতা স্যান্ন প্রত্যঙ্গমিতি একৈকাঙ্গস্য যথোচিত-ক্রয়য়েত্যর্থঃ। নন্বেকেনানেকানাং সমাধানং কথং স্যাত্তত্রাহ—শৃঙ্গাররসো মূর্ত্তিমানিত্যহমুৎপ্রেক্ষে। যত সোহপ্যেক এব বিশ্বমনুরঞ্জয়ন্নানন্দয়তি। ৪৮

কবি জয়দেব-বর্ণিত আনন্দপ্রদ কৃষ্ণের বৃন্দাবন বিহার বিষয়ক এই অদ্ভুত কেলিরহস্য ভগবদ্ভক্তগণের শুভবিধান করুক। ৪৭

রাসোল্লাসভরেণ বিভ্রমভৃতামাভীরবামভ্রুবা-
মভ্যর্ণে পরিরভ্য নির্ভরমুরঃ প্রেমান্ধয়া রাধয়া।
সাধু ত্বদ্বদনং সুধাময়মিতি ব্যাহৃত্য গীতস্তুতি-
র্ব্যাজাদুদ্ভটচুম্বিতঃ স্মিতমনোহারী হরিঃ পাতু বঃ ॥ ৪৯

ইতি শ্রীশ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যে সামোদদামোদরো নাম প্রথম সর্গঃ ॥ ১

অথ কবিরপি বসন্তমাসমনুবর্ণয়ন্ শারদীয়রাসকৃতরাধাশ্রীকৃষ্ণবিলাসমনুস্মরন্ তদ্বর্ণনরূপমাশিষং প্রযুঙ্‌ক্তে রাসেতি। হরির্বো যুষ্মান্ রক্ষতু। কীদৃশঃ ?—আভীরবামভ্রুবাং গোপীসুন্দরীণাং সমীপে শ্রীরাধয়া উদ্ভটং যথা স্যাত্তথা উরঃ পরিরভ্য চুম্বিতঃ। লজ্জাশীলায়াস্তত্র তৎসিদ্ধিঃ কথাং প্রেমান্ধয়া প্রেমাবেশাদিত্যর্থঃ কিং কৃত্বা ? ত্বদ্বদনং সাধু রমণীয়ং সুধাময়মিতি নিগদ্য গীতিস্তুতিব্যাজং বিধায় অতস্তদ্বৈগ্ধ্যমালোক্য যৎ স্মিতং তেন তস্যা মনোহরণশীলম্। কীদৃশীনাম্ ?—রাসোল্লাসভরেণ বিভ্রমভৃতাম্। অতএব সর্গোহয়ং শ্রীরাধাবিলাসানুভবেন আসম্যঙ্‌ে্মাদেন সহ বর্ত্তমানো দামোদরো যত্রসঃ। ৪৯

ইতি শ্রীশ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালবোধিন্যাং প্রথমঃ সর্গঃ।

হে সখি! শ্রীকৃষ্ণ সমস্ত ব্রজবধূর স্ব স্ব বাঞ্ছিত রসদানে চিত্তরঞ্জনপূর্ব্বক নীলকমল তুল্য শ্যামল সুকোমল অঙ্গসৌকুমার্য্যে তাহাদিগের মদনহোৎসব বিধান করিতেছেন। গোপপত্নীরাও চতুর্দ্দিক্ হইতে অনায়াসে তাঁহার প্রতি অঙ্গে আলিঙ্গন করিতেছে। আহা! মনোহর হরি যেন বসন্ত ঋতুতে মূর্ত্তিমান্ আদিরসের ন্যায় সমস্ত বিশ্বের আনন্দ বিস্তারপূর্ব্বক বিহার করিতেছেন। ৪৮

প্রেমাবেশে গোপসুন্দরী রাধা দৃষ্টিশক্তিহীনা, সুতরাং লজ্জার অনধীনা, এদিকে গোপিকাকুল রাসোল্লাসে উল্লসিতা—বিহ্বলা। তাদৃশ অবস্থায় রাধা

গোপীনাথ শ্রীকৃষ্ণকে আলিঙ্গনপূর্বক "হে দয়িত! তোমার বদন কি রমণীয় কি অমৃতময়" এইরূপ প্রশংসাচ্ছলে তাঁহার বদন চুম্বন করিলেন, তাহাতে তাহার রতিকলা চাতুর্য্য দর্শন করিয়া সাদরে কৃষ্ণও মৃদু-মধুর হাস্য করিলেন, তাহাতে তাহার মুখমণ্ডল আরও মনোহর ভাব ধারণ করিল। এ হেন কমনীয়কান্তি কৃষ্ণ তোমাদিগের মঙ্গল বিধান করুন। ৪৯

প্রথম সর্গ সমাপ্ত

দ্বিতীয়ঃ সর্গঃ

—:•:—

[অক্লেশকেশবঃ]

বিহরতি বনে রাধা সাধারণপ্রণয়ে হরৌ,
বিগলিতনিজোৎকর্ষাদীর্ষ্যবশেন গতান্যতঃ।
ক্বচিদপি লতাকুঞ্জে গুঞ্জন্মধুব্রতমণ্ডলী-
মুখরশিখরে লীনা দীনাপ্যুবাচরহঃ সখীম্ ॥ ১

অথ সখীবচনং নিশম্য স্বয়মপানুভূয় শ্রীকৃষ্ণস্য সাধারণবিহরণং বিলোক্য ঈর্ষ্যোদয়াৎ তদ্দর্শনমপ্যসহমানাহন্যতো গতা সখীমুবাচেত্যাহ বিহরতীতি। ক্বচিদপি লতাকুঞ্জে লীনা শ্রীরাধা দীনা সতী সখীং প্রতি রহোহত্যন্তগোপ্যমপি স্বানুভূতমুবাচ। কীদৃশী ?—ঈর্য্যয়ন্যত্র গতা। ঈর্য্যাপি কুতঃ ?—তাস্বপি সর্ব্বাসু সমানঃ প্রণয়ো যস্য তথা ভূতে হরৌ বিহবতি সতি বিগলিতো নিজোৎকর্ষঃ অহমেবাসাধারিণী প্রিয়া ইত্যেবংরূপো যস্তস্মাৎ প্রণয়তারতম্যাদ্বিহারস্য সাম্যব্যবহরণাৎ শ্রীকৃষ্ণস্য স্বভাবান্যথাত্বদর্শনাক্ষময়া অন্যত্যে গত্বেত্যর্থঃ কীদৃশে লতাকুঞ্জে ?—গুঞ্জন্মধুব্রতমণ্ডল্যা মুখরং শিখরমগ্রভাগো যস্য তাদৃশে। ১

সমস্ত গোপকামিনীর সহিত সহিত সমভাবে শ্রীকৃষ্ণকে কুঞ্জমধ্যে কেলি করিতে দেখিয়া নিজ উৎকর্ষের অপলাপ বিবেচনায় অসহমানা শ্রীমতী রাধা ঈর্ষ্যাবশে অন্যত্র গমন করিলেন। মধুকরকুলের গুঞ্জনে যাহার শিখরদেশ মুখরিত হইয়াছিল, এইরূপ কোন লতাকুঞ্জে উপবেশনপূর্ব্বক দীনভাবে প্রিয়সখী সকাশে স্বীয় মনোরথ ব্যক্ত করিতে লাগিলেন। ১

(গীতম্)

(গুর্জ্জরীরাগযতিতালাভ্যাং গীয়তে)

সঞ্চরদধরসুধামধুরধ্বনিমুখরিতমোহনবংশং,
বলিতদৃগঞ্চলচঞ্চলমৌলিকপোলবিলোলবতংসম্ ।
রাসে হরিমিহ বিহিতবিলাসং,
স্মরতি মনো মম কৃতপরিহাসম্ ॥ ২ (ধ্রুবম্)
চন্দ্রকচারুময়ুরশিখণ্ডকমণ্ডবলয়িতকেশম্ ।
প্রচুরপুরন্দরধনুরনুরঞ্জিতমেদুরমুদিরসুবেশন্ (রাসে) ॥ ৩

তদেবাহ। হে সখি! মম মনঃ ইহ বিহিতবিলাসং হরিং তত্র যথোচিত-ক্রিয়াভিঃ স্ববিহরণশীলং স্মরতি, পূর্ব্বানুভূতমেব প্রমাণয়তি। কদৃশম্?—রাসে শারসীয়ে কৃতঃ পরিহাসো যেন তম্। ধ্রুবম্। পুনঃ কীদৃশং হরিম্?—সঞ্চরন্তী অধরসুধা যত্র তেন ধ্বনিনা বাদিতঃ মোহনবংশো যেন তম্। তাদৃশবংশী-ধ্বনিরপ্যত্র নাস্তীত্যর্থঃ। সর্ব্বত্রৈবং যোজ্যম্। দৃশোর্দৃষ্টেরঞ্চলং চক্ষুঃপ্রান্তভাগঃ কটাক্ষঃ ইতি যাবৎ। বলিতেন ইতস্ততঃ প্রচলতা দৃগঞ্চলেন যোঽসৌ চঞ্চলমৌলিঃ শিরোভূষণং তেন কপোলে বিলোলৌ বতংসৌ কর্ণভূষণে যস্য তম্। ২

পুনঃ কীদৃশম্?—চন্দ্রকেণার্দ্ধচন্দ্রাকারেণ চারূণাং ময়ুরপুচ্ছানাং মণ্ডলেন

(গুর্জ্জরীরাগ ও যতিতালে গীত হইতেছে)

হে প্রিয়সখি! শারদীয়া নিশিতে কৃষ্ণের সেই রাসকেলি—সেই সময়োচিত পরিহাস নিরন্তর আমার হৃদয়ে উদিত হইতেছে। আহা! আমার মনে হইতেছে—হরি তাঁহার মোহনবেণু মুখে সংলগ্ন করিয়া অধর-সুধায় সিক্ত করিতেছেন। যখন বঙ্কিমকটাক্ষপাতে তাঁহার চূড়া চঞ্চল হইত, তখন কর্ণের কুণ্ডলদ্বয় গণ্ডদেশে দোদুল্যমান হওয়ায় অতীব শোভা ধারণ করিত। ২

গোপকদম্বনিতম্ববতীমুখচুম্বনলম্ভিতলোভম্।
বন্ধুজীবমধুরাধরপল্লবমুল্লসিতস্মিতশোভম্ (রাসে) ॥৪
বিপুলপুলকভুজপল্লববলয়িতবল্লবযুবতিসহস্রম্
করচরণোরসি মণিগণভূষণকিরণবিভিন্নতমিস্রম্ (রাসে) ॥ ৫

বেষ্টিতাঃ কেশা যস্য তম্। তদেব উৎপ্রেক্ষতে,—বৃহদিন্দ্রধনুষা অনুরঞ্জিত-শিচত্রিতো যঃ স্নিগ্ধো মেঘঃ তাদৃক্ শোভনো বেশো যস্য তম্। ৩

পুনঃ কীদৃশম্?—গোপজাতীয়স্ত্রীণাং মুখচুম্বনেন লম্ভিতঃ প্রাপিতো লোভো যস্য তং ময়ীতি শেষঃ। তথা বন্ধুকপুষ্পবৎ অরুণো মধুরশ্চ অধরপল্লবো যস্য তম্। তথা বিকসিতেন স্মিতেন শোভা যস্য তম্। ৪

ইহ রাসে বিহিতবিলাসং হরিম্। কীদৃশম্?—বিস্তীর্ণঃ পুলকো যয়োস্তাভ্যাং পল্লববৎ কোমলাভ্যাং ভুজাভ্যাং বলয়বৎ বেষ্টিতং বল্লবযুবতীনাং সহস্রং যেন তম্, একদানেকালিঙ্গনান্নৈকনিষ্ঠপ্রেমাণমিত্যর্থঃ। তথা করচরণোরসি স্থিতানি মনিগণোপলক্ষিতানি যানি ভূষণানি তেষাং কিরণৈর্নাশিতং অন্ধকারং যেন তম্। ৫

তাঁহার চারু কেশদাম অর্দ্ধচন্দ্র-মণ্ডিত ময়ূরপুচ্ছে বেষ্টিত থাকায় তিনি বিশাল ইন্দ্রধনুর দ্বারা অনুরঞ্জিত নবঘন মেঘের ন্যায় শোভা ধারণ করিয়াছিলেন।

তিনি বিপুল-নিতম্বা গোপবনিতাগণের মুখচুম্বনে প্রলোভিত হইলে তখন বন্ধুককুসুমের অরুণরাগে রঞ্জিত তদীয় অধরপল্লবের সাতিশয় শোভা হইত। ৪

কৃষ্ণ যখন প্রেমাবেশে বিশাল বাহুযুগল দ্বারা পরিবেষ্টনপূর্ব্বক এককালে সহস্র গোপীকে আলিঙ্গন করেন তখন তদীয় চারু-চরণ ও বক্ষঃস্থলস্থিত মণিময় ভূষণের সমুদ্দীপিত কান্তিতে অন্ধকাররাশি বিদূরিত ও দিঙ্মণ্ডল উদ্ভাসিত হইয়া যায়। ৫

জলদপটলচলদিন্দুবিনিন্দকচন্দনতিলকললাটম্।
পীনপয়োধরপরিসরমর্দ্দননির্দয়হৃদয়কবাটম্ (রাসে) ॥ ৬
মণিময়মকরমনোহরকুণ্ডলমণ্ডিতগণ্ডমুদারম্।
পীতবসনমনুগতমুনিমনুজসুরাসুরবরপরিবারম্ (রাসে) ॥ ৭
বিশদকদম্বতলে মিলিতং কলিকলুষভয়ং শময়ন্তম্।
মামপি কিমপি তরঙ্গদনঙ্গদৃশা মনসা রময়ন্তম্ (রাসে) ॥৮

পুনঃ পূর্ব্বানুভূতস্তু মেঘসমূহেন বেষ্টিতেন্দোঃ শোভাতিশায়ী চন্দনতিলকো ললাটে যস্য তম্, তথা পীনপয়োধরয়োঃ পর্য্যন্তভাগস্য মর্দ্দনেন নির্দ্দয়ং হৃদয়কবাটং যস্য তম্। গূঢ়ত্ববিস্তীর্ণত্বাভ্যাম্ অত্র হৃদয়স্য কবাটত্বেন নিরূপণম্।

পুনঃ কীদৃশম্?—মণিপ্রচুরাভ্যাং মকরাকারভ্যাং মনোহরাভ্যাং কুণ্ডলাভ্যাং মণ্ডিতৌ গণ্ডৌ যস্য তম্। যদ্যপ্যেতদপ্রস্তুতোপকারবর্ণনং তথাপি বিরহিণ্যা গুণোৎকীর্ত্তনত্বাদ্ভূষণম্ অতএবোদারং তথা পীতং বসনং যস্য তম্। কিঞ্চ অনুগতঃ সৌন্দর্য্যেণাকৃষ্টঃ মুন্যাদীনাং বরপরিবারঃ পরিগ্রহো যেন তম্। ৭

অত্যুৎকণ্ঠায়াঃ স্ফূরিতমাহ। বিশদকদম্বতলে মিলিতং পুষ্পিতত্বাদ্বিশদত্বং প্রেমকলহোদ্ভূতক্লেশাৎ যদ্ভয়ং তচ্চাটুভিরপনয়ন্তং তথাপ্যনির্ব্বাচনীয়ং যথা স্যাত্তথা মামপি মামেব রময়ন্তম্। কয়া? তরঙ্গ ইব আচরন্ননঙ্গো যত্র তয়া দৃশা মনসা চ ময়া সহ রতিং ধারয়ন্তমিত্যর্থঃ। পূর্ব্বদৃষ্টস্ফূর্ত্তিরিয়ম্। ৮

তাঁহার ললাটপটস্থ চন্দনতিলক মেঘাবৃত বালচন্দ্রকেও তিরস্কৃত করে। তিনি যে গোপীগণের পীনপয়োধন নির্দ্দয়হৃদয়ে মর্দ্দিত করেন, হে সখি! তাঁহার সেই ভাব আমার মনে পড়িতেছে। ৬

প্রাণবল্লভ হরির গণ্ডযুগল মনোহর মণিকুণ্ডলে অলঙ্কৃত হইয়া কিরূপ মোহন বেশ ধারণ করে। সখি! সেই পীতাম্বর কৃষ্ণের সৌকুমার্য্যে মুনিপত্নী, দেবী, মানবী সকলেই বিমোহিত হইয়া থাকে। ৭

শ্রীজয়দেবভণিতমতিসুন্দরমোহনমধুরিপুরূপম্।
হরিচরণস্মরণং প্রতি সংপ্রতিপুণ্যবতামনুরূপম্ (রাসে)॥ ৯
গণয়তি গুণগ্রামং ভামং ভ্রমাদপি নেহতে,
বহতি চ পরিতোষং দোষং বিমুঞ্চতি দূরতঃ।
যুবতিষু বলত্তৃষ্ণে কৃষ্ণে বিহারিণি মাং বিনা,
পুনরপি মনো বামং কামং করোতি করোমি কিম্॥ ১০

শ্রীজয়দেবভণিতং ভগবদ্ভক্তিবিশেষবতাং হরিচরণস্মরণং প্রতি সংপ্রতি ইদানীং যোগ্যং তাদৃশভাগ্যবতামাস্বাদনীয়মিতি ভাবঃ। কীদৃশম্?—অতিশয়েন সুন্দরং মোহনঞ্চ মধুরিপোঃ রূপং যত্র তৎ। ৯

নন্থ শ্রীকৃষ্ণস্তাং বিহায় অন্যাভিশ্চেদ্বিহরতি তর্হি ত্বং কিমিতি তং স্মরসীতি যোগ্যং স্বাভিপ্রায়ং পরীক্ষ্যমাণাং সখীং প্রত্যাহ গণয়তীতি। মম বামং সুন্দরং বিদগ্ধমিতি যাবৎ বৈদগ্ধ্যঞ্চ বক্ষ্যমাণমধুসূদনশব্দার্থে দর্শয়িতব্যম্, তাদৃশং মম মনঃ কৃষ্ণে কামমভিলাষং পুনরপি করোতি। অহং কিং করোমি?—নিজোৎকর্ষানুভবানন্দোন্মাদং মমায়ত্তং ন ভবতীত্যর্থঃ। কীদৃশে কৃষ্ণে?—পূর্ব্বরীত্যা ময়ি বলন্তী তৃষ্ণা যস্য তস্মিন্। তদর্থমেব যুবতিষু মাং বিনা বিহারিণি, অতএব তস্য গুণানাং গ্রামং সমূহং গণয়তি। ভামং ক্রোধং ভ্রমাদপি নেচ্ছতি, দোষং ময়ি সাধারণ্যাচরণং দূরতো বিমুঞ্চতি, পরিতোষঞ্চ বহতি প্রাপ্নোতি। ১০

যখন প্রাণনাথ পুষ্পিত কদম্বমূলে উপবেশন-পূর্ব্বক অমার প্রতি কুঞ্চিত কটাক্ষপাত করেন, তখন মনে হয়—সেই প্রেমদৃষ্টিতে কামের তরঙ্গ প্রবাহিত হয়। আহা! মনে হইত—তখন নাথ যেন কেবল আমাকেই চিন্তা করেন। হে সখি! হরির সেই মনোহর বেশ দর্শনে কলিকলুষ ভয়ের আশঙ্কা থাকে না। ৮

সম্প্রতি পুণ্যশীল হরিভক্তগণ সেই মোহন মদনমোহনরূপের বর্ণনা-সম্বলিত জয়দেববাক্যে কৃষ্ণের চরণকমল স্মরণ করুন। ৯

(গীতম্)

[মালবগৌড়রাগৈকতালীতালাভ্যাং গীয়তে]

নিভৃতনিকুঞ্জগৃহং গতয়া নিশি রহসি নিলীয় বসন্তং,
চকিতবিলোকিতসকলদিশা রতিরভনরসেন হসন্তম্।
সখি হে কেশিমথনমুদারং,
রময় ময়া সহ মদনমনোরথভাবিতয়া সবিকারম্ ॥ ১১ (ধ্রুবম)

অভিলাষানেবাহ নিভৃতেত্যাদিভিঃ। উৎকণ্ঠয়া ক্ষণমপি স্থাতুমক্ষমবতী সখীং প্রার্থয়তে। হে সখি! ময়া সহ কেশিমথনং শ্রীকৃষ্ণং রময়! কেশিমথনমিতি প্রথমে নিজভাবাবলম্বনতুজস্ফূর্ত্ত্যা ভুজবীর্য্যোদ্বোধকনামনির্দ্দেশঃ। তত্র হেতুমাহ—মদনেন প্রেম্ণা যো মনোরথঃ বিবিধসম্ভোগাভিলাষস্তেন যুক্তয়া। এতাবতাপি কথং তৎসিদ্ধিরিত্যত আহ—সবিকারং ময়ি মানসভাবেন সহিতম্ অতএব উদারং মনোরথদাতারম্। এবমন্যোন্যানুরাগঃ কথিতঃ, অন্যথা রসাভাসাপত্তেঃ। কীদৃশ্যা ময়া?—নিশি নিশি নিভৃতনিকুঞ্জগৃহং গতয়া নির্জ্জনার্থং নিভৃতমিতি কুঞ্জস্য রম্যতার্থং গৃহমিতি চ। কীদৃশম্? তদলাভান্মম বৈকল্যাদিদিদৃক্ষয়া রহসি নিলীয় বসন্তং সঙ্কুচিতমাত্মানং কৃত্বা তিষ্ঠন্তম্। চকিতং যথা স্যাত্তথা কৃষ্ণঃ কুত্র নিলীয়াস্তে ইতি বিলোকিতাঃ সকলা দিশো যয়া তয়া রতিরভসাচ্ছলিতরসেন মদ্বৈকল্যং সমীক্ষ্য হসন্তম্। ১১

হে সখি! আমি এখন কি করিব? আমার মন স্বাধীন নহে, সর্ব্বদা কৃষ্ণ-গুণগানেই নিরত। ভ্রমেও তৎপ্রতি আমার ক্রোধ করিবার অভিপ্রায় হইতেছে না; পরন্তু তাঁহার দোষ দূরে পরিহারপূর্ব্বক আমার চিত্ত পরিতোষই প্রাপ্ত হইতেছে। সম্প্রতি ব্রজযুবতীগণের প্রতি কৃষ্ণের প্রীতির পিপাসা বর্দ্ধিত। শ্রীকৃষ্ণ আমাকে পরিত্যাগ করিয়া অন্য কামিনীর সহিত কেলি করিতেছেন; তথাপি আমার মন তাঁহাকে পরিত্যাগ করিয়া অন্যদিকে যাইতেছে না। ১০

প্রথমসমাগমলজ্জিতয়া পটুচাটুশতৈরনুকূলম্।
মৃদুমধুরস্মিতভাবিতয়া শিথিলীকৃতজঘনদুকূলম্ (সখি হে) ॥ ১২
কিশলয়শয়ননিবেশিতয়া চিরমুরসি মমৈব শয়ানম্।
কৃতপরিরম্ভণচুম্বনয়া পরিরভ্য কৃতাধরপানম্ (সখি হে) ॥ ১৩

প্রথমমিলনেন লজ্জিতয়া নিত্যং নবনবানুভবাত্তথোক্তং মম প্রসাদনসর্থানাং বিনয়োক্তীনাং শতৈর্মামনুনয়ন্তং মৃদুমধুরস্মিতেন যুক্তং ভাষিতং যস্যাস্তয়া স্বচাটুভিরপগতসলজ্জবামতাং মাং স্মিতাদিভির্জ্ঞাত্বা শিথিলীকৃতং জঘনস্থং দুকূলং যেন তম্। ১২

পল্লবশয্যায়াং শায়িতয়া চিরকালং ব্যাপ্য মমৈবোরসি শয়ানম্, ততশ্চ কৃতে পরিরম্ভণ-চুম্বনে যয়া তরা পরিরভ্য কৃতমধরপানং যেন তম্। ১৩

(মালবগৌড়রাগ ও একতালী তালদ্বারা গীত)

হে সখি! আমি নির্জ্জন কুঞ্জে যাইতেছি, কৃষ্ণ আমার মনোভাব বুঝিবার জন্য অন্ধকারে লুক্কায়িত থাকিবেন; আমি চকিত-লোচনে চারিদিকে তাকাইতে থাকিবে, তিনি আমার প্রেমোৎকণ্ঠা অবলোকন করিয়া রতিরসভয়ে হাস্য করিবেন, আমিও রতিলালসায় চকিত হইব। আমাকে দর্শন করিয়া তাঁহারও মদন-বিকার উপস্থিত হইবে। এই সুযোগক্রমে তুমি সেই উদার-হৃদয় কেশিনিষুদনকে আনয়ন করিয়া আমার সহিত মিলিত করিয়া দাও। ৮১

প্রথম মিলন সময়ে আমি লজ্জিতা হইব, কৃষ্ণ কত অনুকূল প্রিয় বাক্য বলিবেন। আমি মৃদু মধুর-হাস্য সহকারে দুই একটি কথা কহিব, অমনি রসিক নাগর আমার কটিবসন আকর্ষণ করিয়া দিবেন। ১২

প্রিয়সখা সেখানে আমাকে পল্লবশয্যার উপর শয়ন করাইবেন, বহুক্ষণ মদীয় বিশাল বক্ষঃস্থলে শয়ন করিয়া থাকিবেন; অমি সেই অবসরে আলিঙ্গন

অলসনিমীলিতলোচনয়া পুলকাবলিললিতকপোলম্ ।
শ্র:জলসকলকলেবরয়া বরমদনমদাদলিলোলম্ (সখি হে) ॥ ১৪
কোকিলকলরবকূজিতয়া জিতমনসিজতন্ত্রবিচারম্ ।
শ্লথকুসুমাকুলকুন্তলয়া নখলিখিতঘনস্তনভারম্ (সখি হে) ॥১৫
চরণরণিতমণিনূপুরয়া পরিপূরিতসুরতবিতানম্ ।
মুখরবিশৃঙ্খলমেখলয়া সকচগ্রহচুম্বনদানম্ (সখি হে) ॥ ১৬

অলসেন নিমীলিতে লোচনে যয়া-তয়া পুলকাবলিভির্লিতং কপোলং যস্য তম্। শ্রমজলং সকলকলেবরে যস্যাস্তয়া বরমদনমদাদতিলোলং সতৃষ্ণম্। ১৪

কোকিলস্য কলরব ইব কূজিতং যস্যাস্তয়া জিতোহভিভূতঃ কামশাস্ত্রস্য বিচারো যেন তম্। অতএব তৎশাস্ত্রোক্তক্রিয়াপরিভাবস্য ব্যতিক্রমো ন শঙ্কনীয়ঃ। শ্লথকুসুমৈরাকুলাঃ কুন্তলা যস্যাস্তয়া নখৈরঙ্কিতো ঘনস্তনভারো যেন তম্। ১৫

সহকারে তদীয় মুখচুম্বন করিলে তিনিও আলিঙ্গনপূর্ব্বক আমার অধরামৃতপানে প্রবৃত্ত হইবেন। ১৩

আমি আলস্যবশে নয়ন নিমীলিত করিলে কৃষ্ণের কোমল কপোলযুগল পুলকভরে সুললিত হইয়া সাতিশয় মনোহর ভাব ধারণ করিবে ; রতিখেদজনিত বিন্দু-বিন্দু ঘর্ম্ম জলে আমার সর্ব্বাঙ্গ আর্দ্র হইয়া যাইবে ; তদ্দর্শনে তিনি মদনবিকারভরে অধিকতর চঞ্চল হইয়া উঠিবেন। ১৪

আমি কলকণ্ঠ কোকিলের ন্যায় কলস্বরে কুহুধ্বনি করিলে তখনই প্রিয়তম প্রাণপতি কামশাস্ত্রের বিচারপদ্ধতি উপেক্ষা করিয়া আমার সহিত রতিবিলাসে প্রবৃত্ত হইবেন ; তখন আমার কেশকলাপ আলুলায়িত হইলে কেশভূষণ হইতে কুসুমসমূহ চারিদিকে ছড়াইয়া পড়িবে। তৎকালে তিনিও মদীয় ঘননীল-পয়োধরে নখরাঘাত করিবেন। ১৫

রতিসুখসময়রসালসয়া দরমুকুলিতনয়নসরোজম্।
নিঃসহনিপতিততনুলতয়া মধুসূদনমুদিতমনোজম্ (সখি হে)॥ ১৭
শ্রীজয়দেবভণিতমিদমতিশয়মধুরিপুনিধুবনশীলম্।
সুখমুৎকণ্ঠীতগোপবধূকথিতং বিতনোতু সলীলম্ (সখি হে)॥ ১৮

চরণয়োঃ রণিতৌ মণিযুক্তমঞ্জীরৌ যস্যাস্তরা। অনেন লীলাবিশেষঃ সূচিতঃ। সম্পূর্ণতাং নীতঃ সুরতস্য বিস্তারো যেন তম্। পূর্ব্বং মুখরা পশ্চাৎ বিশৃঙ্খলা ত্রুটিতগুণা কাঞ্চী যস্যাস্তয়া কেশগ্রহণেন সহ চুম্বনদানং যস্য তম্। ১৬

রতিঃ শৃঙ্গাররূপা তয়া যত্র সুখং তস্য যঃ সময়ঃ কালস্তত্র যো রসঃ তেন অলসো যস্যাস্তয়া, ঈষন্মুকুলিতে নয়নসরোজে যস্য তম্। নিঃসহোঽসহনমবলম্বম্ ইতি যাবৎ নিঃসহেন নিপতিতা তনুলতা যস্যাস্তয়া মধুসূদনমিতি শ্লিষ্টম্ অনেন ভৃঙ্গো যথা অন্যকুসুমাবলীনং মধু ক্রমেণাস্বাদয়ন্ কমলিন্যুৎকর্ষমনুভূয় তস্যামাসক্তো ভবতি, তদ্বৎ অয়মপীতি স্বমনসো বৈদগ্ধ্যমেব বোধিতম্, অতএবাবির্ভূতো মনোজঃ কামো মধ্যভিলাষো যস্য তম্। ১৭

ইদং শ্রীজয়দেবভণিতং কর্ত্তৃ, সুখং বিতনোতু। কীদৃশম্ ?—উৎকণ্ঠিতায়া গোপবধ্বাঃ শ্রীরাধায়াঃ কথিতং যত্র তৎ; তথা অতিশয়েন মধুরিপোঃ সুরত-ক্রীড়াং শীলয়তি স্মারয়তীতি ততস্তল্লীলয়া সহ বর্ত্তমানম্। ১৮

আমার চরণস্থিত মণিময় নূপুর ধ্বনিত হইলে সখা তখন তাঁহার সুরতবিহার পরিপূর্ণ করিবেন; আমার কটিবিলম্বিত মেখলাদাম হইতে শব্দ উত্থিত ও উহার গুণগ্রন্থি ছিন্ন হইবে। তৎকালে প্রাণপতি কৃষ্ণ আমার কেশকলাপ ধারণ করিয়া সাথরে মুখচুম্বন করিবেন।

রতিসুখকালে আমি রসে অবশ হইয়া পড়িলে, তখন তাঁহার অমল লোচন-যুগল ঈষৎ মুকুলিত হইবে। তৎকালে আমার সুকোমল দেহলতা এলাইয়া পড়িবে, তদ্দর্শনে মধুসূদনের মদনাভিলাষ সমধিক সমুদিত হইবে। ১৭

হস্তস্রস্তবিলাসবংশমনৃজুভ্রূবল্লিমদ্বল্লবী-
বৃন্দোৎসারিদৃগন্তবীক্ষিতমতিস্বেদার্দ্রগণ্ডস্থলম্।
মামুদ্বীক্ষ্য বিলক্ষিতস্মিতসুধামুগ্ধাননং কাননে,
গোবিন্দং ব্রজসুন্দরীগণবৃতং পশ্যামি হৃষ্যামি চ ॥ ১৯
তুরালোকঃ স্তোকস্তবকনবকাশোকলতিকা-
বিকাশঃ কাসারোপবনপবনোঽপি ব্যথয়তি।
অপি ভ্রামদ্ভৃঙ্গীরণিতরমণীয়া ন মুকুল-
প্রসূতিশ্চূতানাং সখি শিখরিণীয়ং সুখয়তি ॥ ২০

অথ পূর্ব্বদৃষ্টাগোপীমণ্ডলস্থশ্রীকৃষ্ণস্ফূর্ত্ত্যা স্বমনসোঽনুভূতং শ্রীকৃষ্ণাভিপ্রায়জ্ঞানং সাক্ষাদ্দর্শয়ন্তী সাটোপমাহ—হস্তেতি। হে সখি! অহং কাননে গোবিন্দং পশ্যামি হৃষ্যামি চ। কীদৃশম্?—ব্রজসুন্দরীগণবৃতম্ নন্বু মুগ্ধাসি ত্বং যতঃ ত্বাং বিহায়ান্যাঙ্গনাভিঃ সহ বিহরন্তং পশ্যসি, দৃষ্ট্বা চ হৃষ্যসীত্যাশঙ্ক্যাহ। কুটিলভ্রূলতাযুক্তানাং বল্লবীনাং বৃন্দোৎসারিণা নিজভাবোদ্বোধকেন অপাঙ্গেন বীক্ষিতমপি মামুদ্বীক্ষ্য উদ্গ্রীবকো ভূত্বা বিশেষেণ দৃষ্ট্বা বিলক্ষিতো বিস্ময়ান্বিতো যঃ স স্মিতসুধয়া মুগ্ধমাননং যস্য সঃ চ তম্। মদ্বৈশিষ্ট্যানুভাবাৎ বিস্ময়হর্ষান্বিতম্ ইত্যর্থঃ। অতএব মদ্দর্শনাবেশেন হস্তাৎ স্খলিতো বিলাসবংশো যস্য তম্, অতএব অতিস্বেদেনার্দ্রং গণ্ডস্থলং যস্য তম্। ১৯

কামোৎকণ্ঠিতা শ্রীমতী রাধার বাক্যাবলী রূপ জয়দেবকবিকৃতলীলা বর্ণন ভক্তগণের আনন্দ বর্দ্ধন করুক। ১৮

সখি! যখন গোবিন্দ ব্রজসুন্দরীগণসমূহে পরিবৃত হইয়া বনবিহার করিতেছেন, তদীয় করকমলস্থিত বিলাসবংশী স্খলিত হইতেছে। গণ্ডস্থল ঘর্ম্মবারিদ্বারা আপ্লুত হইয়াছে, কুটিলভ্রূ গোপীগণ কৃষ্ণের প্রতি দীর্ঘ কটাক্ষ

সাকূতস্মিতমাকুলাকুলগলদ্ধম্মিল্লমুল্লাসিত-
ভ্রূবল্লীকমলক্ষাকদর্শিতভুজামূলার্দ্ধদৃষ্টস্তনম্।
গোপীনাং নিভৃতং নিরীক্ষ্য গমিতাকাঙ্ক্ষশ্চিরং চিন্তয়-
ন্নন্তর্মুগ্ধমনোহরং হরতু বঃ ক্লেশং নবঃ কেশবঃ ॥ ২১

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যে অক্লেশকেশবো
নাম দ্বিতীয়ঃ সর্গঃ ॥ ২

এবমুক্ত্বা তৎস্ফূর্ত্ত্যপগমে পুনরত্যন্তার্ত্তিভরেণাহ—দুবালোক ইতি। হে সখি! অল্পো গুচ্ছো যাসাং তাসাং নবকাশোকলতিকানাং বিকাশো দুঃখেনালোক্যতে। কিঞ্চ সরোবরস্য উপবনসম্বন্ধী পবনোঽপি ব্যথয়তি। ভ্রাম্যন্তীনাং ভৃঙ্গীণাং রণিতৈঃ রমণীয়াপি প্রশস্তাগ্রভাগমুক্তাপি চূতানাং মুকুলপ্রসূতির্ন সুখয়তি; অশোকোঽপি শোকদায়ী, পবনোঽপি পীড়কঃ রমণীয়াপি উদ্বেগকরীত্যহো বিরহবৈপরীত্যমিত্যর্থঃ। ২০

অথ কবিরপি শ্রীরাধয়োন্নীতং শ্রীকৃষ্ণাভিপ্রায়ং ব্যঞ্জয়ন্নাশাস্তে সাকূতেতি। শ্রীরাধিকোৎকর্ষনিশ্চয়েন নব ইব জাতঃ কেশবঃ বো যুষ্মাকং ক্লেশং হরতু। কীদৃশ্যঃ?—গোপীনাং নিভৃতং রহস্যং তদ্ভাবপ্রকাশনং নিরীক্ষ্য অতুল্যায়াঃ

নিক্ষেপ করিতেছে। সহসা আমি তখন তথায় উপনীত হইলাম, আমাকে দেখিয়া তিনি চমকিত হইলেন, সলজ্জহাস্য তাঁহার বদন অপূর্ব্ব শ্রীধারণ করিল। আহা! তদবস্থ সখাকে দেখিয়া কতই আনন্দ বোধ করিলাম। ১৯

সখি! ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র নূতন স্তবকভূষিত অশোকলতাজাল দেখা আমার পক্ষে ক্লেশকর হইতেছে। উপবন-সন্নিহিত সরোবরের শীতল সমীরণ আমার অতীব অসুখকর হইয়া উঠিয়াছে। আম্রমুকুলগুলি মস্তক উন্নত করিয়া বিরাজ করিতেছে, মধুকরনিকর মধুর গুঞ্জন সহকারে ঐ সহকারমুকুলে পতিত হইতেছে। এই সকল মনোহর ব্যাপারবাহুল্যে ঐ স্থান রমণীয় হইলেও আমার কিন্তু কিছুমাত্র সুখবোধ হইতেছে না। ২০

শ্রীরাধায়াঃ সর্বোত্তমতাং চিরমন্তর্বিচারয়ন্নিরস্তা অন্যনারীষ্বাকাঙ্ক্ষা যস্য সঃ অতঃ পরা উত্তমা অন্যা নাস্তীত্যর্থঃ। গমিতা তস্যাং প্রাপিতাকাঙ্ক্ষা যেন ইতি বা। ভাবপ্রকাশকরূপাণি নিভৃতস্য বিশেষণান্যাহ—আকুতেন সহ স্মিতং যত্র তৎ তথাকুলাদপ্যাকুলঃ অতিশিথিলঃ অতএব গলন্ কেশবন্ধো যত্র তৎ। কিঞ্চ উৎক্ষিপ্তং ভ্রূবল্লীকং যত্র তৎ তথৈব। কর্ণকণ্ডূয়নাদিচ্ছলেন দর্শিতভুজামূলার্দ্ধদৃষ্টঃ স্তনো যত্র তৎ অতএব মুগ্ধং মনোহরম্। ২১

অতঃ সর্গোহয়মক্লেশঃ গতঃ শ্রীরাধিকাসম্বন্ধিমনঃ সাধারণ্যাভাসরূপঃ ক্লেশো যস্মাৎ স কেশবো যত্র সঃ।

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালবোধিন্যাম্

অক্লেশকেশবো নাম দ্বিতীয়ঃ সর্গঃ ॥ ২

ব্রজবনিতাগণের নির্জ্জনে মন্মথ মনোরথপূর্ণ ঈষৎ হাস্যে এবং তাহাদের অবিরত বিগলিত আকুল কেশপাশ বন্ধনের ব্যগ্রতায় ও চকিতার ন্যায় ভ্রূলতিকা বিস্ফারিত করণপ্রসঙ্গে স্তনাগ্রভাগ প্রদর্শনচ্ছলে বাহুমূল হইতে বসনাঞ্চল উন্মোচনে তিনি যে চিন্তানিমগ্নভাবে মনোরম বেশ ধারণ করিলেন সেই মনোহর বেশবিশিষ্ট যুবক কেশব তোমাদের ক্লেশ হরণ করুন। ২১

দ্বিতীয় সর্গ সমাপ্ত

তৃতীয়ঃ সর্গঃ

—(:*:)—

[মুগ্ধমধুসূদনঃ]

কংসারিরপি সংসারবাসনাবন্ধশৃঙ্খলাম্ ।
রাধামাধায় হৃদয়ে তত্যাজ ব্রজসুন্দরীঃ ॥ ১

ইতস্ততস্তামনুসৃত্য রাধিকামনঙ্গবাণখিন্নমানসঃ ।
কৃতানুতাপঃ স কলিন্দনন্দিনী-তটান্তকুঞ্জে বিষসাদ মাধবঃ ২

এবং স্বর্গদ্বয়েন শ্রীরাধামাধবয়োঃ প্রেমোৎকর্ষং নিরূপ্য ইদানীং শ্রীরাধিকোৎকণ্ঠাবর্ণনানন্তরং শ্রীকৃষ্ণোৎকণ্ঠামাহ কংসারিরিতি। যথা সা তস্মিন্ উৎকণ্ঠিতা তথা কংসারিরপি রাধাম্ আ সম্যক্প্রকারেণ হৃদয়ে ধৃত্বা ব্রজসুন্দরীস্তত্যাজ। বহুবচনেন তত্ত্যাগস্য বলবৎপ্রয়োজনতয়া অস্য তস্যামতিগাঢ়ানুরাগো ধ্বনিতঃ, হৃদয়ে তদ্ধারণপূর্ব্বকং শারদীয়রাসান্তর্বিস্ফূর্ত্ত্যা চলিত ইত্যর্থঃ। কীদৃশীম্ ?—পূর্বানুভূত-স্মৃত্যুপস্থাপিতা বিষয়স্পৃহা বাসনা সম্যক্ সারভূতায়াঃ প্রাক্ নিশ্চিতয়া বাসনয়া বন্ধনায় স্থূণানিখননন্যায়েন দৃঢ়ীকরণায় শৃঙ্খলাং নিগড়রূপাং পরমাশ্রয়ামিত্যর্থঃ। যথা কশ্চিদ্বিবেকী পুরুষঃ তারতম্যেন সারবস্তুনিশ্চয়াৎ তদেকচিত্তঃ তদন্যং সর্ব্বং ত্যজতি তথায়মপি তাস্তত্যাজ ইত্যভিপ্রায়ঃ। ১

তদনন্তরকৃত্যমাহ—ইতস্তত ইতি। ন কেবলং সৈব মাধবোঽপি রাধানুরাগ-ভঙ্গচিন্তাকুলো যমুনায়াস্তটপ্রান্তকুঞ্জে বিষাদঞ্চকার। কিং কৃত্বা ?—তত্তৎস্থানে

শ্রীমতী রাধা কংসারি হরিকে সংসার বাসনারূপ শৃঙ্খলে আবদ্ধ করিলেন, কৃষ্ণও একমাত্র রাধাগতপ্রাণ হইয়া তাঁহাকে হৃদয়ে ধ্যান করিতে করিতে গোপাঙ্গনাগণের সঙ্গ ত্যাগ করিলেন। ১

(গীতম্)

[গুর্জ্জরীরাগেণ যতিতালেন চ গীয়তে]

মামিয়ং চলিতা বিলোক্য বৃতং বধূনিচয়েন।
সাপরাধতয়া ময়াপি ন বারিতাতিভয়েন।
হরি হরি হতাদরতয়া গতা সা কুপিতেব ॥ ৩ (ধ্রুবম্)

তাং ক্ষণমপি বিরহাসহাং শ্রীরাধিকাম্ অনিষ্য। কীদৃশঃ?—অহো তস্যাঃ সর্বোত্তমতাং জানতাপি মন্দধিয়া ময়া কথমেবং কৃতামিতি কৃতঃ পশ্চাত্তাপো যেন সঃ। তত্রঃ হেতুঃ,—অনঙ্গবাণব্রণেন খিন্নং মানসং যস্য সঃ। অনেন তৎসদৃশী দশা অস্যাপ্যুক্তা। ২

পশ্চাত্তাপমেবাহ মামিয়মিত্যাদিভিঃ। হরি হরীতি খেদে, হা কষ্টম্, সা সর্বানুভূতগুণা শ্রীরাধা স্বস্মিন্ ময়া হতাদরত্বং মত্বা কুপিতেব গতা ইত্যহমুৎপ্রেক্ষে। কুতো হতাদরত্বমিতি ইয়ং শ্রীরাধা বধূসমূহেন বৃতং মাং দূরতো বিলোক্য চলিতা, অনেনান্যোন্যাবলোকনং জাতমিতি গম্যতে। কথং তদৈব নানুনীতা ময়া দৃষ্টাপি সাপরাধতয়া তাং বিহায় অন্যাভির্ব্বিহাররূপয়া অস্যৈ কথং দর্শায়ামি মুখমিত্যতিভয়েন ন নিবারিতা। ৩

মদনবাণে ব্যথিত-হৃদয় মাধব বিলাপ করিতে করিতে ইতস্ততঃ রাধার অনুসন্ধানে প্রবৃত্ত হইলেন। কিন্তু তাঁহার দর্শন না পাইয়া যমুনাকুলস্থিত কুঞ্জে উপবেশনপূর্ব্বক বিষাদে অনুতাপ করিতে লাগিলেন। ২

(কৃষ্ণ স্বগতবাক্যে বিষাদভাব ব্যক্ত করিলেন)—আমি ব্রজবধূগণে পরিবৃত যখন চলিতেছিলাম, তখন তিনি তাহা প্রত্যক্ষ করিয়াছেন; আমি শ্রীমতীরাধার নিকট অপরাধী, তাই ভীতিবশতঃ রাধার গমনে বাধা, দিতে পারি নাই। অহো হরি! আমি তাঁহাকে আদর করি নাই মনে করিয়া বোধ হয় রাধা ক্রোধ করিয়া চলিয়া গিয়াছেন। ৩

কিং করিষ্যতি কিং বদিষ্যতি সা চিরং বিরহেণ।
কিং ধনেন কিং জমেন কিং মম সুখেন গৃহেণ (হরি হরি)॥ ৪
চিন্তায়ামি তদাননং কুটিলভ্রূ কোপভরেণ
শোণপদ্মমিবোপরি ভ্রমতাকুলং ভ্রমরেণ (হরি হরি)॥ ৫
তামহং হৃদি সঙ্গতামনিশং ভৃশং রমায়ামি।
কিং বনেঽনুসরামি তামিহ কিং বৃথা বিলপামি (হরি হরি)॥৬

ততঃ সা চিরং বিরহেণ কামবস্থাং প্রাপ্য কমুপায়ং বিধাস্যতি সখীং প্রতি কিংবা বদিষ্যতীত্যহং ন জানে। অতো মন ধনেন গবাং সমূহেন কিং ব্রজজনেন বা কিং, গৃহেণ বা কিং, সুখেন বা কিং, তাং বিনৈব তৎ সর্বম্ অকিঞ্চৎকরমিত্যর্থঃ। ৪

অহং তদাননমেব ধ্যানেন পশ্যামি। কীদৃশম্?—রোষভরেণ কুটিলা ভ্রূর্যত্র তাদৃশম্। তেনৈব লোহিতমিত্যর্থঃ। বাক্যার্থোপমামাহ—উপরি ভ্রমতা ভ্রমরেণ ব্যাপ্তমরুণপদ্মমিব। ৫

অথ তৎ স্ফূর্ত্যাহ—অহং তাং হৃদি সঙ্গতামপি পুরঃ প্রাপ্তাং নিরন্তরমত্যর্থং রময়ামি বনে কিমর্থং বানুসরামি তামুদ্দিশ্য কিং বৃথা বিলপামি। ন করকলিত রত্নং মৃগ্যতে নীরমধ্যে' ইত্যভিপ্রায়ঃ।

আমার চিরবিরহে তিনি কি করিবেন? কি বলিবেন; তার অভাবে আমার ধন জনে কি প্রয়োজন, সুখভোগেই বা কি আবশ্যক?

তাঁহার চন্দ্রবদন নিরন্তর আমার স্মৃতিপথে সমুদিত হইতেছে; অহো! তিনি ক্রোধভরে যখন ভ্রুযুগল কুঞ্চিত করিলেন, তখন মনে হইল যেন রক্ত উৎপল তুল্য তদীয় নেত্রের উপর অলিকুল পতিত হইয়া তাহাকে ব্যাকুল করিয়া তুলিতেছে। ৫

আমি ত মনে মনে প্রিয়তমার সহিত বিহার করিতেছি, তিনি নিরন্তর

তন্বি খিন্নমসূয়য়া হৃদয়ং তবাকলয়ামি।
তন্ন বেদ্মি কুতো গতাস ম তেন তেঽনুনয়ামি (হরি হরি)॥ ৭
দৃশ্যসে পুরতো গতাগতমেব মে বিদধাসি।
কিং পুরেব সসম্ভ্রমং পরিরম্ভণং ন দদাসি (হরি হরি)॥ ৮
ক্ষম্যতামপরং কদাপি তবেদৃশং ন করোমি।
দেহি সুন্দরি দর্শনং (রমণং) মম মন্মথেন দুনোমি (হরি হরি)॥ ৯

স্ফূর্ত্ত্যপগমে পুনরাহ—হে তন্বি! তব হৃদয়ং ত্বদুৎকর্ষজ্ঞানায়োত্তমরূপে গুণে দোষারোপণেন খেদযুক্তমহং বেদ্মি। তৎ কথং নানুনয়ামি কুতো গতাসি তন্ন বেদ্মি। তেন হেতুনা তে তব পাদগ্রহণমপি ন ক্ষমাপয়ামি। ৭।

পুনঃ স্ফূর্ত্ত্যাহ। হে প্রিয়ে! মমাগ্রতস্ত্বং যাতায়াতং বিদধাসীতি দৃশ্যসে, তৎ কিং পুরেব সসম্ভ্রমং পরিরম্ভণং ন দদাসি। পুরঃস্থিতায়াঃ প্রিয়ায়াঃ নিষ্ঠুরতেদৃশী ন যুক্তেত্যভিপ্রায়ঃ। ৮

পুনঃ স্ফূর্ত্ত্যপগমে প্রাহ—হে সুন্দরি! ক্ষম্যতামপরাধোঽয়ম্ অপরমীদৃশং অপরাধং কদাচিদপি ন করোমি, অতো মম দর্শনং দেহি, যতস্তব প্রিয়োঽহং

আমার হৃদয়ে মিলিত রহিয়াছেলন; তবে কি নিমিত্তই বা তাঁহার অনুগমন করিব? বৃথা অনুতাপেরই কারণ কি আছে? ৬

হে ক্ষীণাঙ্গি! তোমার হৃদয় ঈর্ষ্যায় বিষন্ন, তুমি কোথায় অবস্থিতি করিতেছ, তাহাও আমি জানি না, সুতরাং তোমার নিকটে যাইয়া অনুনয়ও করিতে পারিতেছি না।

আমার মনে হইতেছে যেন তুমি আমার সম্মুখভাগ দিয়া যাতায়াত করিতেছ, অথচ পূর্ব্বের ন্যায় আমাকে আদর সহকারে আলিঙ্গন করিতেছ না; সম্মুখে থাকিয়া এরূপ নির্দ্দয়তা প্রদর্শন কদাচ সমুচিত নহে। ৮

বর্ণিতং জয়দেবকেন হরেরিদং প্রবণেন।
কেন্দুবিল্বসমুদ্রসম্ভবরোহিণীরমণেন (হরি হরি)॥ ১০
হৃদি বিসলতাহারো নায়ং ভুজঙ্গমনায়কঃ,
কুবলয়দলশ্রেণী কণ্ঠে ন সা গরলদ্যুতিঃ।
মলয়জরজো নেদং ভস্ম প্রিয়ারহিতে ময়ি,
প্রহর ন হরভ্রান্ত্যানঙ্গ ক্রুধা কিমু ধাবসি॥ ১১

মন্মথেন মনো মথল্যাতীতি মন্মথো বিরহস্তেন দুনোমি। স্বাধীনে অপরাধিনি দণ্ড এব যুক্তো নোপেক্ষেতি ভাব। ৯

শ্রীজয়দেবকেন হরেরিদং বিলপনং বর্ণিতম্। স্বার্থে কং। কীদৃশেন?—প্রবণেন নম্রেণ। পুনঃ কীদৃশেন?—কেন্দুবিল্বনামা জয়দেবস্য গ্রামঃ কেন্দুবিল্ব মিতি কুলঞ্চ তয়োর্মহত্বাৎ সমুদ্রত্বেন নিরূপণং তদুদ্ভবচন্দ্রেণ, যথা সমুদ্রোদ্ভবশ্চন্দ্রঃ সমুদ্রবৃদ্ধিকরস্তথায়মপি তদ্‌বৃদ্ধিকর ইত্যর্থ। ১০

উক্তমন্মথসন্তাপমেব তৎস্ফূর্ত্ত্যা সাক্ষাদিব বিবৃণোতি হৃদীতি। হে অনঙ্গ! ক্রুধা কিমু ধাবসি? মদর্থঞ্চেত্তর্হি হরস্য ভ্রান্ত্যাময়ি প্রহারং মা কুরু। অহং হরো ন ভবামীতি, হরভ্রান্তিং বারয়ন্নাহ প্রিয়ারহিতে ময়ীতি, স তু প্রিয়ার্দ্ধাঙ্গ-যুক্তঃ তল্লক্ষণানি দৃশ্যন্তে ইতি চেন্ন, হৃদি মৃণাললতাহারোহয়ং বাসুকির্ন, কণ্ঠে কুবলদলশ্রেণীয়ং সা গরলদ্যুতির্ন; সর্ব্বাঙ্গে চন্দনরজঃ ইদং ভস্ম ন, অতো ময়ি হরভ্রান্তির্ন কার্য্যেতি ভাবঃ। ১১

হে প্রিয়তমে! আমাকে ক্ষমা কর, আর কখনও এরূপ অপ্রিয় আচরণ করিব না; আমাকে দেখা দাও, মদন আমাকে বড় বেদনা দান করিতেছে। ৯

কেন্দুবিল্বরূপ সমুদ্র সমুত্থিত শশধরের ন্যায় কেন্দুবিল্ব গ্রামজাত জয়দেব কবি শ্রীকৃষ্ণের চরণকমলে নমস্কার করিয়া এই বিরহ বর্ণনা করিলেন। ১০

[মদনবাণে ব্যথিত হইয়া শ্যামসুন্দর উদ্‌ভ্রান্ত চিত্তে কন্দর্পকেও ভ্রান্ত মনে

পাণৌ মা কুরু চূতসায়কমমুং মা চাপমারোপয়,
ক্রীড়ানির্জ্জিতবিশ্ব-মূর্চ্ছিতজনাঘাতেন কিং পৌরুষম্ ॥
তস্যা এব মৃগীদৃশো মনসিজপ্রেঙ্খৎকটাক্ষাশুগ-
শ্রেণীজর্জ্জরিতং মনাগপি মনো নাদ্যাপি সংধুক্ষতে ॥ ১২

ন কেবলং মদঙ্গদাহাচ্ছিবো মম বৈরী ভবানপ্যুল্লঙ্ঘিতশাসনত্বাৎ অতস্ত্বয্যপি প্রহরিস্যামীতাত আহ—হে মনসিজ ! অমুং চূতমুকুলবাণং পাণৌ মা কুরু। যদি পাণৌ কৃতবানসি, তদা পাণাবেবাস্তাং, চাপং মা রোপয়, চাপরোপিতবাণঃ প্রাণান্ হরিষ্যতি ইত্যভিপ্রায়ঃ। কথমেবং বিধেয়মিত্যত আহ—ক্রীড়য়া নির্জ্জিতং বিশ্বং যেন হে তথাবিধ ! মূর্চ্ছিতজনস্য প্রহারেণ কিং পৌরুষম্ ? ন কিমপি। কথং ত্বং মূচ্ছিতঃ তস্যাঃ শ্রীরাধিকায়া এব উচ্ছলন্ত্যা কটাক্ষবাণশ্রেণ্যা জর্জ্জরিতং মম মনোহল্পমপি অধুনাপি ন সন্ধুক্ষতে ন দীপ্যতে সুস্থং ন ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১২

করিয়া বলিতেছেন]—হে মদন ! আমার হৃদয়প্রদেশে যাহা দেখিতেছ, উহা সর্পরাজ বাসুকি নহে, কমলমালা ; কণ্ঠে যাহা অবলোকন করিতেছ উহা গরল নহে, নীলকমলহার ; অঙ্গে যাহা দর্শন করিতেছ উহা ভস্ম নহে, চন্দনকণা ; হে কন্দর্প ! আমি প্রিয়াবিরহী, আমাকে মহাদেব মনে করিয়া বাণাঘাত করিও না ; হে মন্মথ ! তুমি ক্রোধভরে ধাবিত হইতেছ কেন ? ১১

হে মদন ! তুমি ক্রীড়াকৌতুকচ্ছলেই অনায়াসে বিশ্ব-বিজয় করিয়া থাক। আম্রমুকুল তোমার বাণ ; উহা করদ্বারা গ্রহণ ও চাপে আরোপিত করিও না। মূর্চ্ছিতজনের প্রতি প্রহার করিলে কি পৌরুষ প্রকাশ পাইবে ? আমার মন সেই হরিণনয়না রাধার চঞ্চল কটাক্ষ-দৃষ্টি-বাণে জর্জ্জরিত হইয়া রহিয়াছে, আজ পর্য্যন্তও উহা কিঞ্চিন্মাত্র সুস্থ হইতেছে না ॥ ১২

ভ্রূপল্লবং ধনুরপাঙ্গতরঙ্গিতানি,
বাণা গুণঃ শ্রবণপালিরিতি স্মরেণ।
তস্যামনঙ্গজয়জঙ্গমদেবতায়া-
মস্ত্রাণি নির্জ্জিতজগন্তি কিমর্পিতানি॥ ১৩
ভ্রূচাপে নিহিতঃ কটাক্ষবিশিখো নির্ম্মাতু মর্ম্মব্যথাং,
শ্যামাত্মা কুটিলঃ করোতু কবরীভারোঽপি মারোদ্যমম্।
মোহন্তাবদয়ঞ্চ তন্বি তনুতাং বিম্বাধরো রাগবান্,
সদ্‌বৃত্তস্তনমণ্ডলস্তব কথং প্রাণৈর্মম ক্রীড়তি॥ ১৪

শ্রীরাধিকায়াঃ কটাক্ষাশুগস্মরণেন তৎস্ফুর্ত্ত্যাহ ভ্রূপল্লবমিতি। ইত্যনেন প্রকারেণাস্ত্রাণি তস্যাং রাধিকায়াং কিং স্মরেণার্পিতানীতি মন্যে। কুতোঽর্পিতানীত্যাহ—যতো নির্জ্জিতানি জগন্তি যৈস্তানি তৎপ্রসাদলব্ধাস্ত্রৈর্জগন্তি জিত্বা পুনস্তত্রৈবার্পিতানীতি ভাবঃ। কুতস্তস্যামেবার্পিতানি যতোঽনঙ্গস্য জয়জঙ্গমদেবতায়াং জয়দেবতারূপায়াম্। কান্যস্ত্রাণীত্যাহ—ভ্রূপল্লবং ধনুঃ অপাঙ্গতরঙ্গিতানি কটাক্ষাঃ তান্যেব বাণাঃ শ্রবণপ্রান্তভাগঃ স এব গুণ ইতি॥ ১৩

এবং পরোপকারিণ্যাস্তব ময়ি নির্দ্দয়তা ন যুক্তেত্যাহ—ভ্রূচাপারোপিতঃ কটাক্ষবাণো মম মর্ম্মব্যথাং করোতু, নাত্রানৌচিত্যং চাপার্পিতবাণস্য দুঃখজনকস্বভাবত্বাৎ; তথা বক্রঃ শ্যামরূপঃ কেশবেশোঽপি মরণায় পরাক্রমং করোতু, নাত্রাপ্যনৌচিত্যং মলিনস্য কুটিলাত্মনো মারকস্বভাবত্বাৎ। হে তন্বি! বিম্বফল-

---

শ্রীরাধিকাই মদন-বিজয়ের মূর্ত্তিমতী দেবতা—তাঁহার ভ্রূপল্লবই ধনু, তরঙ্গায়িত চঞ্চল অপাঙ্গভঙ্গীই বাণ এবং আকর্ণ-বিস্তৃত নেত্রের প্রান্তভাগ ধনুর গুণস্বরূপ; সেই সকল আমার স্মরণপথে পতিত হওয়ায় মনে হইতেছে—যেন অনঙ্গদেব জগৎ জয় করিয়া নিজ অস্ত্রগুলি রাধার নিকট পুনর্ব্বার প্রত্যর্পণ করিয়াছেন॥ ১৩

ভানি স্পর্শসুখানি তে চ তরলাঃ স্নিগ্ধা দৃশোর্বিভ্রমা-
স্তদ্বক্ত্রাম্বুজসৌরভং স চ সুধাস্যন্দী গিরাং বক্রিমা।
সা বিম্বাধরমাধুরীতি বিষয়াসঙ্গেঽপি চেন্মানসং,
তস্যাং লগ্নসমাধি হন্ত বিরহব্যাধিঃ কথং বর্দ্ধতে ॥ ১৫

তুল্যোঽয়মধরঃ মূর্চ্ছাং তনুতাম্, নাত্রাপ্যনৌচিতং, যতোঽয়ং রাগবান্ রাগী ইদন্ত্বনুচিতম্। সদ্বৃত্তঃ সুবর্ত্তুলঃ স্তনমণ্ডলো মম প্রাণহরণরূপাং ক্রীড়াং কিমিতি করোতি। সচ্চরিতস্য তথাচরণমনুচিতমিতি ভাবঃ ॥ ১৪

অতস্তদ্বিলাসানুভবস্ফূর্ত্ত্যাহ—তানীতি। তস্যাং রাধায়াং যদি মনো লগ্নসমাধি, তর্হি বিরহব্যাধিঃ কথং বর্দ্ধতে; হন্তেতি খেদে, বিযুক্তয়োরেব বিরহঃ স্যাদত্র মনঃস যোগো বর্ত্ততে ইত্যভিপ্রায়ঃ। সত্যপি মনঃসংযোগে চক্ষুরাদীনাং পঞ্চেন্দ্রিয়াণং সংযোগাভাবাৎ বিরহব্যাধিযুক্ত ইত্যাহ—ইত্যুক্তপ্রকারেণ বিষয়াসঙ্গে পরেন্দ্রিয়সুখে অনুভূয়মানেঽপীত্যর্থঃ। কোঽসৌ প্রকার ইত্যাহ—তানি স্পর্শসুখানি পূর্ব্বানুভূতানীত্যর্থঃ। অনেন ত্বগিন্দ্রিয়সুখং, তথা তরলাঃ স্নিগ্ধাশ্চ দৃশোর্বিলাসাঃ, অনেন চক্ষুরিন্দ্রিয়স্য, তদ্বক্ত্রাম্বুজসৌরভমিতি ঘ্রাণস্য, তথা স চ সুধাস্যন্দী গিরাং বক্রিমেতি শ্রবণয়োঃ, তথৈব চ সা বিম্বাধরমাধুরীতি রসনায়া ইতি ॥ ১৫

হে ক্ষীণাঙ্গি রাধিকে! তোমার কটাক্ষ শর ভ্রূধনুকে অরোপিত হইয়া আমায় নিরতিশয় বেদনা প্রদান করিতেছে; ঘন কৃষ্ণবর্ণ কুটিল কবরী-ভার আমার বধসাধনে সমুদ্যত হইয়াছে এবং সুরঞ্জিত বিম্বাধর আমাকে মোহিত করিয়াছে; ইহাতেও কিছু অস্বাভাবিকতা নাই; কিন্তু তোমার সুগোল কুচযুগল ক্রীড়াচ্ছলে আমার প্রাণনাশ করিতে উদ্যত হইতেছে কেন? ১৪

প্রিয়তমা শ্রীমতীর সেই স্পর্শ, তরল স্নিগ্ধ দৃষ্টিবিভ্রম, বদনকমলের সেই মনোহর সৌরভ, সেই মধুমাখা বাক্‌চাতুরী সেই বিম্বাধরের মাধুর্য্য—

তির্য্যক্‌কণ্ঠবিলোলমৌলিতরলোত্তংসস্য বংশোচ্চরদ-
গীতিস্থানকৃতাবধানললনালক্ষৈর্ন সংলক্ষিতাঃ।
সম্মুগ্ধং মধুসূদনস্য মধুরে রাধামুখেন্দৌ মৃদু-
স্পন্দং কন্দলিতাশ্চিরং দধতু বঃ ক্ষেমং কটাক্ষোর্ম্ময়ঃ॥ ১৬

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যে মুগ্ধমধুসূদনো
নাম তৃতীয়ঃ সর্গঃ *

অথ কবির্মামদ্বীক্ষ্য ইতি শ্রীরাধিকাবচনং প্রমাণীকৃত্য গোপীমণ্ডলস্থস্য শ্রীকৃষ্ণস্য পূর্ব্বোক্ত-শ্রীরাধিকাদর্শনপ্রকারমাহ—তির্য্যগিতি। মধুসূদনস্য কটাক্ষস্য তরঙ্গা বো যুষ্মাকং ক্ষেমং দধতু। পূর্ব্বোক্তমধুসূদনপদতাৎপর্য্যং ব্যনক্তি। কীদৃশাঃ—রাধামুখেন্দৌ ঈষচ্চঞ্চলং সম্মুগ্ধম্ অলক্ষিতঞ্চ যথা স্যাত্তথা পল্লবিতাঃ অন্যগোপাঙ্গনাবদনোড়ুগণমপহায় তত্রৈবোল্লসিতা ইত্যর্থঃ। কথমনেকাঙ্গনানিকরে তৎসিদ্ধিরিত্যাহ—বংশোচ্চরদ্গীতিস্থানেষু স্বরগ্রামমূর্চ্ছনাদিষু সমর্পিতচিত্ত-বৃত্তিভির্ললনালক্ষৈর্ন সংলক্ষিতাঃ। যদ্বা গীতিস্থানং মুখম্ অনেন তাদৃশৈরপ্যলক্ষিতত্বেন চাতুর্য্যং সূচিতম্। কীদৃশস্য—তির্য্যক্ কণ্ঠো যস্য, বিলোলঃ মৌলিঃ শিরোভূষণং যস্য, তরলং কণ্ঠভূষণং যস্য চ স তস্য॥ ১৬

অতএব মুগ্ধমধুসূদনো রসবিশেষাস্বাদচতুরঃ অতো মুগ্ধোমধুসূদনো যত্র।

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালবোধিন্যাং তৃতীয়ঃ সর্গঃ॥ ৩

সেই সমস্তই আমার মনে পড়িতেছে বলিয়া আমার বিরহ-জনিত হৃদয়ব্যাধি উত্তরোত্তর বর্দ্ধিত হইতেছে॥ ১৫

শ্রীরাধিকার মধুর চন্দ্রবদনে শ্রীকৃষ্ণের মনোহর বঙ্কিম কটাক্ষতরঙ্গ মৃদুমৃদু উল্লসিত হইলে তদীয় গ্রীবাদেশ বক্র হওয়ায় তাঁহার মস্তকভূষণ চূড়া চঞ্চল ও কুণ্ডলযুগল আন্দোলিত হইতেছিল; কিন্তু মুরলী-ঝঙ্কারে চিত্ত মগ্ন থাকায় গোপীগণ উহাতে দৃষ্টিপাতের অবসর পায় নাই। কৃষ্ণের সেই কটাক্ষপাত ভক্তগণের মঙ্গল বিধান করুক॥ ১৬

তৃতীয় সর্গ সমাপ্ত

চতুর্থঃ সর্গঃ

—ঃ*ঃ—

[স্নিগ্ধমধুসূদনঃ]

যমুনাতীরবানীরনিকুঞ্জে মন্দমাস্থিতম্ ।
প্রাহপ্রেমভরোদ্ভ্রান্তং মাধবং রাধিকাসখী ॥ ১

[গীতম্]

[কর্ণাটরাগৈকতালীতালাভ্যাং গীয়তে]

নিন্দতি চন্দনমিন্দুকিরণমনুবিন্দতি খেদমধীরম্ ।
ব্যালনিলয়মিলনেন গরলমিব কলয়তি মলয়সমীরম্ ॥
সা বিরহে তব দীনা,
মাধব মনসিজবিশিখভয়াদিব ভাবনয়া ত্বয়ি লীনা ॥ ২ (ধ্রুবম্)

অথ শ্রীরাধিকাবিরহোৎকণ্ঠিতং শ্রীকৃষ্ণং স্বসখীমাশ্বাস্যাগতা সখী প্রাহ—যমুনেতি। শ্রীরাধিকাসখী মাধবং প্রাহ—কীদৃশম্ ?—শ্রীরাধিকাবিষয়ক-প্রেমাধিক্যেন উদ্ভ্রান্তমুন্মত্তম্ অতএব তদন্বেষণং বিহায় যমুনাতীরস্য বেতসীকুঞ্জে নন্দং নিরুদ্যমং যথা স্যাত্তথাসীনম্ । ১

হে মাধব! সা শ্রীরাধিকা তব বিরহনিমিত্তং দীনা দুঃখিতা তত্রোৎপ্রেক্ষ্যতে—কামবাণস্য ভয়াৎ ত্বয়ি ধ্যানেন লীনেব্যাস্ত। বাণপ্রযোক্তরি

প্রেমে উন্মত্ত শ্রীকৃষ্ণ যমুনাতীরস্থিত বেতসকুঞ্জে বিষণ্ণবদনে সমাসীন, এই সময়ে শ্রীমতী রাধিকার কোন প্রিয়সখী তথায় উপস্থিত হইয়া তাঁহাকে বলিতে লাগিলেন ॥ ১

অবিরলনিপতিতমদনশরাদিব ভবদবনায় বিশালম্ ।
স্বহৃদয়মর্ম্মণি বর্ম্ম করোতি সজলনলিনীদলজালম্ (সা বিরহে ॥৩
কুসুমবিশিখশরতল্পমনল্পবিলাসকলাকমনীয়ম্ ।
ব্রতমিব তব পরিরম্ভসুখায় করোতি কুসুমশয়নীয়ম্ (সা বিরহে)॥৪

কামরূপে ত্বয়ি প্রসন্নে তদ্ভয়ং ন করিষ্যতীত্যভিপ্রায়ঃ। ন কেবলমেতচ্চন্দনমিন্দুকিরণঞ্চ নিন্দতি,স্বভাবশীতলৌ যস্মাং দহতস্তস্মমৈব দুর্দৈর্বমিত্যনু পশ্চাদধীয়ং যথা স্যাত্তথা খেদং বিন্দতি। তথা চন্দনতরোঃ সম্পর্কেন মলয়সমীরং গরলমিব কলয়তি। তত্রস্থসর্পভুক্তোক্ষিপ্ততো বায়ুর্বিষমিলিতত্বাদ্বিষমিবোৎপ্রেক্ষ্যতে।২

ত্বয্যতিস্নিগ্ধা সা ত্বং কথং নিষ্ঠুরোঽসীত্যাহ—স্বহৃদয়মর্ম্মস্থানে সজলনলিনী দলজালং পৃথুলং বর্ম্ম কবচং করোতি। তত্রোৎপ্রেক্ষ্যতে, নিরন্তরনিপতিত মদনশরভয়াত্তব রক্ষণার্থমেব তস্যা হৃদয়ে ভবাংস্তিষ্ঠতি। হৃদয়ং কামো বিধ্যতি মর্ম্মস্থানত্বাৎ হৃদয়বেধনাচ্চ ভবতোঽপি বেধঃ স্যাদিতি ভবদ্রক্ষণার্থং সা সন্নহ্যত ইত্যর্থঃ। নিপতিত ইতি ভাবে ক্তঃ। অবিরতং নিপতনং যস্যেতি বিগ্রহঃ পতিতবাণাবরণাসম্ভবাৎ ॥ ৩

[কর্ণাটরাগ ও একতালী তালযোগে গীত হইতেছে]

হে মাধব ! তোমার বিরহে বিধুরা রাধা কন্দর্পের বাণপ্রহার-ভয়ে ভীত হইয়া ধ্যানযোগে তোমারই গাত্রে মিলিত হইয়াছেন, চন্দন ও চন্দ্রের স্নিগ্ধ রশ্মিতেও তাঁহার শরীর শীতল হইতেছে না। মলয়-সমীরণও বিষাদ-ব্যাকুল রাধার নিকট বিষবৎ বোধ হইতেছে ॥ ২

তুমি রাধার হৃদয়ের অন্তঃস্থলে অবস্থান করিতেছ, আর অমোগ মদনবাণ তাঁহার প্রতি প্রতিনিয়ত নিপতিত হইতেছে; তুমি মদনবাণে বেদনা পাও, এই ভয়ে তিনি স্বীয় বক্ষের উপর বিশাল বর্ম্মরূপ পদ্মপত্রসমূহ ধারণ করিয়াছেন ॥ ৩

বহতি চ বলিতবিলোচনজলধরমাননকমলমুদারম্‌ ।
বিধুমিব বিকটবিধুন্তুদদন্তদলনগলিতামৃতধারম্‌ (সা বিরহে) ॥ ৫
বিলিখতি রহসি কুরঙ্গমদেন ভবন্তমসমশরভূতম্‌ ।
প্রণমতি মকরমধো বিনিধায় করে চ শরং নবচূতম্‌ (সা বিরহে) ॥৬

অন্যদপি সা কুসুমশয্যাং করোতি। কীদৃশম্‌ ?— অনল্পবিলাসকলয়া কমনীয়ং কাঙ্ক্ষণীয়ং বিরহে তদপি কামশরশয্যায়ত ইত্যুৎপ্রেক্ষ্যতে। কাম-শরশয্যা ব্রতমিব। ননু এতৎ অতিদুষ্করং জীবনসন্দেহোৎপাদকং কিমিতি করোতি. তব পরিরম্ভসুখায় দুষ্প্রাপং তব পরিরম্ভণসুখমিত্যর্থঃ। ৪

ন কেবলং কুসুমশয়নীয়ং করোতি. অপি চ উদারমাননকমলং ধারয়তি। কীদৃশম্‌ ?—বলিতানি অবিরতং গলিতানি নয়নয়োর্জলানি. ধারয়তীতি তৎ। কমিব ?—বিধুমিব। কীদৃশং বিধুম্‌ ?— করালস্য রাহোর্দন্তস্য চর্ব্বণেন গলিতা অমৃতধারা যস্য তম্‌ ॥ ৫

কিঞ্চ কামরূপেণ ত্বদাবেশাৎ ত্বামেবারাধয়তীত্যাহ—সা ভবন্তমেকান্তে সখ্যাঃ অদৃশ্যস্থানে কস্তুর্য্যা বিলিখতি। কীদৃশম্‌ ? কামতুল্যম্‌। কামাঙ্গ-সাদৃশ্যমাহ—মকরমধো বিনিধায় করেণ নবাম্রমুকুলবাণং বিনিধায় লিখিত্বা হে নাথ! গৃহীতাম্রমুকুলস্ত্বং কিমিতি প্রহরসীতি প্রণমতি। ত্বদন্যঃ কামো নাস্তীতি মত্বেতি ভাবঃ। স্বচিত্তোন্মাদকত্বাৎ। ৬

বিবিধ বিলাস সামগ্রীতে সুশোভিত কমনীয় কুসুমশয্যা সম্প্রতি তাঁহার পক্ষে শরশয্যা সদৃশ হইয়াছে. মনে হইতেছে যেন তোমার আলিঙ্গন লাভের আশায় কঠোর-ব্রতাবলম্বনচ্ছলে তিনি সেই শরশয্যার আশ্রয় লইয়াছেন। ৪

তাঁহার সুন্দর বদনকমলে অবিরল অশ্রুধারা প্রবাহিত হইতেছে. মনে হইতেছে যেন—রাহুর করাল দশনচর্ব্বণে চন্দ্রমণ্ডল হইতে সুধাধারা বিগলিত হইতেছে। ৫

প্রতিপদমিদমপি নিগদতি মাধব তব চরণে পতিতাহম্ ।
ত্বয়ি বিমুখে ময়ি সপদি সুধানিধিরপি তনুতে তনুদাহম্ (সা বিরহে)৭
ধ্যানলয়েন পুরঃ পরিকল্প্য ভবন্তমতীবদুরাপম্ ।
বিলপতি হসতি বিষীদতি রোদিতি চঞ্চতি মুঞ্চতি তাপম্ (সা বিরহে)৮
শ্রীজয়দেবভণিতমিদমধিকং যদি মনসা নটনীয়ম্ ।
হরিবিরহাকুলবল্লবযুবতিসখাবচনং পঠনীয়ম্ (সা বিরহে) ॥ ৯

সা ন কেবলং প্রণমতি, হে মাধব ! মধোঃ সখে ! তব চরণে অহং পতিতা. ইদমপি প্রতিক্ষণং জল্পতি। কথং মচ্চরণে পতসি ? ত্বয়ি বিমুখে সতি তৎক্ষণাদেব অমৃতনিধিশ্চন্দ্রোঽপি ময়ি তনুদাহং তনুতে । ৭

পুনশ্চাতিব্যাগ্রতয়া ধ্যানলয়েন ভবন্তং সাক্ষাদিব কৃত্বা বিলপতি। কথং ধ্যানলয়েন পুরঃ কল্প্যতে সাক্ষাৎ কথং ন ক্রিয়ত ইত্যাহ—দুরাপং দূতীপ্রেরণাদিনাপি অপ্রাপ্যম্। ত্বৎপ্রাপ্ত্যানন্দোচ্ছলিতা হসতি, পুনরন্তর্ধানে বিষীদতি, রোদিতি চ, পুনঃ স্ফুরন্তম্ অনুধাবতি ; পুনঃ প্রাপ্তমিত্যালিঙ্গনাদিনা তাপং মুঞ্চতি । ৮

প্রিয়সখী রাধা কখনও নির্জ্জনে উপবেশন করিয়া কস্তুরীরসে তোমার মদন-কান্তি মনোহর ছবি অঙ্কিত করিতেছেন. আবার চরণতলে মকর অঙ্কনপূর্ব্বক তাহার কর আম্রমুকুল শরে সাজাইয়া প্রণাম করিতেছেন ॥ ৬

তিনি প্রতিপদেই বলিতেছেন—হে মাধব ! আমি তোমার পদতলে পতিত হইলাম, তোমার স্নেহের অভাব হইলে তোমার চরণচন্দ্রমা আমার দেহ দগ্ধ করিবে । ৭

তুমি একান্ত দুর্লভ বলিয়াই সখী সম্প্রতি ধ্যানমগ্ন হইয়া চক্ষুর সমক্ষে তোমার প্রতিকৃতি কল্পনাপূর্ব্বক কখন বিলাপ, কখন হাসি, কখন বিবাদ. কখন রোদন. কখন ধারণ এবং কখনও পরিতাপাদি পরিত্যাগ করিয়া আনন্দ করিতেছেন । ৮

আবাসো বিপিনায়তে প্রিয়সখীমালাপি জালায়তে,
তাপোঽপি শ্বসিতেন দাবদহনজ্বালাকলাপায়তে।
সাপি ত্বদ্বিরহেণ হন্ত হরিণীরূপায়তে হা কথং,
কন্দর্পোঽপি যমায়তে বিরচয়ঞ্ছার্দ্দূলবিক্রীড়িতম্ ॥ ১০

যদি মনসা নটনীয়ং নর্ত্তিতব্যং তদা শ্রীজয়দেবভণিতমিদম্ অধিকং যথা স্যাত্তথা পঠনীয়ম্। কুতঃ ?—যতো হরিবিরহাকুলায়াঃ শ্রীরাধায়াঃ সখ্যাঃ বচনং যত্র তৎ ॥ ৯

সা ত্বাং বিনা কুত্রাপি নির্বৃতিং ন লভতে ইত্যাহ—আবাস ইতি। হে কৃষ্ণ! সা শ্রীরাধিকা ত্বদ্বিরহেণ হন্ত ইতি খেদে হরিণীরূপায়তে মৃগবাচরতি শ্লেষোক্ত্যা পাণ্ডুবর্ণাপীত্যর্থঃ। কথং হরিণীরূপায়তে ইত্যাহ—বসতিস্থানম্ অরণ্যমিবাচরতি প্রিয়সঙ্গমমন্তরেণ দুঃখজনকত্বাৎ প্রিয়সখীমালাপি জালমিবাচরতি। কুত্রচিদ্গমনশঙ্কয়া জালবদ্বেষ্টিতত্বাৎ। গাত্রসন্তাপোঽপি নিঃশ্বাসেন তথা সন্তাপয়তি। যথা বাতেনাগ্নেরুল্কা নির্দহতীত্যর্থঃ। হা ইতি বিষাদে! কন্দর্পোঽপি শার্দ্দূলবিক্রীড়িতং বিরচয়ন্ কিমিতি যম ইবাচরতি মহদেতদনুচিতং প্রাণহরণচেষ্টত্বাদিত্যভিপ্রায়ঃ। যথা বনে মৃগী দাবজ্বালয়োদ্বিগ্না ব্যাঘ্রত্রাসিতা জালপতিতা ক্বাপি নির্বৃতিং ন লভতে তথেয়মপীত্যর্থঃ। প্রত্যেকেনানেন হরিণ্যা ইব শ্রীরাধিকায়াঃ প্রিয়দৃঢ়ানুরাগো দর্শিতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য চ কাঠিন্যং স্নিগ্ধায়ামস্নেহ-ব্যবসায়ত্বাৎ ॥ ১০

যদি কৃষ্ণপ্রেমানন্দে হৃদয় উল্লাসিত করিতে বাসনা হয়, তবে কবি জয়দেব-বর্ণিত এই হরিবিরহাকুলা রাধার উক্ত সখীবচন নিরবধি পাঠ কর ॥ ৯

হে হরে! তোমার বিরহে গৃহ এখন রাধার পক্ষে অরণ্যবৎ বোধ হইতেছে। তিনি প্রিয়সখীগণকে বন্ধনের রজ্জুর মত মনে করিতেছেন, নিরন্তর ঘন ঘন দীর্ঘশ্বাস নির্গত হওয়ায় তদীয় দেহজ্বালা যেন দাবানল-

(গীতম্)

[দেশাখরাগৈকতালীতালাভ্যাং গীয়তে]

স্তনবিনিহিতমপি হারমুদারম্,
সা মনুতে কৃশতনুরিব ভারম্ ।
রাধিকা তব বিরহে কেশব ॥ ১১ (ধ্রুবম্)
সরসমসৃণমপি মলয়জপঙ্কম্ ।
পশ্যতি বিষমিব বপুষি সশঙ্কম্ (রাধিকা) ॥ ॥ ১২
শ্বসিত পবনমনুপমপরিণাহম্ ।
মদনদহনমিব বহতি সদাহম্ (রাধিকা) ॥ ১৩

পুনস্তচ্চেষ্টামেব বিশেষতরা আহ স্তনেত্যাদেনা । হে কেশব ! সা কৃশতনুঃ রাধা তব বিরহে সখীভির্যত্নেন স্তনবিনিহিতম্ উৎকৃষ্টহারমপি ভারমিব কৃশতনুত্বাৎ মনুতে। তথেয়ং কৃশীভূতা যথা হারবহনসামর্থ্যমপি নাস্তীত্যর্থঃ। কীদৃশম্ ?—উদারং মনোহরম্ ॥ ১১

ন কেবলং হারবহনাসামর্থ্যমপি তু তাপশান্ত্যৈ সরসমপি মসৃণং চিক্কণমপি চন্দনপঙ্কং বপুষি সংলগ্নং সশঙ্কং যথা স্যাত্তথা বিষমিব পশ্যতি ॥ ১২

দাহতুল্য হইয়াছে। তিনি তোমার বিরহে দাবদগ্ধ হরিণীর ন্যায় বিপন্নাবস্থায় পতিতা হইয়াছেন। নির্দ্দয় মদন যেন শার্দ্দূলের তুল্য ক্রীড়াচ্ছলে তাহার নিকট যমরাজের ন্যায় প্রতিভাত হইতেছেন ॥ ১০

[দেশাখরাগ ও একতালী তালে গীত]

হে কৃষ্ণ ! তোমার বিরহে আমাদের প্রিয়সখী এতই কৃশাঙ্গী হইয়াছেন যে, তদীয় বক্ষোবিলাসিত মনোহর হারও তাঁহার নিকট ভারবোধ হইতেছে ॥ ১১

শরীরে অনুলিপ্ত সরস মসৃণ চন্দনও তিনি শঙ্কার সহিত বিষবদ্ দর্শন করিতেছেন ॥ ১২

দিশি দিশি কিরতি সজলকণজালম্ ।
নয়ননলিনমিব বিদলিতনালম্ (রাধিকা) ॥ ১৪
নয়নবিষয়মপি কিশলয়তল্পম্ ।
গণয়তি বিহিতহুতাশবিকল্পম্ (রাধিকা) ॥ ১৫
ত্যজতি ন পাণিতলেন কপোলম্
বালশশিনমিব সায়মলোলম্ (রাধিকা) ॥ ১৬

কিঞ্চ দাহসহিতং নিশ্বাসপবনমপি কামাগ্নিমিব বহতীত্যুৎপ্রেক্ষা সন্তপ্তায়াঃ নিশ্বাসোঽপি সন্তপ্ত ইত্যর্থঃ। কীদৃশম্ উপমারহিতং দৈর্ঘ্যং যস্য তম্ ॥ ১৩

তথা সা নয়ননলিনং ত্বদ্দিদৃক্ষাসম্ভ্রমাৎ দিশি বিক্ষিপতি। কীদৃশম্ ? জলকণিকাভিঃ সহিতম্। কিমিব ? বিচ্ছিন্নং নীলং যস্য তদিব বিচ্ছিন্ননালং হি কমলং সস্রবং বিক্ষিপ্তঞ্চ ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৪

অপরঞ্চ চক্ষুর্গোচরমপি কিশলয়তল্পং পল্লবশয্যাং বিহিতো বহ্নের্বিকল্পো ভ্রমো যস্মিন্ তৎ যথা স্যাত্তথা পশ্যতি ॥ ১৫

সা পাণিতলেন কপোলঃ ন ত্যজতি। তত্রোপমামাহ—সায়মচঞ্চলং বালশশিনমিব কপোলস্যার্দ্ধভাগদর্শনাদ্বালচন্দ্রেণোপমা। আতাম্রত্বাৎ পাণিতলস্য সন্ধ্যয়া বিরহেণ পাণ্ডুত্বাৎ কপোলস্য চন্দ্রেণ সাম্যম্ ॥ ১৬

তাঁহার নাসিকা হইতে এইরূপে নিশ্বাস নির্গত হইতেছে যে, তাহার দৈর্ঘ্যের তুলনা হয় না; আর ঐ দীর্ঘশ্বাস যেন মদনানলের ন্যায় জ্বালা বিস্তার করিতেছে ॥ ১৩

তিনিবৃন্তচ্যুত সজল কমলের মত জলপূরিত নয়নযুগল চারিদিকে ঘনঘন সঞ্চালিত করিয়া যেন তোমাকে অন্বেষণ করিতেছেন ॥ ১৪

কোমল পল্লবশয্যাও তাঁহার দৃষ্টিপথে পতিত হইয়া ভ্রান্তিবশে তাঁহার নিকটে অনলশয্যা তুল্য বোধ হইতেছে ॥ ১৫

হরিরিতি হরিরিতি জপতি সকামম্
বিরহবিহিতমরণেব নিকামম্ (রাধিকা) ॥ ১৭
শ্রীজয়দেবভণিতমিতি গীতম্ ।
সুখয়তু কেশবপদমুপনীতম্ (রাধিকা) ॥ ১৮
সা রোমাঞ্চতি শীৎকরোতি বিলপত্যুৎকম্পতে তাম্যতি,
ধ্যায়ত্যুদ্‌ভ্রাম্যতি প্রমীলতি পতত্যুদ্‌যাতি মূর্চ্ছত্যপি ।
এতাবত্যতনুজ্বরে বরতনুর্জীবেন্ন কিন্তে রসাৎ,
স্ববৈদ্যপ্রতিম প্রসীদসি যদি ত্যক্তোঽন্যথা হস্তকঃ ॥ ১৯

অপি চ সাভিলাষং যথেষ্টঞ্চ যথা স্যাৎ তথা হরিরিতি জপতি। কেব ?—মরণে যা মতিঃ সা গতিরিতি জন্মান্তরেঽপি স বল্লভো ভূয়াদিতি সকামত্বম্। কেব ?—তদ্বিরহেণারব্ধং মরণং যস্যাঃ সেব ॥ ১৭

ইত্যনেনোক্তপ্রকারেণ শ্রীজয়দেবভণিতং গীতং কেশবপদমুপনীতং তৎপদয়োঃ সমর্পিতচিত্তমিতি যাবৎ তং জনং সুখয়তু অর্থাৎ শ্রোতৄন্ ॥ ১৮

পুনরতীব বৈকল্যং বর্ণয়তি সা রোমাঞ্চতীতি। হে অশ্বিনীকুমারবৎ সুচিকিৎসক ! ত্বং যদি প্রসীদসি, তদৈব এতাবত্যতনুজ্বরেঽস্মিন্নল্পজ্বরে সা বরতনুস্তে রসপ্রয়োগাৎ কিং ন জীবেদপি তু জীবেদিতি ছলোক্তিঃ। বাস্তবঃ

শ্রীমতী রাধিকা তাঁহার করতলে বিরহধূসর পাণ্ডুবর্ণ গণ্ডস্থল বিন্যস্ত করিয়া নিরন্তর তোমার চিন্তা করিতেছেন, তদ্দর্শনে মনে হইতেছে যেন—সন্ধ্যার রক্তরাগে চন্দ্রার্দ্ধভাগ বিলীন হইয়া রহিয়াছে ॥ ১৬

তোমার বিরহে মরণই মঙ্গল মনে করিয়া যেন জন্মান্তরে তোমাকে পুনর্ব্বার পতিরূপে পাইবার জন্য অবিরত 'হরি হরি' নাম উচ্চারণ করিতেছেন ॥ ১৭

কৃষ্ণপদে সমর্পিত-চিত্ত ব্যক্তিকে জয়দেব-বিরচিত এই গীতিকা কল্যাণ প্রদান করুক ॥ ১৮

স্মরাতুরাং দৈবতবৈদ্যহৃদ্য ত্বদঙ্গসঙ্গামৃতমাত্রসাধ্যাম্ ।
বিমুক্তবাধাং কুরুষে ন রাধামুপেন্দ্রবজ্রাদপি দারুণোঽসি ॥ ২০

কামজ্বরঃ। বরতনুরীতি তৎসমানা নাস্তীতি তস্যা রক্ষণং যুক্তমিতি ভাবঃ। জ্বরলক্ষণান্যাহ—সা 'রোমাঞ্চতি পুলকাঞ্চিতা ভবতি। শীৎকরোতি শব্দং করোতি ; শীদিত্যনুকরণং বিলপতি, উচ্চৈঃ কম্পতে, গ্লানিমাপ্নোতি, কথং লভ্যত ইতি চিন্তয়তি, উচ্চৈর্ভ্রান্তিমাপ্নোতি, অক্ষিণী সংকোচয়তি, ভূমৌ লুঠতি, উত্থাতুমিচ্ছতি তু মূর্চ্ছামাপ্নোতি মহাজ্বরস্যাদৌ রসাদানং নিষিদ্ধম্ অন্যথা অন্যপ্রকারেণ হস্তকঃ হস্তক্রিয়া পাচনাদ্যোষধান্তরদানং বৈদ্যৈস্তাক্তং দানেঽপ্যোষধস্য বিশেষাপ্রাপ্তেরিত্যভিপ্রায়ঃ। কামজ্বরপক্ষে হস্তক্রিয়া শীতলাদ্যুপচারঃ সখীভিস্তাক্ত ইত্যর্থঃ। কৃতেঽপ্যুপচারে তদবুদ্ধেরিতি ভাবঃ ॥ ১৯

তদেব শ্লোকোক্তং সখ্যার্তিস্মরণবৈকল্যাৎ সাক্ষাৎ কথয়তি স্মরেতি। হে দৈবতবৈদ্য ! হে দৈবতবৈদ্যাভ্যামপি হৃদ্য নিপুণ ! ইন্দ্রবজ্রাদুপ অধিকং উপেন্দ্রবজ্রং তদপি চেত্তাবত্তস্মাদপি ত্বং দারুণোঽসীতি মন্যে, যতঃ ইন্দ্রক্ষিপ্তে বজ্রে অঙ্গং সংস্পৃশ্য ব্যথয়তি, ত্বন্তু বিশ্লেষে। তত্রাপি দূরতঃ অতঃ উপ-অধিকদারুণোঽসি। কথমেবং মন্যসে ? যতস্ত্ব তুদঙ্গসঙ্গামৃতমাত্রসাধ্যাং স্মরাতুরাং

শ্রীমতীর কমণীয় কলেবর মদনজ্বরে জর্জরিত, তিনি কখন 'শীৎ' ইত্যাকার শব্দ করিতেছেন, কাঁপিতেছেন, বিলাপ করিতেছেন, গ্লানিযুক্ত হইতেছেন, তাঁহার গাত্র রোমাঞ্চিত হইতেছে ; কখন ধ্যানমগ্ন, উদভ্রান্ত, তন্দ্রাচ্ছন্ন হইতেছেন, এক একবার পতিত ও উত্থিত হইতেছেন, কখন মূর্চ্ছিত হইতেছেন ; হে কৃষ্ণ ! তুমি দেববৈদ্য অশ্বিনীকুমার তুল্য সুচিকিৎসক। তুমি যদি সখীর প্রতি ঔষধ প্রয়োগ কর, তাহা হইলে নিশ্চিতই তিনি জীবনপ্রাপ্ত হইবেন ; নচেৎ তাঁহার প্রাণ রক্ষার আশা নাই। তাঁহার এই ব্যাধি উপচারাদি দ্বারা প্রশমিত হইবার নহে ॥ ১৯

কন্দর্পজ্বরসংজ্বরাতুরতনোরাশ্চর্য্যমস্যাশ্চিরং,
চেতশ্চন্দনচন্দ্রমঃ কমলিনীচিন্তাসু সংতাম্যতি।
কিন্তু ক্ষান্তিরসেন শীতলতরং ত্বামেকমেব প্রিয়ং,
ধ্যায়ন্তী রহসি স্থিতা কথমপি ক্ষীণা ক্ষণং প্রাণিতি ॥ ২১

রাধাং বিমুক্তবাধাং ন কুরুষে. অঙ্গসঙ্গমাত্রসাধ্যকর্ম্মাকরণেন কাঠিন্যমেব পর্য্যবসিতমিত্যর্থঃ ॥ ২০

শ্রীকৃষ্ণে তস্যা অত্যন্তরাগোদ্রেকং কথয়ন্তী ত্বদঙ্গসঙ্গমাত্রসাধ্যত্বমতিশয়েনাহ—কন্দর্পেতি। কন্দর্পজ্বরেণ যঃ সন্তাপঃ তেনাতুরতনোরস্যাঃ শ্রীরাধায়াঃ চেতশ্চন্দনাদীনা সর্ব্বসন্তাপশমকতয়া প্রসিদ্ধানাং স্মরণেষ্বপি চিরং সংতাম্যতীত্যাশ্চর্য্যং স্পর্শাদিকন্তু দূরে পরিহৃতমিত্যর্থঃ। যদ্যেবং তর্হি কথং জীবতীত্যাহ—ত্বদাগমনপ্রতীক্ষাক্ষান্তিস্তত্র যো রসোঽনুরাগস্তেন ত্বামেকমেব প্রিয়ং রহসি স্থিতা ধ্যায়ন্তী। ক্ষীণাপি কথমপি জীবতি। একমেবেত্যনন্যগতিকত্বং সূচিতম্। অতস্ত্বয়ং শীঘ্রং গন্তব্যম'। কীদৃশম্? শীতলতরং চন্দনাদয়ঃ শীতলাস্ত্বং শীতলতরঃ ত্বৎস্মরণে প্রাণিতি ত্বদ্ধ্যানে জীবতীত্যাশ্চর্য্যতরমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১

হে কৃষ্ণ! তুমি স্বর্গ-বৈদ্য অপেক্ষাও সুদক্ষ চিকিৎসক? অনঙ্গবিধুরা সখীকে যদি তোমার সঙ্গস্পর্শরূপ সুধাদ্বারা সিক্ত করিয়া রোগমুক্ত না কর, তবে নিশ্চয় বুঝিলাম তোমার হৃদয় বজ্র অপেক্ষা কঠিন ॥ ২০

রাধিকার দেহ মদনজ্বরে দগ্ধ; চন্দ্র, চন্দন, কমল প্রভৃতি শীতল বস্তুর কথা তুলিলেই তাঁহার চিত্তের অত্যন্ত কষ্ট হয়। হে কৃষ্ণ! তুমি রাধিকার প্রিয়তম, তাঁহার নিকট চন্দন অপেক্ষাও সুশীতল। তিনি তোমার আশায় আশ্বস্ত হইয়া নির্জ্জনে অনুক্ষণ তোমার ধ্যান করিতে করিতে কৃশাবস্থাতে কোনরূপে জীবন ধারণ করিতেছেন ॥ ২১

ক্ষণমপি বিরহঃ পুরা ন সেহে,
নয়ননিমীলনখিন্নয়া যয়া তে
শ্বসিতি কথমসৌ রসালশাখাং,
চিরবিরহেন বিলোক্য পুষ্পিতাগ্রাম্ ॥ ২২

বৃষ্টিব্যাকুলগোকুলাবনরসাদুদ্ধৃত্য গোবর্দ্ধনং,
বিভ্রদ্বল্লববল্লভাভিরধিকানন্দাচ্চিরং চুম্বিতঃ।
দর্পেণৈব তদর্পিতাধরতটীসিন্দুরমুদ্রাঙ্কিতো,
বাহুর্গোপতনোস্তনোতু ভবতাং শ্রেয়াংসি কংসদ্বিষঃ ॥ ২৩

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যে স্নিগ্ধমধুসূদনো নাম
চতুর্থঃ সর্গঃ ॥ ৫

অতিব্যাকুলতয়া সদৈন্যমাহ—ক্ষণগিতি। হে মাধব! নয়নয়োর্নিমেষমাত্রেণ হা কথং নয়নে নিমেষো নির্ম্মিতঃ সেন ক্ষণং কান্তদর্শনং বিহন্যতে ইতি নয়ননিমীলনধিন্নয়া পুরা তে তব বিরহঃ ক্ষণমপি ন সেহে ন সোঢঃ, অসৌ চিরবিরহেণ মুকুলিতাগ্রভাগযুক্তাং রসালশাখ্যাং বিলোক্য কথং জীবতি? ইদমপ্যাশ্চর্য্যং নিমেষবিরহাসহনশীলায়াশ্চিরবিরহসহনমপ্যাশ্চর্য্যমেব ইত্যর্থঃ ॥ ২২

অবশ্যমেবাস্মাদ্গোকুলজনরক্ষণব্রতী শ্রীগোপেশকুমারোঽয়ং মম সখ্যা বিরহ-তাপমপি নিবারয়িষ্যতীতি নিশ্চিত্য শ্রীরাধাসখী গোবর্দ্ধনধারণলীলাং স্মরন্তী স্বসখীসান্ত্বনায় চলিতেতি স্মরন্ তল্লীলৈকাশ্রয়ং শ্রীকৃষ্ণবাহুং বর্ণয়ন্ কবিরাশি-

ষমাশান্তে বৃষ্টীতি। গোপেন্দ্রসূনোর্বাহুর্ভবতাং শ্রেয়াংসি তনোতু। কীদৃশঃ—দর্পেণাহঙ্কারেণৈব অর্থাদিন্দ্রস্য বিজিগীষয়া গোবর্দ্ধনাচলমুদ্ধৃত্য বিভ্রং। তত্র হেতুঃ—বৃষ্ট্যা ব্যাকুলস্য গোকুলস্য রক্ষণে যো রসঃ বীররসস্তস্মাৎ। পুনঃ কীদৃশঃ? গোপাঙ্গনাভিঃ শ্রীকৃষ্ণস্য বৈদগ্ধ্যসৌন্দর্য্যাদিকমুদ্বীক্ষ্যাধিকানন্দাচ্চিরং চুম্বিতঃ। তত্রোৎপ্রেক্ষ্যতে,—তচ্চুম্বনাল্পগ্নললাটসিন্দূরেণ মুদ্রয়াঙ্কিত ইব অতএব শ্রীরাধাবৈকল্যশ্রবণেন স্নিগ্ধশ্চেষ্টারহিতো মধুসূদনো যত্র সঃ॥ ২৩

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালবোধিন্যাং

চতুর্থঃ সর্গঃ॥ ৪

পূর্ব্বে যিনি অত্যল্পকালের জন্যও তোমার বিরহবেদনা সহ্য করিতে পারিতেন না, চক্ষুর নিমেষকালেও তোমার অদর্শনে যিনি বিষণ্ণ হইতেন, সম্প্রতি সেই রাধা মুকুলিত আম্রপল্লব দর্শন করিয়াও চিরবিরহ সহ্য করিয়া প্রাণ রক্ষায় সমর্থ হইতেছেন. ইহাই আশ্চর্য্য॥ ২২

বর্ষার অনবরত বৃষ্টিপাতে ব্যাকুল ব্রজবাসিগণের রক্ষার জন্য শ্রীকৃষ্ণের যে বাহু গর্ব্বের সহিত গোবর্দ্ধন ধারণ করিয়াছিল, তৎকালে গোপীগণের আনন্দজনক চুম্বনে তাঁহার যে বাহু তাঁহাদের ললাটস্থিত সিন্দূরবিন্দু দ্বারা সুশোভিত হইয়াছিল, কংসনিষূদন কৃষ্ণের সেই বাহু তোমাদের মঙ্গল বিস্তার করুক॥ ২৩

চতুর্থ সর্গ সমাপ্ত

—ঃ*ঃ—

পঞ্চমঃ সর্গঃ

—ঃ*ঃ—

[সাকাঙ্ক্ষপুণ্ডরীকাক্ষঃ]

অহমিহ নিবসামি যাহি রাধামনুনয় মদ্বচনেন চানয়েথাঃ।
ইতি মধুরিপুণা সখী নিযুক্তা স্বয়মিদমেত্য পুনর্জগাদ রাধাম্ ॥১

(গীতম্)

[দেশবরাড়ীরাগরূপকতালাভ্যাং গীয়তে]

বহতি মলয়সমীরে মদনমুপনিধায়।
স্ফুটতি কুসুমনিকরে বিরহিহৃদয়দলনায়।
সখি হে সীদতি তব বিরহে বনমালী ॥ ২ (ধ্রুবম্)

অথ তদার্ত্তিশ্রবণব্যাকুলোঽপি স্বাপরাধচিন্তয়া অতিভীতঃ স্বয়মগচ্ছন্নাত্মদুঃখনিবেদনপূর্ব্বকানুনয়েন তৎকোপশিথীলিকরণায় সখীমেব প্রেষিতবানিত্যাহ—অহমিতি। মধুরিপুণা নিযুক্তা সখী স্বয়মেত্য রাধিকাং পুনরিদমুবাচ। কিমুক্তা নিযুক্তা ?— অহমিহৈব নিবসামি, ত্বং রাধাং যাহি। গত্বা কিং করোমি ?—মদ্বচনেন তামনুনয়। যদি ত্বয়ৈব তন্মানমপনেতুং শক্যতে তদা আনয়েথাঃ, ইত্যুক্তা সহসা মম গমনেন মানোঽতিগাঢ়ো ভবেদিত্যভিপ্রায়ঃ। ১

[প্রণয় আকাঙ্ক্ষায় পুণ্ডরীকাক্ষ হরি আরও আকৃষ্ট হইলেন]—তিনি সখীকে সম্বোধন করিয়া কহিলেন—প্রিয়সখি! আমি এইখানেই রহিলাম, তুমি শ্রীমতী রাধিকার সন্নিধানে গমন করিয়া তাঁহার নিকট আমার বিনয় বচন নিবেদনে তাঁহাকে আশ্বস্ত করিয়া এইস্থানে আনয়নের জন্য যত্ন

দহতি শিশিরময়ূখে মরণমনুকরোতি।
পততি মদনবিশিখে বিলপতি বিকলতরোঽতি (তব বিরহে) ॥ ৩
ধ্বনতি মধুপসমূহে শ্রবণমপিদধাতি।
মনসি বলিতবিরহে নিশি নিশি রুজমুপযাতি (তব বিরহে) ॥ ৪

হে সখি! তব বিরহে বনমালী সীদতি ত্বৎকরকল্পিতবনমালাবলম্বনেনৈব জীবতীতি বনমালিশব্দোপন্যাসঃ। কদা কদা সীদতীত্যাহ—মদনং সন্নিহিতং কৃত্বা মলয়সমীরে বহতি সতি বিরহিণাং মর্ম্মপীড়নায় কুসুমসমূহে চ স্ফুটতি সতি ॥ ২

কিঞ্চ চন্দ্রে দহতি সতি মরণমনুকরোতি নিশ্চেষ্টো ভবতি মূর্চ্ছতীতি যাবৎ। কামবাণে চ পততি সতি অতিবিহ্বলো বিলপতি, কুসুমপতনে হৃদি বিধ্যৎকাম-বাণভ্রমাদাক্রোশতীত্যর্থঃ।

ভ্রমরনিচয়ে শব্দায়মানে সতি কর্ণৌ করাভ্যামাচ্ছাদয়তি। অত্যুদ্রিক্তবিরহে মনসি সতি নিশায়াং ক্ষণে ক্ষণে রুজমধিকমাপ্নোতি, নিশায়াং তৎপ্রাপ্তিকালত্বাৎ ত্বদপ্রাপ্ত্যা মধুপধ্বনিশ্রবণাৎ পীড়ামনুভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪

কর ; শ্রীকৃষ্ণ এই কথা কহিয়া সহচরীকে প্রেরণ করিলে তদীয় আদেশ অনুসারে সে রাধার নিকট গমনপূর্ব্বক বলিতে লাগিল ॥ ৯

[দেশবরাড়ী রাগ ও রূপকতাল যোগে গীত হইতেছে]

[কৃষ্ণসহচরী রাধিকাকে সম্বোধনপূর্ব্বক কহিলেন]—হে সখি! মলয় সমীরণ মদনের সহিত সমাগত হইরা প্রবাহিত হইতেছে। এই অবসরে বিরহিণী রমণীগণের হৃদয়ে বেদনা দিবার জন্যই যেনকুসুমরাশি বিকশিত হইয়া উঠিয়াছে, হরিও তোমার বিরহে ব্যাকুল হইয়া পড়িয়াছেন ॥ ২

শীতরশ্মি শশধরও তাঁহাকে নিরন্তর দহনবৎ দগ্ধ করায় তিনি মৃতপ্রায় হইয়াছেন। কখন বা কামবাণে বিহ্বল হইয়া অত্যন্ত বিলাপ করিতেছেন ॥ ৩

বসতি বিপিনবিতানে ত্যজতি ললিতমপি ধাম।
লুঠতি ধরণিশয়নে বহু বিলপতি তব নাম (তব বিরহে) ॥ ৫

ভণতি কবিজয়দেবে হরিবিরহবিলসিতেন।
মনসি রভসবিভবে হরিরুদয়তু সুকৃতেন (তব বিরহে) ॥ ৬

বসতীতি। রুচিরমপি গৃহং ত্যক্তবা অরণ্যমধ্যে ত্বৎপ্রাপ্ত্যাশয়া বসতীত্যর্থঃ। বিরহবৈকল্যাদেকত্র স্থিত্যভাবাৎ বিতানশব্দোপাদানম্। ত্বৎপ্রাপ্ত্যা ভূমৌ লুঠতি, বহু যথা স্যাত্তথা তব নাম বিলপতি, তব নামধেয়াদন্যত্তস্য মুখে ন নিঃসরতীত্যর্থঃ ॥ ৫

কবিজয়দেবে ভণতি সতি হরিবিরহবিলসিতেন সুকৃতেন মনসি হরিরুদয়তি। হরিবিরহবিলসিতেন হেতুনা যদুৎপন্নং সুকৃতং তেন গায়তাং শৃন্বতাঞ্চ হৃদি হরিরুদিতো ভবতীত্যর্থঃ। কীদৃশে মনসি? রভসস্য প্রেমোৎসাহস্য বিভবো যত্র তস্মিন্ এবং প্রাণপরার্দ্ধনির্ম্মঞ্ছনীয়চরণস্য নিজপ্রাণনাথস্য বিরহবৈকল্য-শ্রবণেন মূর্চ্ছিতায়াং স্বসখ্যাং তস্যা অপি বাকস্তম্ভো জাত ইতি পঞ্চপদৈঃ সমাপ্তঃ ॥ ৬

মধুকরনিকরের মধুর গুণ্ গুণ্ গুঞ্জন শ্রবণবিবরে প্রবেশ করিবামাত্র তিনি করদ্বয়দ্বারা কর্ণচ্ছিদ্র আচ্ছাদন করিতেছেন; বিরহবহ্নি হৃদয়ে জ্বলিত হওয়াতে তিনি শীতল জ্যোৎস্নাযুক্ত রজনীতেও দারুণ মদনবেদনা অনুভব করিতেছেন ॥ ৪

সম্প্রতি তিনি মনোহর বাসগৃহ পরিত্যাগ করিয়া বনবাস অবলম্বন করিয়াছেন; তিনি ভূতলে লুণ্ঠিত হইয়া সতত তোমার নাম উচ্চারণ করিতে করিতে বিলাপ করিতেছেন ॥ ৫

জয়দেব কবি বর্ণিত এই বিরহ-বিলাপ শ্রবণে উপার্জ্জিত পুণ্যপুঞ্জপ্রভাবে তদীয় ভক্তগণের হৃদয়ে রাধানাথের আবির্ভাব হউক ॥ ৬

পূর্ব্বং যত্র সমং ত্বয়া রতিপতেরাসাদিতাঃ সিদ্ধয়-
স্তস্মিন্নেব নিকুঞ্জমন্মথমহাতীর্থে পুনর্মাধবঃ।
ধ্যায়ং স্ত্বামনিশং জপন্নপি তবৈবালাপমন্ত্রাক্ষরং,
ভূয়স্তত্ত্বৎকুচকুম্ভনির্ভরপরীরম্ভামৃত বাঞ্ছতি ॥ ৭

(গীতম্)

[গুর্জ্জরীরাগেণ একতালীতালেন চ গীয়তে]

রতিসুখসারে গতমভিসারে মদনমনোহরবেশং,
ন কুরু নিতম্বিনি গমনবিলম্বনমনুসর তং হৃদয়েশম্ ।
ধীরসমীরে যমুনাতীরে বসতি বনে বনমালী,
পীনপয়োধরপরিসরমর্দ্দনচঞ্চলকরযুগশালী ॥ ৮ (ধ্রুবম্)

অথ তন্মূর্চ্ছাবিঘটনায়োপায়ান্তরমনবেক্ষ্য সখী শ্রীকৃষ্ণচরিতমেব পুনর্বর্ণয়িতুমারব্ধেতি শ্রীরাধিকায়া অভিসারিকাবস্থায়াং সখীবচনেনৈব বর্ণয়িষ্যন্নাহ—পূর্ব্বমিতি। হে সখি! পূর্ব্বং যত্র কুঞ্জে কন্দর্পস্য সিদ্ধয়ঃ আশ্লেষাদিকাস্ত্বয়া সহ প্রাপ্তাস্তস্মিন্নেব নিকুঞ্জে মন্মথকেলিসিদ্ধক্ষেত্রে তস্মিন্ পুনর্মাধবঃ ত্বৎকুচকুম্ভনির্ভরপরীরাম্ভামৃতং ভূয়ঃ প্রচুরং বাঞ্ছতি। তন্বেতদলিদুর্লভং তীর্থাগমনমাত্রেণ ইষ্টদেবতারাধনং বিনা কথং সিধ্যতি তত্রাহ—নিরন্তরং ত্বামেব ধ্যায়ন্, ত্বমেব ইষ্টদেবতা ইত্যভিপ্রায়ঃ। মন্ত্রজপমন্তরেণ ইষ্টদেবতা নাচিরাৎ প্রত্যক্ষা ভবতীত্যত আহ—নিরন্তরং তবৈবালাপমন্ত্রাক্ষরং জপন্ ॥ ৭

হে প্রিয়সখি! পূর্ব্বে রাধারমণ মাধব যে স্থানে তোমার সহিত উপস্থিত হইয়া মদনবাসনা পূর্ণ করিতেন, মদনের মহাতীর্থস্বরূপ সেই নিকুঞ্জগৃহে নিবাস করিয়া তিনি নিরন্তর তোমার জন্য চিন্তা করিতেছেন। তিনি সতত তোমার নাম জপসহকারে পুনরায় তোমার কঠিন কুচকুম্ভের গাঢ় আলিঙ্গমস্বরূপ পীযূষপ্রাপ্তিতে আত্মতৃপ্তির আশা করিতেছেন ॥ ৭

নামসমেতং কৃতসংকেতং বাদয়তে মৃদু বেণুম্ ।
বহু মনুতে তনুতে তনুসঙ্গতপবনচলিতমপি রেণুম্(ধীরসমীরে ॥৯

এবং ত্বচ্চরিতশ্রবণেন কিঞ্চিদুচ্ছ্বসিতায়াং তস্যামত্যুৎসুকতয়া তন্মুখনিরীক্ষকঃ স আস্তে। অতস্ত্বদভিসরণং যুক্তমিত্যভিসারায় প্রার্থয়তে রতিসুখেত্যাদিনা। অভিসারিকালক্ষণং যথা—যাঽভিসারয়তে কান্তং স্বয়ং বাভিসরত্যপি। সা জ্যোৎস্নী তামসী যানযোগ্যবেশাভিসারিকা। যমুনাতীরে বনে বনমালী বসতি। কীদৃশে ?—মন্দঃ সমীরো যত্র তস্মিন্। অনেন সুখদত্বং নিবিড়ত্বাৎ নির্জ্জনত্বঞ্চোক্তম্। বনে ত্বদ্গমনং সহজমেব স্যাদত আহ—অভিসারে গতং প্রাপ্তমভিসৃতমিত্যর্থঃ কীদৃশে ?—রতিসুখস্য ফলরূপে কদাচিৎ কার্য্যান্তরার্থং গতঃ সঃ। মদনেন মনোহরো বেশো যস্য তম্, অতো হে নিতম্বিনি! গমনবিলম্বং ন কুরু। প্রশস্তনিতম্বতয়া সহজগমনবৈলম্ব্যাদিদমুক্তম্। তর্হি কিং করোমি ? তম্ অনুসর। কীদৃশম্ ?—হৃদয়েশম্ অতস্তদ্বিরহে দুঃখিতস্যানুসরণে বিলম্বো ন যুক্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৮

কদাচিদন্যাসক্তঃ স্যাদত আহ—কৃতঃ সংকেতো যত্র তং বেণুং নামসমেতং মৃদুবৎ যথা স্যাত্তথা বাদয়তে, কদাচিৎ প্রতারণায়ৈবং করোতি। তব অনুসঙ্গতবায়ুনা যুক্তং রেণুং বহু মনুতে। ধন্যোঽহং রেণুঃ যতস্তস্যাঃ শরীরস্পৃষ্টবায়োঃ স্পর্শসুখমন্বভুঙ্ক্ষমেদৃশং ভাগ্যং নাস্তীতি বহুমানার্থঃ ॥ ৯

[গুর্জ্জরীরাগ ও একতালী তালে গীত]

তোমার প্রিয়তম রতিসুখসার অভিসারে গমন করিয়াছেন। হে নিতম্বিনি! বিলম্ব করিও না, তুমি সত্বর সেই সংকেতস্থানে মদন-মনোহর বেশ হৃদয়েশের অনুসরণ কর। বিশাল স্তনমণ্ডল মর্দ্দনে চঞ্চল-হস্ত বনমালী যমুনাতীরের বনে বাস করিতেছেন, তথায় মন্দমন্দ সমীরণ প্রবাহিত হইতেছে ॥ ৮

তিনি মনোমুগ্ধকর মৃদু মৃদু বেণুবাদনে তোমার নাম উচ্চারণ সহকারে তোমাকে সংকেতস্থানে গমনের ইঙ্গিত জ্ঞাপন করিতেছেন ; তোমার শরীর স্পর্শ

পততি পতত্রে বিচলিত পত্রে শঙ্কিতভবদুপযানম্ ।
রচয়তি শয়নং সচকিতনয়নং পশ্যতি তব পন্থানম্ (ধীরসমীরে) ॥ ১০
মুখরমধীরং ত্যজ মঞ্জীরং রিপুমিব কেলিষু লোলম্ ।
চল সখি কুঞ্জং সতিমিরপুঞ্জং শীলয় নীলনিচোলম্ (ধীরসমীরে)॥ ১১
উরসি মুরারেরুপহিতহারে ঘন ইব তরলবলাকে ।
তড়িদিবপীতে রতিবিপরীতেরাজসি সুকৃতবিপাকে(ধীরসমীরে)॥ ১২

ত্বদেকপর এব স ইত্যাদি—পক্ষিণি পততি সতি বৃক্ষাদ্ভূমৌ ইত্যর্থাৎ জ্ঞেয়ম্ পত্রে চ বাতাদিনা বিচলীতি সতি শঙ্কিতং ভবত্যা উপগমনং যত্র তৎ যথা স্যাত্তথা শয্যাং নির্ম্মীতে। তথা চকিতনয়নং যথা স্যাত্তথা পন্থানং পশ্যতি অত্রাগমনং কেন পথা ইতি পথাবলোকনমিত্যর্থঃ ॥ ১০

অতো হে সখি! মঞ্জীরং ত্যজ, কুঞ্জং চল। কথং মঞ্জীরস্ত্যাজ্যঃ যতোঽধীরম্ অতো মুখরং সশব্দং তথা কেলিষু অতিচঞ্চলম্ অতোঽভীষ্টবিরুদ্ধত্বাৎ রিপুমিব। কীদৃশং কুঞ্জম্? তিমিরপুঞ্জেন সহ বর্ত্তমানম্। গৌরাঙ্গ্যা মম কথং গমনং স্যাদিতি অভিসারিকোচিতবেশমাহ—নীলং নিচোলং নীলপ্রচ্ছদপটং পিধেহি ॥১১

করিয়া যে বাতাস বহিতেছে, তদ্দ্বারা পরিচালিত ধূলিকণাসমূহকেও তিনি আপনা হইতে অধিকতর ধন্য মনে করিতেছেন ॥ ৯

বৃক্ষের উপর পক্ষীর পতনশব্দ এবং ভূতলে বৃন্তচ্যুত বৃক্ষপত্রের পতনশব্দ তোমার আগমনশব্দ মনে করিয়া তিনি শয্যা রচনা করিতেছেন ও সচকিতনয়নে তোমার পথের দিকে দৃষ্টিনিক্ষেপ করিতেছে।

চরণের নূপুর চঞ্চল ও সতত শব্দায়মাণ ; উহা কেলিকালে শত্রুতুল্য আচরণ করিয়া থাকে। হে সখি! তুমি উহাকে পরিত্যাগ কর ; এখন অন্ধকারকুঞ্জে নিকুঞ্জ-নিলয় আচ্ছন্ন, এই সুযোগে তুমিও নীলবসন পরিধানে আত্মগোপন করিয়াও গমন কর ॥ ১১

বিগলিতবসনং পরিহৃতরশনং ঘটয় জঘনমপিধানম্ ।
কিশলয়শয়নে পংকজনয়নে নিধিমিব (ধীরসমীরে) । ১৩
হরিরভিমানী রজনিরিদানীমিরমপি যাতি বিরামম্ ।
কুরু মম বচনং সত্বররচনং পূরয় মধুরিপুকামম্ (ধীরসমীরে) ॥ ১৪

তত্র গমনে কিং স্যাদত আহ—হে গৌরাঙ্গি ! বিপরীতরতৌ মুরারেরুরসি রাজসি রাজস্যাপি বর্ত্তমানসামীপ্যে লট্ । কীদৃশে ?—উপহিতঃ অর্পিতঃ হারো যত্র তস্মিন্ তথা সুকৃতস্য বিপাকে ফলস্বরূপে তস্মিন্ । কেব ?—চঞ্চলা বক-পংক্তির্যত্র তস্মিন্ ঘনে বিদ্যুদিব, উরসো, ঘনেন হারস্য বলাকয়া গৌর্য্যাস্তড়িতা সাম্যম্ ॥ ১২

অতো গত্বা হে পংকজনয়নে ! কিশলয়শয়নে জঘনং ঘটয় । কীদৃশম্ ?—শ্রীকৃষ্ণের হেতুনা বিগলিতং বসনং যস্মাত্তৎ তেনৈব দূরীকৃতা রশনা যস্মাত্তৎ অতএবাপিধানম্ আবরণরহিতং ততশ্চ তস্যৈব হর্ষনিধানম্ । কমিব ?—নিধিমিব গতাবরণস্য নিধের্দর্শনেন হর্ষো জায়ত এবেত্যর্থঃ ॥ ১৩

কিঞ্চ হরিরতিশয়েন ত্বাং মানয়িতুং শীলং যস্য সঃ ত্বদেকপর ইত্যর্থঃ, অভিমানীতি অন্যাভিসারশংকামপনয়তি ইয়ং প্রত্যক্ষং দৃশ্যমানা রজনিরেবাবসানং

হে গৌরাঙ্গি ! নব ঘনমেঘের পার্শ্বে যেরূপ বকপংক্তি শোভা পায়, তদ্রূপ তুমি হারশোভিত ঘনশ্যাম হরির বক্ষে বিপরীত রতিকালে তোমার পুণ্যের পরিণামফলস্বরূপ স্থির সৌদামিনীর ন্যায় শোভা ধারণ করিবে ॥ ১২

হে সখি ! গোবিন্দকে আনন্দ দিবার জন্য পরিহিত বস্ত্র ত্যাগ কর, কটিবন্ধ কাঞ্চীদাম দূরে পরিহার কর, জঘনদেশের আবরণ উন্মোচন কর ; হে কমল-লোচনে ! রাধাবল্লভের রচিত পল্লবশয্যায় বিলাসের সহিত শয়ন কর ; রত্নের আবরণ উন্মোচন করিলে যেমন দর্শনকারীর হর্ষ হয়, তদ্রূপ কান্ত কৃষ্ণেরও উহাতে অত্যন্ত আনন্দ হইবে ॥ ১৩

শ্রীজয়দেবে কৃতহরিসেবে ভণতি পরমরমণীয়ম্।
প্রমুদিতহৃদয়ংহরিমতিসদয়ং নমতসুকৃতকমনীয়ম্ (ধীরসমীরে) ॥১৫

বিকিরতি মুহুঃ শ্বাসানাশাঃ পুরো মুহুরীক্ষতে,
প্রবিশতি মুহুঃ কুঞ্জং গুঞ্জন্মুহুর্ব্বহু তাম্যতি।
রচয়তি মুহুঃ শয্যাং পর্য্যাকুলং মুহুরীক্ষতে,
মদনকদনকান্তঃ কান্তে প্রিয়স্তব বর্ত্ততে ॥ ১৬

যাতীতি তস্মান্মম বচনং সত্বরা রচনা পরিপাটীঃ যত্নঃ তৎ যথা স্যাত্তথা কুরু। কিন্তুদিত্যাহ—মধুরিপোর্ম্মনোরথং পূরয় ॥ ১৪

কৃতহরিসেবে শ্রীজয়দেবে ভণতি সতি ভোঃ সাধবঃ। প্রমুদিতহৃদয়ং যথা স্যাত্তথা হরিং নমত। কীদৃশম্ ?—অতিসদয়ং তথা পরমরমণীয়ং যথা সুকৃতেন শোভনচরিতেন কমনীয়ং সর্ব্বৈর্বিশেষেণ বাঞ্ছনীয়ম্ ॥ ১৫

তথাতিশীঘ্রমভিসারয়িতুং প্রিয়দুঃখমেব বর্ণয়তি বিকিরতীতি। হে কান্তে! তব প্রিয়ঃ মদনক্লান্তঃ সন্ বর্ত্ততে। ক্লান্ততামাহ—নাগতৈব সা প্রিয়েতি কৃত্বা মুহুর্ব্বারং বারং শ্বাসান্ বিশেষেণোচ্চৈঃ কিরতীত্যর্থঃ। অধুনা আগমিষ্যতীতি কৃত্বা অগ্রে দিশো মুহুরীক্ষতে। কদাচিদন্যেন পথাগত্য তিষ্ঠতীতি মুহুঃ কুঞ্জং প্রবিশতি—, কুঞ্জং প্রবিশ্য ত্বামপশ্যন্ কথং নাগতেতি মুহুরব্যক্তশব্দং কুর্ব্বন্ বহু যথা স্যাত্তথা গ্লায়তি, ময়ি দৃঢ়ানুরাগৈব সা সাম্প্রতমেবাগমিষ্যতীতি মুহুঃ

হে সখি! হরি তোমার প্রতি অতিশয় অনুরাগী, সম্প্রতি রজনীও বিগত-প্রায়; অতএব সত্বর বেশভূষাদি রচনা করিয়া তাঁহার মনোরথ পূর্ণ কর ॥ ১৪

হে ভক্তবৃন্দ! কেশবের সেবাপরায়ণ জয়দেব-কবিকৃত পরম রমণীয় এই গীত শ্রবণ করিয়া পুলকিত হৃদয়ে অতি সদয় ভক্তবৎসল সুন্দরস্বভাব হরিকে প্রণাম কর ॥ ১৫

ত্বদ্বাম্যেন সমং সমগ্রমধুনা তিগ্মাংশুরস্তং গতো,
গোবিন্দস্য মনোরথেন চ সমং প্রাপ্তং তমঃ সান্দতাম্ ।
কোকানাং করুণস্বনেন সদৃশী দীর্ঘা মদভ্যর্থনা,
তন্মুগ্ধে বিফলং বিলম্বনমসৌ রম্যোঽভিসারক্ষণঃ ॥ ১৭

শয্যাং রচয়তি। মচ্চিত্তজিজ্ঞাসার্থং কদাচিদিতো নির্গত্য তিষ্ঠতীতি পর্য্যাকুলং যথা স্যাত্তথা মুহুরীক্ষতে ॥ ১৬

ততঃ সম্প্রত্যেব গমনং সাম্প্রতমিতি গমনসময়ানুকূল্যমাহ—ত্বদিতি। তব বক্রতয়া সহ অধুনা সূর্য্যঃ সমগ্রমস্তং গতঃ, গোবিন্দস্য মনোরথেন অবিচ্ছিন্নস্মর্য্যমাণতয়া ধৈর্য্যোন্মূলকাভিলাষেণ চ সহ তমোঽন্ধকারং নিবিড়তাং প্রাপ্তঃ; চক্রবাকানাং করুণস্বনেন তুল্যা মদভ্যর্থনা যুবয়োদ্দর্শাং বিলোক্য প্রাপ্তদৈন্যা দীর্ঘা জাতা, তত্তস্মাৎ হে মুগ্ধে বিচারানভিজ্ঞে! বিলম্বনং বিফলম্। যতোঽসৌ ক্ষণোঽভিসারে রম্যঃ প্রিয়তমঃ উৎকণ্ঠিতো রম্যশ্চাভিসারক্ষণশ্চিরমভ্যর্থনপরা সখী তথাপি বেশাদিব্যাজেন গমনবিলম্বনমিতি মৌগ্ধ্যম্ ॥ ১৭

হে সখি! তোমার প্রিয়তম কান্ত মদনবেদনায় ক্লান্ত হইয়া ঘনঘন দীর্ঘনিঃশ্বাস পরিত্যাগ সহকারে পুনঃ পুনঃ কুঞ্জে প্রবেশ করিয়া শয্যা রচনা করিতেছেন এবং অস্ফুটধ্বনিতে বিলাপ করিতে করিতে উৎকণ্ঠিত নেত্রে তোমার আগমনপথের দিকে নিরীক্ষণ করিতেছেন ॥ ১৬

হে সখি! ঐ দেখ,—তোমার বিপরীত আচরণের জন্যই দিবাকর বোধ হয় অস্তাচলে গমন করিলেন; অমনি হরির মনোরথের সহিত সন্ধ্যার অন্ধকাররাশি আসিয়া দেখা দিল। আমি লুক্কায়িত হইলাম; চক্রবাকের মত আমি করুণনাদে তোমাকে কতই অনুনয় করিলাম; অভিসারের উপযুক্ত সময় উপস্থিত; অতএব হে সুন্দরী! আর বৃথা বিলম্ব করিও না ॥ ১৭

আশ্লেষাদনু চুম্বনাদনু নখোল্লেখাদনু স্বান্তজ-
প্রোদ্বোধাদনু সংভ্রমাদনু রতারম্ভাদনু প্রীতয়োঃ।
অন্যার্থং গতয়োর্ভ্রমান্মিলিতয়োঃ সম্ভাষণৈর্জানতো-
র্দম্পত্যোরিহ কো ন কো ন তমসি ব্রীড়াবিমিশ্রো রসঃ ॥ ১৮
সভয়চকিতং বিন্যস্যন্তীং দৃশৌ তিমিরে পথি
প্রতিতরু মুহুঃ স্থিত্বা মন্দং পদানি বিতন্বতীম্।
কথমপি রহঃ প্রাপ্তামঙ্গৈরনঙ্গতরঙ্গিভিঃ,
সুমুখি সুভগঃ পশ্যন স ত্বামুপৈতু কৃতার্থতাম্ ॥ ১৯

অথোৎকণ্ঠাবর্দ্ধনার্থং তন্মনোরথমেব বিবৃত্যাহ—আশ্লেষাদিতি। ইহ তমসি দম্পত্যোরাবয়োর্ব্রীড়য়া কথং সহসৈবং কর্ত্তুমারব্ধমিত্যেবংভূতয়া লজ্জয়া মিশ্রিতো রসঃ শৃঙ্গাররূপঃ কো ন কো ন অভূদপি তু সর্ব্বৈবাভূদিত্যর্থঃ। পূর্ব্বকালীনে মেঘৈর্মেদুরমিত্যাদ্যুক্তগাঢ়ান্ধকারে যথাভূৎ তথা ইহ গোবিন্দস্য মনোরথকথনেন অভিসর্ত্তুং শ্রীরাধিকাপ্রোৎসাহনমুক্তম্। পূর্ব্বকালীনানুভবমেবাহ—কীদৃশোর-ন্যার্থং অন্যোন্যপ্রাপ্ত্যার্ত্তিভরেণ অবস্থাবিশেষবিধানার্থং গতয়োঃ। পুনঃ কীদৃশো—ভ্রমাদ্ ভ্রমণং বিধায় মিলিতয়োঃ, তর্হি কথং ব্রীড়াবিমিশ্রতরসঃ সম্ভাষণৈ-র্জানতোঃ ততঃ প্রথমাশ্লেষাত্তদনু চুম্বনাত্তদনু নখোন্তল্লেখাত্তদনু কামস্য প্রকাশনাত্তদনু সংভ্রমাত্তৎকালোচিতবেগাত্তদনু রতারম্ভাত্তদনু প্রীতয়োঃ, তস্মাদী দৃশোৎকণ্ঠিতে তস্মিন্ তব গমনবিলম্বো ন যুক্ত ইত্যভিপ্রায়ঃ, পূর্ব্বানুভূত-স্ফূর্ত্ত্যাসৌ মনোরথঃ ॥ ১৮

হে সখি! পূর্ব্বে যে সময়ে তোমরা উভয়ে প্রণয়ভরে এইরূপ অন্ধকারে অভিসারমানসে গমন ও অনেক অনুসন্ধানের পর পরস্পর মিলিত হইয়াছিলে এবং সম্ভাষণে উভয়কে জানিতে পারিয়া পর পর আলিঙ্গন, মুখচুম্বন, নখাঘাত, মন্মথ-মিলন, ভীতি, সুরত-প্রীতি প্রাপ্ত হইয়াছিলে, তখন তোমাদের

রাধামুগ্ধমুখারবিন্দমধুপস্ত্রৈলোক্যমৌলিস্থলী-
নেপথ্যোচিতনীলরত্নমবনীভারাবতারান্তকঃ।
স্বচ্ছন্দং ব্রজসুন্দরীজনমনস্তোষ প্রদোষশ্চিরং,
কংসধ্বংসনধূমকেতুরবতু ত্বাং দেবকীনন্দনঃ ॥ ২০

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যেঽভিসারিকাবর্ণনে সাকাঙ্ক্ষপুণ্ডরীকাক্ষো নাম পঞ্চমঃ সর্গঃ ॥ ৫

অথৈতচ্ছ্রবণবগ্রতয়া গমনসম্মতিমালোক্য গমনপ্রকারমাহ—সভয়েতি। হে সুমুখি! ভাগ্যবান্ স কৃষ্ণঃ ত্বাং পশ্যন্ কৃতার্থো ভবতু। কীদৃশম্ ?-সভয়-চকিতং যথা স্যাত্তথা তিমিরে পথি নেত্রে বিন্যস্যন্তীম্ কেনচিৎ কুত্রচিৎ তিষ্ঠতা দ্রক্ষ্যেঽহমিতি নেত্রস্য সভয়চকিতত্বম্ তথা প্রতিতরু তরৌ তরাবিত্যর্থঃ স্থিত্বা মন্দং পদানি বিতন্বন্তীম্, দৌর্ব্বল্যাৎ শীঘ্রগমনাশক্ত্যা পাদয়োর্মন্দবিন্যাসত্বম্, অতঃ কথমপি রহঃ প্রাপ্তাং যতোঽনঙ্গতরঙ্গিভিরঙ্গৈরুপলক্ষিতামুৎকণ্ঠয়ানঙ্গ-তরঙ্গিমত্বঙ্গনানাম্ ॥ ১৯

অথ বিরহবর্ণনব্যাকুলঃ কবিস্তয়োর্মিথো মিলনকালস্মরণজাতহর্ষঃ আশিষ-মাতনোতি—রাধেতি। দেবকী শ্রীযশোদা তস্যা নন্দনস্ত্বাং চিরমবতু। দ্বে নাম্নী নন্দভার্য্যায়া যশোদা দেবকী চেতি পুরাণপ্রসিদ্ধেঃ। যতঃ শ্রীরাধায়াঃ মনোহর-

---

লজ্জাবিমিশ্রিত কতই না শৃঙ্গাররসের সমুদ্ভব হইয়াছিল—সেই সমস্ত মনে কর—আর কালবিলম্ব করিও না ॥ ১৮

হে শোভনাননে! ভীতচকিত-নেত্রে চতুর্দ্দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া তুমি তিমিরাবৃত পথে গমন করিতে করিতে যখন প্রত্যেক বৃক্ষমূলে অল্পক্ষণ অবস্থিত থাকিয়া মন্দ মন্দ পদন্যাসে গমন করিবে, তখন অনঙ্গ-তরঙ্গে তরঙ্গায়িত-তনু তোমাকে বিরলে অবলোকন করিয়া সৌভাগ্যশালী কৃষ্ণ আপনাকে কৃতার্থ জ্ঞান করিবেন ॥ ১৯

মুখকমলস্য মধুপঃ যতস্ত্রৈলোক্যমৌলিস্থল্যাঃ শ্রীবৃন্দাবনস্যালঙ্কারায় যোগ্যং নীলরত্নম্ অতএব ব্রজসুন্দরীজনস্য মনঃসন্তোষায় রজনীমুখং কিঞ্চ কংসধ্বংসনায় যতোঽবনের্ভারাবতারান্তকঃ অতএব শ্রীরাধায়াঃ গমনাকাঙ্ক্ষয়া সহিতঃ পুণ্ডরী-কাক্ষো যত্র স ইতি ॥ ২০

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালবোধিন্যাং পঞ্চমঃ সর্গঃ ॥ ৫

যিনি শ্রীমতী রাধার মনোহর মুখকমলের মধুকর, ত্রিলোকের মুকুটমণি নীলরত্ন, ধরার দুর্ব্বহ ভারস্বরূপ দুর্বৃত্তগণের অন্তক, ব্রজসুন্দরীগণের হৃদয়ানন্দকারী সন্ধ্যাকালস্বরূপ এবং কংসধ্বংসের ধূমকেতু, সেই দেবকীনন্দন হরি সকলকে রক্ষা করুন ! ২০

পঞ্চম সর্গ ॥ ৫

—ঃ*ঃ—

ষষ্ঠঃ সর্গঃ

—ঃ*ঃ—

[ধৃষ্টবৈকুণ্ঠঃ]

অথ তাং গন্তুমশক্তাং চিরমনুরক্তাং লতাগৃহে দৃষ্টবা।
তচ্চরিতং গোবিন্দে মনসিজমন্দে সখী প্রাহ ॥ ১

(গীতম্)

[গোণ্ডকিরীরাগেণ রূপকতালেন চ গীয়তে]

পশ্যতি দিশি দিশি রহসি ভবন্তম্
তদধরমধুরমধূনি পিবন্তম্।
নাথ হরে সীদতি রাধাবাসগৃহে ॥ ২ (ধ্রুবম্)

এবং প্রিয়তমবৈকল্যশ্রবণেন দশমীদশোন্মুখীমিব তামালক্ষ্য অতিব্যগ্রা সখী পুনরাগত্য শ্রীকৃষ্ণং প্রাহেতি তস্যা বাসকসজ্জাবস্থাং বর্ণয়িষ্যন্নাহ—অথেতি। অথানন্তরং তাং লতাগৃহে দৃষ্টা তচ্চরিতং গোবিন্দে সখী প্রাহ—কীদৃশম্ ?—চিরমনুরক্তাম্। যদ্যেবং তর্হি কথং নাগচ্ছতি ? গন্তুমশক্তাম্। তর্হি কৃষ্ণঃ কথং নাগতঃ ?—মনসিজেন প্রিয়ার্ত্তিশ্রবণজমনোদুঃখেন মন্দে নিরুৎসাহীকৃতে ॥১

হে নাথ ! হে হরে ! বাসগৃহে রাধা সীদতি, প্রতিক্ষণম্ আকুলা ভবতি। ত্বয্যনুরক্ততয়া সন্তাপ এবানুভূতস্তবেতি নাথশব্দঃ। ত্বয়া তস্যা লজ্জাধৈর্য্যাদিক-

---

অনন্তর কৃষ্ণের প্রতি চির অনুরক্তা অথচ গমনে অশক্তা সেই শ্রীমতীকে কুঞ্জকুটীরে তদবস্থ অবলোকন করিয়া সখী বিরহ-বিধুর হরির নিকট গমনপূর্ব্বক তাঁহার অবস্থা বর্ণন করিল ॥ ১

ত্বদভিসরণরভসেন বলন্তী
পততি পদানি কিরন্তি চলন্তী (নাথ হরে) ॥ ৩
বিহিতবিশদবিসকিশলয়বলয়া ।
জীবতি পরমিহ তব রতিকলয়া (নাথ হরে) ॥ ৪

হরণাৎ হরিশব্দোঽপি নির্দ্দিষ্টঃ। তৎপ্রকারমাহ—দিশি দিশি রহসি সা ভবন্তমেব পশ্যতি, ত্বন্ময়ং জগদভূত্তথাপি ত্বং মনসাপি তাং ন স্মরসীতি সন্তাপকত্বমেবেত্যর্থঃ। কীদৃশম্ ? তস্যা অধরস্য মধুরং যন্মধু তৎ পিবন্তম্। ত্বদধরেতি পাঠে ত্বচ্ছব্দোঽন্যার্থঃ। অন্যাধরমধূনি পিবন্তমিত্যর্থঃ। অনেনাপি লোভহর্ষোৎপাদকতয়া তথৈবার্থঃ ॥ ২

যদ্যেতাদৃশী সা তৎ কথং নাগচ্ছতীত্যাহ—ত্বদভিসারোৎসাহেন বলন্তী বলযুক্তা কিয়ন্তি পদানি চলন্তি পততি আগন্তুমসমর্থেত্যর্থঃ ॥ ৩

যদ্যেবং তর্হি কথং জীবতীত্যাহ—সা কেবলং তব রতিকলায়া ত্বৎকর্ত্তৃকরমণাবেশেন জীবতি। কীদৃশী ?—কৃত্বা বিসানাং মৃণালানাং পল্লবানাঞ্চ বলয়ঃ কঙ্কণানি যয়া সা।

(গোণ্ডকিরি রাগ ও রূপকতলেযোগে গীত)

হে নাথ! শ্রীমতী অত্যন্ত বিষণ্ন মনে লতাগৃহে রহিয়াছেন ; হে হরে! তিনি যে দিকে দৃষ্টিপাত করিতেছেন সেই দিকেই যেন দেখিতেছেন—তুমি বিরলে তাঁহার অধরসুধা পান করিতেছ ॥ ২

তোমার উদ্দেশ্যে অভিসারে উদ্যত হইয়া কিঞ্চিৎ বল পাইয়া যেমন দুইচারি পদ চলিতেছেন, অমনি চলিতে না পারিয়া পড়িয়া যাইতেছেন ॥ ৩

তিনি বিরহতাপ দূরীকরণ মানসে করে ধবল কমলনাল ও পল্লব নির্ম্মিত বলয় ধারণ করিয়া তোমার সহিত মিলনের আশায় জীবন ধারণ করিয়া আছেন ॥ ৪

মুহুরবলোকিতমণ্ডনলীলা।
মধুরিপুরহমিতি ভাবনশীলা (নাথ হরে) ॥ ৫
ত্বরিতমুপৈতি ন কথমভিসারম্ ।
হরিরিতি বদতি সখামনুবারম্ (নাথ হরে) ॥ ৬
শ্লিষ্যতি চুম্বতি জলধরকল্পম্ ।
হরিরুপগত ইতি তিমিরমনল্পম্ (নাথ হরে) ॥ ৭
ভবতি বিলম্বিনি বিগলিতলজ্জা।
বিলপতি রোদিতি বাসকসজ্জা (নাথ হরে) ॥ ৮

তৎপ্রকারমেবাহ—মুহুর্বারং বারম্ অবলোকিতমণ্ডনেন স্মস্মিন্ বর্হগুঞ্জাদিভিঃ কৃতত্বৎসদৃশবেশন তবানুকৃতির্যয়া সা। অতএবাহং মধুরিপুরিতি ভাবনপরা ত্বন্ময়াত্মকস্ফুর্ত্ত্যেত্যর্থঃ। প্রিয়স্যানুকৃতির্লীলেতি চ নাট্যালোচনম্ ॥ ৫

পুন স্ফূর্ত্ত্যপগমে ত্বত্ত আত্মানং পৃথক্ত্বা দ্রুতমভিসারং হরিঃ কথং নোপৈতীত্যনুবারং সখীং মাং বদতি ॥ ৬

পুনশ্চ অত্যাবেশন ত্বয়ি চ স্ফুরতি সতি শ্রীন্তুণ্ড আগত ইতি কৃত্বা মেঘতুল্যং প্রচুরমন্ধকারং শ্লিষ্যতি চুম্বতি চ ॥ ৭

পুনস্তদপগমে ত্বয়ি বিলম্বিনি সতি বিগলিতলজ্জা সতী বিলপতি রোদিতি চ। কীদৃশী—বাসকসজ্জাবস্থাং প্রাপ্তা ॥ ৮

শ্রীমতী তোমার মত বেশভূষা করিয়া বার বার সেই সেই দিকে দৃষ্টিপাত পূর্ব্বক আমিই 'কন্দর্প-দর্পহারী কৃষ্ণ' এইরূপ চিন্তায় মগ্ন হইয়া রহিয়াছেন ॥ ৫

তিনি বার বার স্বীয় সহচরীকে জিজ্ঞাসা করিতেছেন—প্রাণনাথ হরি এখনও কেন সত্বর অভিসারে আসিতেছেন না ॥ ৬

'ঘনশ্যাম শ্রীকৃষ্ণ আসিতেছেন' মনে করিয়া তিনি বিভ্রান্তের ন্যায় ঘন-মেঘ সদৃশ কৃষ্ণ অন্ধকারকে কখন চুম্বন এবং কখন বা আলিঙ্গন করিতেছেন ॥ ৭

শ্রীজয়দেবকবেরিমমুদিতম্ ।
রসিকজনং তনুতাতিমুদিতম্ (নাথ হরে) ॥ ৯
বিপুলপুলকপালিঃ স্ফীতশীৎকারমন্ত-
র্জনিতজড়িমকাকুব্যাকুলং ব্যাহরন্তী ।
তব কিতব বিধায়ামন্দকন্দর্পচিন্তাং,
রসজলধিনিমগ্না ধ্যানমগ্না মৃগাক্ষী ॥ ১০

শ্রীজয়দেবকবেরিদমুদিতং শৃঙ্গাররসভাবিতান্তঃকরণম্ অতিশয়েন মুদিতং করোতু । অনেন শৃঙ্গাররসাবিষ্টভক্তৈরিদমাস্বাদনীয়মিত্যর্থঃ ॥ ৯

স্বসখ্যার্ত্তিস্মরণেন অতিব্যাকুলা সা সের্য্যামিব পুনরাহ—বিপুলেতি । হে ধূর্ত্ত । কণ্ঠাগতপ্রাণাং তাং বনমানীয় নিশ্চিন্তোহসীতি ধূর্ত্ততয়া সম্বোধনম্, অনল্প-কন্দর্পচিন্তাং হৃদি কৃত্বা মৃগাক্ষী সরলচিত্তা শ্রীরাধা তব রসসমুদ্রে নিমগ্না বভূবচেৎ সমুদ্রমগ্না অবলম্বনং বিনা কথং জীবতি তবেত্যর্থাৎ জ্ঞেয়ং, সমুদ্রমগ্নো যথা কাষ্ঠাধিকমেবালম্বতে তর্থেয়মপুপ্যায়ান্তরাভাবাৎ তব ধ্যানে লগ্নেত্যর্থঃ । ধ্যান-প্রাপ্তসঙ্গমবিকারমাহ—বিপুলা রোমাঞ্চপঙ্ক্তির্যস্যাঃ সা তথা স্ফীতশীৎকারং যথা স্যাত্তথা ব্যাহরন্তী, অভ্যন্তরে জনিতো যোহসৌ জড়িমা জাড্যং তেন জাতা যা কাকুস্তয়া ব্যাকুলমিত্যপি ক্রিয়াবিশেষণম্, জলধিমগ্নস্যাপি জাড্যাদয়ো ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১০

হে কৃষ্ণ ! তোমার আগমনে বিলম্ব দেখিয়া রাধার লজ্জা বিদূরিত হইয়াছে ; প্রিয়জনের আগমন আশায় বিরচিত শয্যা-ব্যর্থতায় প্রিয়বিরহের অবস্থা প্রাপ্ত হইয়া তিনি অনুতাপ সহকারে রোদন করিতেছেন ॥ ৮

জয়দেব-বিরচিত এই সরসগীতে রসিকবৃন্দের হৃদয়ে আনন্দ বর্দ্ধিত হউক ॥ ৯

হে শঠ-শিরোমণি ! মৃগাক্ষী রাধিকা ক্ষণে ক্ষণে রোমাঞ্চিত হইতেছেন,

অঙ্গেষ্বাভরণং করোতি বহুশঃ পত্রেঽপি সঞ্চারিণি,
প্রাপ্তং ত্বাং পরিশঙ্কতে বিতনুতে শয্যাং চিরং ধ্যায়তি।
ইত্যাকল্পবিকল্পতল্পরচনাসঙ্কল্পলীলাশত-
ব্যাসক্তাপি বিনা ত্বয়া বরতনুর্নৈষা নিশাং নেষ্যতি ॥ ১১
কিং বিশ্রাম্যসি কৃষ্ণভোগিভবনে ভাণ্ডীরভূমীরুহি,
ভ্রাতর্যাহি ন দৃষ্টিগোচরমিতঃ সানন্দনন্দাস্পদম্।
রাধায়া বচনং তদধ্বগমুখান্নন্দান্তিকে গোপতো,
গোবিন্দস্য জয়ন্তি সায়মতিথিপ্রাশস্ত্যগর্ভা গিরঃ ॥ ১২

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যে বাসকসজ্জাবর্ণনে ধৃষ্টবৈকুণ্ঠো
নাম ষষ্ঠ সর্গঃ ॥ ৬

পুনরতিশীঘ্রগমনায় তস্যা বাসকসজ্জাচেষ্টিতমাহ—অঙ্গেষ্বিতি। শ্রীকৃষ্ণঃ মামেকং পশ্যন্ মন্দমনা ভবিষ্যতি ইত্যঙ্গেষ্বাভরণং বহুশঃ করোতি, নাগত ইতি ত্যজতি, পুনঃ করোতি ইত্যনেনাকল্পবাহুল্যমিত্যাকল্পঃ, পত্রেঽপি পক্ষাদিনা সঞ্চারিণি সতি প্রাপ্তমাগতং ত্বাং পরিশঙ্কতে, অনেন বিকল্পঃ, আগত্য শ্রীকৃষ্ণোঽত্র শয়িষ্যতে ইতি শয্যাং বিতনুতে, অনেন তল্পরচনা, চিরং ধ্যায়তি তব সঙ্গমরসং স্মরতি, অনেন সঙ্কল্পলীলাশতমিত্যনেন প্রকারেণ আকল্পবিকল্পতল্পরচনা-সঙ্কল্পলীলাশতব্যাসক্তাপি বরতনুরেষা ত্বয়া বিনা নিশাং ন নেষ্যতি ॥ ১১

তাঁহার মন মোহান্ধ হওয়ায় তিনি ব্যাকুল হইয়া উচ্চৈঃস্বরে চীৎকার সহকারে রোদন করিতেছেন এবং প্রগাঢ় অনঙ্গচিন্তা করিতে করিতে তোমার ধ্যানে নিবিষ্ট হইয়া প্রেমরসসাগরে নিমগ্ন রহিয়াছেন ॥ ১০

তিনি পুনঃ পুনঃ অঙ্গে অলঙ্কার ধারণ করিতেছেন; বাতাসে বৃক্ষপত্র পড়িয়া শব্দ হইলে তোমার আগমন শব্দ আশঙ্কা করিয়া শয্যা প্রস্তুত করিতেছেন, দীর্ঘকাল তোমার ধ্যানে মগ্নাবস্থায় অবস্থিত আছেন। এইরূপে তিনি

অথ কবিরেতদ্বর্ণন-ব্যাকুলস্তস্যাভিসারানন্তর-পূর্ব্বচরিতং কথয়ন্নাহ-কিমিতি। গোবিন্দস্য গিরো জয়ন্তি, শ্রীরাধিকায়া মনোরথং পূরয়ন্তি ইত্যর্থঃ। কীদৃশস্য? শ্রীনন্দস্য সমীপে পথিকস্য মুখাৎ শ্রীরাধায়াস্তদ্বচনং গোপতঃ গোপয়তঃ। কিং তদ্বচনম? —হে ভ্রাতঃ পথিক! ভাণ্ডীরনামতরুবনে কিং বিশ্রাম্যসি? বিশ্রামং মা কুথা ইত্যর্থঃ। কথম্? কৃষ্ণভোগিনঃ কালসর্পস্য শয়নস্থানে পক্ষে সম্ভোগবিশিষ্টস্য শ্রীকৃষ্ণস্য। তর্হি ইদানীং ক্ব যামি?—নন্দস্যাস্পদং গৃহং কিং ন যাসি? কীদৃশম্? আনন্দেন সহ বর্ত্তমানম্। কতি দূরে? ইতঃ স্থানাৎ দৃষ্টিগোচরমিতে, দৃশ্যত ইত্যর্থঃ কীদৃশ্যো গিরঃ? সায়ংকালে অতিথিস্তস্যৈব প্রাশস্ত্যং প্রশংসাদিরূপং তদেব গর্ব্বোঽভিপ্রায়ো যাসাং তাঃ। অতএব ধৃষ্টঃ প্রগল্ভো বৈকুণ্ঠো যত্র সঃ ॥ ১২

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালবোধিন্যাং ষষ্ঠঃ সর্গঃ ॥ ৬

তিনি বেশবিন্যাস, আগমন আশা, শয্যারচনা প্রভৃতি বহুবিধ আকল্প-বিকল্প-সঙ্কল্প বিষয়ে আসক্ত হইয়াও তোমার বিরহে কিছুতেই রাত্রি অতিবাহিত করিতে পারিতেছেন না ॥ ১১

"হে ভ্রাতঃ! ভাণ্ডীরবৃক্ষমূলে বিশ্রাম করিতেছ কেন? উহা যে বিষম বিষধর কৃষ্ণসর্পের আকরভূমি (পক্ষান্তরে সম্ভোগবিশিষ্ট কৃষ্ণের বিশ্রামস্থল); হে পথিক! ঐ দেখ,—অনতিদূরে আনন্দময় নন্দালয় দেখা যাইতেছে, ঐ স্থানে যাও।" পথিকমুখে রাধা-কথিত এই সংবাদ শ্রবণে শ্রীকৃষ্ণ উহা নন্দের নিকট গোপন করিয়া সায়ংকালে সমাগত সেই পথিকের যে প্রশংসা করিয়াছিলেন, সেই বাক্যাবলী জয়যুক্ত হউক ॥ ১২

ষষ্ঠ সর্গ সমাপ্ত

—ঃ*ঃ—

সপ্তমঃ সর্গঃ

—ঃ*ঃ—

[নাগরনারায়ণঃ]

অত্রান্তরে চ কুলটাকুলবর্ত্মপাত-
সঞ্জাতপাতক ইব স্ফুটলাঞ্ছনশ্রীঃ।
বৃন্দাবনান্তরমদীপয়দংশুজালৈ-
র্দিক্‌সুন্দরীবদনচন্দনবিন্দুরিন্দুঃ ॥ ১

পুনরুৎকণ্ঠিতাচরিতং বর্ণয়িষ্যন্ শ্রীকৃষ্ণানাগমনকারণমাহ—অত্র ইতি। অস্মিন্নবসরে ইন্দুঃ কিরণসমূহৈঃ বৃন্দাবনান্তরমদীপয়ৎ। কীদৃশঃ—দিক্ পূর্ব্বা সৈব সুন্দরী তস্যা বদনে চন্দনবিন্দুরিবেতি লুপ্তোপমা। পুনঃ কীদৃশঃ? প্রকটীভূতা কলঙ্কস্য শ্রীঃ শোভা যস্মিন্। অনেন চন্দ্রস্য পূর্ণপ্রায়তা উক্তা। অত্রোৎপ্রেক্ষ্যতে—কুলটানাং কুলস্য বর্ত্মাবিরোধেন সঞ্জাতং যৎ পাতকং তস্মাজ্জাতো রোগবিশেষো যস্য সঃ, যঃ খলু পাতকী ভবতি স রোগবিশেষচিহ্নিতো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১

সেই সময়ে চন্দ্র দিক্‌সুন্দরীগণের বদন-বিলসিত চন্দনবিন্দুসদৃশ স্বীয় উজ্জ্বল কিরণমালায় পবিত্র বৃন্দাবনের অভ্যন্তর অত্যুজ্জ্বল করিলেন; কুলপথ হইতে পরিভ্রষ্ট করিয়া কামিনীগণকে কুলটা করায় তাঁহার যে পাতক হইয়াছিল, তাহার পরিচয়স্বরূপ কলঙ্করেখা উহাতে সম্যক্ প্রকাশ পাইতে লাগিল ॥ ১১

প্রসরতি শশধরবিম্বে বিহিতবিলম্বে চ মাধবে বিধুরা।
বিরচিতবিবিধবিলাপং সা পরিতাপং চকারোচ্চৈঃ ॥ ২

(গীতম্)

[মালবরাগযতিতালাভ্যাং গীয়তে]

কথিতসময়েঽপি হরিরহহ ন যযৌ বনং,
মম বিফলমিদমলমপি রূপযৌবনম্ ।
যামি হে কমিহ শরণং সখীজনবচনবঞ্চিতা ॥ ৩ (ধ্রুবম্)

তামেবাবস্থামাহ—প্রসরতীত্যাদিনা। সা উচ্চৈঃ কৃতো নানাপ্রকারো বিলাপো বিবিধশঙ্কারূপো যত্র তদ্‌যথা স্যাৎ তথা পরিতাপং চকার। কীদৃশী কদা ইত্যত আহ— শশধরবিম্বে প্রসরতি সতি মাধবে চ বিহিতবিলম্বে সতি বিধুরা ব্যাকুলা ॥ ২

পরিতাপমেবাহ—কথিতেত্যাদিনা। হে ইতি স্বাগতসম্বোধনম্। ইহ সময়ে কং শরণং যামি? সখীশরণং যামি। সখীজনস্য তেনাশ্বাসবচনেনৈব বঞ্চিতা তর্হি সময়ঃ প্রতীক্ষ্যতাম্, যাবৎ স্বয়মায়াতি হরিঃ কথিতসময়ে চন্দ্রানুদয়কালে যস্মাৎ অহহ খেদে হরির্মম মনো হরন্ মন্মনো হৃত্বা ইত্যর্থঃ। বনমপি ন যযৌ কুতোঽত্র আগমিষ্যতীত্যর্থঃ। তস্মান্মমেদং যৌবনং নির্ম্মলং রূপমপি বিফলং ব্যর্থম ॥ ৩

চন্দ্ররশ্মি চতুর্দ্দিকে বিচ্ছুরিত হইল বটে, কিন্তু কৃষ্ণের আগমনে বিলম্ব ঘটিতে লাগিল; তাহা দর্শন করিয়া বিরহকাতরা রাধা উচ্চৈঃস্বরে বিবিধ বিলাপ সহকারে অশ্রুজল পরিত্যাগ করিতে লাগিলেন ॥ ২

[মালবরাগ ও যতিতালযোগে গীত]

আহা! প্রস্তাবিতকালেও কৃষ্ণ সমুপস্থিত হইলেন না; আমার বিমল রূপ-যৌবন সবই বৃথা হইল! সখীগণ আমাকে আশ্বাসবাক্যে বঞ্চিত করিয়াছে; হায়! আমি এখন কাহার শরণ গ্রহণ করিব? ৩

যদনুগমনায় নিশি গহনমপি শীলিতম্ ।
তেন মম হৃদয়মিদমসমশরকীলিতম্ (যামি হে) ॥ ৪
মম মরণমেব বরমতিবিথতকেতনা ।
কিমিহ বিষহামি বিরহানলমচেতনা (যামি হে) ॥ ৫
মামহহ বিধুরয়তি মধুরমধুযামিনী ।
কাপি হরিমনুভবতি কৃতসুকৃতকামিনী (যামি হে) ॥ ৬

কিঞ্চ ইতস্ততো ভ্রষ্টাস্মীত্যাহ—যস্যানুগমনায় নিরন্তরং সঙ্গমায় রাত্রৌ বনমপি সেবিতম্, তেন শ্রীকৃষ্ণেন হেতুনা মমেদং হৃদয়ং কামবাণেন বিদ্ধং মহৎ কষ্টমিত্যর্থঃ ॥ ৪

অতো মরণমেব মম বরং শ্রেষ্ঠং যতোঽতিবিতথং ব্যর্থং কেতনং দেহো যস্যাঃ সা অচেতনাহং বিরহানলমিহ সময়ে কিমর্থং বিষহামি ॥ ৫

ন কেবলমত্র নাগত ইতি চঞ্চলচিত্তোঽয়ং কামপ্যন্যামভিসৃত ইত্যাহ—কাপি কৃতসুকৃতকামিনী হরিমনুভবতি তেন সহ কেলিসুখমিত্যর্থঃ । মাং তু পরম-সুখরূপা বসন্তনিশা অহহ খেদে, বিকলয়তি, যা নিশা দূরস্থমপি প্রিয়ং সঙ্গময়তি, সৈব সুকৃতাভাবাৎ মাং বিধুরয়তি । কথং সা অনুভবতি ?—কৃতং সুকৃতং যয়া সা মম তাদৃক্ সুকৃতং নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৬

যাঁহার সঙ্গলাভের আশায় রজনীযোগে আমি গহন-কাননে আগমন করিলাম ; হায় ! তাঁহার দ্বারা আমার অঙ্গে অনঙ্গবাণ বিদ্ধ হইল ॥ ৪

সম্প্রতি আমার মরণই মঙ্গল, আমার এ দেহ ধারণ বিফল হইল। আমার চেতনা বিলুপ্তপ্রায়, আমি কিরূপে বিরহানল সহ্য করিব ? ৫

অহো ! মধুর মধুযামিনী আমাকে আকুল করিয়া তুলিয়াছে ; হায় ! অন্য কোন পুণ্যবতী রমণী প্রাণনাথ হরির সহিত বিহার করিতেছে ! ৬

অহহ ! কলয়ামি বলয়াদিমণিভূষণম্ ।
হরিবিরহদহনবহনেন বহুদূষণম্ (যামি হে) ॥ ৭
কুসুমসুকুমারতনুমতনুশরলীলয়া ।
স্রগপি হৃদি হন্তি মামতিবিষমশীলয়া (যামি হে) ॥ ৮
অহমিহ নিবসামি ন গণিতবনবেতসা ।
স্মরতি মধুসূদনো মামপি ন চেতসা (যামি হে) ॥ ৯

ততোঽদ্যাপি অহহ খেদে, তৎকরকল্পিতবলয়াদিমণিভূষণং ধারয়ামি তত্র কথং খেদঃ হরিবিরহ এব বহ্নিস্তস্য ধারণেন বহূনি ভূষণানি যস্য তৎ দেহোষ্মণা দোষ্যাদিত্যর্থঃ। প্রিয়াবলোকনফলো হি স্ত্রীণাং বেশ ইত্যুক্তেঃ ॥ ৭

কিং বক্তব্যমন্যভূষণানাং তৎপ্রীত্যৈ হৃদি ধৃতাপি পুষ্পমালা কামবাণবিলাসেন মাং হন্তি। কীদৃশম্ ? সহস্রকুসুমতঃ সুকুমারা তনুর্যস্যাস্তাং তৎসহনসামর্থ্যমপি নাস্তীত্যর্থঃ। কীদৃশ্যা ? অতিবিষমং শীলং স্বভাবো যস্যাস্তয়া, অন্যো হি বাণঃ ক্ষতং কৃত্বা ব্যথয়তি কামবাণস্তু বিধ্যন্নন্তর্ভিনত্তীতি বিষমশীলত্বম্ ॥ ৮

অহমিব নিবসামি মম মুখৈর্তৈবাবশিষ্টেত্যাহ—ভীতিমপগণয্য ভয়ংকরবনে তৎসমাগমাকাঙ্ক্ষয়া তিষ্ঠামি, মধুসূদনোঽস্থিরসৌহৃদো মাং চেতসা ন স্মরতি। কীদৃশী ? ন গণিতং বনং বেতসশ্চ যয়া সা ॥ ৯

আমার মণিময় বলয়াদি অলংকার হরির বিরহানল উদ্দীপিত করিয়া আমার পক্ষে অত্যন্ত যন্ত্রণাদায়ক হইতেছে ॥ ৭

আমার এই বক্ষোবিলসিত পুষ্পহার মদনবাণবৎ হইয়া মদীয় কুসুমকোমল কলেবর বিষমরূপ বিদ্ধ করিতেছে ॥ ৮

বনবেতসাদির কণ্টকবেধ-বেদনা তুচ্ছ জ্ঞান করিয়া এখানে আসিলাম ; কিন্তু হায় ! হরি আমাকে একটি বারের জন্যও মনে করিতেছেন না ॥ ৯

হরিচরণশরণজয়দেবকবিভারতী।
বসতু হৃদি যুবতিরিব কোমলকলাবতী (যামি হে) ॥ ১০

তৎ কিং কামপি কামিনীমভিসৃতঃ কিংবা কলাকেলিভি-
র্বদ্ধো বন্ধুভিরন্ধকারিণি বনাভ্যর্ণে কিমুদ্‌ভ্রাম্যতি।
কান্তঃ ক্লান্তমনা মনাগপি পথি প্রস্থাতুমেবাক্ষমঃ,
সংকেতীকৃতমঞ্জুবঞ্জুললতাকুঞ্জেঽপি যন্নাগতঃ ॥ ১১

হরিচরণে শরণে যস্য তস্য জয়দেবকবের্ভারতী হৃদয়ে বসতু ভক্তানামিত্যর্থঃ। কস্মিন্ কেব?—যুবতিরিব। কীদৃশী? —কোমলা মাধুর্য্যগুণযুক্তা পক্ষে মৃদ্বঙ্গী কলাবতী কবিত্বশালিনী পক্ষে রতিকলাযুক্তা ॥ ১০

পূর্ব্বোক্তং বিকল্পং বিবৃণোতি—তৎ কিমিতি। সংকেতীকৃতমনোহরে বানীরলতাকুঞ্জেঽপি যৎ যস্মাৎ কান্তো ন আগতস্তস্মাৎ কিং কামপি অভিনবপ্রেম-বন্ধুরাং কামিনীমভিসৃত ইতি শংকে। ময্যেব দৃঢ়ানুরাগোঽসৌ কথমন্যামভি-সরিষ্যতীতি বিতর্কান্তরমাহ। কিংবা মিত্রৈঃ ক্রীড়াকৌশলৈর্নিরুদ্ধঃ কৃতাভিসার-সময়ে অস্মিৎ-স্তদপি ন সম্ভবতীতি বিচিন্ত্য বিতর্কান্তরমাহ। মামভিসরন্নীরন্ধ্র-তরুতয়া গাঢ়ান্ধকারিণি বনসমীপে কিমুদ্‌ভ্রাম্যতি পন্থানমবিদিত্বেত্যর্থঃ। চতুরশিরোমণেঃ সহস্রশোঽনুভূতস্থলে ভ্রমঃ কথং স্যাদিতি বিচিন্ত্য নিশ্চিনোতি ক্লান্তং মদ্বিশ্লেষদুঃখেন চন্দ্রোদয়ানন্তরং তস্যাঃ কা দশা ভবেদিতি চিন্তয়া চোপতপ্তং মনো যস্য সঃ। পথি অল্পমপি প্রস্থাতুমসমর্থ এব নাগত ইতি ॥ ১১

হরি-চরণে শরণাপন্ন জয়দেব কবির রচিত চিত্তরঞ্জক এই গীতি যুবতী কলাবতী কোমলাঙ্গী অঙ্গনার ন্যায় ভক্তহৃদয়ে বাস করুক ॥ ১০

প্রাণপ্রিয় কৃষ্ণ এমনও পূর্ব্বকথিত মনোরম সংকেতস্থান বেতসকুঞ্জে আসিলেন না, তবে কি তিনি অন্য কোন রমণীর অভিসারে গমন করিয়াছেন? তাহাই কি সত্য! আমাতেই ত' তাঁহার অনুরাগ সম্যক্ প্রকারে সমাহিত রহিয়াছে।

অথাগতাং মাধবমন্তরেণ সখীমিয়ং বীক্ষ্য বিষাদমূকাম্ ।
বিশঙ্কমানা রমিতং কয়াপি জনার্দ্দনং দৃষ্টবদেতদাহ ॥ ১২

[গীতম্]

[বসন্তরাগযতীতালাভ্যাং গীয়তে ।]

স্মরসমরোচিতবিরচিতবেশা ।
গতিকুসুমদরবিগলিতকেশা ।
কাপি মধুরিপুণা বিলসতি যুবতিরধিকগুণা ॥ ১৩ (ধ্রুবম্)

চন্দ্রোদয়েন শ্রীকৃষ্ণাগমনপ্রতিবন্ধে সতি তং বিনা সখ্যা আগমনে তস্যা বিপ্রলব্ধাবস্থাং বর্ণয়িতুমাহ—অথেতি । অথানন্তরং মাধবং বিনা আগতাং সখীং বীক্ষ্য শ্রীরাধা এতদ্বাক্ষ্যমাণমাহ । কীদৃশীম্ ?—দুঃখাতিশয়েন বক্তুমসমর্থাম্ অকৃতকার্য্যত্বাদিত্যর্থঃ । কীদৃশং জনার্দ্দনম্ ? কয়াপি কর্ত্তৃভূতয়া রমিতং দৃষ্টবদ্বিশঙ্কমানা । বিপ্রলব্ধালক্ষণং যথা—অহরহরনুরাগাৎ দূতিকাং প্রেষ্য পূর্ব্বং, সরভসমভিধায় ক্বাপি সাঙ্কেতিকং যা । ন মিলতি খলু যস্যা বল্লভো দৈবযোগাৎ বদতি হি ভরতস্তাং নায়িকাং বিপ্রলব্ধাম্ ॥ ইতি ॥ ১২

কিমেতদিত্যাহ—হে সখি ! কাপি যুবতির্মধুরিপুণা সহ বিলসতি । যতঃ মত্তোঽপ্যধিকা গুণা যস্যা ইতি । অধিকেত্যনেন মৎসঙ্কেতমাগতং তং বশীকৃত্য বিলসতীতি গুণাধিক্যং তেন সহ ইত্যনেন তৎকর্ত্তৃকরণঞ্চ ধ্বনিতম্ । গুণা-

---

সম্ভবতঃ বন্ধুগণের ক্রীড়াজালে আবদ্ধ হইয়া আছেন। অথবা তবে কি অন্ধকারময় অরণ্যপথে তাঁহার পথভ্রান্তি ঘটিয়াছে ? তিনি ত' এই কাননপথে অনেকবার যাতায়াত করিয়াছেন ; সুতরাং ভ্রান্তিরই বা সম্ভাবনা কোথায় ? আমার নিশ্চয়ই মনে হইতেছে—তিনি আমারই চিন্তায় সন্তপ্ত হইয়া একান্ত ক্লান্ত হইয়া পড়িয়াছেন, তাই পথে পদমাত্র চলিতে পারিতেছেন না ॥ ১১

হরিপরিরম্ভণবলিতবিকারা।
কুচকলসোপরি তরলিতহারা (কাপি) ॥ ১৪
বিচলদলকললিতাননচন্দ্রা।
তদধরপানরভসকৃততন্দ্রা (কাপি) ॥ ১৫

নেবাহ—স্মরেত্যাদিনা,—কামসংগ্রামস্য বাহুযুদ্ধস্য উচিতো বিরচিতো বেশো যয়া সা। ততশ্চ রণাবেশেন গলিতানি কুসুমানি যেভ্যস্তে. দরবিগলিতাঃ কেশা যস্যাঃ সা। অনেন লীলাবিশেষঃ সূচিতঃ ॥ ১৩

ন কেবলমেবং কিঞ্চ হরেঃ পরিরম্ভণেন বলিতো রচিতো রোমাঞ্চাদিবিকারো যস্যাঃ সা, ততশ্চ কুচকলসোপরি তরলিতশ্চঞ্চলিতো হারো যস্যঃ সা অনেনাপি লীলাবিশেষঃ সূচিতঃ ॥ ১৪

তথা তৎসম্ভ্রমশিরোধূননেন বিচলদলকৈর্ললিতঃ সুন্দরঃ আননচন্দ্রো যস্যাঃ সা, ততশ্চ কৃষ্ণস্যাধরপানরভসেন কৃতা তন্দ্রা আনন্দনিমীলনং যয়া সা ॥ ১৫

অনন্তর সহচরী একাকী ফিরিয়া আসিল, মাধব তাহার সহিত আসিলেন না, বিষাদে সখীর মুখে কথা নাই ; সখীকে সেইভাবে সমাগত দেখিয়া শ্রীমতী মনে মনে শংকা করিলেন—প্রাণকান্ত বুঝি অন্য কান্তার সহিত বিহারে নিরত রহিয়াছেন। তখন তিনি সখীকে সম্বোধন করিয়া বক্ষ্যমান বাক্য বলিতে লাগিলেন ॥ ১২

হে সখি! অবশ্যই কৃষ্ণ কোন কামিনীর সহিত সঙ্গত হইয়া রমণ করিতেছেন ; সম্ভবতঃ সেই যুবতী আমার অপেক্ষা গুণবতী, সন্দেহ নাই। মনে হইতেছে—সে কামসমরের উপযুক্ত সজ্জায় সুসজ্জিত হইয়া আসিয়াছে, তাহার কবরীবন্ধন শিথিল হওয়ায় কেশনিহিত কুসুমসমূহ খসিয়া পড়িতেছে ॥ ১৩

কৃষ্ণের আলিঙ্গনে সাত্ত্বিকভাব সমুদিত হওয়ায় সেই অঙ্গনার অঙ্গ রোমাঞ্চিত হইতেছে এবং তাহার কুচকুম্ভের উপর কণ্ঠহার মনোহররূপে দুলিতেছে ॥ ১৪

চঞ্চলকুণ্ডলললিতকপোলা।
মুখরিতরশনজঘনগতিলোলা (কাপি) ॥ ১৬
দয়িতবিলোকিতলজ্জিতহসিতা।
বহুবিধকূজিতরতিরসরসিতা (কাপি) ॥ ১৭
বিপুলপুলকপৃথুবেপথুভঙ্গা।
শ্বসিতনিমীলিতবিকসদনঙ্গা। (কাপি) ॥ ১৮

তথা তদধরপানাবেশাৎ চঞ্চলাভ্যাং কুণ্ডলাভ্যাং ললিতৌ কপোলৌ যস্যাঃ সা, কিঞ্চ মুখরিতা রশনা যত্র তস্য জঘনস্য গত্যা লোলা চঞ্চলা ॥ ১৬

ততশ্চ দয়িতস্য বিলোকিতেন বীক্ষণেন লজ্জিতা হসিতা চ, তথা বহুবিধং দাত্যুহপারাবতাদিকূজিতবৎ রতিরসে রসিতং শব্দিতং যয়া সা ॥ ১৭

অতএব বিপুলাঃ পুলকাঃ পৃথু বেপথুশ্চ তেষাং ভঙ্গাস্তরঙ্গা যস্যাঃ সা, তথা শ্বসিতনিমীলিতাভ্যাং পুনর্বিকসন্ আবির্ভবন্ অনঙ্গো যস্যাঃ সা ॥ ১৮

সেই ললনার সুললিত চন্দ্রবদন চালিত হওয়ায় যেন অলকাবলী দোলায়িত হইয়া বদনশোভা সম্পাদিত করিতেছে ; হৃদয়বল্লভ মাধবের অধরসুধা পানের আবেশে তদীয় নয়নদ্বয়ে তন্দ্রার ভাব দেখা দিয়াছে ॥ ১৫

তদীয় দোলায়মান কর্ণের কুণ্ডলযুগল ললিত-কপোলে পতিত হইয়াছে ; চলায়মান চারু-নিতম্বের চন্দ্রহার মনোহর ধ্বনি করিতেছে ॥ ১৬

সেই কামিনী প্রাণকান্তের দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া সলজ্জভাবে হাস্য করিতেছে. কখন বা রসভরে বিভ্রান্তা হইয়া মদনবিকারসূচক বিবিধ শব্দ করিতেছে ॥ ১৭

বিপুল পুলকভরে রোমাঞ্চিত ও কম্পিত হইয়া সেই কামিনী কামতরঙ্গে ভাসিতেছে, ঘন ঘন দীর্ঘ নিঃশ্বাস পরিত্যাগ করায় ও নেত্র নিমীলিত হওয়ায় তাঁহার মদনাবেশ বিকশিত হইতেছে ॥ ১৮

শ্রমজলকণভরসুভগশরীরা।
পরিপতিতোরসি রতিরণধীরা (কাপি) ॥ ১৯
শ্রীজয়দেবভণিতহরিরমিতম্।
কলিকলুষং জনয়তু পরিশমিতম্ (কাপি) ॥ ২০

বিরহপাণ্ডুমুরারিমুখাম্বুজ-
দ্যুতিরয়ং তিরয়ন্নপি বেদনাম্।
বিধুরতীব তনোতি মনোভুবঃ,
সুহৃদয়ে হৃদয়ে মদনব্যথাম্ ২১

তথা শ্রমজলকণভরেণ সুন্দরং কলেবরং যস্যাঃ সা। তথা নিঃসহতা বিস্মৃতস্বাঙ্গাসুসন্ধানতয়া প্রিয়স্য বক্ষসি পরিপতিতা যতঃ সুরত-সংগ্রামে খণ্ডিতা ॥ ১৯

শ্রীজয়দেবভণিতং হরে রমিতং বিক্রীড়িতং কলিকলুষং কামাদিকং শমিতং জনয়তু নাশয়ত্বিত্যর্থঃ। এতৎ সর্ব্বং স্বস্যাং তৎপূর্ব্বচরিতস্ফুর্ত্ত্যাত্তিজয়া ঈর্ষ্যয়া অন্যত্রারোপিমিতি জেয়ম্ ॥ ২০

অথ চন্দ্রং পশ্যন্তী তং শ্রীকৃষ্ণমুখত্বেনোদ্ভাব্য তত্র অন্যয়া সহ বর্ত্তমানস্যাপি মদ্‌বিরহেণ পাণ্ডুত্বস্ফুর্ত্ত্যা স্বস্মিন্ তস্যাতিপ্রণয়িতাং স্মরন্তী চন্দ্রমাক্ষিপতি—বিরহেতি। অয়ং বিধুঃ সন্তপ্তানাং বেদনাং তিরয়ন্ নাশয়ন্নপি মম হৃদয়ে অয়ে খেদে মদনব্যথাম্ অতীব তনোতি। কথং তদাহ—অন্যয়া সহ রমমাণস্যাপি মদ্বিরহে পাণ্ডুবন্মুরারিমুখাম্বুজং তদ্বৎ দ্যুতির্যস্য সঃ বেদনাং নাশয়ন্নপি।

রতি-রণে সুনিপুণা সেই রমণীর শরীর মদনযুদ্ধজনিত ঘর্ম্মজলদ্বারা আর্দ্র হওয়ায় সুন্দর শোভার সহিত সে কৃষ্ণের বুকের উপর শয়ান রহিয়াছে ॥ ১৯

হরির সহিত রমণ-সম্পর্কিত জয়দেবকবি-কথিত গান কলিমলের উপশম বিধান করুক ॥ ২০

(গীতম্)

[গুর্জ্জরীরাগৈকতালীতালাভ্যাং গীয়তে]

সমুদিতমদনে রমণীবদনে চুম্বনবলিতাধরে ।
মৃগমদতিলকং লিখতি সপুলকং মৃগমিব রজনীকরে ।
রমতে যমুনাপুলিনবনে বিজয়ী মুরারিরধুনা ॥ ২২ (ধ্রুবম্)

কুতস্ত্বাং ব্যথয়তি ? মনোভুবঃ সুহৃৎ মদনস্তত্র তং ব্যথয়তি। মদনসুহৃত্ত্বেন তন্মুখস্মারকতয়া চন্দ্রো মাং ব্যথয়তীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১

পুনস্তস্যা এব স্বাধীনভর্ত্তৃকাত্বসূচনপূর্ব্বকং তল্লীলাবিশেষমাহ—সমুদিতে-ত্যাদিনা। যমুনায়াঃ পুলিনস্থবনে মধুরিপুরধুনা ক্রীড়তি। কীদৃশঃ ?—বিজয়ী মণ্ডনাদিকৌশলেন সর্ব্বাতিশায়ী। রমণপ্রকারমাহ, রমণ্যা বদনে সপুলকং যথা স্যাৎ তথা মৃগমদতিলকং লিখতি। কস্মিন্ কমিব ? চন্দ্রে মৃগমিব। অত্র মুখস্য চন্দ্রেণ তিলকস্য মৃগেণ সাম্যম্। কীদৃশে ?—সম্যগুদিতঃ কামো যস্মাৎ তস্মিন্ অর্থাৎ তস্যৈব। চন্দ্রপক্ষে তথৈবার্থঃ সর্ব্বেষামিতি বিশেষঃ চন্দ্রোদয়ে কামোদ্দীপনাৎ। পুনঃ কীদৃশে ?—বদনপক্ষে তিলকং লিখিত্বা স্বাধিবদং বদনমিত্যুক্তা চুম্বনায় বলিতো বিন্যস্তোঽধরো যত্র, চন্দ্রপক্ষে চুম্বনেন বলিতো যুক্তোঽধরো যস্মাদিত্যর্থঃ ॥ ২২

মদন-মিত্র চন্দ্রমা অস্তমিত হইতেছেন দেখিয়া বিরহ-বিধুরাদিগের হৃদয়বেদনা দূরীভূত হইতেছে সত্য, কিন্তু মদনসুহৃৎ শশধরের ম্লান মুখ মনে পড়ায় শ্রীহরিরও যে বদন ম্লান হইতেছে, তাহা ভাবিলে আমার হৃদয়ে মদনানল উদ্দীপিত হইয়া উঠে ॥ ২১

[গুর্জ্জরীরাগ ও একতালী তাললয়ে গীত]

সম্প্রতি মদন-যুদ্ধজয়ী মধুসূদন জ্যোৎস্নালোকে যমুনাতীরবর্ত্তী বনে রতি-বিহারে নিরত রহিয়াছেন। তিনি পুলকভরে চুম্বনের জন্য শ্রীমতী রাধার

ঘনচয়রুচিরে রচয়তি চিকুরে তরলিততরুণাননে।
কুরুবককুসুমং চপলাসুষমং রতিপতিমৃগকাননে (রমতে) ॥ ২৩
ঘটয়তি সুঘনে কুচযুগগগনে মৃগমদরুচিরুষিতে।
মণিসরমমলং তারকপটলং নখপদশশিভূষিতে (রমতে) ॥ ২৪
জিতবিসশকলে মৃদুভুজযুগলে করতলনলিনীদলে।
মরকতবলয়ং মধুকরনিচয়ং বিতরতি হিমশীতলে (রম্যতে) ॥ ২৫

ন কেবলং তিলকং চিকুরে রক্তঝিণ্টীপুষ্পঞ্চ রচয়তি। তৎপুষ্পৈঃ কবরীং গ্রথ্নাতীত্যর্থঃ। কীদৃশম্ ?—চপলায়া বিদ্যুত ইব সুষমা পরমা শোভা যস্য তস্মিন্। পুনঃ কীদৃশে ?—মেঘপুঞ্জবৎ সুন্দরে অতএব তদ্‌গুণবর্ণনেন মুখরীকৃতং তরুণস্য শ্রীকৃষ্ণস্য আননং যেন তত্র যতো রতিপতিরেব মৃগস্তেন সদাশ্রিতত্বাৎ তস্য কাননে ॥ ২৩

তথা কচযুগগগনে মণিসরমেব তারকপটলং যাজয়তি, মণিসরো মুক্তাহারঃ অসমস্তবকমিদং কুচযুগমেব গগনং বৃহত্ত্বাৎ। কীদৃশে ?—সুনিবিড়ে গগনপক্ষে শোভনমেঘযুক্তে তথা মৃগমদরুচিভির্ম্রক্ষিতে গগনপক্ষে কস্তুরীদীপ্ত্যেব ম্রক্ষিতে কিঞ্চ নখাঙ্ক এব শশী তেন ভূষিতে ॥ ২৪

কামোদ্দীপক চারু অধরে অধর বিন্যস্ত করায় কস্তুরীরসদ্বারা শশধরে শশাঙ্কের ন্যায় তদীয় বদনে তিলক রচিত হইতেছে ॥ ২২

এই কামিনীর কেশকলাপ মেঘমালার ন্যায় মনোরম ও মদনরূপ মৃগের বিহারভূমি ; যুবক কৃষ্ণের মন তদীয় গুণবর্ণনে বিভোর ; তিনি তাহার কুন্তলে চপলাকান্তি কুরুবক-কুসুম পরাইয়া দিতেছেন ॥ ২৩

এই ললনার স্তনযুগল আকাশমণ্ডলের মত ; উহা কস্তুরীরসে বিলেপিত ও সুঘন এবং নখাঙ্করেখাদ্বারা বিভূষিত. উহাতে বনমালা বিন্যস্ত হওয়ায় মনে হয় যেন তারকারাজি সদৃশ মুক্তামালা বিলসিত হইতেছে ॥ ২৪

রতিগৃহজঘনে বিপুলাপঘনে মনসিজকনকাসনে।
মনিময়রশনং তোরণহসনং বিকিরতি কৃতবাসনে (রমতে) ॥ ২৬
চরণকিশলয়ে কমলানিলয়ে নখমণিগণপূজিতে।
বহিরপবরণং যাবকভরণং জনয়তি হৃদি যোজিতে (রম্যতে) ॥ ২৭

অপরঞ্চ মৃদুভূজগলে মরকতবলয়মেব মধুকরনিচয়ং বিতরতি অর্পয়তি। কীদৃশে ?—জিতানি মৃণালখণ্ডানি যেন তস্মিন্ করতলমেব নলিনীদলং বত্র তস্মিন্ অতএব হিমবচ্ছীতলে সম্ভোগিন্যাঃ কামতাপ-রাহিত্যাদিত্যভিপ্রায়ঃ মৃণালে ভ্রমরার্পণেনাদ্ভুতকুঞ্জত্বম্ ॥ ২৫

তথা চ রতের্গৃহে আশ্রয়ে জঘনে মণিময়রশনং নিক্ষিপতি তৎপর্শজাতকম্পতয়া অযথাতথং বিন্যস্যতীত্যর্থঃ। কীদৃশম্ ?—তোরণস্য মাঙ্গল্যস্রজো হসনমুপহাসো যস্মাৎ তৎ। কীদৃশে ?—বিস্তীর্ণমপঘনমঙ্গং যস্য তস্মিন্ যথা কামস্য স্বর্ণপীঠে অতঃ কৃতা শ্রীকৃষ্ণস্য লীলাবিশেষবাসনা যেন তস্মিন্ ॥ ২৬

তথা বক্ষসি ধৃতে চরণপল্লবে যাবকাভরণং বহিরাবরণং করোতি। যতঃ শ্রিয়ো নিবাসঃ অতো নখা এব মণিগণাস্তৈঃ পূজিতে শ্রীনিবাসস্য মণিযুক্তস্য চ বহিরাবৃতিযুক্তৈবেত্যর্থঃ ॥ ২৭

সেই ভামিনীর ভুজযুগল মৃণাল অপেক্ষাও কোমল, শিশির তুল্য শীতল করতল পদ্মপত্রসদৃশ ; মধুসূদন তাহাতে মধুকরপংক্তিস্বরূপ মরকতমণিময় বলয় বিন্যস্ত করিতেছেন ॥ ২৫

সেই বিলাসিনীর বিশাল নিতম্ব রতিগৃহ ও মদনের স্বর্ণপীঠস্বরূপ ; তদ্দর্শনে কৃষ্ণের কামানল জ্বলিত হইয়া উঠে। তিনি সেই নিতম্বে মণিময় চন্দ্রাহার বিলম্বিত করিতেছেন। সেই চন্দ্রহার তোরণের উপর নিহিত পুষ্পমালার শোভাকেও তিরস্কৃত করে ॥ ২৬

ঐ কামিনীর পদপল্লব কমলার নিলয়স্বরূপ, উহা নখরূপ মণিমালায়

রময়তি সুদৃশং কামপি সুভৃশং খলহলধরসোদরে।
কিমফলমবসং চিরমিহ বিরসং বদ সখি বিটপোদরে (রমতে) ॥ ২৮
ইহ রসভণনে কৃতহরিগুণনে মধুরিপুপদসেবকে।
কলিযুগচরিতং ন বসতু দুরিতং কবিনৃপজয়দেবকে (রমতে) ॥ ২৯

নায়াতঃ সখি নির্দ্দয়ো যদি শঠস্ত্বং দূতি কিং দূয়সে,
স্বচ্ছন্দং বহুবল্লভঃ স রমতে কিং তত্র তে দূষণম্।
পশ্যাদ্য প্রিয়সঙ্গমায় দয়িতস্যাকৃষ্যমাণং গুণৈ-
রুৎকণ্ঠার্ত্তিভরাদিব স্ফুটদিদং নেতঃ স্বয়ং যাস্যতি ॥ ৩০

কিঞ্চ পরবঞ্চকে হলধরস্যাবিদগ্ধল্য সোদরে সদৃশে শ্রীকৃষ্ণে কামপি সুদৃশং সুভৃশং যথা স্যাৎ তথা রময়তি ইহ বনমধ্যে বিরসং বিফলং যথা স্যাৎ তথা কিমহমবসমিত্যেতৎ সখি বদ, মামভিসার্য্য অন্যয়া সহ রমণাদ্ধরেঃ খলত্বম্ ॥ ২৮

ইহৈতৎ কাব্যকর্ত্তরি কবীনাং নৃপে জয়দেবকে কলিযুগচরিতং দুরিতং ন বসতু। কুতঃ ?—যতো মধুরিপোঃ পদসেবকে অতএব কৃতং হরেগুণানাং চিন্তনং যেন তস্মিন্, তত্রাপি রসস্য শৃঙ্গাররসস্য ভণনং কথনং যত্র তস্মিন্। হৃদ্রোগম্ আশু অপাহিনোতীত্যুক্তেঃ ॥ ২৯

সুশোভিত ; কমলালয় কৃষ্ণ সেই চরণকমল অলক্তদ্বারা ভূষিত করিয়া বক্ষে ধারণ করিয়াছেন ॥ ২৭

হে সখি ! রসকলায় অকুশল হলধরের সহোদর ধূর্ত্ত সেই কৃষ্ণ নিশ্চয়ই অন্য কোন কামিনীর আনন্দবর্দ্ধনে আসক্ত আছেন ; যদি তাহাই হয়. তবে বৃথা কেন আর আমি বিষণ্নমনে এই নিবিড় বনে রাত্রি অতিবাহিত করি ? ২৮

মধুসূদনের পদসেবক কবি-সম্রাট্ জয়দেব-রচিত এই হরিগুণময় রসময় কথা কলিকাল-কৃত দুষ্কৃত দূরীভূত করুক ॥ ২৯

(গীতম্)

[দেশবরবাড়ীরাগরূপকতালাভ্যাং গীয়তে]

অনিলতরলকুবলয়নয়নেন।
তপতি ন সা কিশলয়শয়নেন।
সখি যা রমিতা বনমালিনা ॥ ৩১ (ধ্রুবম্)

অথ শ্রীকৃষ্ণস্য অনাগমনেন বিষণ্ণবদনাং সখীং প্রতি অতিনির্ব্বেদমাহ—নায়াত ইতি। হে সখি! হে দূতি! সখী ভূত্বাপি মৎপ্রীত্যৈ দৌত্যকর্ম্মণি প্রবৃত্তেঃ। দয়ারহিতঃ নিজৈকাশ্রয়প্রাণরক্ষাপরাঙ্মুখঃ শঠোঽন্তরন্যদ্‌বহিরন্যৎকারী যদি নায়াতঃ তর্হি ত্বং কিং দূয়সে? মা ব্যথস্বেতি। শঠতামাহ—বহুবল্লভঃ স নিঃশঙ্কং রমতে, তত্র কার্য্যে তে তব কিং দূষণম্? ন কিমপি। ইত্থং সখীমনূদ্য নির্ব্বেদভঙ্গ্যা আত্মনো দশমীদশামাহ—পশ্যাদ্যেদানীমেব দয়িতস্য মিলনায় ইদং তদপ্রাপ্তিতাপোন্মূলিতধৈর্য্যং মমেদং চেতঃ স্বয়ং যাস্যতি। কেন প্রকারেণ তদাহ উৎকণ্ঠায়া আধিক্যেন স্ফুটদিব, তদপি কথং গুণৈরাকৃষ্যমাণম্ অন্যোঽপি রজ্জাকৃষ্টঃ সন্ যাতীত্যর্থঃ। শ্লিষ্টগুণশব্দোক্তিবির্ষয়াবিরোধিলক্ষণায়ৈব দয়িতশব্দোঽপি তথা ॥ ৩০

তদ্‌গুণৈরন্যস্যাঃ সুখং বর্ণয়ন্তী স্বস্যাস্তদলাভাৎ নির্ব্বেদেন শোকার্থমেব নিশ্চিনোতি—অনিলেত্যাদিনা। হে সখি! যা বনমালিনা রমিতা বিবিধ-সম্ভোগকেলিভির্নন্দিতা সা কিশলয়শরনেন ন তপতি পল্লবশয্যায়াং সুখয়ত্যে-

---

হে সখি! যদি নির্দ্দয় শঠ কৃষ্ণ না আসিল, হে দূতি! তাহাতে কেন তুমি দুঃখ করিতেছ। তিনি বিলাসীর বল্লভ ; সুতরাং স্বচ্ছন্দে তাহাদের সহিত অবশ্য রমণ করিবেন, তাহাতে তোমার দৌত্যকার্য্যে কোন দোষ থাকিতে পারে না। সেই হৃদয়নাথের গুণে বিমুগ্ধ মদীয় হৃদয় অদ্যই বোধ হয় এই মুহূর্ত্তে উৎকন্ঠাভরে বিদীর্ণ হইয়া স্বয়ং তৎসহ মিলিত হইবার জন্য প্রস্থান করিবে ॥ ৩০

বিকসিতসরসিজললিতমুখেন।
স্ফুটতি ন সা মনসিজবিশিখেন। (সখি যা)॥ ৩২
অমৃতমধুরমৃদুতরবচনেন
জ্বলতি ন সা মলয়জপবনেন (সখি যা)॥ ৩৩
স্থলজলরুহরুচিকরচরণেন।
লুঠতি ন সা হিমকরকিরণেন (সখি যা)॥ ৩৪

(দেশবরাড়ীরাগ ও রূপকতালযোগে গীত)

বেত্যর্থং। এবং সর্ব্বত্র যোজ্যম্। কীদৃশেন অনিলেন?—তরলে যে নীলোৎপলে তদ্বন্নয়নে যস্য তেন. উৎপলবৎ শৈত্যগুণেন তাপোপশমং দদাতীতি ভাবঃ॥ ৩১

যা রমিতা বনমালিনেতি সর্ব্বত্র যোজ্যম্। বিকসিতসরসিজবৎ সুন্দরং মুখং যস্য তেন। যা রমিতা সা কামশরেণ বিদ্ধা ন ভবতি অহমেব তেন বিদ্ধাস্মীতি ভাবঃ॥ ৩২

অমৃতাদপি মধুরতরমতিকোমলঞ্চ বচনং যস্য তেন যা রমিতা সা মলয়জ-পবনেন ন জ্বলতি অহমেব তেন জ্বলিতাস্মীতি অমৃতসিক্তায়া জ্বালাতিশয়ানু-পপত্তেরিতি ভাবঃ॥ ৩৩

হে সখি! সমীরণ-সঞ্চালিত চঞ্চল নীলোৎপল তুল্য লোচনবিশিষ্ট বিপিন-বিহারী বনমালী যে কামিনীর সহিত কেলি করিয়াছেন, সে কখনও বিরহ-বিধুরা হইয়া পল্লব-শয্যায় শয়ান হইলেও সন্তপ্ত হয় না॥ ৩১

অহো! বনমালীর বদন-কমল প্রফুল্ল পদ্মের ন্যায় মনোরম; তিনি যাঁহার সহিত রমণ করিয়াছেন, সে মদনবাণানলের জ্বালা ভোগ করে না॥ ৩২

অমৃতের মত অতি মৃদু-মধুর বনমালীর বচন-সুধায় যে কামিনী অভিষিক্ত, মলয়-সমীরণ কখনও তাহার খেদের কারণ হয় না॥ ৩৩

সজলজলদসমুদয়রুচিরেণ।
দলতি ন সা হৃদি বিরহভরেণ (সখি যা) ॥ ৩৫
কনকনিকষরুচিশুচিবসনেন
শ্বসিতি ন সা পরিজনহসনেন (সখি যা) ॥ ৩৬
সকলভুবনজনবরতরুণেন।
বহতি ন সা রুজমতিকরুণেন (সখি যা) ॥ ৩৭

স্থলকমলবদ্রুচিরৌ করৌ চরণৌ চ যস্য তেন যা রমিতা সা চন্দ্রস্য কিরণেন ভূমৌ ন পরিবর্ত্ততে. অহমেব জালবন্ধপ্রবিষ্টেব তপ্তাস্মি স্থলকমলবৎ শীতলকর-চরণস্পর্শসুখেন উজ্জ্বলতয়া ইন্দুকিরণানাং তাপকত্বাবগমাদিতি ভাবঃ ॥ ৩৪

সজলজলদানাং সমূহাদপি রুচিরেণ যা রমিতা সা বিরহভরেণ হৃদি ন বিদীর্য্যতে জলবদাদ্র্তয়া বিদারাসম্ভবাদিতি অহমেব তেন বিদীর্ণহৃদয়াস্মীতি ভাবঃ ॥ ৬৫

কনকস্য নিকষপাষাণেষু যা রুচিস্তদ্বদ্বসনং যস্য, তেন যা রমিতা সা পরিতো জনানাং হসনেন ন শ্বসিতি সৌভাগ্যগর্ব্বেণ কাশ্চিদপি ন গণয়তীত্যর্থঃ। অহমেব তৎপরিহাসৈর্নিশ্বাসযুক্তাস্মীতি ভাবঃ ॥ ৩৬

স্থল-কমল-তুল্য সুন্দর কর-চরণ-বিশিষ্ট কৃষ্ণের সহিত যে রমণী রমণ করিয়াছে, চন্দ্রকিরণ কখনও তাহার সন্তাপের কারণ হয় না ॥ ৩৪

সজল জলদ অপেক্ষাও যাঁহার কলেবর-কান্তি অধিক কমনীয় সেই রাধাকান্ত যে কামিনীকে আলিঙ্গন করিয়াছেন, বিরহভরে কখনও তাহার হৃদয় বিদীর্ণ হয় না ॥ ৩৫

নিকষ-পাষাণে পতিত মনোহর কনক রেখার ন্যায় উজ্জ্বল পীতাম্বর-পরিহিত হরি যে নারীর মনোরথ পূর্ণ করিয়াছেন, সে কদাপি পরিজনের পরিহাসে পরিতপ্ত হইয়া দীর্ঘনিশ্বাস পরিত্যাগ করে না ॥ ৩৬

শ্রীজয়দেবভণিতবচনেন।
প্রবিশতু হরিরপি হৃদয়মনেন (সখি যা)॥ ৩৮
মনোভবানন্দনচন্দনানিল,
প্রসীদ রে দক্ষিণ মুঞ্চ বামতাম্।
ক্ষণং জগৎপ্রাণ বিধায় মাধবং,
পুরো মম প্রাণহরো ভবিষ্যসি॥ ৩৯

সকলভুবনেষু যে জনা যুবানস্তেভ্যো বরঃ শ্রেষ্ঠো যঃ কিশোরস্তেন যা রমিতা সা অতিকরুণরসেন পীড়াং ন প্রাপ্নোতি জগদ্বল্লভতরুণপ্রাপ্ত্যা করুণানুপপত্তিরিতি-অহমেব রোদনাদিনা সখীং কদর্থয়ামি॥ ৩৭

অনেন শ্রীজয়দেবভণিতেন শ্রীরাধায়া মাধবমুদ্দিশ্য বচনেন হরিরপি হৃদয়ং প্রবিশতু, প্রবিষ্টঃ কর্ণরন্ধ্রেণ স্তানাং ভাবসরোরুহমিত্যুক্তেঃ॥ ৩৮

অত্যাবেশেন মনো বাষ্পমুদ্গিরতি দৈন্যোনাদো সবিনয়মাহ—হে মনোভবস্য নন্দদারক চন্দনানিল! পরোপকারিন্নিত্যর্থঃ। প্রসন্নো ভব। পুনরীর্ষ্যোদয়াদেতদাহ—রে দক্ষিণ সর্ব্বানুকূল! বামতাং প্রতিকূলতাং মুঞ্চ। দক্ষিণপথপ্রবৃত্তস্য বামপথপ্রবৃত্তেরযুক্তত্বাদ্বামতা ত্যাজ্যা ইত্যর্থঃ। তর্হি কিং বিধেয়ং তত্রাহ— রে জগৎপ্রাণ! জগদ্ধিতোঽপি ত্বং মনোভবানন্দনায় চন্দনতরুসম্পর্কাৎ বিষমশ্চেন্মাং মারয়সি, তদা ক্ষণমপি মাধবং পুরঃ কৃত্বা পশ্চান্মম প্রাণহরো ভবিষ্যসি॥ ৩৯

সমস্ত জগতের যাবতীয় যুবকের মধ্যে প্রধান বনমালী যে বিলাসিনীর সহিত বিহার করিয়াছেন, তাহাকে দীনভাবে মদনবেদনা সহিতে হয় না ৩৭

জয়দেবকবি-বর্ণিত এই রাধাবিলাপের সহিত মাধব সর্ব্বজন হৃদয়ে বিরাজ করুন॥ ৩৮

হে মলয়পবন! তুমি কন্দর্পের হৃদয়ে আনন্দ বর্দ্ধন করিয়া থাক। আমার প্রতি তুমি প্রসন্ন হও। তুমি সকলেরই অনুকূল, অতএব আমার প্রতিকূল

রিপুরিব সখীসংবাসোঽয়ং শিখীব হিমানিলো,
বিষমিব সুধারশ্মির্যস্মিন্ দুনোতি মনোগতে।
হৃদয়মদয়ে তস্মিন্নেবং পুনর্ব্বলতে বলাৎ,
কুবলয়দৃশাং বামঃ কামো নিকামনিরঙ্কুশঃ ॥ ৪০

বাধাং বিধেহি মলয়ানিল পঞ্চবাণ,
প্রাণান্ গৃহাণ ন গৃহং পুনরাশ্রয়িষ্যে।
কিন্তে কৃতান্তভগিনি ক্ষময়া তরঙ্গৈ-
রঙ্গানি সিঞ্চ মম শাম্যতু দেহদাহঃ ॥ ৪১

অথ নিরাগে দয়িতে সানুরাগং চিত্তং নিন্দতি মমৈবায়মপরাধো নান্যস্যেত্যাহ—রিপুরিতি। যস্মিন্ হরৌ চিত্তারূঢ়েঽপি সখীভিঃ সহৈকত্র বাসোঽপি রিপুরিব দুনোতি। স্বচ্ছন্দগমনপ্রতিরোধকত্বাৎ, শীতলবায়ুরপ্যগ্নিরিব তাপকত্বাৎ, চন্দ্রোঽপি বিষমিব দাহকত্বাৎ, তস্মিন্নির্দ্দয়ে কান্তে পুনর্যদি হৃদয়মেবমুক্তপ্রকারেণ বার্য্যমাণমপি বলাৎ সংসক্তং স্যাত্তর্হি স্ত্রীণামভিলাষঃ অত্যর্থমর্যাদিতঃ অতো বামঃ প্রতিকূল এব হিতাহিতবিচারাপগমাৎ ॥ ৪০

হইও না। হে জগৎপ্রাণ! মুহূর্ত্তের জন্য তুমি মাধবকে আমার সমীপে আনয়ন কর এবং তাহার পর আমার প্রাণ হরণ করিও ॥ ৩৯

যাঁহার কথা স্মরণ করিলে সখীগণের সহিত বাস শত্রুসহবাসের ন্যায়, শীতল সমীরণ অগ্নির ন্যায়, চন্দ্রের সুস্নিগ্ধ জ্যোৎস্না বিষের ন্যায় যন্ত্রণাপ্রদ হয়, সেই নির্দ্দয় কৃষ্ণের প্রতি আমার অনুরাগী মন সবেগে গমন করিতেছে। ইহাতে বেশ বুঝা যায়,—কমলনয়না নায়িকাগণ তাহাদের মনোরথকে কিছুতেই বশ করিতে সমর্থ হয় না; উহা তাহাদের প্রতিকূল আচরণ করিয়াই থাকে ॥ ৪০

প্রাতর্নীলনিচোলমচ্যুতমুরঃ সংবীতপীতাংশুকং,
রাধায়াশ্চকিতং বিলোক্য হসতি স্বৈরং সখীমণ্ডলে।
ব্রীড়াচঞ্চলমঞ্চলং নয়নয়োরাধায় রাধাননে,
স্মেরস্মেরমুখোঽয়মস্তু জগদানন্দায় নন্দাত্মজঃ ॥ ৪২

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যে নাগরনারায়ণো
নাম সপ্তমঃ সর্গঃ ॥ ৭

সম্প্রতি বিরহোত্তপ্তপ্রাণোৎসর্গং কৃতমেবাহ—বাধামিতি। হে মলয়ানিল। পীড়াং বিধেহি কুরু, বিষয়ত্বেন বাধাবিধানসামর্থ্যাৎ। হে পঞ্চবাণ! প্রাণান গৃহাণ পঞ্চবাণধারিত্বে পঞ্চপ্রাণগ্রহণযোগ্যত্বাৎ। হে যমস্য ভগিনি! তে ক্ষময়া কিং ত্বং কথং ক্ষমসে, যমানুজায়াঃ ক্ষমা ন যুক্তা। তর্হি কিং কর্ত্তব্যম্? তরঙ্গৈরঙ্গানি সিঞ্চ। তেন কিং স্যাৎ? মম দেহদাহঃ শাম্যতু, দশমীদশাং বিধেহীত্যর্থঃ। কৃষ্ণেন, চেদুপেক্ষিতাসি, তর্হি গৃহমেব কিং, ন গৃহং পুনরাশ্রয়িষ্যে—তেন বিনা গৃহমপি সন্তাপকমেব স্যাদতো মরণং যুক্তমিতার্থঃ ॥ ৪১

অথৈতৎ দুঃখবর্ণনমসহিষ্ণুঃ কবিঃ সিংহাবলোকনন্যায়েন সাধারণকেলিরাত্রেঃ প্রাতশ্চরিতবর্ণনেন শ্রীরাধিকায়াঃ খণ্ডিতাবস্থাং বর্ণয়িষ্যন্ শ্রীরাধামাধবয়োঃ প্রাক্তনকেল্যনন্তরাবস্থিতিমাহ—প্রাতরিতি। নন্দাত্মজো জগদানন্দায়াস্তু। কীদৃশঃ? স্বচ্ছন্দং যথা স্যাত্তথা সখীমণ্ডলে হসতি সতি ব্রীড়াচঞ্চলং রাধাননে আধায় স্মেরমুখঃ। কুতঃ সখীহাসঃ? —প্রভাতে অচ্যুতং নীলনিচোলং চকিতং

হে মলয়পবন! তুমি যত পার আমাকে ব্যথা প্রদান কর, হে পঞ্চশর! তুমি আমার প্রাণ-সংহার কর, হে যমুনে! আমাকে ক্ষমা করা তোমার উচিত নহে, তোমার তরঙ্গদ্বারা আমার অঙ্গে আঘাত করিয়া আমাকে জলে ডুবাইয়া দাও, আমি আর গৃহে প্রত্যাগমন করিব না। **আমার মরণই** মঙ্গল। ৪১

বীক্ষ্য শ্রীরাধায়া উরশ্চ সংবীতমুত্তরীকৃতং পীতাংশুকং যত্র এতাদৃশং বীক্ষ্য, অতঃ সর্গোহয়ং নাগরা এব নরা নরসমূহাস্তেষাময়নং মূলভূতং সঃ শ্রীকৃষ্ণো যত্র সঃ। ৪২

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালবোধিন্যাং
সপ্তমঃ সর্গঃ ৭

কোন এক সময়ের প্রভাতে ভ্রমবশতঃ শ্রীকৃষ্ণকে নীলবসন ও শ্রীমতীকে পীতাম্বর পরিধান করিতে দেখিয়া সহচরীগণ চকিত লোচনে হাস্য করায় যিনি সহাস্য-বদনে শ্রীমতীর মুখপঙ্কজে সলজ্জ কটাক্ষপাত করিয়াছিলেন, সেই নন্দ-নন্দন শ্রীকৃষ্ণ সমগ্র জগতের আনন্দ বিধান করুন। ৪২

সপ্তম সর্গ সমাপ্ত

অষ্টমঃ সর্গঃ

—ঃ*ঃ—

[বিলক্ষলক্ষ্মীপতিঃ]

অথ কথমপি যামিনীং বিনীয়,
স্মরশরজর্জ্জরিতাপি সা প্রভাতে।
অনুনয়বচনং বদন্তমগ্রে,
প্রণতমপি প্রিয়মাহ সাভ্যসূয়ম্ ॥ ১

খণ্ডিতাবস্থামেব বর্ণয়তি—অথেত্যাদিনা। খণ্ডিতালক্ষণং যথা—উল্লঙ্ঘ্য সময়ং যস্যাঃ প্রেয়ানন্যোপভোগবান্। ভোগলক্ষ্মাঙ্কিতঃ প্রাতরাগচ্ছেৎ সা হি খণ্ডিতেতি। অথ বহুবিধপ্রলাপানন্তরং হরিবিরহবর্ণনেঽপি দর্শকললিত-লবঙ্গেত্যাদিসখীবচনশ্রবণেন সঞ্চরদধরেত্যাদি-স্বমনোরথকথনেন চ অতিকষ্টেন রাত্রিং নীত্বা সা শ্রীরাধা প্রভাতে প্রণতমপি প্রিয়ং সাভ্যসূয়ম্ অভিতঃ অসূয়য়া সহিতং যথা স্যাত্তথা আহ। কীদৃশী? স্মরশরেণ জর্জ্জরিতা ক্ষণমাত্রমতি-বাহয়িতুম্ অশক্তাপি। কীদৃশম্? অগ্রে অনুনয়বচনং স্বাপরাধজনিতকো-পোপশমনবাক্যং বদন্তং ততোঽপি প্রসাদমনালোচ্য প্রণতম্। অনেন প্রেম্ণঃ পরাকাষ্ঠা প্রদর্শিতা কণ্ঠাগতপ্রাণায়া অপি প্রিয়দর্শনমাত্রেণাসূয়োদয়াৎ। ১

[লক্ষ্মীপতির প্রেমবিচক্ষণতা]

অনন্তর শ্রীমতী অতি কষ্টে রজনীযাপন করিলেন, শ্রীপতি তৎসমীপে সমাগত হইয়া প্রণিপাত পূর্ব্বক অনুনয় বিনয় করিতে প্রবৃত্ত হইলে মদনানল-দগ্ধা রাধা অসূয়াবশে বলিতে লাগিলেন। ১

(গীতম্)

[ভৈরবীরাগযতিতালাভ্যাং গীয়তে]

রজনিজনিতগুরুজাগররাগকষায়িতমলসনিমেষং,
বহতি নয়নমনুরাগমিব স্ফুটমুদিতরসাভিনিবেশম্ ।
হরি হরি যাহি মাধব যাহি কেশব মা বদ কৈতববাদং,
তামনুসর সরসীরুহলোচন যা তব হরতি বিষাদম্ ॥ ২

হরি হরীতি খেদে, হে মাধব! হে কেশব! ত্বং যাহি, ইতো গচ্ছ, ক্ব যামি? হে সরসীরুহলোচন! চক্ষুঃপ্রীতিমাত্রেণ মুগ্ধস্ত্রীজনবঞ্চনয়া ত্বত্তোঽপি বঞ্চনচতুরা সহজপ্রেমানভিজ্ঞস্য তব বিষাদং কাপট্যাপাদিতবৈমনস্যং হরতি। তাং চিত্তানুরূপচতুরব্যাপারাম্ অনুগচ্ছ, লোট্প্রয়োগঃ তৎস্ফুর্ত্তিসম্ভাবনয়া, মাধবেতি ধবো ন ভবসীত্যনিয়তপ্রিয়ত্বং, কেশবেতি প্রকৃষ্টকেশদ্বারোন্মুক্তবেশত্বং, সরসীরুহলোচনেত্যর্দ্ধমুদ্রিতনেত্রত্বঞ্চ ধ্বনিতম্। ত্বদেকপরায়ণোঽহমিতি বদন্তং কপটবাদং মা বদ, ন কৈতবং ব্রূহি, সত্যমেব নান্যাঙ্গনাসঙ্গতোঽহমিতি প্রতিবচনমাশঙ্ক্যাহ—রজনিজনিতেন গুরুজাগররাগেণ কষায়িতং লোহিতীকৃতং তব নয়নম্ অনুরাগং বহতীত্যুৎপ্রেক্ষা তাং প্রত্যনুরাগপ্রাচুর্য্যাৎ তব হৃদি স্থিতমরবিন্দচক্ষুষা নির্গত ইত্যুৎপ্রেক্ষার্থং সহজমেবারুণং মে নয়নং ন জাগরাদিত্যাহ—অলসেন নিমীলনং যত্র তৎ অনুভূতত্বদ্বচনচিন্তয়া নিমীলিতে লোচনে ন জাগরাদিতি কথিতো রসস্যাভিনিবেশো যেন তৎ। যদি ত্বং নান্যাঙ্গনাসঙ্গতস্তর্হি কথমেতদিত্যর্থঃ। অগ্রেঽপ্যেবমুন্নেয়ম্। ২

[ভৈরবীরাগ ও যতিতালযোগে গীত]

হে কমললোচন! গত রজনীর তীব্র জাগরণে তোমার লোচনযুগল লোহিত বর্ণ হইয়াছে এবং আলস্যের আবল্যে নিমীলিত হওয়ায় মনে হইতেছে প্রণয়িনীর প্রেমরসাবেসে পরিস্ফুরিত অনুরাগ প্রকাশ করিতেছে। হরি!

কজ্জলমলিনবিলোচনচুম্বনবিরচিতনীলিমরূপম্ ।
দশনবসনমরুণং তব কৃষ্ণ তনোতি
তনোরনুরূপম্ (হরি হরি যাহি) ॥ ৩
বপুরনুহরতি তব স্মরসঙ্গরখরনখরক্ষতরেখম্ ।
মরকতশকলকলিতকলধৌতলিপেরিব
রতিজয়লেখম্ (হরি হরি যাহি) ॥ ৪

ত্বচ্চিন্তাজাগরান্নেত্রে রাগঃ ন রতিরাগাদিত্যাহ—হে কৃষ্ণ! সহজারুণং তব দশনবসনম্ অধরঃ সংপ্রতি তনোরনুরূপম্ অনু সাদৃশ্যে সদৃশরূপং শ্যামতামিত্যর্থঃ, তনোতি। কুতোঽনুরূপম্ ? কজ্জলেন মলিনয়োর্বিলোচনয়োশ্চুম্বনেন বিরচিতং নীলিমরূপং যত্র তৎ ; মলিনশব্দস্ত্বীর্য্যয়া তবাধরচরিতং ব্যনক্তীত্যর্থঃ। ৩

ত্বচ্চিন্তাশোকেন মলিনোঽয়মধরো ন নারীচুম্বনাদিত্যাহ—তবেদং বপুঃ রতিজয়লেখং অনুহরতি সদৃশীকরোতি! কীদৃশম্ ?—অনঙ্গবানতীক্ষ্ণা নখক্ষতরূপা রেখা যত্র তৎ। কস্যা ইব ?—মরকতমণিখণ্ডে অর্পিতায়াঃ কাঞ্চনদ্রব লিখিতাক্ষরপঙ্‌ক্তেরিব ; বপুষঃ কৃষ্ণত্বাৎ নখক্ষতস্য রক্তত্বাৎ মরকতার্পিতলিপেঃ সাম্যম্। ৪

হরি! আর প্রবঞ্চনা বাক্যে আবশ্যক নাই। হে কেশব! হে মাধব! যাহাদ্বারা তোমার হৃদয়ের দুঃখ দূর হয় তাহার নিকট গমন কর। ২

হে কৃষ্ণ! সেই কামিনীর কজ্জল-মলিন লোচনে চুম্বন করায় তোমার লোহিত অধর কৃষ্ণবর্ণ হইয়া তোমার কৃষ্ণকান্তি দেহের অনুরূপ রূপে পরিণত হইয়াছে। ৩

মদনসমরে সেই রমণীর তীক্ষ্ণ নখাঘাতে তোমার নীলকলেবরে রক্তাভ রেখাপাত হওয়ায় মরকত মণিতে স্বর্ণাকারে লিখিত জয়পত্রের ন্যায় অনুমিত হইতেছে। ৪

চরণকমলগলদলক্তকসিক্তমিদং তব হৃদয়মুদারম্ ।
দর্শয়তীব বহির্মদনদ্রুমনবকিশলয়-
পরিবারম্ (হরি হরি যাহি) ॥ ৫
দশনপদং ভবদধরগতং মম জনয়তি চেতসি খেদম্ ।
কথয়তি কথমধুনাপি ময়া সহ
তব বপুরেতদভেদম্ (হরি হরি যাহি) ॥ ৬

তবান্বেষণে ভ্রমণাদ্বনে মমেদং বপুঃ কণ্টকৈঃ ক্ষতং ন নারীনখৈরিত্যত্র সোল্লুণ্ঠনমাহ। ইদং বিদ্যমানং তব হৃদয়ম্ উদারং মনোহরং দর্শনীয়মিত্যর্থঃ। ঔদাস্যমেবাহ, প্রেমোল্লাসতো হৃদি ধৃতচরণকমল-গলদলক্তকেন সিক্তং শ্যামে উরসি অরুণযাবকেন শোভিতমিত্যর্থঃ। তত্রোৎপ্রেক্ষে,—মদনদ্রুমস্য হৃদয়ানুগতনবপল্লবসমূহং বহির্দর্শয়তীব। ৫

গৈরিকচিত্রিতং নান্যাঙ্গনাচরণালক্তকসিক্তমিত্যাহ—হে শ্রীকৃষ্ণ! এতৎ প্রত্যক্ষম্ এব বপুঃ কর্তৃ অধুনাপি ময়া সহ ঐক্যং নাবয়োর্ভেদ ইতি কথং কথয়তি। তৎকথনপ্রকারমাহ,—তবাধরগতং দশনক্ষতং মম চেতসি খেদং দুঃখং জনয়তি ইতি ব্যঙ্গোক্তিঃ। ত্বদধরস্থিতস্য মচ্চিত্তব্যথাজনকত্বাৎ প্রকাশমানমিতি ভাবঃ। ৬

সেই ললনার চরণকমলের অলক্তরাগে তোমার মনোহর বিশালবক্ষ রঞ্জিত হওয়ায় মনে হইতেছে যেন মদনদ্রুমের লোহিতবর্ণ নূতন পল্লবকে বাহিরে প্রকাশ করিয়া প্রদর্শন করিতেছে। ৫

হে কেশব! তোমার অধরে দন্তাঘাত দেখিয়া আমার হৃদয়ে বেদনা বোধ হইতেছে। হায় হায়! আমি এখনও কেন আমাকে তোমা হইতে অভিন্ন বলিয়া ভাবিতেছি। ৬

বহিরিব মলিনতরং তব কৃষ্ণ মনোঽপি ভবিষ্যতি নূনম্ ।
কথমথ বঞ্চয়সে জনমনুগতমসমশরজ্বরদূনম্ (হরি হরি যাহি) ॥৭
ভ্রমতি ভবানবলাকবলায় বনেষু কিমত্র বিচিত্রম্ ।
প্রথয়তি পূতনিকৈব বধূবধনির্দ্দয়বালচরিত্রম্ (হরি হরি যাহি) ॥৮
শ্রীজয়দেবভণিতরতিবঞ্চিতখণ্ডিতযুবতিবিলাপম্
শৃণুত সুধামধুরং বিবুধা বিবুধালয়-
তোঽপি দুরাপম্ (হরি হরি যাহি) ॥ ৯

সৌরভলুব্ধভ্রমরেণ দষ্টোঽয়মধরো নান্যাঙ্গনাচুম্বনত ইত্যাহ—হে কৃষ্ণ! মলিনাত্মকং তব মনোঽপি বহিরিব মলিনতরং ভবিষ্যতীতি নূনমুৎপ্রেক্ষে। কথং প্রশ্নে অব্যয়ানামনেকার্থত্বাৎ, অথশব্দোঽন্যথাবাচী। কথমন্যথা কামশরজ্বরপীড়িত মনুগতমনুকুলং জনং বঞ্চয়সে? শুদ্ধান্তঃকরণস্য নেয়ং রীতিরিত্যর্থঃ ॥ ৭

ন বঞ্চয়াম্যহং ত্বমেব মুধা শংকসে ইত্যাহ—ভবান্ অবলাগ্রাসায় কান্তাববায় বনেষু ভ্রমতি, অত্র কিং বিচিত্রং ন কিমপীতঃর্থং। অত্রোদাহরণমাহ—স্ত্রীবধে তব নির্দ্দয়বালচরিত্রং পূতনিকৈব কিয়ৎ প্রথয়তি বিস্তারয়তি ন তু সর্ব্বং বাল্যে চেদেবং তদধুনা কৈশোরে কিং চিত্রমিতি ভাবঃ ॥ ৮

হে বিবুধাঃ! শ্রীকৃষ্ণমধুরলীলাস্বাদনচতুরাঃ! শ্রীজয়দেবভণিতং রতিবঞ্চিতায়াঃ

হে মাধব! আমার মনে হইতেছে—তোমার অঙ্গও যেমন কৃষ্ণমলিন মন তদপেক্ষা অধিক কৃষ্ণকালিমাময়। তাহা যদি না হইবে, তবে কি মদনবাণে ব্যথিতা এই অনুগতা অধীনা দাসীকে এমনভাবে বঞ্চিতা করিতে পার! ৭

তুমি যে অবলাবিনাশের নিমিত্ত বনে বনে ভ্রমণ করিয়া থাক, তাহা বিস্ময়ের বিষয় নহে! শৈশব হইতেই তুমি নারীবধে সুদক্ষ, পূতনাই তাহার প্রকৃত প্রমাণ! সুতরাং তোম্যর কিশোরকালে যে সে অভ্যাস অধিক হইবে তাহা বিচিত্র নহে ॥ ৮

তবেদং পশ্যন্ত্যাঃ প্রসরদনুরাগং বহিরিব,
প্রিয়াপাদালক্তচ্ছুরিতমরুণচ্ছায়হৃদয়ম্ ।
মমাদ্য প্রখ্যাতপ্রণয়তরভঙ্গেন কিতব,
ত্বদালোকঃ শোকাদপি কিমপি লজ্জাং জনয়তি ॥ ১০
অন্তর্মোহনমৌলিঘূর্ণনচলন্মন্দারবিস্রংসন-
স্তব্ধাকর্ষণদৃষ্টিহর্ষণমহামন্ত্রঃ কুরঙ্গীদৃশাম্ ।
দৃপ্যদ্দানবদূয়মানদিবিষদ্দুর্ব্বারদুঃখাপদাং,
ভ্রংশঃ কংসরিপোর্ব্যপোহয়তু বঃ শ্রেয়াংসি বংশীরবঃ ॥ ১১

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যে খণ্ডিতাবর্ণনে বিলক্ষলক্ষ্মীপতির্নাম
অষ্টমঃ সর্গঃ ॥ ৮

খণ্ডিতায়া যুবত্যাঃ শ্রীরাধায়া বিলাপঃ যত্র তৎ শৃণুত ! যতঃ সুধায়া অপি মধুরম্ অতএব বিবুধালয়তোঽপি স্বর্গাদপি দুর্ল্লভং, সপ্তম্যান্তসিঃ, রাধাকৃষ্ণোপাসনালভ্যত্বাৎ তত্রেদং নাস্তীতি ভাবঃ । ৯

তথৈব পুনরাহ—তবেতি । হে কিতব ! ত্বদালোকোঽপি ত্বদাগমন-প্রতীক্ষিণ্যাঃ মম প্রসিদ্ধপ্রেমাতিশয়ভঙ্গেন ত্বদ্বিয়োগদুঃখাদপ্যনির্ব্বচনীয়াং জীবন-মরণয়োঃ সন্দেহাপাদিকাং লজ্জাং জনয়তি । কুতো লজ্জাজননম্ ?—তবেদ-মরুণদ্যুতি হৃদয়ং পশ্যন্ত্যাঃ ততোঽপি কুতঃ প্রিয়ায়াস্তস্যাঃ পাদালক্তেন ব্যাপ্তম্, তত্রোৎপ্রেক্ষতে—প্রসরদনুরাগং বহির্গতমিব প্রবৃদ্ধিং গচ্ছননুগো হৃদয়ং ভিত্ত্বা বহির্নির্গত ইত্যর্থঃ ॥ ১০

হে সুধীগণ ! সুধা হইতেও মধুর জয়দেব-কবি-বিরচিত রতিবঞ্চিতা খণ্ডিতা যুবতীর বিলাপ-গীতি শ্রবণ করুন । ইহা স্বর্গেও সুদুর্লভ ॥ ৯

হে কৃষ্ণ ! কামিনীর অলক্তরঞ্জিত পদের সংস্পর্শে তোমার হৃদয়দেশ অরুণ

অথ শ্রীরাধিকায়া অতিগাঢ়মাননির্ব্বন্ধমভিপ্রেত্য আত্মপ্রযত্নশিথিলেঽপি বংশীসাহায্যেনাবশ্যং মনোঽপযাস্যতীতি। সখী তদনুনয়ে প্রবর্ত্তয়িষ্যতীতি স্মরন্ কবির্ব্বংশীধ্বনিং বর্ণয়ন্নাশিষমাতনোতি অন্তরিতি। কংসরিপোর্ব্বংশী-রবো বো যুষ্মাকং শ্রেয়াংসি ব্যপোহয়তু, বিগতবিঘ্নানি করোতু নিত্যং দদত্বিত্যর্থঃ। কীদৃশম ?—কুরঙ্গীদৃশাং মনোমোহনে মৌলিঘূর্ণনে চলন্মন্দারকুসুমানাং বিস্রংসনে স্তম্ভনে আকর্ষণে দৃষ্টিহরণে বশীকরণে মহামন্ত্রঃ। কীদৃশঃ ?—দর্পযুক্তৈর্দানবৈর্দূয়মানানাং দেবানামনিবার্য্যদুঃখপঙ্‌ক্তীনাং ধ্বংসো ভ্রংশনরূপঃ নাশক ইত্যর্থঃ। যৎশ্রবণমাত্রেণ দেবা দৈত্যভয়ান্মুচ্যন্ত ইতি ভাবঃ। অতএব বিলক্ষো গাঢ়মানবিলোকাদ্‌বিস্ময়ান্বিতো লক্ষ্মীপতিঃ শ্রীরাধাপতির্যত্র সঃ। ১১

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালবোধিন্যাম্

অষ্টমঃ সর্গ ॥ ৮

কান্তি ধারণ করায় বোধ হইতেছে যেন তোমার হৃদয়-নিহিত গাঢ় অনুরাগ বাহিরে ফুটিয়া উঠিতেছে। যে ধূর্ত্ত! তোমার এই মূর্ত্তি প্রণয়ভঙ্গ-জনিত দুঃখ অপেক্ষাও আমার পক্ষে অধিকতর এক প্রকার লজ্জাজনক হইতেছে। ১০

কংসধ্বংসকারী হরির যে বংশীধ্বনিতে মৃগনয়নাগণের মন বিমোহিত, মস্তক বিঘূর্ণিত, কবরীতে বিরাজিত পারিজাত-পুষ্পমালা স্খলিত, মন স্তম্ভিত, চিত্ত উৎকণ্ঠিত, দৃষ্টি অপহৃত এবং নয়নের আনন্দ উৎপাদনে হৃদয় বশীভূত করিতে মহামন্ত্রস্বরূপ গর্ব্বিত দানবগণ-পীড়িত দেবগণের দুর্দ্দশা দূরকারী সেই বংশী তোমাদের মঙ্গলবিধান করুক। ১১

অষ্টম সর্গ সমাপ্ত

—ঃ—

নবমঃ সর্গঃ

—ঃ*ঃ—

[মুগ্ধমুকুন্দঃ]

তামথ মন্মথখিন্নাং রতিরসভিন্নাং বিষাদসম্পন্নাম্।
অনুচিন্তিতহরিচরিতাং কলহান্তরিতামুবাচ রহঃ সখী ॥ ১

(গীতম্)

[রামকিরীরাগযতিতালাভ্যাং গীয়তে]

হরিরভিসরতি বহতি মৃদুপবনে।
কিমপরমধিকসুখং সখি ভবনে।
মাধবে মা কুরু মানিনি মানময়ে ॥ ২ (ধ্রুবম্)

অথ প্রণত্যাপি মানাপগমাৎ উপেক্ষয়া আহ—হরৌ অন্তর্হিতে সতি অন্তরুৎসুকামপি বহির্ম্মানাবকুণ্ঠিতামালক্ষ্য সখী প্রাহ—তামথেতি। অথ কৃষ্ণান্তর্দ্ধানানন্তরং শ্রীরাধাং সখী রহঃ একান্তে উবাচ। কীদৃশীম্ ? মন্মথেন খিন্নাং মতঃ কলহান্তরিতাং তদবস্থাং প্রাপ্তাম্ অতএব রতিরসেন খণ্ডিতাম্ অতো বিষাদযুক্তাম্ অতোঽনুবারং চিন্তিতং হরিচরিতং চাটূক্তিপাদপ্রপতনাদি যয়া তাম্। যা সখীনাং পুরঃ পাদপতিতং বল্লভং রুষা নিরস্য পশ্চাত্তপতি কলহান্তরিতা হি সেতি কলহান্তরিতালক্ষণম্।

অনন্তর কোন এক সময়ে মদন-পীড়িতা, রতিরস-বঞ্চিতা, বিষণ্ণ, হরির নির্দ্দয় ব্যবহারে গভীর চিন্তামগ্না, সখীগণ সমক্ষে পাদপতিত অনুরক্ত পতির প্রতি রোষবশে উপেক্ষা প্রদর্শনে পশ্চাৎ তাপপ্রাপ্তা শ্রীমতী রাধাকে সখী নির্জ্জনে বক্ষ্যমাণ শান্ত বাক্য বলিতে লাগিল। ১

তালফলাদপি গুরুমতিসরসম্
কিংবিফলীকুরুষে কুচকলসম্ (মাধবে) ॥ ৩
কতি ন কথিতমিদমনুপদনচিরম্ ।
মা পরিহর হরিমতিশয়রুচিরম্ (মাধবে) ॥ ৪

কিমুবাচেত্যাহ—মাধবেত্যাদিনা। অয়ে ইতি সম্বোধনম্। হে মানিনি! মাধবে মানং মা কুরু, মাধব ইতি মধুবংশোদ্ভবে শ্রিয়া মহাসম্পত্তেঃ পতৌ চেতি মানানর্হত্বমুক্তম্। কথং বঞ্চকেঽস্মিন্ মানো ন বিধেয় ইত্যাহ—মৃদুপবনে বহতি সতি হরিরভিসরতি চ। হে সখি! ভবনে অতঃপরম্ অপরং সুখং কিমস্তি? মাধবাভিসরণাদন্যৎ সুখং নাস্ত্যেবেত্যর্থঃ। ২

সুখমস্তু তেন মম কিমিতি চেৎ স্তনাভ্যামাভ্যাং কিমপরাদ্ধমিতি সোৎপ্রাসমাহ। কুচকলসং কিমর্থং বিফলীকুরুষে? যতস্তালফলাদপি গুরুং শ্রেষ্ঠং তথা সরসং রসশাস্ত্রোক্তলক্ষণসহিতম্ অতস্তদনুভবং বিনা অস্য বিফলীকরণং ন যুক্তমিত্যর্থঃ। ৩

ত্বদুপদেশং বিনা ইত্থং ক্রিয়তে ইত্যাহ—ইদমচিরমধুনৈবমনুক্ষণং কিয়দ্বা ন কথিতং হরিং মনোহরণশীলং মা ত্যজ পরিহর, যতোঽতিশয়েন সুন্দরম্ ॥ ৪

হে মানময়ি! তুমি মাধবের প্রতি মান করিও না; ঐ দেখ—মৃদুমন্দ-গতি মলয় সমীরণ বহিতেছে, কেশবও তোমার অভিসারে আসিতেছেন, হে সখি! গৃহে ইহা অপেক্ষা অধিক আর কি আছে? ২

তালফল অপেক্ষাও স্থূলতর ও সরস তোমার এই কুচকলস বিফল করিতেছ কেন? ৩

তোমায় পূর্ব্বে বার বার কত অনুরোধ করিয়াছি, এখনও করিতেছি,—অতি মনোজ্ঞ মাধবকে প্রত্যাখান করিও না ॥ ৪

কিমিতি বিষীদসি রোদিষি বিকলা।
বিহসতি যুবতিসভা তব সকলা (মাধবে) ॥ ৫
সজলনলিনীদলশীলিতশয়নে।
হরিমবলোকয় সফলয় নয়নে (মাধবে) ॥ ৬
জনয়সি মনসি কিমিতি গুরুখেদম্।
শৃণু মম বচনমনীহিতভেদম্ (মাধবে) ॥ ৭

এতৎ শ্রুত্বাশ্রুমুখীং প্রত্যাহ—ত্বমধুনা কিমিতি বিষীদসি? বিকলা সতী রোদিষি? মা বিষীদ মা রোদ ইত্যর্থঃ। কথম্? তব সকলা প্রতিপক্ষ-যুবতিসভা ত্বন্মোগ্ধ্যদর্শনেন বিশেষেণ হসতি। ৫

যথেয়ং ন বিহসতি তথোপদিশ ইত্যাহ—সাম্বুপদ্মপত্রৈঃ রচিতশয্যায়াং হরিমবলোকয়। ততঃ কিং স্যাৎ?—নয়নে সফলয় ত্রিভুবনে নয়নমহোৎ-সবাবলোকনাদন্যৎ ফলং নাস্তীত্যর্থঃ। ৬

এতৎ শ্রুত্বাপি খিদ্যন্তীং প্রাহ—মনসি গুরুখেদং কিমিতি জনয়সি? নৈবং বিধেয়ম্। মম বচনং শৃণু। কীদৃশম্? অনীহিতমচেষ্টিতমমনভিলষিতমিতি যাবৎ। প্রকৃতে তু অনীহিতং বিরহদুঃখমেব তস্য ভেদো যস্মাত্তৎ। ৭

কেন তুমি বৃথা বিষণ্ণ হইতেছ,—ব্যাকুল হইয়া বিলাপ করিতেছ?। ঐ দেখ তোমার প্রতিপক্ষীয় যুবতীগণ তোমার প্রতি কটাক্ষপাত করিয়া হাস্য করিতেছে। ৫

সখি! পদ্মপত্র-রচিত সজল-শীতল শয্যায় কৃষ্ণকে অবলোকন করিয়া লোচন-যুগল সফল কর। ৬

কেন হৃদয়ে গুরুতর খেদ উৎপাদন করিতেছ? তুমি আমার কথা রাখ, তোমার বিরহ-বেদনা দূর হইবে। ৭

হরিরুপযাতু বদতু বহু মধুরম্ ।
কিমিতি করোষি হৃদয়মতি বিধুরম্ (মাধবে) ॥ ৮
শ্রীজয়দেবভণিতমতিললিতম্ ।
সুখয়তু রসিকজনং হরিচরিতম্ (মাধবে) ॥ ৯
স্নিগ্ধে যৎ পরুষাসি যৎ প্রণমতি স্তব্ধাসি যদ্রাগিণি,
দ্বেষং যাসি যদুন্মুখে বিমুখতাং যাতাসি তস্মিন্ প্রিয়ে ।
তদ্ যুক্তং বিপরীতকারিণি তব শ্রীখণ্ডচর্চ্চা বিষং,
শীতাংশুস্তপনো হিমং হুতবহঃ ক্রীড়ামুদো যাতনাঃ ॥ ১০

শ্রোতব্যমেবাহ—হরিরুপ সমীপং যাতু, বহু চাটু করোতু, হৃদয়মতিবঞ্চিতং কিমিতি করোষি ? শ্রীকৃষ্ণস্য মধুরবচনেন মোদয়স্ব, চিত্তং মা খেদয় ইত্যর্থ ।৮

শ্রীজয়দেবভণিতং রসিকজনং সুখয়তু। যতঃ হরেশ্চরিতং যত্র তৎ অতএবাতিললিতম্ । ৯

অত তস্যামনুত্তরায়াং সের্ষ্যমেবাহ—স্নিগ্ধে ইতি। তস্মিন্ প্রিয়ে নিরুপাধি-প্রেমানুবন্ধবন্ধুরে স্নিগ্ধে চাটুবাক্‌প্রযোক্তরি যৎ পরুষাসি নিষ্ঠুরাসি, প্রণমতি প্রণতে স্তব্ধাসি দণ্ডবৎ স্থিতাসি, যদ্রাগিণ্যনুরাগযুক্তে দ্বেষং যাসি বিরক্তাসি, যদুন্মুখে যদুন্মুখাবলোকনোৎসুকে বিমুখতাং যাতাসি বিমুখীভূতাসি। হে বিপরীতকারিণি ! তদেতত্তে যদ্বিপরীতং জাতং তদ্ যুক্তমেব। তৎ কিমিত্যাহ—চন্দনলেপো বিষমিবোদ্বেজকঃ তাপাপহারী চন্দ্রঃ সূর্য্যবত্তাপকঃ হিমং বহ্নিবদ্দাহকং রতিজনিতহর্ষাস্তীব্রবেদনাঃ বিপরীতমেব ফলং স্যাদিত্যর্থঃ। ১০

কৃষ্ণ তোমার সমীপে আগমন করিয়া বিবিধ মধুর বাক্য বলুন, তুমি বৃথা হৃদয় অতি ব্যথিত কর কেন ? ৮

জয়দেবকবি-কথিত অতি সুললিত এই হরি-চরিত রসিকজনের সুখ উৎপাদন করুক। ৯

সান্দ্রানন্দপুরন্দরাদিদিবিষদ্‌বৃন্দৈরমন্দাদরা-
দানম্রৈর্মুকুটেন্দ্রনীলমণিভিঃ সন্দর্শিতেন্দীবরম্ ।
স্বচ্ছন্দং মকরন্দসুন্দরগলন্মন্দাকিনীমেদুরং
শ্রীগোবিন্দপদারবিন্দমশুভস্কন্দায় বন্দামহে ॥ ১১

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যে কলহান্তরিতাবর্ণনে
মুগ্ধমুকুন্দো নাম নবমঃ সর্গঃ ॥ ৯

অথ শ্রীকৃষ্ণস্য রাধিকাং প্রতি বক্ষ্যমাণচাটূক্তিস্মরণেন শ্রীরাধিকামহিমস্ফূর্ত্ত্যা-নন্দাবিষ্টঃ তৎসৌভাগ্যদ্যোতনায় শ্রীকৃষ্ণস্যৈশ্বর্য্যমাহ—সান্দ্রেতি। শ্রীগোবিন্দস্য পদারবিন্দমশুভানাং ভক্তিপ্রতিবন্ধকানাং বিনাশায় বন্দামহে। কীদৃশম্?—বলের্নিয়মান্নিবিড় আনন্দো যেষাং তেষামিন্দ্রাদিদেবানাং বৃন্দৈরধিকাদরাদানম্রৈ-র্মুকুঠেন্দ্রনীলমণিভিঃ সন্দর্শিতম্ ইন্দীবরং যত্র। তৎ কুতঃ?—যতঃ স্বচ্ছন্দং যথা স্যাত্তথা মকরন্দবৎ সুন্দরং যথা স্যাত্তথা গলন্ত্যা আকাশগঙ্গয়া স্নিগ্ধং যস্যৈকাংশস্যেদৃঙ্‌মহিমা তেন শ্রীকৃষ্ণেন যচ্চরণশিরোধারণং প্রার্থ্যতে, তৎ সৌভাগ্যং বেন বর্ণনীয়মিত্যর্থঃ। অতএব শ্রীরাধিকামানোপশমনচিন্তয়া মুগ্ধো মুকুন্দো যত্র সঃ। ১১

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালযোধিনাং
নবমঃ সর্গ ॥ ৯

হে মানিনি! তুমি স্নিগ্ধজনে স্নেহহীনা, প্রণতের প্রতি উপেক্ষাকারিণী, অনুরাগীর প্রতি বিদ্বিষ্টা ও প্রণয়-প্রার্থীর প্রতি বিমুখা; অতএব তোমার নিকট যে চন্দনাদি শীতলবস্তুর বিলেপও বিষবৎ বোধ হইবে তাহা আর আশ্চর্য্য কি? শীতল-কিরণ শশধর তোমার উত্তাপ প্রদান করিবেন, শিশির তোমার দেহ দগ্ধ করিবে, রতিজনিত হর্ষও তোমার বিমর্ষ করিবে; তুমি বিপরীতকারিণী হওয়াতেই তোমার ঐ সকল বিপরীত ফল যুক্তই হইয়াছে।১০

ইন্দ্রাদি দেববৃন্দ্র সম্ভ্রমসহকারে যাঁহার চরণারবিন্দে সানন্দে প্রণত হইলে

তাঁহাদের মস্তকস্থ মুকুটের ইন্দ্রনীলমণিসমূহ ভ্রমরপংক্তিবৎ বিরাজ করে, মন্দাকিনীর মকরন্দসুন্দর বিগলিত স্বচ্ছধারায় যাঁহার চরণ-কমল স্নিগ্ধ হয়, অমঙ্গল নাশার্থ আমি সেই ভগবান্ মুকুন্দের চরণারবিন্দের বন্দনা করি। ১১

নবম সর্গ সমাপ্ত

—ঃ—

দশমঃ সর্গঃ

—ঃ*ঃ—

] মুগ্ধমাধবঃ]

অত্রান্তরে মসৃণরোষবশামসীম-
নিশ্বাসনিঃসহমুখীং সুমুখীমুপেত্য।
সব্রীড়মীক্ষিতসখীবদনাং প্রদোষে, (দিনান্তে)
সানন্দগদ্গদপদং হরিরিত্যুবাচ ॥ ১

ততঃ প্রাতরারভ্যেক্তেপ্রকারেণ দিবসে প্রবৃত্তে সত্যুপক্রান্তাম্বৃন্দাবৃতেন্দু-নিশাদিবৃত্তমাহ—অত্রেত্যাদিনা। অস্মিন্নবসরে প্রদোষসময়ে কিঞ্চিৎ কোপোপ-শমনেন প্রসন্নবদনাং শ্রীরাধাং সমীপমাগত্যানন্দেন গলদক্ষরপদসহিতং যথা স্যাত্তথা হরিরিতি বক্ষ্যমাণমুবাচ। কীদৃশীম্?—অতিনিশ্বাসেন নিঃসহং কান্তবচনাদিরহিতং মুখং যস্যাস্তাম্। যতঃ শিথিলমানেন সখ্যায়ত্তাম্ অতএব কিমধুনা বিধেয়মিতি সব্রীড়ং যথা স্যাত্তথেক্ষিতং সখীবদনং যয়া তাম্। ১

সেই সময়ে সন্ধ্যা সমাগত ও শ্রীমতীর ক্রোধ কিঞ্চিৎ উপশমিত হইল; কিন্তু দীর্ঘনিশ্বাস পরিত্যাগে তাঁহার মুখকমল অত্যন্ত ম্লান হইয়া উঠিল। সহসা শ্রীকৃষ্ণ তথায় সমাগত হইলেন, তাঁহাকে অবলোকন করিরা শ্রীমতী রাধিকা সলজ্জভাবে সহচরীগণের মুখের দিকে দৃষ্টিপাত করিলেন। তাহা অবলোকন করিয়া মাধব আনন্দে উৎফুল্ল হইয়া হর্ষ-গদগদ-স্বরে সরসবাক্যে বলিতে লাগিলেন ॥ ১

(গীতম্)

[দেশবরাড়ীরাগাষ্টতালাভ্যাং গীয়তে]

বদসি যদি কিঞ্চিদপি দন্তরুচিকৌমুদী,
হরতি দরতিমিরমতিঘোরম্ ।
স্ফুরদধরসীধবে তব বদনচন্দ্রমা,
রোচয়তি লোচনচকোরম্
প্রিয়ে চারুশীলে মুঞ্চ ময়ি মানমনিদানম্ ।
সপদি মদনানলো দহতি মম মানসম্,
দেহি মুখকমলমধুপানম্ ॥ ২ (ধ্রুবম্)

কিমুবাচ তদাহ—বদসীত্যাদিনা। হে প্রিয়ে! চারুশীলে! ময়ি মানং মুঞ্চ। কীদৃশম্ ?—অনিদানমকারণম্ ; চারুশীলায়া অকারণমানস্যাযুক্তত্বাদিত্যর্থঃ। যতঃ সপদি তৎক্ষণং ত্বয়ানসমকালমেব কামাগ্নির্মম মানসং দহতি, ততো মুখকমলমধুপানং দেহি, অন্তর্দাহস্য পানেনৈব শান্তিরিত্যর্থঃ। দূরাপমিদং দূরেঽস্তু। হে প্রিয়ে! ত্বং যদি কিঞ্চিদপি বদসি তদা দন্তরুচিকৌমুদী মমাতিঘোরং ভয়জনকং তিমিরং হরতি, তথা তব বদনচন্দ্রমাশ্চম মম লোচনচকোরং স্ফুরদধরসীধবে উচ্ছল্লিতাধরসুধাপানার্থং সাভিলাষং করোতি, নয়নস্য চকোরত্বেন ত্বদেকজীবনত্বমুক্তম্। ২

[দেশবয়াড়ী রাগ ও অষ্টতালযোগে গীত হইতেছে]

অয়ি চারুশীলে! বিনা কারণে আমার প্রতি অভিমান কর কেন? এ অভিমান পরিত্যাগ কর; তোমার দর্শনমাত্রে কামানলে আমার মন দগ্ধ হইতেছে। আমাকে তোমার মুখকমলের মধু পান করার অবসর দাও। প্রিয়তমে! প্রফুল্লচিত্তে আমার সহিত একটিও মাত্র কথা কহিলে তোমার দন্তকান্তিরূপ জ্যোৎস্নাতে কামনারূপ আমার মনের গাঢ় অন্ধকার বিদূরিত

সত্যমেবাসি যদি সুদতি ময়ি কোপিনী,
দেহি খরনয়নশরঘাতম্ ।
ঘটয় ভুজবন্ধনং জনয় রদখণ্ডনং,
যেন বা ভবতি সুখজাতম্ (প্রিয়ে) ॥ ৩
ত্বমসি মম ভূষণং ত্বমসি মম জীবনং,
ত্বমসি মম ভবজলধিরত্নম্ ।
ভবতু ভবতীহ ময়ি সততমনুরোধিনী,
তত্র মম হৃদয়মতিযত্নম্ (প্রিয়ে) ॥ ৪

ত্বদেকজীবনে ময়ি রোষো ন সম্ভবতি, চেত্তহি এবং কুর্ব্বিত্যাহ। হে সুদতি! প্রসন্নবদনে! যদি সত্যমেব ময়ি কোপিন্যসি, তদা খরা এব নয়নশরাস্তৈঃ প্রহারং কুরু, তেন চেন্ন তুষ্যসি, তদা ভুজাভ্যাং বন্ধনং ঘটয়; তেনাপি অসন্তোষস্তদা রদৈর্দশনৈঃ খণ্ডনং জনয়। কিং বহুনোক্তেন, যেন বা সুখজাতং ভবতি, সুখমুৎপদ্যতে, তদেব কুরু। অত্র গূঢ়োঽভিপ্রায়ঃ স্বীয়েঽপরাধিনি দণ্ড এবোচিতো নোপেক্ষেতি ভাবঃ। ৩

ননু ত্বয়ি মম কোপস্য কঃ প্রসঙ্গঃ দণ্ডস্য বা, যা তব প্রিয়া সৈব দণ্ডং করোতীতি চেত্তদাহ—ত্বমেব মম জীবনম্ অসি, ত্বমেব মম ভূষণমসি, তদ্ব্যতিরেকেণান্যজীবনাদিকমপি চেন্নাস্তি, তর্হ্যন্যাঙ্গনানাং কা বার্ত্তেত্যর্থঃ। যতো

হইবে। দেখ,—তোমার মুখচন্দ্রমা আমার লোচন-চকোরকে তোমার অধরামৃত পানে প্ররোচিত করিতেছে। ২

হে শোভন-দশনে! যদি প্রকৃতপক্ষেই তুমি আমার প্রতি কোপিত হইয়া থাক, তবে তোমার তীব্র কটাক্ষপাতে আমাকে পীড়িত ও ভুজপাশে বন্ধন করিয়া দন্তাঘাতে ক্ষতবিক্ষত কর; অথবা তুমি যাহাতে আনন্দ পাও তাহাই

নীলনলিনাভমপি তন্বি তব লোচনং,
ধারয়তি কোকনদরূপম্ ।
কুসুমশরবাণভাবেন যদি রঞ্জয়সি,
কৃষ্ণমিদমেতদনুরূপম্ । (প্রিয়ে) ॥ ৫

স্ফুরতু কুচকুম্ভয়োরুপরি মণিমঞ্জরী,
রঞ্জয়তু তব হৃদয়দেশম্
রসতু রশনাপি তব ঘনজঘনমণ্ডলে,
ঘোষয়তু মন্মথনিদেশম্ (প্রিয়ে) ॥ ৬

ভবঃ সংসারঃ স এব জলধিস্তত্র ত্বং রত্নরূপা সর্ব্বপ্রেয়সী-শ্রেষ্ঠেত্যর্থঃ। যথা রত্নাকরাৎ বিচিত্ররত্নং লব্ধ্বা আত্মানং পূর্ণং মনুতে, তথাস্মিন্ লোকে স্ত্রীরত্নং ত্বাং প্রাপ্য কৃতার্থোঽস্মীতি ভাবঃ। অতএব ভবতীহ নিরন্তরং ময়ানুকুলা ভবত্বিত্যর্থঃ। মম হৃদয়মতিশয়েন যত্নো যস্য তৎ। ৪

স্বগুণপরীক্ষণোপকরণত্বেন চেন্মামঙ্গীকরোষি, তথাপি চরিতার্থঃ স্যামিত্যাহ—হে তন্বি! তব লোচনং নীলনলিনাভমপি সংপ্রতি রক্তোৎপলরূপং ধারয়তি, তদেতেন ত্বয্যনুরঞ্জনবিদ্যাস্তি ইত্যবধারিতম্, এষানুরঞ্জনবিদ্যা ময়ি পরীক্ষ্যতাম্। পরীক্ষাপ্রকারমাহ—ত্বং যদি কৃষ্ণং কৃষ্ণরূপং মাং তেন লোচনেন কুসুমশরবাণভাবেন সানুরাগদৃষ্ট্যা রঞ্জয়সি, তদিদমেব তস্য যোগ্যং ভবতি শিক্ষিতা বিদ্যা প্রয়োগেণৈব জ্ঞায়তে ইত্যর্থঃ। ৫

তুমিই আমার ভূষণ, তুমিই আমার জীবন, তুমিই আমার সংসার-সাগরের রত্ন, আমার মনের একান্ত অভিলাষ এই যে,—তুমি আমার প্রতি সতত অনুরাগযুক্তা থাক। ৪

হে কৃশাঙ্গি! তোমার নীলকমলতুল্য লোচনযুগল রক্তকমলবৎ লোহিত-

স্থলকমলগঞ্জনং মম হৃদয়রঞ্জনং,
জনিতরতিরঙ্গপরভাগম্ ।
ভণমসৃণবাণি করবাণি চরণদ্বয়ং,
সরসলসদলক্তকরাগম্ (প্রিয়ে) ॥ ৭

এতচ্ছ্রবণেন কিঞ্চিৎ প্রসন্নাং বীক্ষ্য চাতুর্য্যেণাভীষ্টং প্রার্থয়তে। ততশ্চ মণিমালা কুচকুম্ভয়োরুপরি চঞ্চলা ভবতু, তেন কিং স্যাত্তব হৃদয়দেশং শোভয়তু, কাঞ্চ্যপি ঘনজঘনমণ্ডলে শব্দায়তাং শব্দং কুরুতাম্ । কীদৃশম্ ? মন্মথস্যাজ্ঞাং ঘোষয়তু। বচনভঙ্গ্যা প্রার্থনাবিশেষোঽয়ম্ । ৬

তথাপ্যনুত্তরমাহ—হে স্নিগ্ধবচনে ! ভণ আজ্ঞাপয়। কিমাজ্ঞাপয়ামি ?—তব চরণদ্বয়ং সরসেন লসতালক্তকেন রাগো যত্র তাদৃশং করবাণি ; যতঃ স্থলকমলগঞ্জনং গঞ্জয়তীতি গঞ্জনং তত্তিরস্কারকমিত্যর্থঃ। আরক্তত্বাৎ কোমল্যাচ্চ, অতএব মম হৃদয়রঞ্জনং যতো জনিতে রতিরঙ্গে পরভাগঃ পরমশোভা যেন তৎ। ৭

বর্ণ হইয়াছে ; সম্প্রতি তুমি যদি অনুরাগভরে আমার প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া আমার অঙ্গ কৃষ্ণধর্ণে রঞ্জিত কর, তাহা হইলে উহার অনুরূপ কর্ম্ম করা হইবে। ৫

কুচকুম্ভের উপর মণিময় হার দুলিত হইয়া তোমার বক্ষঃপ্রদেশ শোভিত করুক এবং চারু চন্দ্রহার তোমার স্থূল নিতম্বদেশে শব্দায়মান হইয়া মদনের নির্দেশবাণী ঘোষিত করিতে থাকুক। ৬

হে স্নিগ্ধ-ভাষিণি ! তুমি আমাকে আদেশ দাও—আমার হৃদয়ের শোভাবর্দ্ধক স্থলকমলের তিরস্কারকারী রতিরঙ্গের প্রধান সহায় তোমায় ঐ চরণকমল সরস অলক্তরসে রঞ্জিত করি। ৭

স্মরগরলখণ্ডনং মম শিরসি মণ্ডনম্,
দেহি পদপল্লবমুদারম্ ।
জ্বলতি ময়ি দারুণো মদনকদনানলো,
হরতু তদুপাহিতবিকারম্ (প্রিয়ে) ॥ ৮
ইতি চটুলচাটুপটুচারু মুরবৈরিণো,
রাধিকামধিবচনজাতম্ ।
জয়তি পদ্মাবতীরমণজয়জয়দেবকবি-(রমণকবিভারতী)
ভারতীভণিত-(জয়দেবভণিত) মতিশাতম্ (প্রিয়ে) ॥ ৯

অতস্তদঙ্গীকারেণৈব মম তাপোপণমনমিতি সর্ব্ববিজয়িদ্গুণস্ফুর্ত্তিপরবশঃ সন্ প্রার্থয়তে। হে প্রিয়ে! মম শিরসি পদপল্লবমর্পয়। কীদৃশম্ ?—উদারং বাঞ্ছিতপ্রদম্ অতো মহৎ কিমর্থং স্মরগরলং খণ্ডয়তীতি তৎ। ন কেবলমিদং খণ্ডনং ভূষণঞ্চ। কথমেবং প্রার্থয়সে ইত্যাহ—কামক্লেশ এব দারুণোঽনলোঽগ্নির্ময়ি জ্বলতি, অতস্তেনোপাহিতবিকারং হরতু, তদ্বারণমাত্রেণ তাপোঽপযাস্যতীত্যর্থঃ। ৮

ইত্যুক্তপ্রকারঃ মুরবৈরিণো রাধিকাং লক্ষ্যীকৃত্য বচনসমূহো জয়তি সর্ব্বোৎকর্ষেণ বর্ত্ততে। পরমপ্রেয়সীবিষয়ত্বাদিতি। কীদৃশম্ ?—চটুলং চঞ্চলম্ অনেকপ্রকারমিতি যাবৎ। চটুলচাটুনা পটু মানাপনয়নসমর্থং চারু অনুরাগশোভনম্। পুনঃ কীদৃশম্ ?—অতিশাতং পরমসুখপ্রদমিত্যর্থঃ। পুনঃ কীদৃশম্ ?—পদ্মাবতী শ্রীরাধিকা তৎপরতয়া তথানাম্নী শ্রীজয়দেবপত্নী তদ্গুণবর্ণনাদিনা তস্যা রমণস্য জয়দেবকবের্ভারত্যা ভণিতম্। ৯

হে প্রিয়ে! কাম-বিষের উপশমকারী তোমার ঐ মোহন চরণকমল আমার মস্তকে বিন্যস্ত কর; আমার হৃদয় দারুণ মদনানলে জ্বলিতেছে, তোমার পাদস্পর্শে সে জ্বালা প্রশমিত হইবে। ৮

পরিহর কৃতাতঙ্কে শঙ্কাং ত্বয়া সততং ঘন
স্তনজঘনয়াক্রান্তে স্বান্তে পরানবকাশিনি।
বিশতি বিতনোরন্যো ধন্যো ন কোঽপি মমান্তরং,
প্রণয়িনি (স্তনভর) পরীরম্ভারম্ভে বিধেহি বিধেয়তাম্ ॥ ১০

মুগ্ধে বিধেহি ময়ি নির্দ্দয়দন্তদংশ-
দোর্ব্বল্লিবন্ধনিবিড়স্তনপীড়নানি।
চণ্ডি ত্বমেব মুদমঞ্চ ন পঞ্চবাণ-
চণ্ডালকাণ্ডদলনাদসবঃ প্রয়ান্তু ॥ ১১

অথ তদর্থং ত্বপরং কৃত্যং বিজ্ঞাপয়িতুমাহ—পরীতি। অন্যস্ত্রীসম্ভোগ-বিতর্কশঙ্কাকৃতঃ আতঙ্কঃ শঙ্কা যয়া। হে তাদৃশি! শঙ্কাং পরিহর। কথং ত্বয়া নিরন্তরং ব্যাপ্তে মনসি অনন্তরমভ্যন্তরং বিতনোস্তনুশূন্যাৎ কামাদন্যো ধন্যস্তাদৃক্ সৌভাগ্যবান্ জনঃ কোঽপি ন প্রবিশতি। মনোদ্বারেণৈব এতদভ্যন্তরং প্রবিশতি মে মনঃ চেতঃ ত্বয়া ব্যাপ্তং কেন পথা প্রবেষ্টব্যমিত্যর্থঃ। অতএবাব-কাশশূন্যে, ইতরাবকাশাবসরো ন চেন্মনসি আস্তাং তৎ কথ ত্বয়ি সাধারণদৃষ্টিঃ স্যাদিত্যর্থঃ। শঙ্কাং ত্যক্ত্বা চ কিং কর্ত্তব্যম্ ?—হে প্রণয়িনি! পরীরম্ভস্যারম্ভে ইতিকর্ত্তব্যতাং কুরু। ১০

রাধিকার উদ্দেশে কৃষ্ণ-কথিত প্রিয়োক্তিস্বরূপ পদ্মাবতীপতি কবিবর জয়দেবের এই সকল বিষাদবাক্য প্রাধান্য লাভ করুক। ৯

হে ভীরু! আমাকে অনাসক্ত বলিয়া যে অবহেলা করিতেছ, তাহা পরিহার কর; তোমার ঘন পয়োধর ও বিপুল নিতম্বের প্রভাবে তুমি আমার হৃদয় অধিকার করিয়াছ; অতএব সে আশঙ্কার অবসর কোথায়? কেবল সুকৃতিশালী অঙ্গহীন মদন ভিন্ন অন্য কেহই আমায় হৃদয়ে স্থান পায় না। অতএব হে প্রণয়িনি! আমায় আলিঙ্গনে অনুমতি দাও। ১০

শশিমুখি তব ভাতি ভঙ্গুরভ্রূ-
র্যুবজনমোহকরালকালসর্পী।
তদুদিতভয়ভঞ্জনায় যূনাং,
ত্বদধরসীধুসুধৈব সিদ্ধমন্ত্রঃ ॥ ১২

যদি মদ্বচনায় প্রত্যেষি, তর্হি স্বয়মেব দণ্ডমাচরেত্যাহ—মুগ্ধ ইতি। স্বীয়ে দণ্ডমকুর্ব্বাণে ইতি সম্বোধনং কোপাবেশান্নৈতদ্বুধ্যস ইতি চণ্ডীতি, ত্বমেব মুদমণ্ড সুখং প্রাপ্নুহীত্যর্থঃ। তৎপ্রকারমাহ—ময়ি নির্দ্দয়দন্তদংশদোর্ব্বল্লিবন্ধনিবিড়স্তন-প্রহরণানি বিধেহি। এতানি বিধায় মুদমাপ্নুহীত্যর্থঃ। কিমেতাবতা সেৎস্যতি?—পঞ্চবাণ এব চণ্ডালঃ দুষ্টচেষ্টত্বাত্তস্য বাণপ্রহরণাৎ মম প্রাণাঃ ন প্রয়ান্তু। ১১

মম কোপো নাস্ত্যেবেতি চেত্তত্রাহ—শশীতি। হে শশিমুখি! তব ভঙ্গুর-ভ্রূর্ভাতি কোপিনী চেন্নাসি তৎ কুতো ভ্রুবোর্ভঙ্গুরত্বমিতি ভাবঃ। সহজৈব ভ্রূভঙ্গুরা ন কোপাৎ ইতি চেত্তত্রাহ। যুবজনস্য মম মোহনায় ভয়ঙ্করত্র কালসর্পী ভীত্যুৎপাদঃ কোপাদেবেত্যর্থঃ। তর্হি তয়া দষ্টস্য তবৌষধাভাবাদনর্থাপত্তিরেব স্যাদত আহ—তস্যা উদিতস্য ভয়স্য নাশায় যূনামস্মাকং বহুবচনং তস্যাঃ প্রসন্নতা-মালক্ষ্যাত্মনো বহুমানিত্বাৎ ত্বদধরসীধুসুধৈব সিদ্ধমন্ত্রঃ। নান্যৎ কিঞ্চিদস্তীত্যে-বশব্দার্থঃ, মাদকত্বাৎ সীধু ইতি মধুরত্বাৎ সুধেতুক্তম্। কালসর্পদষ্টস্যামৃতাদেব জীবনং নান্যথেত্যনন্যগতিকত্বঞ্চ বোধিতম্। ১২

হে মুগ্ধে! তীব্র দশন-দংশনে আমাকে প্রহার কর, ভুজলতাপাশে বন্ধন করিয়া কুচভরে নিপীড়ন কর; অয়ি কোপনে! তুমি আমার প্রতি শাসনদণ্ড প্রয়োগ করিয়া সুখী হও; চণ্ডাল মদনের বাণে যেন আমার জীবন না যায়। ১১

হে বিধুবদনে! করাল কালভুজঙ্গীর ন্যায় তোমার ভ্রূভঙ্গী আমার মোহ

ব্যথয়তি বৃথা মৌনং তন্বি প্রপঞ্চয় পঞ্চমং,
তরুনি মধুরালাপৈস্তাপং বিনোদয় দৃষ্টিভিঃ।
সুমুখি বিমুখাভাবং তাবদ্বিমুঞ্চ ন মুঞ্চ মাং,
স্বয়মতিশয়স্নিগ্ধঃ প্রিয়োঽয়মুপস্থিতঃ ॥ ১৩
বন্ধুকদ্যুতিবান্ধবোঽয়মধরঃ স্নিগ্ধো মধুকচ্ছবি-
র্গণ্ডে চণ্ডি চকাস্তি নীলনলিনশ্রীমোচনং লোচনম্।
নাসাভ্যেতি তিলপ্রসূনপদবীং কুন্দভদন্তি প্রিয়ে,
প্রায়স্তবন্মুখসেবয়া বিজয়তে বিশ্বং স পুষ্পায়ুধঃ ॥ ১৪

এবমুক্তেঽপ্যনুত্তরামাহ—ব্যথয়তীতি। হে তন্বি! মদলাভাৎ ত্বমপি কৃশাসীত্যর্থঃ। যস্মাদ্ বৃথা মৌনং মাং ব্যথয়তি তস্মাৎ পঞ্চমং পঞ্চমস্বরং প্রপঞ্চ বিস্তারয় মধুরং বদেত্যর্থঃ। তেন কিং স্যাৎ? হে তরুণি! মধুরালাপৈস্তাম-পসারয়। কিঞ্চ হে সুমুখি! কৃপাবলোকৈস্তাবদৌদাস্যং ত্যজ, মাং ন মুঞ্চ, সুমুখ্যা বিমুখীভাবো ন যুক্ত ইত্যর্থঃ। কথমেবং করোমি তত্রাহ—হে মুগ্ধে! বিচারানভিজ্ঞে! প্রিয়োঽয়মতিশয়স্নিগ্ধঃ কথং স্নিগ্ধজ্ঞানং স্বয়মনাহূত এবাগতঃ অতস্তত্ত্যাগে মূঢ়তৈবেত্যর্থঃ। ১৩

উৎপাদন করিয়াছে, তোমার মধুর অধরসুধাই সে ভয় নাশের একমাত্র সিদ্ধমন্ত্র-স্বরূপ! ১২

হে ক্ষীণাঙ্গি! তুমি বৃথা কেন নীরবে রহিয়াছ? তাহাতে আমি হৃদয়ে বড় বেদনা পাইতেছি। হে যুবতি! একবার পঞ্চমস্বরে মধুর আলাপ ও সদয় দৃষ্টি দান করিয়া মদীয় হৃদয়জ্বালা শান্ত কর। হে সুমুখি! বিমুখ ভাব ত্যাগ কর, হে মুগ্ধে! আমি অত্যন্ত স্নিগ্ধভাবে স্বয়ং তোমার সমীপে উপস্থিত হইয়াছি, আমায় পরিত্যাগ করিও না। ১৩

দৃশৌ তব মদালসে বদনমিন্দুসন্দীপনং,
গতিৰ্জ্জনমনোরমা বিজিতরম্ভমূরুদ্বয়ম্ ।
রতিস্তব কলাবতী রুচিরচিত্রলেখে ভ্রুবা-
বহো বিবুধযৌবতং বহসি তন্বি পৃথ্বীগতা ॥ ১৫

অতঃ পঞ্চপুষ্পাণ্যতমাস্যং তে অনঙ্গঃ পুষ্পায়ুধবিলাসেন মাং দুনোতীতি ভঙ্গ্যাস্তদঙ্গানি স্তৌতি—বন্ধুকেতি। হে চণ্ডি! হে প্রিয়ে! স প্রসিদ্ধঃ পুষ্পায়ুধঃ প্রায়স্ত্বন্মুখসেবয়া বিশ্বং বিজয়তে অভিভবতি। এতদুৎপ্রেক্ষে। পুষ্পাণি ত্বন্মুখে সন্তীতি পুষ্পায়ুধস্য ত্বন্মুখসেবোৎপ্রেক্ষিতা কানি পুষ্পাণি তবায়মধরো বন্ধুকপুষ্পস্য দ্যুতের্বান্ধবঃ লোহিতত্বাৎ সাম্যম্। গণ্ডে মধুক-পুষ্পস্য ছবিশ্চকান্তি, পাণ্ডুত্বাদত্র সাম্যম্। নীলনলিনশ্রীমোচনে লোচনে কার্ষ্ণ্যাদত্র সাম্যম্। নাসা তিলপ্রসূনপদবীমন্বেতি অত্রাকৃত্যা সাম্যম্। হে কুন্দাভদান্ত। অত্র শৌক্ল্যাৎ সাম্যম্। ত্বন্মুখসেবয়ৈতানি পুষ্পাণি লব্ধ্বা তৈরেবায়ুধৈর্বিশ্বং জয়তীত্যর্থঃ। ১৪

হে তন্বি! ক্ষীণাপি ত্বং পৃথিবীগতাপি অতিদুর্ল্লভং দেবযুবতিসমূহং বহসীত্যহো আশ্চর্য্যম্। তৎপ্রকারমাহ—তব দৃশৌ মদালসে মদজন্যহর্ষেণ অলসে, স্বর্গে তু একৈব মদালসা-নাম্নী অঙ্গনা ত্বং মদালসে দ্বে দৃশৌ ধারয়সী-ত্যাশ্চর্য্যমিত্যর্থঃ। ভবেতি সর্ব্বত্রান্বেতি। তথা বদনমিন্দুং সন্দীপয়তীতি

হে কোপনে! বন্ধুককুসুমের মত তোমার অধর রক্তিমাভ লক্ষিত হইতেছে, কিন্তু বিরহে তোমার গণ্ডস্থল মধুক-পুষ্প-সদৃশ পাণ্ডুর বর্ণ হইয়া গিয়াছে। হে প্রিয়তমে! তোমার নয়নযুগল নীলপদ্মের প্রভা তিরস্কৃত করিতেছে। তোমার নাসিকা তিলফুল তুল্য ও দশনপংক্তি কুন্দকুসুমসদৃশ। সুতরাং মদনের পঞ্চপুষ্পবাণ তোমার দেহেই বিদ্যমান; মনে হয় মদন তোমার বদনসেবা প্রসাদেই বিশ্ববিজয়ী হইয়াছে। ১৪

প্রীতিং বস্তনুতাং হরিঃ কুবলয়াপীড়েন সার্দ্ধং রণে,
রাধাপীনপয়োধরস্মরণকৃৎকুম্ভেন সম্ভেদবান্‌ ।
যত্র স্বিদ্যতি মীলতি ক্ষণমথ ক্ষিপ্তে দ্বিপে তৎক্ষণাৎ,
কংসস্যাস্মাভির্জ্জিতং জিতমিতি ব্যামোহকোলাহলঃ ॥ ১৬

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যে মানিনীবর্ণনে মুগ্ধমাধবো
নাম দশমঃ সর্গঃ ॥

তৎ তত্রেন্দুসন্দীপনী-নাম্নী। কিঞ্চ গতির্জ্জনস্য মম মনোরমা তত্র মনোরমা-নাম্নী। অপরঞ্চ, উরুদ্বয়ং তিরস্কৃতা কদলী যেন তত্র রম্ভানাম্নী। রতিকৌশলবতী তত্র কলাবতী-নাম্নী। ভ্রুবৌ রুচিরে চিত্রলেখে ইব তত্রৈকা চিত্রলেখা ইতি। ১৫

এবং স্বপ্রিয়াগুণকীর্ত্তনাবেশান্মহাসংকটস্থানেষু তৎস্পর্শসুখস্মরণপরবশং শ্রীকৃষ্ণং বর্ণয়ন্নাশাস্তে প্রীতিমিতি। হরির্বো যুস্মাকং প্রীতিং তনুতাম্‌। কীদৃশঃ?—রণে কুবলয়াপীড়েন সম্ভেদবান্‌ আসঙ্গবান্‌। কীদৃশেন?—শ্রীরাধায়াং পীনপয়োধরায়াং স্মরণকৃতৌ সাদৃশ্যেন সংস্কারোদ্বোধকতয়া স্মারকৌ কুম্ভৌ যস্য তেন। যত্র সম্ভেদে তৎস্পর্শসুখেন সাত্ত্বিকোদয়াৎ শ্রীকৃষ্ণে ক্ষণং স্বিদ্যতি চ সতি মীলতি চ সতি কংসস্যাস্মাভির্জ্জিতং জিতমিতি ব্যামোহকোলাহলোহভূৎ, তেনা-

---

অহো ক্ষীণাঙ্গি! তুমি ক্ষিতিতলে থাকিয়াও স্বীয় শরীরে স্বর্গের যুবতি-বৃন্দকে ধারণ করিতেছ; মনে হয় প্রেমমদে অলস অতএব ঘূর্ণমান হওয়ায় তোমার নয়নে মদালসা, চন্দ্রতুল্য বদনে ইন্দুকান্তি প্রতিভাত হওয়ায় বদনে ইন্দুসন্দীপনী, ললিত গতি অতি মনোরমা বলিয়া গতিতে মনোরমা, উরুদ্বয় কদলী স্তম্ভ বিনিন্দী বলিয়া রম্ভা, রতিতে পরিপূর্ণ রূপে কামরূপা বিলিখিত বলিয়া কলাবতী এবং ভ্রূদ্বয়ে ভ্রূদ্বয় চিত্রালিখিত বলিয়া চিত্রলেখা প্রভৃতি স্বর্গীয়া নারীরা বিরাজ করিতেছে। ১৫

বহিতেন শ্রীকৃষ্ণেন ক্ষিপ্তে দ্বিপে সতি তৎক্ষণাৎ অনেন জিতং জিতমিতি ব্যামোহকোলাহলোহভূৎ ইতি পূর্ব্বত্র ব্যামোহ আনন্দেন উত্তরত্র তু শোকেনেতি জ্ঞেয়ম্। অতএব সর্গোহয়ং শ্রীরাধাস্মরণবিকারবর্ণবিকারবর্ণনেন মুগ্ধো মনোহরো মাধবো যত্র সঃ। ১৬

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালবোধিন্যাং
দশমঃ সর্গঃ ॥ ১০

কেশব কংসের কুবলয়াপীড় করীর সহিত সমর আরম্ভ করিলে করিকুম্ভ দর্শনে তদীয় হৃদয়ে রাধার পয়োধরের স্মৃতি ফুটিয়া উঠিলে ক্ষণকালের জন্য প্রেম-ঘর্ম্ম-জলে তাঁহার বদন আর্দ্র ও নয়নদ্বয় নিমীলিত হইয়াছিল। তদ্দর্শনে কংসপক্ষীয়গণ তাঁহার সমরকাতরতা অনুমান করিয়া আনন্দধ্বনি করিলে তিনি মত্ত মাতঙ্গকে দূরে নিক্ষেপপূর্ব্বক শত্রুপক্ষের শোককোলাহলের হেতু হইয়াছিলেন। সেই জগন্মোহন হরি তোমাদিগের হর্ষ বর্দ্ধন করুন। ১৬

দশম সর্গ সমাপ্ত

—ঃ০ঃ—

একাদশ সর্গঃ

—ঃ*ঃ—

[সানন্দগোবিন্দঃ]

সুচিরমনুনয়েন প্রীণয়িত্বা মৃগাক্ষীং,
গতবতি কৃতবেশে কেশবে কুঞ্জশয্যাম্ ।
রচিতরুচিরভূষাং দৃষ্টিমোষে প্রদোষে,
স্ফুরতি নিরবসাদং কাপি রাধাং জগাদ ॥ ১

এবং প্রিয়াং প্রসাদ্য মেঘৈর্মেদুরমিত্যুপক্রান্তবচনাৎ সখীসম্মতিঞ্চালক্ষ্য কুঞ্জশয্যাং শ্রীকৃষ্ণে গতবতি সতি সখী শ্রীরাধামাহ—সুচিরমিতি। দৃষ্টিং মুষ্ণাতি তমসাবৃণোতি দৃষ্টিমোষস্তস্মিন্ প্রদোষে স্ফুরতি সতি কেশবে চ কুঞ্জশয্যাং গতবতি সতি কাপি রাধাং জগাদ। কিং কৃত্বা ?—বহুকালং ব্যাপ্য অনুনয়েন মৃগাক্ষীং প্রীণয়িত্বা। কীদৃশীম্ ?—রচিতা প্রিয়রুচিকরী ভূষা যয়া তাম্। পুনঃ কীদৃশীম্ ?—নিরবসাদাং প্রিয়াপ্রাপ্তিজন্যাৎ দুঃখান্নির্গতাম্। কীদৃশে ? —কৃতঃ প্রিয়ামনোহরো বেশো যেন তস্মিন্। ১

সন্ধ্যাকাল সমাগত। সেই প্রদোষের অন্ধকারে সকলের দৃষ্টিশক্তি অপহৃত হইলে অনেকক্ষণ যাবৎ অনুনয়-বিনয় বাক্য প্রয়োগে হরিণনয়না রাধাকে প্রসন্ন করিয়া কৃষ্ণ সময়োচিত বেশে ভূষিত হইয়া রাধা-বিরোচিত কুঞ্জশয্যাসমীপে উপস্থিত হইলেন। তখন রতিযোগ্যভূষিতা বিষাদমুগ্ধা রাধাকে সখীরা কহিতে লাগিলেন। ১

(গীতম্)

[বসন্তরাগযতিতালাভ্যাং গীয়তে]

বিরচিতচাটুবচনরচনং চরণে রচিতপ্রণিপাতম্ ।
সম্প্রতি মঞ্জুলবঞ্জুলসীমনি কেলিশয়নমনুযাতম্
মুগ্ধে মধুমথনমনুগতমনুসর রাধিকে ॥ ২ (ধ্রুবম্)
ঘনজঘনস্তনভারভরে দরমন্থরচরণবিহারম্
মুখরিতমণিমঞ্জীরমুপৈহি বিধেহি মরালবিকারম্ মুগ্ধে) ॥ ৩

হে মুগ্ধে! সম্প্রতি অনুগতং মধুমথনমনুগচ্ছ অনুগতানুগমনশৈথিল্যান্মুগ্ধে ইতি সম্বোধনম্। অনুগতিমাহ—বিরচিতা ভঙ্গ্যা প্রতিপাদিতা চাটুবচনানাং রচনা যেন তম্। চাটুবচনমাত্রেণ কথং জ্ঞেয়ানুগতিঃ?—চরণে রচিতঃ প্রণিপাতঃ প্রণতির্যেন তং তৎসমীপস্থিতায়াং ময়ি কথং প্রার্থ্যতে?—সংপ্রতি তব প্রসাদমালক্ষ্য মনোহরবঞ্জুলকুঞ্জস্য সীমনি মধ্যভাগে যৎ কেলিশয়নং তত্র গতম। ২

এতন্নিশম্য মৌনেন সম্মতিমূহমানা শীঘ্রং গমনপ্রকারমাহ—জঘনেত্যাদিনা। জঘনে চ স্তনৌ চ জঘনস্তনং ঘনং সঙ্গতং যজ্জঘনস্তনং তস্য ভারস্য ভরোঽতিশয়ো যস্যাঃ হে তাদৃশি! অতএব দরমন্থরচরণবিহারং যথা স্যাত্তথা প্রিয়সমীপং গচ্ছ, তথা মুখরিতৌ মণিনঞ্জীরৌ যত্র তচ্চ যথা স্যাত্তথা তেন হংসপরিভবং কুরু। নূপুরধ্বনেহংসরবপরিভাবিত্বাদিত্যর্থঃ। ৩

[বসন্তরাগ ও যতিতাল যোগে গীত]

হে রাধিকে! অধুনা মাধব বিবিধ চাটুবাক্যে অনুনয় ও তোমার চরণে প্রণাম করিয়া তোমার সন্তোষ সাধনপূর্ব্বক অতি মনোরম বেতসকুঞ্জের কেলিশয্যায় তোমার প্রতীক্ষা করিতেছেন, তুমি এখন সেই অনুগত গোবিন্দের স্মরণ কর। ২

শৃণু রমণীয়তরং তরুণীজনমোহনমধুরিপুরাবম্ ।
কুসুমশরাসনশাসনবন্দিনি পিকনিকরে ভজ ভাবম্ (মুগ্ধে) ॥ ৪
অনিলতরলকিশলয়নিকরেণ করেণ লতানিকুরম্বম্ ।
প্রেরণমিব করভোরু করোতি গতিং প্রতি মুঞ্চ বিলম্বম্ (মুগ্ধে) ॥৫

তত্র গত্বা কিং করোমি?—মধুরিপো রাবং শৃণু। কীদৃশম্?—অতি-রমণীয়ম্ অতএব তরুণীজনানাং মোহজনকম্। ততঃ কোকিলসমূহে কৃতং দ্বেষং ত্যক্ত্বা ভাবং প্রীতিং কুরু। কুসুমশরাসনশাসনবন্দিনি, হে যুবত্যঃ! কান্তসন্নাহমন্তরেণ মদ্বাণাদন্যো রক্ষিতা নাস্ত্যতো মানম্ ইতি কামাজ্ঞা তস্যাঃ স্তাবকে। ৪

মদ্বচনমনুমোদমানা অচেতনাপি লতা ত্বাং প্রেরয়তীত্যাহ—হে করভোরু! লতাসমূহোঽপ্যনিলতরলকিশলয়নিকরেণ করেণ তব প্রেরণং করোতি, তস্মাদ্ গতিং প্রতি বিলম্বং মুঞ্চ। অচেতনানুকুল্যেনাপি তচ্চেতো ন দ্রবতীত্যভিপ্রায়ঃ। বস্তুতস্তু উদ্দীপনমেবৈতৎ সর্ব্বম্। ৫

হে বিপুলজঘনে! হে পীন-পয়োধরে! তুমি তোমার মণিময় নূপুরের মধুর ধ্বনি করিতে করিতে হংসগতি তিরস্কৃত করিয়া মন্দ মন্দ গতিতে প্রিয়তমের সমীপে উপনীত হও। ৩

মান বিসর্জ্জনপূর্ব্বক সেই স্থানে উপস্থিত হইয়া যুবতীজন-মনোহর হরির পরিহাস আলাপ শ্রবণ এবং মদনের আদেশ ঘোষণাকারী কোকিলের সহিত প্রীতিভাব প্রদর্শন কর। ৪

হে করিকর-সদৃশ ঊরুশালিনি! ললিত লতাজাল পবনচঞ্চল পত্ররূপ কর দ্বারা তোমাকে যেন প্রিয়সন্নিধানে গমনের ইঙ্গিত করিতেছে, অতএব আর বিলম্ব করিও না। ৫

স্ফুরিতমনঙ্গতরঙ্গবশাদিব সূচিতহরিপরিরম্ভম্ ।
পৃচ্ছ মনোহরহারবিমলজলধারমমুং কুচকুম্ভম্ (মুগ্ধে) ॥ ৬
অধিগতমখিলসখীভিরিদং তব বপুরপি রতিরণসজ্জম্ ।
চণ্ডি রণিতরশনারবডিণ্ডিমমভিসর সরসমলজ্জম্ (মুগ্ধে) ॥৭

এবং ভাবমুদ্দীপ্য বিকারান্ দর্শয়তি। যদি মদ্বচনমনাত্মীয়মিতি মন্য সে, হে সখি! তদাত্মীয়মমুং কুচকুম্ভং পৃচ্ছ। কীদৃশম্ ?—অনঙ্গতরঙ্গবশাৎ কম্পিতমিব। পুনঃ কীদৃশম্ ?—মনোহরো হার এব বিমলা জলধারা যত্র তম্, কুচোঽয়ং কলসত্বেন নিরূপিতঃ, কম্পিতশ্চানঙ্গতরঙ্গবশাৎ তস্মাদ্ধারোঽপি জলধারাত্বেন নিরূপিতঃ। অত্র উৎপ্রেক্ষতে সূচিতহরিপরিরম্ভমিবেতি। বামস্তনকম্পনং হি নার্য্যাঃ প্রিয়সঙ্গমং সূচয়তীতি প্রসিদ্ধেরয়মেব জিজ্ঞাস্য ইত্যাভিপ্রায়ঃ। ৬

সম্প্রতি মাধবানুসরণে কাঞ্চ্যাদিভূষণমেব ত্বাং বাদ্যং ব্যনক্তীত্যাহ। তবেদং বপুরপি রতিরণসজ্জমিত্যখিলসখীভিরপি জ্ঞাতম্। কথমন্যথা কাঞ্চ্যাদিগ্রহমিতি ভাবঃ। ন কেবলং মন এব বপুরপীত্যর্থঃ। ততো হে চণ্ডি! রণপ্রবীণে অলজ্জং লজ্জারহিতং সরসং সোৎসাহং রসিতা রশনা সৈব রবডিণ্ডিমো বাদ্যভাণ্ডবিশেষো যত্র, এতচ্চ যথা স্যাত্তথাভিসর প্রিয়াভিমুখমনঙ্গরঙ্গং যাহি, রণসজ্জিতস্য বিলম্বো ভয়াশঙ্কামাসঞ্জয়তীত্যর্থঃ। ৭

নির্ম্মল বারিধারারূপ অতি মনোহর তোমার মুক্তহারে সজ্জিত কুচকুম্ভ অনঙ্গতরঙ্গাবেশে কম্পিত হইয়া কৃষ্ণের সহিত আলিঙ্গনের ইঙ্গিত করিতেছে। আমার কথা যদি তোমার প্রত্যয় না হয়, তবে তোমার ঐ কুচকুম্ভকেই জিজ্ঞাসা কর। ৬

সখীরা সকলেই জানিতে পারিয়াছে যে তোমার সুন্দর দেহ রতিযুদ্ধসাজে সজ্জিত, হে রতিরণ-নিপুণে! তুমি লজ্জা বিসর্জ্জন দিয়া মেখলাদামরূপ ডিণ্ডিভ রণবাদ্য বাজাইরা উৎসাহের সহিন অভিসার সমরে অগ্রসর হও। ৭

স্মরশরসুভগনখেন করেণ সখীমবলম্ব্য সলীলম্ ।
চল বলয়ক্বণিতৈরববোধয় হরিমপি নিজগতিশীলম্ (মুগ্ধে) ॥ ৮
শ্রীজয়দেবভণিতমধরীকৃতহারমুদাসিতবামম্ ।
হরিবিনিহিতমনসামধিতিষ্ঠতু কণ্ঠতটীমবিরামম্ (মুগ্ধে) ॥ ৯

অথ গমনপ্রকরমাহ। হে সখি! করেণ সখীমবলম্ব্য সলীলং যথা স্যাত্তথা চল। কীদৃশেন?—স্মরশরসুভগনখেন সংগ্রামার্থং পঞ্চসখা এব মোহনাদিকামাস্ত্রাণি তানি গৃহীত্বা গচ্ছেত্যর্থঃ। গত্বা চ বলয়ক্বণিতৈর্হরিমপি অববোধয় রণায় সাবধানং কুরু। কীদৃশম্?—নিজগতৌ ত্বৎপ্রাপ্তৌ শীলং সমাধির্যস্য। সমীচীনো যোদ্ধা হি প্রতিভটম্ অবহিতং কৃত্বৈব যুধ্যত ইত্যর্থঃ। ৮

শ্রীজয়দেবভণিতং হরিবিনিহিতমনসাং জনানাং কণ্ঠতটীমবিরামং যথা স্যাত্তথা অধিতিষ্ঠতু। হারাদেঃ সদ্ভাবে কথমস্যাবিরামতাসিদ্ধিস্তত্রাহ। অধরীকৃতো হারো যেন তৎ ইদমেব পরমং কণ্ঠভূষণমিত্যর্থঃ। ভূষণবৈতৃষ্ণ্যেণ বামাশক্ত্যা বিচ্ছেদঃ স্যাৎ তত্রাহ। দূরীকৃতা বামা প্রকৃষ্টা রমণী যেন তৎ হৃদ্রোগমাশ্বপহিনোতী-ত্যুক্তেঃ। ৯

মদনের পঞ্চশরস্বরূপ তোমার করের মনোহর পঞ্চনখযুক্ত হস্তদ্বারা সখীকে আশ্রয় করিয়া যুদ্ধার্থ যাত্রা কর এবং সেই স্থানে উপস্থিত হইয়া বলয়ধ্বনি দ্বারা তোমার আগমন বিজ্ঞাপনপূর্ব্বক প্রিয় শ্রীকৃষ্ণকে সতর্ক করিয়া দাও। ৮

জয়দেবকবি-বিরচিত এই গীত কণ্ঠহার হইতেও মনোহর এবং কামিনী অপেক্ষাও হৃদয়রঞ্জক; ইহা হরিজন-হৃদয় লোকগণের কণ্ঠে নিয়ত বিরাজ করুক! ৯

সা মাং দ্রক্ষ্যতি বক্ষ্যতি স্মরকথাং প্রত্যঙ্গমালিঙ্গনৈঃ,
প্রীতিং যাস্যতি রংস্যতে সখি সমাগত্যেতি সঞ্চিন্তয়ন্‌।
স ত্বাং পশ্যতি বেপতে পুলকয়ত্যানন্দতি স্বিদ্যতি,
প্রত্যুদ্গচ্ছতি মূর্চ্ছতি স্থিরতমঃপুঞ্জে নিকুঞ্জে প্রিয়ঃ ॥ ১০

অক্ষ্ণোর্নিক্ষিপদঞ্জনং শ্রবণয়োস্তাপিঞ্ছগুচ্ছাবলীং,
মূর্দ্ধ্নি শ্যামসরোজদাম কুচয়োঃ কস্তুরিকাপত্রকম্‌।
ধূর্ত্তানামভিসারসত্বরহৃদাং বিষ্বঙ্‌নিকুঞ্জে সখি,
ধ্বান্তং নীলনিচোলচারুসুদৃশাং প্রত্যঙ্গমালিঙ্গতি ॥ ১১

পুনঃ ত্বরয়িতুং শ্রীকৃষ্ণস্যাত্যুৎকণ্ঠতামাহ—সা মামিতি। সা প্রিয়া সমাগত্য মাং দ্রক্ষ্যতি, দৃষ্টবা চ স্মরকথাং বক্ষ্যতি, প্রেমালাপং কৃত্বা চ প্রত্যঙ্গমালিঙ্গনৈঃ প্রীতিং প্রাপ্স্যতি, প্রীতিযুক্তা সতী ময়া সহ রংস্যতে, ইতি সঞ্চিন্তয়ন্‌ স্থিরতমঃ-পুঞ্জে তমালবনান্ধকারস্যৈতৎ নিবিড়ে তরুচ্ছায়ান্ধকারস্যেব স্থিরত্বাৎ তমঃ-প্রবিষ্টমালক্ষ্যেতি শ্রীশুকোক্তিবৎ নিকুঞ্জে স প্রিয়ঃ শ্রীকৃষ্ণস্ত্বাং পশ্যতি ; দৃষ্টবা চ মুদা বেপতে, পুলকয়তি, আনন্দতি, স্বিদ্যতি, সৈষা প্রিয়া আগতেতি প্রত্যুদ্‌-গচ্ছতি, ততশ্চানন্দাবেশেন মূর্চ্ছতি। ১০

হে সখি! তুমি ধীরপদবিক্ষেপে পল্লবশয্যায় সমাগত হইয়া সানুরাগে কৃষ্ণকে অবলোকন,তাঁহার সহিত প্রিয় সম্ভাষণ ও আলিঙ্গনে সন্তোষলাভ সহকারে রমণ করিবে; এইরূপ চিন্তামগ্ন হইয়া নিবিড় অন্ধকারময় কুঞ্জে যেন তোমাকে তিনি প্রত্যক্ষ দর্শন করিতেছেন, রতি আবেশে বিবশ হইয়া কম্পিত হইতেছেন। তদীয় গাত্র পুলকে পুনঃ পুনঃ রোমাঞ্চিত ও আনন্দে তাঁহার শরীর স্বেদজলে আর্দ্র হইতেছে ; আবেশবশে মোহাবিষ্ট হইয়া তিনি তোমাকে যেন প্রত্যুদ্গমন করিতেছেন। ১০

কাশ্মীরগৌরবপুষামভিসারিকাণা-
মাবদ্ধরেখমভিতো রুচিমঞ্জরীভিঃ।
এতত্তমালদলনীলতমং তমিস্রং,
তৎপ্রেমহেমনিকষোপলতাং তনোতি ॥ ১২

অথান্ধকারাভিসারোচিতবেশোপকরণমপ্যেতদেবেত্যাহ—অক্ষ্ণোরিতি। হে সখি! সর্ব্বতো ব্যাপি ধ্বান্তং সুদৃশাং প্রত্যঙ্গমালিঙ্গতি, প্রিয়াভিসারানুকুল্যেন সুখং দদাতীত্যর্থঃ। কীদৃশম্?—নীলনিচোলাদপি চারু সর্ব্বাঙ্গাবরকত্বেনা-লিঙ্গনমুৎপ্রেক্ষিতম্। কীদৃশানাম্?—ধূর্ত্তানাং পরবঞ্চকানাম্ অতএবাভিসারে সত্বরং হৃদয়ং যাসাং, পরবঞ্চকতয়া কাচিৎ কদাচিৎ সত্বরমভিসরেদিত্যতো বিলম্বো ন কার্য্য ইত্যর্থঃ। কিং কুর্ব্বৎ?—অক্ষ্ণোরঞ্জনং শ্রবণয়োস্তমালস্তবকশ্রেণীং মূর্দ্ধ্নি শ্যামসরোজানাং দাম কুচয়োঃ কস্তূরিকাপত্রকং পত্রভঙ্গলেখাঞ্চ নিক্ষিপৎ দূরং প্রেরয়ৎ। ১১

প্রেমপরীক্ষণকারণমপ্যেতদেবেত্যাহ—কাশ্মীরেতি। এতত্তমিস্রম্ অভিতঃ অভিসারিকাণাং রুচিমঞ্জরীভিরাবদ্ধরেখং সৎ প্রেমহেম্নো নিকষপাষাণতাং তনোতি। কীদৃশীনাম্?—কাশ্মীরগৌরবৎ গৌরং বপুর্যাসাং তাসাম্। যথা নিকষপাষাণে সুবর্ণশুদ্ধিজিজ্ঞাসা তথা তাসাং ঘনান্ধকারে নিঃসাধ্বসতয় গমনজিজ্ঞাসেতি ভাবঃ। কীদৃশম্?—তমালদলবন্নীলতমম্। এতেনান্ধকারস্য নৈবিড্যং প্রতি-পাদিতং তমালবনবিহারঞ্চ। ১২

সখি! গাঢ় অন্ধকার যেন নীলবসনের অনুকরণ করিতেছে,—ধূর্ত্তা অভিসারোৎকণ্ঠিত কামিনীগণের প্রতি অঙ্গে আলিঙ্গন করিতেছে; সুনয়না সখীগণের নেত্রে অঞ্জন প্রদানের কার্য্য করিতেছে; কর্ণযুগলে তমালপল্লব-গুচ্ছাবলী পরাইয়া দিতেছে,—মস্তকে যেন নীলকমলমালা বেষ্টন করিতেছে,—কুচযুগলে যেন কস্তূরিকা চিত্র রচিত করিতেছে। ১১

হারাবলীতরলকাঞ্চনকাঞ্চিদাম-
মঞ্জীরকঙ্কণমণিদ্যুতিদীপিতস্য।
দ্বারে নিকুঞ্জনিলয়স্য হরিং বিলোক্য,
ব্রীড়াবতীমথ সখীমিয়মিত্যুবাচ ॥ ১৩

(গীতম্)

[দেশবরাড়ীরাগরূপকতালাভ্যাং গীয়তে]

মঞ্জুতরকুঞ্জতলকেলিসদনে।
প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ,
বিলস রতির ভসহসিতবদনে ॥ ১৪

ইদানীং তন্নিকটং গত্বা অত্যুৎসুকং শ্রীকৃষ্ণং বীক্ষ্য গন্তুমুদ্যতামপি লজ্জয়া তৎপার্শ্বং ভজমানাং সখী প্রাহ—হারেতি। নিকুঞ্জনিলয়স্য দ্বারে হরিং বিলোক্য অথানন্তরমিয়ং সখী লজ্জাবতীং সখীমিতি বক্ষ্যমাণমুবাচ! কীদৃশস্য?—হারাবলের্মধ্যগানাং মণীনাং কাঞ্চনকাঞ্চিদাম্নো মঞ্জীরয়োঃ কঙ্কণয়োশ্চ মণীনাং দ্যুতিভির্দীপিতস্য। ১৩

তোমার ন্যায় কুঙ্কুমসদৃশ গৌরকান্তি-কলেবরা অভিসারিকাগণের দেহ-শোভা ইতস্ততঃ বিচ্ছুরিত হওয়ায় তমালদলতুল্য সুনীল গাঢ় অন্ধকারচ্ছায়া তাহাদের প্রেমরূপ সুবর্ণের নিকষপাষাণে পতিত হওয়ায় অপূর্ব্ব শোভা প্রকাশ পাইতেছে। ১২

অনন্তর শ্রীমতী রাধিকা কুঞ্জকুটীরের দ্বারদেশে উপনীত হইলেন, তাঁহার মণিময় হারের মধ্যমণির কিরণে এবং সুবর্ণ নির্ম্মিত কটিবন্ধ, নূপুর ও কঙ্কণ-মধ্যগত মণিপ্রভায় অন্ধকার তিরোহিত হওয়ায় শ্রীকৃষ্ণকে প্রত্যক্ষ করিয়া লজ্জানম্র বদনে বসিয়া পড়িলেন। সেই সময়ে সখী তাঁহাকে বক্ষ্যমাণ বাক্য বলিতে লাগিলেন। ১৩

নবভবদশোকদলশয়নসারে।
প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ,
বিলস কুচকলসতরলহারে ॥ ১৫

কুসুমচয়রচিতশুচিবাসগেহে।
প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ,
বিলস কুসুমসুকুমারদেহে ॥ ১৬

কিমুবাচ সখীত্যাহ—মঞ্জুতরেত্যাদিনা। হে রাধে! মাধবসমীপং প্রবিশ, প্রবিশ্য চ ইহ মঞ্জুতরকুঞ্জতলমেব কেলিসদনং তত্র বিলস, রতিরভসেন হসিতং বদনং যস্যা হে তাদৃশি! তব উচ্ছলিতং মনঃ অত্যুৎসুকতয়া হাস্যমিষেণ প্রিয়মিলনায় বহির্নির্গতমিতি ভাবঃ। ১৪

ন মন্মন উচ্ছলিতং কিন্তু অস্য তব নাগরস্য বৈকল্যমাকলয্য মদ্বদনং হসিতং তত্রাহ। সর্ব্বত্র পূর্ব্ববন্মুখবন্ধনযোজনা। প্রতিপদে শেষার্দ্ধং ধ্রুবম্।—কেলি-সদনে কীদৃশে?—নবভবদশোকদলৈঃ পল্লবৈঃ রচিতং শয়নশ্রেষ্ঠং যত্র তস্মিন্। কুচকলসয়োঃ কম্পেন তরলো হারো যস্যাঃ হে তাদৃশি! কুচকম্পেনানুবৃত্তি, ব্যক্তা অতো বাম্যং ন কুর্ব্বিত্যর্থঃ। ১৫

[দেশবরাড়ীরাগ ও রূপক তালযোগে গীত]

হে রাধিকে! মদনাবেগে তোমার মুখে হাসি ফুটিয়া উঠিয়াছে, তুমি এই কমনীয় কুঞ্জকুটীরস্থিত কৃষ্ণসমীপে গমন করিয়া তাঁহার সহিত বিহারসুখে প্রবৃত্ত হও। ১৪

তোমার স্থূল স্তনযুগল কম্পিত হওয়ায় বক্ষঃস্থলস্থিত মুক্তামালা দোদুল্যমান হইতেছে। ঐ দেখ,—নধ নব অশোকপত্রে নির্ম্মিত মনোহর শয্যা রচিত রহিয়াছে, তুমি কৃষ্ণের কেলিগৃহে গমন করিয়া তাঁহার সহিত বিহার কর। ১৫

চলমলয়পবনসুরভিশীতে।
প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ,
বিলস রতিবলিতললিতগীতে ॥ ১৭

বিততবহুবল্লিনবপল্লবঘনে।
প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ,
বিলস চিরমলসপীনজঘনে ॥ ১৮

অস্যাভিপ্রায়বিশেষাবকলনাৎ কম্পোঽয়মিত্যাহ। পুনঃ কীদৃশে?—কুসুমচয়েন রচিতং শুচেঃ শৃঙ্গারস্য বাসগেহং যত্র তস্মিন্। নিকুঞ্জাভ্যন্তরে পুষ্পগৃহরচনাবিশেষ ইতি ন পৌনরুক্ত্যম্। কুসুমেভ্যোঽপি সুকুমারো দেহো যস্যাঃ হে তাদৃশি! নিকুঞ্জদ্বারগতঃ প্রিয়স্ত্বাং প্রতীক্ষতে, ত্বং কুসুমসুকুমারতনুরতো বাম্যমযুক্তমিতি ভাবঃ। ১৬

অথোদ্দীপনাতিশয়েন কেলিসদনমেব বর্ণয়তি। চলেন মলয়বনস্য পবনেন সুরভি শীতলঞ্চ যত্তস্মিন্ রতৌ বলিতং রতিযোগ্যং ললিতং গীতং যস্যাঃ হে তাদৃশি! অতোঽস্মিন্ প্রবিশ্য তদাচরেতার্থঃ। ১৭

পুনঃ কীদৃশে?—বিততানাং বহুবল্লীনাঃ নবপল্লবৈর্ঘনে নিবিড়ে অলসঞ্চ পীনঞ্চ জঘনং যস্যাঃ হে তাদৃশি! চিরমিতি বিলাসক্রিয়াবিশেষণম্, ঈদৃগ্ জঘনং সফলং কুর্ব্বিত্যর্থঃ। ১৮

তোমার কলেবর কুসুম অপেক্ষাও কোমল। হরির রতিগৃহও কোমল পুষ্পসমূহে নির্ম্মিত। হে রাধে! রতিবিলাসের নিমিত্ত তুমি মাধবের সমীপে গমন কর! ১৬

হে মুগ্ধে! কৃষ্ণের কেলিমন্দির মলয়পবনে চালিত সৌরভে সুগন্ধময় ও সুস্নিগ্ধ। তুমি তথায় গমন করিয়া রতিকেলির ললিত সঙ্গীতসহকারে হরির সহিত বিলাসে প্রবৃত্ত হও। ১৭

মধুমুদিতমধুপকুলকলিতরাবে।
প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ,
বিলস মদনরসসরসভাবে ॥ ১৯
মধুতরলপিকনিকরনিনদমুখরে।
প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ,
বিলস দশনরুচিরুচিরশিখরে ॥ ২০
বিহিতপদ্মাবতীসুখসমাজে।
কুরু মুরারে মঙ্গলশতানি,
ভণতি জয়দেবকবিরাজরাজে ॥ ২১

পুনঃ কীদৃশে ?—মধুনা মুদিতেন মধুপকুলেন বিহিতঃ শব্দো যত্র তস্মিন্। মদনরসেন শৃঙ্গাররসেন সরসভাবঃ সারস্যং যস্যাঃ হে তাদৃশি! ঈদৃক্‌প্রভাবায়াস্তব তন্নিকটপ্রবেশ এব যোগ্য ইতি ভাবঃ। ১৯

পুনঃ কীদৃশে ?—মধুরতরৈঃ পিকনিকরনিনদৈর্ম্মুখরে। দশনা এব রুচ্যা রুচিরমাণিক্যবিশেষা যস্যাঃ হে তাদৃশি! ঈদৃগ্‌দশনায়াস্তিৎক্রিয়াবিশেষকৃত্যমেব যোগ্যমিতি ভাবঃ। ২০

হে সখি! বিপুল জঘনভরে তুমি অলসগামিনী; লতাজালের নূতন পল্লবাবরণে অন্ধ্যকারাবৃত কুঞ্জে কৃষ্ণসমীপে গমন করিয়া রতি বিহার কর। ১৮

হে রাধে! মদনরসে তোমার হৃদয় আদ্র্র। মধুমত্ত মধুকরনিকরের মধুর রবে কেলিমন্দির শব্দায়মান! তুমি এখন সেখানে গমন করিয়া হরির সহিত বিহার কর। ১৯

হে সখি! তোমার মনোহর দন্তকান্তি পক্ক দাড়িমবীজতুলা লোহিতাভ; কলকণ্ঠ কোকিল কুলের কল-মধুর ধ্বনিতে কুঞ্জকুটীর প্রতিধ্বনিত, তুমি তথায় গমনপূর্ব্বক মাধবের সহিত রতিসুখসম্ভোগ কর। ২০

ত্বাং চিত্তেন চিরং বহন্নয়মতিশ্রান্তো ভৃশন্তাপিতঃ,
কন্দর্পেণ চ পাতুমিচ্ছতি সুধাসংবাধবিম্বাধরম্ ।
অস্যাঙ্কং তদলঙ্কুরু ক্ষণমিহ ভ্রূক্ষেপলক্ষ্মীলব-
ক্রীতে দাস ইবোপসেবিতপদাম্ভোজে কুতঃ সম্ভ্রমঃ ॥ ২২

হে মুরারে ! জয়দেবকবিরাজরাজে ভণিত সতি ত্বদর্থসখীপ্রার্থনমিতি শেষঃ, মঙ্গলশতানি কুরু । কথম্ ?—বিহিতঃ পদ্মাবত্যাঃ শ্রীরাধায়াঃ সুখসমূহো যেন তস্মিন্ । নিজেষ্টদেবোপাসনায়ামিত্যর্থঃ । নিত্যত্বসর্ব্বোত্তমত্বনিশ্চয়াবেশেনাত্মানং বহুমন্যমানস্য কবিরাজরাজ ইতি পৌঢ়োক্তিরিয়ম্ । ২১

অথ সখী প্রসাদমালক্ষ্য কৌতুকেন সনম্মাহ—ত্বামিতি । অয়ং ত্বাং চিত্তেন বহন্নতিশ্রান্তঃ পীনস্তনশ্রেণীগুরুত্বয়েত্যর্থঃ । কন্দর্পেণ চ ভৃশং তাপিতঃ, অতঃ শ্রমেণ তাপেন চ পিপাসিতঃ । সুধয়া সংবাধং সঙ্কটং ব্যাপ্তমিতি যাবৎ বিম্বাধরং পাতুমিচ্ছতি তস্মাদস্যাঙ্কং ক্ষণং শোভয় । অন্তঃস্থিতায়া বহিঃস্থিতস্য পানানুপপত্তেরিতি ভাবঃ । অবিদিতাভিপ্রায়স্যাঙ্কপ্রবেশে মন্মনঃ সংকুচত্যত আহ । ভ্রুবোঃ ক্ষেপশ্চালনং স এব লক্ষ্মীঋদ্ধিস্তস্যা লেশেন ক্রীতে । কুতঃ সংকোচঃ কস্মিন্নিব অল্পমূল্যক্রীতে দাস ইব ক্রয়ক্রীতে শংকা ন যুক্তা ইতি ভাবঃ । ক্রীতত্বে হেতুঃ—সেবিতে পদাম্ভোজে যেন তস্মিন্ । ক্রীতস্যৈব সেবোপযোগাদিতি ভাবঃ ।

হে মুরহর ! কবিবর জয়দেব বিরচিত শ্রীরাধার এই আনন্দবর্দ্ধক গীতি সেই কবিশ্রেষ্ঠ জয়দেবের মঙ্গল সাধন করুক । ২১

সখী পুনরায় শ্রীমতীকে সম্বোধন করিয়া বলিতেছেন—হে সুন্দরি ! মাধব সুদীর্ঘ ধ্যানযোগে তোমাকে বহুক্ষণ হৃদয়ে ধারণ করিয়া অত্যন্ত ক্লান্ত হইয়া মদনতাপে অতীব সন্তপ্ত হওয়ায় তোমার অধরসুধাপানে শীতল হইবেন মনে করিয়া তোমার প্রতি অতি লোলুপ হইয়াছেন । অতএব একটিবার গিয়া তদীয়

সা সসাধ্বসসানন্দং গোবিন্দে লোললোচনা।
শিঞ্জানমঞ্জুমঞ্জীরং প্রবিবেশেব নিবেশনম্ ॥ ২৩

(গীতম্)

[বরাড়ীরাগরূপকতালাভ্যাং গীয়তে]

রাধাবদনবিলোকনবিকসিতবিবিধবিকারবিভঙ্গং,
জলনিধিমিব বিধুমণ্ডলদর্শনতরলিততুঙ্গতরঙ্গম্।
হরিমেকরসং চিরমভিলষিতবিলাসং
সা দদর্শ গুরুহর্ষবশংবদবদনমনঙ্গবিকাশম্ ॥ ২৪ (ধ্রুবম)

ইতি সখীবচনোচ্ছলিতচিত্তা কুঞ্জং প্রবিবেশেত্যাহ—সেতি। সা সিঞ্জানমঞ্জুমঞ্জীরং সসাধ্বসং সানন্দং চ যথা স্যাত্তথা কুঞ্জগৃহং প্রবিবেশ। প্রথমসমাগমবৎ সাধ্বসং বিচ্ছেদান্তরপ্রাপ্ত্যা সানন্দমিতি জ্ঞেয়ম্; অতএব গোবিন্দে লোলে সতৃষ্ণে লোচনে যস্যাঃ সা। ২৩

এবং কুঞ্জপ্রবেশমুক্ত্বা শ্রীকৃষ্ণস্য তদ্দর্শনানন্দবিকারান্ বর্ণয়ন্ তস্যাস্তদ্দর্শনমাহ—রাধেত্যাদিনা। সা শ্রীরাধা হরিং দদর্শ। কীদৃশম্?—একস্মিন্নালম্বনে শ্রীরাধারূপে রসো যস্য তম্। তস্যাঃ সর্ব্বোত্তমত্বনিশ্চয়েন তদেকপরত্বমিত্যর্থঃ। ননু অন্যাঙ্গনাভী রমমাণস্য কুতস্তৎপরত্বং চিরং পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণাভিলষিতস্তয়া সহ

ক্রোড়দেশ অলঙ্কৃত কর। তুমি তোমার মনোহর নেত্রের মধুর দৃষ্টিপাত করিলেই তিনি অল্পমূল্যে বিক্রীত কিঙ্করীর ন্যায় তোমার চরণকমলের সম্মান বর্দ্ধন করিবেন, তুমি কেন বৃথা সঙ্কুচিত হইতেছ। ২২

শ্রীমতী রাধা তখন সখীর সেই সকল প্রণয়বাক্য শ্রবণে পুলকিত হইয়া আনন্দে ও আশাঙ্কায় কিংকর্ত্তব্যবিমূঢ়হৃদয়ে সতৃষ্ণনেত্রে হরির দিকে দৃষ্টিপাত করিলেন এবং মনোহর নূপুরশব্দ করিতে করিতে কুসুমময় কুটীর মধ্যে প্রবেশ করিলেন। ২৩

হারমমলতরতারমুরসি দধতং পরিলম্ব্য বিদূরম্ ।
স্ফুটতরফেনকদম্বকরম্বিতমিব যমুনাজলপূরম্
(হরিমেকরসম্) ॥ ২৫

শ্যামলমৃদুলকলেবরমণ্ডলমধিগতগৌরদুকূলম্ ।
নীলনলিনমিব পীতপরাগপটল-
ভরবলয়িতমূলম্ (হরিমেকরসম্ ॥ ২৬

বিলাসো যেন তম্ অতএব তৎপ্রসাদাবলোকনাৎ গুরুহর্ষস্যায়ত্তং বদনং যস্য তম্, অতএবানঙ্গস্য বিকাশো যত্র তম্ । তদেকনিষ্ঠত্বমেব দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি। কীদৃশম্ ?—রাধাবদনবিলোকনেনৈব রসসমুদ্রস্য তস্য বিকসিতা হর্ষস্তম্ভাদয় এব উর্ম্ময়ো যত্র তম্ । কমিব ?—জলনিধিমিব। কীদৃশং জলনিধিম্ ?—বিধুমণ্ডলদর্শনেন চঞ্চলীকৃতাঃ তুঙ্গান্তরঙ্গা যত্র তম্ । অত্র শ্রীকৃষ্ণসমুদ্রয়োর্বিকারোর্ম্ম্যোঃ সাম্যম্ । ২৪

পুনঃ কীদৃশম্ ?—উরসি বিদূরং পরিলম্ব্য হারং দধানম্ । কীদৃশং হারম্ ?—নির্ম্মলমুক্তাগ্রথিতম্ । কমিব ?—যমুনাজলপূরমিব। কীদৃশম্ ? স্ফুটরফেনকদম্বেন খচিতম্ । অত্র শ্রীকৃষ্ণস্য যমুনাজলপূরেণ হারস্য ফেনসমূহেন চ সাম্যম্ । ২৫

[বরাড়ীরাগ ও রূপকতালযোগে গীত]

রাধাহৃদয়গত মাধব কেলিরস-বিলাস বাসনায় তদীয় আগমন আশা করিতেছিলেন, ইত্যবসরে তাঁহার সমক্ষে শ্রীমতী তথায় উপনীত হইলেন; তৎকালে ইন্দুদর্শনে সিন্ধুর যেমন উত্তাল তরঙ্গমালা উদ্গত হয় তদ্রূপ রাধিকামুখ নিরীক্ষণ করিয়া কৃষ্ণের কামবিকার-জনিত ভঙ্গী প্রকাশ পাইতে লাগিল এবং আনন্দাতিশয্যে তদীয় বদনকমলে কামাবেশ ফুটিয়া উঠিল। ২৪

কৃষ্ণের বক্ষঃস্থলে সুদীর্ঘ বিমল মুক্তামালা দোদুল্যমান থাকায় উহা যেন ফেনপুঞ্জ মিশ্রিত যমুনাজল প্রবাহের ন্যায় প্রতিভাত হইতেছে। ২৫

তরলদৃগঞ্চলবলনমনোহরবদনজনিতরতিরাগম্ ।
স্ফুটকমলোদরখেলিতখঞ্জনযুগমিব ।
শরদি তড়াগম্ (হরিমেকরসম্) ॥ ২৭

বদনকমলপরিশীলনমিলিতমিহিরসমকুণ্ডলশোভম্ ।
স্মিতরুচিরুচিরসমুল্লসিতাধরপল্লব-
কৃতরতিলোভম্ (হরিমেকরসম্) ॥ ২৮

পুনঃ কীদৃশম্ ?—শ্যামলং মৃদুলঞ্চ কলেবরমণ্ডলং যস্য তম্ । যথোচিতাবয়বনিবেশপ্রতিপাদনার্থং মণ্ডলত্বেনোক্তিঃ । তথা প্রাপ্তং পীতদুকুলং যেন তম্ । কমিব ?—নীলনলিনমিব । কীদৃশম্ ?—পীতপরাগাণাং সমূহাতিশয়েন বেষ্টিতং মূলং যস্য তৎ । অত্র নীলকমলেন শ্রীকৃষ্ণস্য পরাগেণ পীতবস্ত্রস্য চ সাম্যম্ । পরাগাবৃতমূলবর্ণনেনাদ্ভুতোপমেয়ম্ । ২৬

পুনঃ কীদৃশম্ ?—চাঞ্চলস্য দৃগঞ্চলস্য বলনেন মনোহরং যদ্বদনং তেন জনিতঃ তস্য রতিরাগো যেন তম্ । কমিব ?—শরদি তড়াগমিব । কীদৃশম্ ?—বিকসিতং যৎ পদ্মং তস্যোদরে ক্রীড়াপরং খঞ্জনযুগং যত্র তৎ, অত্র শ্রীকৃষ্ণস্য তড়াগেন বদনস্য কমলেন নয়নয়োঃ খঞ্জনযুগলেন চ সাম্যম্ । ২৭

পুনঃ কীদৃশম্ ?—বদনমেব কমলং তস্য প্রকাশনায় মিলিতাভ্যাং সূর্যসদৃশাভ্যাং শোভা যত্র তম্ । তথা স্মিত এব রুচিস্তয়া রুচিরঃ সমুল্লসিতশ্চ যোঽধরপল্লবস্তেন জনিতঃ রতিলোভো যেন তম্ । ২৮

পীতবসনপরিহিত কৃষ্ণের শ্যামল কোমল কলেবর পীতরাগ বেষ্টিত নীলপদ্মের মৃণাল তুল্য শোভিত হইতেছিল । ২৬

শারদীয় স্বচ্ছ সলিলপূর্ণ সরোবরে প্রস্ফুটিত পদ্মের অভ্যন্তরে ক্রীড়ারত খঞ্জনযুগলের ন্যায় হরির নয়নদ্বয়ের লোল দৃষ্টি প্রণয়িন"র মনোরম মুখে পতিত হইয়া রতিরাগ বর্দ্ধিত করিতে লাগিল । ২৭

শশিকিরণচ্ছুরিতোদরজলধরসুন্দরসকুসুমকেশম্ ।
তিমিরোদিতবিধুমণ্ডলনির্ম্মলমলয়জ-
তিলকনিবেশম্ (হরিমেকরসম্) ॥ ২৯
বিপুলপুলকভরদন্তুরিতং রতিকেলিকথাভিরধীরম্ !
মণিগণকিরণসমূহসমুজ্জ্বলভূষণ-
সুভগশরীরম্ (হরিমেকরসম্) ॥ ৩০

পুনঃ কীদৃশম্ ?—শশিকিরণৈর্ব্যাপ্তম্ উদরং যস্য জলধরস্য তস্যেব সুন্দরাঃ সকুসুমাঃ কেশা যস্য তম্ । অত্র কেশানাং মেঘেন পুষ্পাণাম্ ইন্দুকিরণেন চ সাম্যম্ । তথা তিমিরে উদিতং যদ্বিধুমণ্ডলং তদ্বন্নির্ম্মলশ্চন্দনতিলকনিবেশো যস্য তম্ ; অত্র ললাটস্য তিমিরেণ তিলকস্য ইন্দুমণ্ডলেন চ সাম্যম্ ইয়মপ্যদ্ভুতোপমা । ২৯

পুনঃ কীদৃশম্ ?—বিপুলানাং পুলকানামতিশয়েন বিষমীকৃতং ক্বচিদুন্নতং ক্বচিদবনতং ইতি যাবৎ অতএব তদ্দর্শনাৎ হৃদুদ্গতরতিকেলিকথাভিরধীরং তথা মণিগণকিরণানাং সমূহেন সমুজ্জ্বলৈর্ভূষণৈঃ সুন্দরং শরীরং যস্য তম্ ॥ ৩০

শ্রীকৃষ্ণের শ্রবণযুগলে লম্বমান কুণ্ডলযুগল তদীয় বদনকমলে বিলগ্ন হইয়া প্রকাশার্থ সমুদিত সূর্য্যমণ্ডলের শোভা ধারণ করিয়াছে ; তাঁহার কুসুম-কমনীয় মৃদুহাস্য অধরপল্লবকে সমুল্লসিত করিয়া মদনরাগ বিবর্দ্ধিত করিতেছে । ২৮

তাঁহার কৃষ্ণ কেশরাশিতে শোভিত শ্বেত কুসুমসমূহ ঘনকৃষ্ণ মেঘমালায় বিচ্ছুরিত চন্দ্রকিরণের ন্যায় এবং কপালে বিলগ্ন নির্ম্মল চন্দনতিলক অন্ধকারের অভ্যন্তরে সমুদিত বিধুমণ্ডল-সদৃশ শোভা ধারণ করিয়াছিল । ২৯

বিপুল পুলকে কৃষ্ণের কলেবর কণ্টকিত এবং মণিগণের কিরণে ভূষণসমূহ সমুজ্জ্বল হওয়ায় অতিশয় শোভা বৃদ্ধি হইয়াছিল ; তৎকালে রতিকেলি বিষয়ে তাঁহার অধীরভাব পরিলক্ষিত হইতেছিল । ৩০

শ্রীজয়দেবভণিতবিভবদ্বিগুণীকৃতভূষণভারম্ ।
প্রণমত হৃদি বিনিধায় হরিং সুচিরং
সুকৃতোদয়সারম্ (হরিমেকরসম্) ॥ ৩১
অতিক্রম্যাপাঙ্গং শ্রবণপথপর্য্যন্তগমন-
প্রয়াসেনৈবাক্ষ্ণোস্তরলতরতারং পতিতয়োঃ ।
তদানীং রাধায়াঃ প্রিয়তমসমালোকসময়ে,
পপাত স্বেদাম্ভঃ প্রসর ইব হর্ষাশ্রুনিকরঃ ॥ ৩২

ভোঃ সাধবঃ! হৃদি হরিং বিনিধায় সুচিরং যথা স্যাত্তথা প্রণমত। কীদৃশম্ ?—পুণ্যবিশেষস্য য উদয়ঃ ফলং তস্য সারভূতম্, তথা শ্রীজয়দেবভণিতমেব বিভবস্তেন দ্বিগুণীকৃতঃ ভূষণভারো যত্র তম্। যৈঃ স্বয়মলঙ্কৃতঃ তে অলঙ্কারাঃ জয়দেবস্যোপমাদিবাগ্বিলাসৈর্দ্বিগুণীকৃতা ইত্যর্থঃ। ৩১

অথ শ্রীকৃষ্ণস্য শ্রীরাধিকাদর্শনানন্দবিকারমুক্ত্বা শ্রীরাধায়াস্তদ্দর্শনানন্দবিকারমাহ—অতিক্রম্যেতি। তদানীং শ্রীকৃষ্ণাবলোকনসময়ে শ্রীরাধায়া অক্ষ্ণোর্হর্ষাশ্রুনিকরঃ পপাত। তত্রোৎপ্রেক্ষতে, স্বেদাম্ভঃপ্রসর ইব যতোঽতিচঞ্চলা তারা নেত্রকনীনিকা যত্র তৎ যথা স্যাত্তথা পতিতয়োঃ যঃ কশ্চিৎ পতিতঃ সোঽপি ঝটিত্যুত্থায় কেনাপি কিমহং দৃষ্ট ইতি তরলতরতারং কৃত্বা লজ্জয়া দিশোঽবলোকয়তি ইত্যভিপ্রায়ঃ। তত্রাপ্যুৎপ্রেক্ষতে, নেত্রান্তমতিক্রম্য শ্রবণপথপর্য্যন্তগমনপ্রয়াসেনৈব যোঽত্যন্তং গচ্ছতি সোঽপি পতত্যেব ইত্যর্থঃ।৩২

জয়দেবকবির বিরচিত এই গীত যাঁহার সৌন্দর্য্য-বিভব দ্বিগুণ পরিবর্দ্ধিত করিয়াছে, সুকৃতিসম্ভারের সারভূত সেই হরিকে হৃদয়ে স্থাপিত করিয়া ভক্তগণ সভক্তি প্রণাম করুন। ৩১

প্রিয়তম কৃষ্ণকে অবলোকন করিয়া তৎকালে তাঁহার প্রতি রাধিকার চঞ্চলতারকা-শোভিত নেত্রের নিক্ষিপ্ত দৃষ্টি কর্ণান্ত পর্য্যন্ত প্রবেশ প্রয়াসে

ভজন্ত্যাস্তল্পান্তং কৃতকপটকণ্ডূতিপিহিত-
স্মিতং যাতে গেহাদ্বহিরবহিতালীপরিজনে।
প্রিয়াস্যং পশ্যন্ত্যাঃ স্মরশরসমাকূতসুভগং।
সলজ্জা লজ্জাপি ব্যগমদতিদূরং মৃগদৃশঃ ॥ ৩৩

জয়শ্রীবিন্যস্তৈর্মহিত ইব মন্দারকুসুমৈঃ,
স্বয়ং সিন্দূরেণ দ্বিপরণমুদা মুদ্রিত ইব।
ভুজাপীড়ক্রীড়াহতকুবলয়াপীড়করিণঃ,
প্রকীর্ণাসৃগ্বিন্দুর্জয়তি ভুজদণ্ডো মুরজিতঃ ॥ ৩৪

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দমহাকাব্যে অভিসারিকাবর্ণনে সানন্দগোবিন্দো নাম একাদশঃ সর্গঃ ॥ ১১

ততঃ শয্যান্তিকং গতায়াস্তস্যাঃ প্রিয়দর্শনাবেশেন লজ্জা বিজিতা ইত্যাহ— ভজন্ত্যা ইতি। তৎসুখানুকূল্যে সাবধানো য আলীপরিজনস্তস্মিন্ কৃতকপট-কর্ণাদিকণ্ডুত্যাচ্ছাদিতস্মিতং যথা স্যাত্তথা গেহাদ্বহির্যাতে সতি মৃগীদৃশঃ শ্রীরাধায়া লজ্জাপি সলজ্জা সতী অতিদূরং বিশেষেণাগমৎ। কীদৃশ্যাঃ শয্যায়া নিকটং গতায়াঃ অতশ্চ স্মরশরেণ সমাকুতং যদ্ধাস্যকটাক্ষাদিঃ তেন সুন্দরং যথা স্যাত্তথা প্রিয়াস্যং পশ্যন্ত্যাঃ প্রিয়াস্যবিশেষণং বা। ৩৩

পরিশ্রান্ত হওয়ায় ঘর্ম্মজলচ্ছলে আনন্দাশ্রু বর্ষণ করিল। রাধার বিস্ফারিত নেত্র আনন্দবারিতে পরিপূর্ণ হইল। ৩২

রাধিকার সুখাকাঙ্ক্ষণী সখীগণ কপট কর্ণকণ্ডুয়নচ্ছলে হাস্য সংবরণ করিয়া কুঞ্জকুটীর হইতে বাহিরে গমন করিলে হরিণনয়না রাধাও মাধবের শয্যায় উপবেশনপূর্ব্বক তদীয় মনোহর মুখকমলে কটাক্ষনিক্ষেপে দৃষ্টিপাত করিতে লাগিলেন। তখন লজ্জাও যেন লজ্জা পাইয়া তথা হইতে প্রস্থান করিল। ৩৩

অথ তথাভিলাষবিশেষণালোচ্যমানং শ্রীকৃষ্ণস্য ভূজদণ্ডং স্মরন্ তৎসৌন্দর্য্যং বর্ণয়তি কবিঃ—জয়েতি ॥ মুররিজিতো ভুজদণ্ডো জয়তি। কীদৃশঃ ?—ভুজাপীড়-ক্রীড়য়া হতকুবলয়াপীড়করিণঃ প্রকীর্ণা বিক্ষিপ্তা লগ্না ইতি যাবৎ অসৃগ্বিন্দবো যত্র সঃ। তত্রোৎপ্রেক্ষতে—জয়শ্রিয়াপির্তৈর্মন্দারকুসুমৈরর্চ্চিত ইব জয়শ্রী-পূজিতত্বেন হেতুনোৎপ্রেক্ষান্তরমাহ দ্বিপেন সহ সংগ্রামহর্ষেণ স্বয়ং সিন্দুরেণ মুদ্রিত ইব রণাভিমুখশ্চেৎ মল্লোঽভিযাতি তদারুণরাগেণাঙ্গং মুদ্রয়তীতি প্রসিদ্ধেঃ। অতএব বিপ্রলম্ভানন্তরপ্রাপ্ত্যানন্দেন সহিতো গোবিন্দো যত্র সঃ। ৩৪

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালবোধিন্যাম্

একাদশঃ সর্গঃ ॥

অসুরারি হরি যুদ্ধক্রীড়াচ্ছলে বাহুদ্বয়দ্বারা কুবলয়াপীড়নামক করিবরকে সময়ে সংহার করিলে তদীয় ভূজযুগল ঐ হস্তিমস্তকস্থ সিন্দুদ্বারা- মন্দার-কুসুমবৎ রক্তিম শোভা ধারণ করিয়াছিল, তাহার দেহ হইতে বহির্ভূত বিন্দু বিন্দু রক্তে রঞ্জিত জয়োল্লাসে মুদিতমনা মধুসূদনের সেই সুদীর্ঘ বাহুদণ্ড জয়যুক্ত হউক। ৩৫

একাদশ সর্গ সমাপ্ত

—ঃ—

দ্বাদশঃ সর্গঃ

[সুপ্রীতপীতাম্বরঃ]

গতবতি সখীবৃন্দে মন্দত্রপাভরনির্ভর-
স্মরশরবশাকূতস্ফীতস্মিতস্নপিতাধরাম্ ।
সরসমনসা দৃষ্ট্বা রাধাং মুহুর্নবপল্লব-
প্রসবশয়নে নিক্ষিপ্তাক্ষীমুবাচ হরিঃ প্রিয়াম্ ॥ ১

(গীতম্)

[বিভাসরাগৈকতালীতালাভ্যাং গীয়তে]

কিশলয়শয়নতলে কুরু কামিনি চরণনলিনবিনিবেশম্ ।
তব পদপল্লববৈরিপরাভরমিদমনুভবতু সুবেশম্ ।
ক্ষণমধুনা নারায়ণমনুগতমনুভজ রাধিকে ॥ ২ (ধ্রুবম্)

অথ তাং প্রেমোল্লাসাবিষ্টামালক্ষ্য আত্মানং কৃতার্থং মন্যমানঃ শ্রীকৃষ্ণোঽতিদৈন্যমাবিষ্কুর্ব্বন্ প্রিয়ামুবাচেত্যাহ—গতবতীতি। সখীবৃন্দে গতবতি সতি হরিঃ প্রিয়ামুবাচ। কিং কৃত্বা?—সরসমনসং তাং দৃষ্ট্বা, যতো মন্দো যস্ত্রপাভরস্তেন নির্ভরো যঃ স্মরশরস্তদ্বশো য আকূতোঽভিপ্রায়স্তেন স্ফীতং যৎ স্মিতং তেন স্নপিতোঽধরো যস্যাস্তাম্, অতএব নবপল্লববিরচিতবিস্তীর্ণশয্যায়াং বারং বারং নিক্ষিপ্তা দৃষ্টির্যয়া তাম্ । ১

সখীগণ কুঞ্জকুটীরের বহির্ভাগে গমন করিলে শ্রীকৃষ্ণ ঈষৎ লজ্জাবশতঃ ও মদনাবেশে প্রসন্নবদনা হাস্যমুখী রাধাকে নবপল্লবরচিত শয্যার প্রতি বার বার দৃষ্টিপাত করিতে দেখিয়া তাঁহাকে বলিতে লাগিলেন। ১

করকমলেন করোমি চরণমহমাগমিতাসি বিদূরম্ ।
ক্ষণমুপকুরু শয়নোপরি মামিব নূপুরমনুগতিশূরম্
(ক্ষণমধুনা) ॥ ৩

হে রাধিকে ! নারায়ণং নারীণাং সমূহো নারং নারাণাময়নমাশ্রয়ো যস্তং স্ত্রীসমূহাশ্রয়ং ত্বামনুগতং ত্বদেকপরং মামধুন্য ক্ষণমনুভজ বহুবল্লভোঽপ্যহং ত্বদেকনিষ্ঠ ইত্যর্থঃ। অনুভজনমেবাহ,—কিশলয়শয়নস্যোপরি চরণকমলয়োর্ব্বিন্যাসং কুরু ; পূজায়াঃ প্রথমাঙ্গমাসনম্ অঙ্গীকুর্ব্বিত্যর্থঃ। মৎপূজাকামঃ ত্বয্যস্তীতি কামিনীশব্দঃ প্রযুক্তঃ। তেন কিং স্যাত্তত্রাহ,—ইদং কিশলয়শয়নং পরাজয়মনুভবতু। কুতোঽস্য পরাভবঃ সাধ্যস্তত্রাহ—তব পদপল্লববৈরি অরুণতাদিভির্গুণৈঃ সাম্যাকাঙ্ক্ষয়া বৈরিত্বমিতি। কীদৃশমিদং সুবেশং তত্তদ্গুণৈঃ শোভমানমপি হংসকাদ্যলঙ্কৃতমিত্যর্থঃ। ২

তদ্যরোহণেন কথং তদনুভজনং স্যাদত আহ—অহমাত্মনঃ করকমলেন তব চরণয়োঃ পূজাং করোমি, যতস্ত্বং বিদূরমাগমিতাসি অনীতাসি অর্থান্ময়েতি জ্ঞেয়ম্। দূরাগতস্য পূজা যুক্তৈবেত্যর্থঃ। তদর্থং ক্ষণং শয়নোপরি নূপুরমিব মামঙ্গীকুরু। উভয়ং বিশিনষ্টি। অনুগতো নিপুণম্ অনুগতস্য পদলগ্নস্য উপকারাচরণং যুক্তমেবেত্যর্থঃ। ৩

হে রাধিকে ! আমি নারীজনের শরণা, নারায়ণ, জল আমার বাসস্থল বলিয়া আমি নিত্য শীতল ; যদি তোমার বিরহতপ্ত তনু শীতল করিতে চাও, তবে আমাকে কিছুকালের জন্য ভজনা কর। হে মানিনি ! আমি তোমার অনুগত, এই নবপল্লব-রচিত শয্যার উপর তোমার পাদপদ্ম স্থাপন কর ; লোহিতবর্ণ কিশলয়শয্যা আত্মতুল্য রক্তিম বলিয়া তোমার পদপল্লবকে বিপক্ষসদৃশ বোধ করিতেছে, তুমি পদসংযোগে উহাকে পরাভূত কর। ২

তুমি বহুদূর হইতে আসিয়াছ, আমি নিজকরকমলে তোমার চরণ অর্চ্চনা

বদনসুধানিধিগলিতমমৃতমিব রচয় বচনমনুকূলম্ ।
বিরহমিবাপনয়ামি পয়োধররোধকমুরসি দুকূলম্ (ক্ষণমধুনা) ॥৪
প্রিয়পরিরম্ভণরভসবলিতমিব পুলকিতমতিদুরবাপম্ ।
মদুরসি কুচকলসং বিনিবেশয় শোষয় মনসিজতাপম্ (ক্ষণমধুনা)॥ ৫

পুজানুজ্ঞাং বিনা পুজা ন শুভাবহেত্যনুজ্ঞাং প্রার্থয়তে বদনেতি। অমৃত-মিব বচনং রচয় সরসং বদেত্যর্থঃ। কুতোহমৃতত্বং বচনস্য যতো বদনেন্দো-র্গলিতম্। কীদৃশম্ ?—তদনুকূলমেব অমৃতবদ্ভবতীতি ননু। কিমেতাবতা তবেপ্সিতং সেৎস্যতীত্যাহ,—উরসি দুকুলম্ অপসারয়ামি, উরসীতি পঞ্চম্যর্থে সপ্তমী। কুতঃ ?—পয়োধররোধকম্। কমিব ?—বিরহমিব, যথা বিরহেণ পয়োধরদর্শনং বিচ্ছিদ্যতে তথানেনাপীতি ভাবঃ। ৪

ততঃ বক্রমবলোকয়ন্তীং প্রতি ব্যাকুলঃ সন্নাহ—প্রিয়েতি। হে প্রিয়ে! মদুরসি কুচকলসং স্থাপয়। উরস্যেবার্পণে হেতুমাহ—অতিদুর্লভং দুরবাপস্য হৃদ্যেব ধারণযোগ্যত্বাদিত্যর্থঃ। তর্হি কথং তৎপ্রাপ্তিরত আহ—প্রিয়স্য মম পরিরম্ভণায় যো রভসস্তেন উচ্ছ্বলিতমিব্যেৎপ্রেক্ষে তদপি কুতোহবগতং পুলকিতং যথার্ত্তব্য বলোকাৎ করুণস্তদার্ত্তিশমনায় পুলকিতো ভবতি তদ্বদ্বয়ম-পীত্যর্থঃ। কিমর্থং তন্নিবেশনং প্রার্থ্যতে তত্রাহ—কামতাপং খণ্ডয়, রসায়না-র্পণাত্তাপোপশান্তির্ভবতি এবেত্যর্থঃ। ৫

করিব ; হে দেবি! তোমার পদাশ্রিত নূপুরের ন্যায় নিত্য আশ্রিত আমাকে শয্যার উপরে ক্ষণকালের জন্য গ্রহণ করিয়া উপকৃত কর। ৩

তোমার চন্দ্রমুখ অমৃতের খনি, উহা হইতে সুধাধারা সদৃশ সদয় মধুর বাণী নিয়ত নির্গত হউক ; তোমার স্তনযুগলের আচ্ছাদনকারী বসন বিরহ সদৃশ, আমি সেই বক্ষোবসন অপসারণ করিয়া বিরহবাধা দূর করিব। ৪

হে প্রিয়ে! তোমার কুচকলসের সংস্পর্শ অতি দুর্লভ। মনে হইতেছে

অধরসুধারসমুপনয় ভামিনি জীবয় মৃতমিব দাসম্ ।
ত্বয়ি বিনিহিতমনসং বিরহানলদগ্ধবপুষমবিলাসম্ (ক্ষণমধুনা) ॥৬
শশিমুখি মুখরয় মণিরশনাগুণমনুগুণকণ্ঠনিনাদম্ ।
শ্রুতিপুটযুগলে পিকরুতবিকলে শময় চিরাদবসাদম্
(ক্ষণমধুনা) ॥ ৭

অন্যথা মম দশমীদশৈব স্যাদিত্যাহ—হে ভামিনি! বক্রদৃষ্ট্যবলোকনাৎ ভামিনীত্যুক্তম্। অধরসুধারসং দেহি। কিমর্থম্ ?—মৃতমিব দাসং জীবয়। মামিত্যর্থাৎ জ্ঞেয়ম্ ; অমৃতং দত্ত্বা মৃতমিব মাং জীবয়েত্যর্থঃ। অত্রাত্মনোঽন্যগতিকত্বমাহ—ত্বয্যেবার্পিতং মনো যেন তম্। ননু তে কাপি পীড়া নোপলভ্যতে তৎ কথং তথাভূতমাত্মানং কথয়সি ইত্যাহ—বিরহানলেন দগ্ধং বপুর্যস্য তম্। তজ্জ্ঞানং কুতস্তত্রাহ অবিলাসং বিলাসাভাবাদিত্যর্থঃ। ৬

মৌনেন তৎসম্মতিমালক্ষ্য লোভাদন্যদপি প্রার্থয়তে। হে শশিমুখি! মণিরশনাগুণং মুখরীকুরু। কীদৃশম্ ?—অনুগুণং সদৃশঃ কণ্ঠনিনাদঃ যস্য। তৎপ্রার্থনাবিশেষোঽয়ং তেন কিং স্যাত্তত্রাহ—মম শ্রুতিপুটযুগলে চিরকালীনমবসাদং শময়। তদবসাদ এব কুতস্তত্রাহ—পিকরুতৈর্ব্যাকুলে। ৭

উহা যেন প্রিয়জনের আলিঙ্গন প্রাপ্তির আশায় অতিশয় পুলকিত হইয়া উঠিয়াছে, তুমি এখানে আমার বক্ষে ঐ কুচকুম্ভ স্থাপন করিয়া আমার মদন বেদনা বিদূরিত কর। ৫

হে কমনীয়কান্তে! তোমাকে আমি নিয়ত চিন্তা করিয়া থাকি। কিন্তু বিলাস-বিরহের অনলে মদীয় দেহ দগ্ধ হইয়া মৃতের মত হইয়াছ, তুমি অধর-সুধাদানে এই দাসকে জীবন দান কর। ৬

হে বিধুবদনে! কোকিল-কুজন শ্রবণে আমার কর্ণদ্বয় বিকল হইয়া উঠিয়াছে ; তোমার মণিময় মেখলাকে কণ্ঠস্বরতুল্য শব্দিত করিয়া আমার চির অবসন্নতা অচিরে দূর কর। ৭

মামতিবিফলরুষা বিকলীকৃতমবলোকিতুমধুনেদম্ ।
মীলতি লজ্জিতমিব নয়নং তব
বিরম বিসৃজ রতিখেদম্ (ক্ষণমধুনা) ॥ ৮
শ্রীজয়দেবভণিতমিদমনুপদনিগদিতমধুরিপুমোদম্ ।
জনয়তু রসিকজনেষু মনোরমরতিরসভাববিনোদম্ (ক্ষণমধুনা) ॥ ৯
প্রত্যূহঃ পুলকাংকুরেণ নিবিড়াশ্লেষে নিমেষেণ চ,
ক্রীড়াকূতবিলোকনেঽধরসুধাপানে কথানর্ম্মভিঃ ।
আনন্দাধিগমেন মন্মথকলাযুদ্ধেঽপি যস্মিন্নভূ-
দুদ্ভুতঃ স তয়োর্বভূব সুরতারম্ভঃ প্রিয়ম্ভাবুকঃ ॥ ১০

ময্যকারণকোপে তব নয়নং প্রমাণমিতি নিগদ্য প্রার্থয়তে। ইদং তব নয়নম্ অধুনা মামবলোকয়িতুং লজ্জিতমিব মীলতি মুদ্রিতমিব ভবতি। কিমিতি লজ্জিতমত আহ,—ময্যকারণকোপেন বিকলীকৃতম্, অন্যোঽপি যঃ কশ্চিন্নিরপরাধং কুপিত্বা ব্যাকুলীকরোতি সোঽপি তন্মুখাবলোকনেন লজ্জিতো ভবতীত্যভিপ্রায়ঃ। তর্হি অধুনা কিং করণীয়ম্, তদুপদিশেত্যাহ—বিরম রোষাদিতি জ্ঞেয়ম্ ; ততো রতৌ খেদং বাম্যং ত্যজ। ৮

ইদং প্রতিপদং শ্রীজয়দেবভণিতং কর্ত্তৃ রসিকজনেষু শ্রীকৃষ্ণভক্তজনবিশেষেষু শ্রীকৃষ্ণস্য রতিরসে যো ভাবস্তদাস্বাদরূপস্তেন যো বিনোদঃ সুখং তৎ জনয়তু। যতঃ প্রতিপদং নিগদিতো মধুরিপোর্মোদো যত্র তৎ। ৯

তুমি বৃথা কোপ করায় আমি বিহ্বল হইয়াছি ; সম্প্রতি আমাকে অবলোকন করিয়া তোমায় লোচনযুগল লজ্জিত হইয়াই যেন মুদ্রিত হইতেছে। এখন ক্ষান্ত হও, ক্রোধ পরিহার করিয়া রতিখেদ দূর কর। ৮

পদে পদে কেলিরসবিষয়ক হর্ষপ্রতিপাদক জয়দেবকবি-বিরচিত গোবিন্দের এই গীত রসিক ভক্তবৃন্দের হৃদয়ে রতিরসাস্বাদজনক আনন্দ উৎপাদন করুক। ৯

দোর্ভ্যাং সংযমিতঃ পয়োধরভরেণাপীড়িতঃ পাণিজৈ-
রাবিদ্ধো দশনৈঃ ক্ষতাধরপুটঃ শ্রোণীতটেনাহতঃ।
হস্তেনানমিতঃ কচেঽধরসুধাপানেন সম্মোহিতঃ,
কান্তঃ কামপি তৃপ্তিমাপ তদহো কামস্য বামা গতিঃ ॥ ১১

এবং কেল্যুপকরণসামগ্রীং নিরূপ্যোপক্রমসূচিতরহঃকেলিপর্য্যবসানমাহ—প্রত্যুহেত্যাদিনা। যস্মিন্ সুরতারম্ভে প্রত্যুহো বিঘ্নোঽপি তয়োঃ প্রিয়ম্ভাবুকঃ প্রীতিজনকোঽভূৎ, স সুরতারম্ভ উদ্ভুতো বভুব। অন্যত্রারম্ভে মধ্যে বা প্রত্যূহো দোষজনকো দৃষ্টঃ, ইহ ত্বাদৌ মধ্যেঽপি প্রত্যুহঃ উত্তরোত্তরক্রীড়ারম্ভক এবেত্যা-রম্ভস্যাদ্ভুতত্বং সূচিতম্। কুত্র কেন প্রত্যূহ ইত্যাহ। নিবিড়াশ্লেষে কর্ত্তব্যে পুলকাঙ্কুরেণ ক্রীড়াকুতবিলোকনে নিমেষেণ অধরসুধাপানে কথানর্ম্মভিঃ মন্মথ-কলাযুদ্ধে আনন্দাবেশবিশেষেণ, এতেন কেলীনাং পরমপ্রেমবিলাসত্বং দর্শিতম্।১০

ন কেবলং প্রত্যূহ এব বন্ধনাদিকমপি প্রীতিজনকো বভুবেত্যাহ—দোর্ভ্যা-মিতি। কামস্য প্রেম্ণো বামাদ্ভুতা গতিরহো আশ্চর্য্যম্। তদ্দতেৰ্ব্বামত্বং

অতঃপর রসময় বিলাসক্রীড়ার উপক্রমে রাধা-মাধবের মধ্যে বক্ষ্যবাণ বাধা-সমূহ সমুপস্থিত হইতে লাগিল—শ্রীকৃষ্ণের গাঢ় আলিঙ্গন সময়ে সমুৎপন্ন রোমাঞ্চ আলিঙ্গনের বিঘ্ন জন্মাইতে লাগিল; রতিকেলিকালে প্রিয়তমা রাধার চন্দ্রবদন দর্শনের ব্যস্ততা সনুপস্থিত হইলে নিজের পলক-পতন দর্শন-বাধা উৎপাদন করিল; অন্তরের আবেগে অধরসুধা পানে লোলুপ হইলে রাধার বিদ্রূপ বাক্য বিশেষ বাধা সংঘাটিত করিল; রতিক্রীড়ারূপ সমর সময় সমাগত হইলে নিরতিশয় আনন্দদায়ক রতিরণের অবসান সম্পাদিত করিল। বস্তুতঃ এই প্রকার রসকেলিরূপ রণসময়ে যতপ্রকার প্রতিকুল ভাবের উদয় হইয়াছিল, পরিণামে তৎসমুদয় উভয়কে মহাহর্ষ প্রদান করিয়া নিরতিশয় প্রীত করিয়াছিল ১০

মারাঙ্কে রতিকেলিসঙ্কুলরণারম্ভে তয়া সাহস-
প্রায়ং কান্তজয়ায় কিঞ্চিদুপরি প্রারম্ভি যৎ সম্ভ্রমাৎ।
নিস্পন্দা জঘনস্থলী শিথিলিতা দোর্ব্বল্লিরুৎকম্পিতম্,
বক্ষো মীলিতমক্ষি পৌরুষরসঃ স্ত্রীণাং কুতঃ সিধ্যতি ॥ ১২

কুতস্তৎ আহ—দোর্ভ্যাং সংযমিত ইত্যাদিনা। কান্তায়াঃ সংযমনাদিভিঃ পরিভূতোঽপি যৎ কান্তঃ কামপি অনির্ব্বচনীয়াং তৃপ্তিং প্রাপ্তস্তদদ্ভুতমেবেত্যর্থঃ। ১১

অথ তৎক্রীড়াবেষমেবাহ—মারাঙ্কে ইতি। রতিকেলিরেব সংকুলরণঃ পরস্পরাহতসংগ্রামস্তস্যারম্ভে তয়া শ্রীরাধয়া কান্তজয়ায় তস্য কান্তস্য উপরি সাহসপ্রায়ং যৎ কিঞ্চিৎ অনির্ব্বচনীয়ং প্রারম্ভি তৎসংগ্রামাৎ সম্ভ্রমজনিতাৎ আত্মসাৎ ইতি যাবৎ; শ্রীরাধায়া জঘনস্থলী নিস্পন্দা জাতা, দোর্ব্বল্লী শিথিলিতা, বক্ষঃ উচ্চৈঃ কম্পিতং, অক্ষি মীলিতং, জাতৌ একত্বম্। তত্রার্থান্তরন্যাসমাহ,—পৌরুষরসঃ স্ত্রীণাং কুতঃ সিধ্যতি। কীদৃশে ?—রণারম্ভে মারাঙ্কে, কেলিপক্ষে,—মারঃ কামঃ, রণপক্ষে—মারণঃ, উভয়ত্র অঙ্কঃ চিহ্নম্। ১২

অহো! কামের কি বিচিত্র গতি! প্রহারে ক্লেশপ্রাপ্তি মানুষেয় স্বাভাবিক, কিন্তু কৃষ্ণ রাধিকাভূজযুগলে গাঢ় নিষ্পিষ্ট হইলেও কষ্ট অনুভব করিলেন না; প্রত্যুত পরম প্রীতিই প্রাপ্ত হইলেন। এইরূপে পয়োধরভাবে নিপীড়িত নখাঘাতে ক্ষত-বিক্ষত, জঘনতাড়নে দারুণ আহত, রাধিকা কর্ত্তৃক কেশাকর্ষণে ক্লিষ্ট, অধরসুধাপানের আকর্ষণে আকুলিত হইয়াও ক্লেশবোধ করিলেন না, পরন্তু পরম প্রীতিলাভই করিলেন। ১১

রতিকেলি-সঙ্কুল সমর সমারম্ভ হইলে শ্রীকৃষ্ণকে পরাভূত করিবার জন্য শ্রীমতী প্রথমে সাহসে নির্ভর করিয়া তদীয় বিশাল বক্ষের উপর আরোহণ করিলেন, কিন্তু কি আশ্চর্য্য! গুরুতর রতিরণশ্রমে তাঁহার নিতম্ব নিস্পন্দ, ভুজযুগ শিথিল

মীলন্দৃষ্টি মিলৎকপোলপুলকং শীৎকারধারাবশা-
দব্যক্তাকুলকেলিকাকুবিকসদ্দন্তাংশুধৌতাধরম্ ।
শ্বাসোন্নদ্ধপয়োধরোপরিপরিষ্বঙ্গী কুরঙ্গীদৃশো,
হর্ষোৎকর্ষবিমুক্তিনিঃসহতনোর্ধন্যো ধয়ত্যাননম্ ॥ ১৩
তস্যাঃ পাটলপাণিজাঙ্কিতমুরো নিদ্রাকষায়ে দৃশৌ,
নির্ধৌতোঽধরশোণিমা বিলুলিতাঃ স্রস্তস্রজো মূর্দ্ধজাঃ ।
কাঞ্চীদামদরশ্লথাঞ্চলমিতি প্রাতর্নিখাতৈর্দৃশো-
রেভিঃ কামশরৈস্তদদ্ভুতমভূৎ পত্যুর্মনঃ কীলিতম্ ॥ ১৪

ততস্তস্যা রসাবেশাবসরে প্রিয়ঃ অধরং পীতবানিত্যাহ—মীলদিতি। ধন্যম আত্মানং মন্যমানঃ শ্রীকৃষ্ণঃ শ্রীরাধায়া আননং পিবতি। কীদৃশ্যাঃ ?—হর্ষোৎকর্ষস্য বিমুক্তা প্রসৃতা নিঃসহা ধর্ত্তুমশক্যা তনুর্যস্যাঃ তস্যা। কীদৃশঃ?—শ্বাসেন উন্নদ্ধয়োঃ স্ফীতয়োরুচ্চয়োঃ পয়োধরয়োঃ উপরি পনিষঙ্গো বিদ্যতে যস্য সঃ। অনেন পানে হেতুগর্ভবিশেষণানি আহ—মীলদ্দৃষ্টি তথা মিলৎ-কপোলপুলকং তথা চ শীৎকারস্য যা ধারা অনবচ্ছিন্নতা তস্যা বশাৎ অব্যক্ত্যা আকুলা যা কেলিষু কাকুঃ তয়া বিকশদ্‌ভির্দ্দন্তাংশুভির্ধৌতঃ অধরঃ যত্র তৎ। অনেন রসাবেশঃ সূচিতঃ। অথ সুরতান্তে চিহ্নশোভিতবপুর্দ্দর্শনেন প্রিয়স্য প্রেমোৎসবমাহ—তস্যা ইতি। তস্যা উরঃ পাটলপুষ্পবৎ পাণিজেন নখেন অঙ্কিতং দৃশৌ নিদ্রয়া লোহিতে অধরশোণিমা নির্ধৌতশ্চন্দনাদিনা ক্ষালিতঃ কেশা বিলুলিতাঃ স্রস্তস্রজঃ বন্ধনশৈথিল্যাদিতস্ততো গতা ইত্যর্থঃ। কাঞ্চীদাম ঈষৎশ্লথ-প্রান্তভাগম্। প্রাতঃসময়ে এভিঃ কামশরৈঃ পত্যুর্দৃশোঃ লগ্নৈর্ম্মনো বিদ্ধম্ ইত্যেতৎ অদ্ভুতমভূৎ। অন্যত্রার্পিতশরৈঃ অন্যৎ বিদ্ধমিতি আশ্চর্য্যম্। ১৩-১৪

বক্ষ বিকম্পিত ও লোচনযুগল সিমীলিত হইল ; অহো! কামিনীরা কবে পুরুষগণের ন্যায় পৌরুষ রস ধারণে সমর্থ হইয়া থাকে। ১২

ব্যালোলঃ কেশপাশস্তরলিতমলকৈঃ স্বেদলোলৌ কপোলৌ,
স্পষ্টা দষ্টাধরশ্রীঃ কুচকলসরুচা হারিতা হারযষ্টিঃ।
কাঞ্চী কাঞ্চিদ্‌ গতাশাং স্তনজঘনপদং পাণিনাচ্ছাদ্য সদ্যঃ,
পশ্যন্তী সত্রপং মাং তদপি বিলুলিতস্রগ্ধরেয়ং ধিনোতি ॥১৫

তন্মনঃ কীলিতং তস্যৈব ভাবনয়া দ্যোতয়তি ব্যালোল ইতি। ইয়ং শ্রীরাধা বিমর্দ্দিতমালাধারিণ্যপি মাং প্রীণয়তি পুনরপি রত্যুৎসুকং করোতি। ন কেবলমীদৃশী অপি চ স্তনজঘনপদং সদ্যঃ পাণিনা আচ্ছাদ্য সত্রপং যথা স্যাৎ তথা মাং পশ্যন্তী বসনাদিব্যতিরেকেণ কেবলাঙ্গশোভাদর্শনাৎ প্রীণনমিতি জ্ঞেয়ম্‌। কুতঃ সলজ্জং পশ্যন্তী ইত্যাহ—কেশপাশো ব্যালোলো বিকীর্ণ ইত্যর্থঃ। অলকৈ-

---

শ্রীকৃষ্ণই সুখী ও ধন্য! কারণ ঘন ঘন শ্বাস-প্রশ্বাসে রাধিকার কুচযুগল যখন স্ফীত হইতেছিল, তখন তিনি তাহার বক্ষ আলিঙ্গন করিয়াছিলেন; সুখাবেশ বশতঃ সাতিশয় আবেগে রাধিকার দেহ অবশ হইয়া পড়িলে, কৃষ্ণ তাঁহার মুখে মুহুর্মুহু চুম্বন করিলেন। অহো! তখন তদীয় মুখের কি মনোরম মাধুরী! নেত্র মুদিত হইয়া আসিতেছিল, কপোলযুগল পুলকে পুরিত হইতেছিল, দন্তদংশনে সঞ্জাত অধরক্ষতের জ্বালা শীতল করিবার জন্য অধরোষ্ঠ হইতে পুনঃ পুনঃ ফুৎকার পড়িতেছিল, সুরতহর্ষে অবশভাবে অব্যক্ত আমোদ শব্দ বহির্গত হইতেছিল, সেই শীৎকারকালে যেন দশনের শ্বেতরশ্মি বিকীর্ণ হইয়া বিম্বাধর ধৌত করিয়া দিতেছিল। ১৩

এখন রাধিকার বক্ষঃস্থল নখাঘাতে পাটলবর্ণে অনুরঞ্জিত, কেশকলাপ আলুলায়িত, কেলিঘটিত অঙ্গ চালনাদি দ্বারা স্খলিত হওয়ায় মালা কুসুমশূন্য এবং চন্দ্রহারের প্রান্তভাগ ঈষৎ শিথিলিত। কিন্তু কি আশ্চর্য্য! প্রভাতে এই পাঁচটী চিহ্ন কামশরের ন্যায় কৃষ্ণের নয়নকমলে পতিত হওয়ায় তাঁহার হৃদয় দৃঢ়রূপে বিদ্ধ করিল। ১৪

ইতি মনসা নিগদন্তং সুরতান্তে সা নিতান্তখিন্নাঙ্গী।
রাধা জগাদ সাদরমিদমানন্দেন গোবিন্দম্ ॥ ১৬

(গীতম্)

[রামকিরীরাগযতিতালাভ্যাং গীয়তে]

কুরু যদুনন্দন চন্দনশিশিরতরেণ করেণ পয়োধরে
মৃগমদপত্রকমত্র মনোভবমঙ্গলকলসসহোদরে।
নিজগাদ সা যদুনন্দনে ক্রীড়তি হৃদয়ানন্দনে ॥ ১৭ (ধ্রুবম্)

স্তরলিতম্। কপোলৌ স্বেদেন লোলৌ ব্যাপ্তৌ ইত্যর্থঃ। দষ্টাধরশ্রীঃ স্পষ্টা, কুচকলসয়োঃ রুচো স্পর্দ্ধয়েব হারযষ্টির্হারিতাঃ কাঞ্চী কাঞ্চিৎ আশাং গতা, রসাবেশশৈথিল্যে নিজাঙ্গাবলোকনাৎ আত্মনঃ ক্রীড়াবিশেষাবেশকলনাৎ সত্রপমিত্যভিপ্রায়ঃ। ১৫

এবং প্রিয়দর্শনানন্দোন্মত্তা প্রিয়ং জগাদেতি! সা শ্রীরাধা গোবিন্দম্ আনন্দেন ইদং বক্ষ্যমাণং জগাদ। কীদৃশম্ ?—ইত্যুক্তপ্রকরেণ মনসা নিগদন্তম্ অতএব আদরেণ সহ বর্ত্তমানম্ অসমানোর্দ্ধ্ব প্রত্যঙ্গদর্শনাৎ ইতি জ্ঞেয়ম্। কীদৃশী ?—সুরতান্তে নিতান্তখিন্নাঙ্গী। ১৬

কুর্ব্বিত্যাহ—যদুনন্দনে ক্রীড়তি সতি সা শ্রীরাধা নিজগাদ ; তৎ প্রতি ইতি

তাঁহার কেশপাশ আলুলায়িত, অলকাবলী চঞ্চল, কপোলদ্বয় স্বেদজলে ব্যাপ্ত, দংশনপ্রযুক্ত অধরের কান্তি ম্লান—কুচকলস-শোভার সমক্ষে হারযষ্টি পরাজিত—চন্দ্রহার বিস্রস্ত—পুষ্পাভরণ দলিত; তিনি সলজ্জভাবে আপনার স্তন ও জঘনপ্রদেশ হস্ত দ্বারা আচ্ছাদন করিয়া শ্রীকৃষ্ণকে অত্যন্ত দান করিতেছেন। ১৫

সুরতাবসানে রতিপরিশ্রান্তা নিতান্ত ক্লান্তদেহা শ্রীমতী রাধা তথাবিধ রতিচিন্তামগ্ন মাধবকে সাগ্রহে বলিতে লাগিলেন। ১৬

অলিকুলগঞ্জনমঞ্জনকং রতিনায়কসায়কমোচনে।
তদধরচুম্বনলম্বিতকজ্জলমুজ্জ্বলয় প্রিয় লোচনে (নিজগাদ সা)॥১৮
নয়নকুরঙ্গতরঙ্গবিকাশনিরাসকরে শ্রুতিমণ্ডলে।
মনসিজপাশবিলাসধরে শুভবেশ নিবেশয় কুণ্ডলে (নিজগাদ সা) ॥

প্রকরণাৎ জ্ঞেয়ম্! ক্রীড়তি ইতি সুরতান্তেঽপি চিক্রীড়িষোদয়াৎ অখণ্ডলীলত্বমুক্তম্। ইচ্ছামাত্রেণ কথং ক্রীড়নং সেৎস্যতীতি তত্রাহ—তস্যা হৃদয়মানন্দয়তি স্বচাপল্যেন ক্রীড়নায় উন্মুখং করোতি, যস্তস্মিন্ ক্রীড়তি জগাদেতি ক্রীড়নসময়েঽপি প্রিয়প্রেরণাৎ তস্যা নিত্যস্বাধীনভর্তৃকাত্বে প্রাধান্যং দ্যোতিতম্। হে যদুনন্দন! ইত্যুক্তরীত্যা মহাকুলোদ্ভবত্বেন সর্ব্বাতিশায়িনায়কগুণখ্যাপনায় সম্বোধনম্। যদি পুনর্ম্মনোভবমথারম্ভঃ সম্ভবতি, তদা মম পয়োধরে কস্তূরীপত্রভঙ্গং করেণ কুরু। কথং তত্র তৎ করণীয়ম্ অত আহ—কামস্য যো মঙ্গলকলসস্তৎসদৃশে মঙ্গলকলসোঽপি তথা বিধানেন স্থাপ্যতে অতস্ত্বমপি কুরু ইত্যর্থঃ। কীদৃশে?—চন্দনাদপি অতিশীতলেন শীতলত্বেনাব্যগ্রতয়া করণযোগ্যতা সূচিতা। ১৭

ততশ্চ তদুপকরণানি আপাদয় ইত্যাহ—অলীতি। হে প্রিয়! লোচনে ত্বদধরচুম্বনেন লম্বিতং গলিতং কজ্জলম্ উজ্জ্বলয় অর্পয় ইত্যর্থঃ। কীদৃশম্?—অলিকুলগঞ্জনং সঞ্জনয়তি ইতি তাদৃশম্। কীদৃশে?—কামবাণান্ কটাক্ষরূপান্ মোচয়তীতি মোচনং তস্মিন্। কজ্জলাদিকমপি তত্রাপেক্ষিতমস্তীতি ভাবঃ।১৮

[রামকিরী রাগ ও যতিতালে গীত]

হে যাদব! মদীয় কুচকুম্ভ মদনের মঙ্গলঘট তুল্য; তোমার চন্দন-লিপ্ত শীতল করদ্বারা উহাতে কস্তূরীপত্র রচনা করিয়া দাও। ১৭

হে সৌম্যবদন! মদীয় কটাক্ষনিক্ষেপ মদন-নিক্ষিপ্ত শরসদৃশ; আমার তাদৃশ লোচনযুগল হইতে ভ্রমরপংক্তি অপেক্ষাও নীলবর্ণ কাজল তোমার মুখচুম্বনে মুছিয়া গিয়াছে, পুনরায় উহা উজ্জ্বল করিয়া দাও। ১৮

ভ্রমরচয়ং রচয়ন্তমুপরি রুচিরং সুচিরং মম সম্মুখে ।
জিতকমলে বিমলে পরিকর্ম্ময়
নর্ম্মজনকমলকং মুখে (নিজগাদ সা) ॥ ২০
মৃগমদরসবলিতং ললিতং কুরু তিলকমলিকরজনীকরে ।
বিহিতকলঙ্ককলং কমলানন বিশ্রমিতশ্রমশীকরে (নিজগাদ সা)॥২১

হে শুভবেশ ! মম নয়নমেব কুরঙ্গস্তস্য তরঙ্গকুর্দ্দনং তস্য যঃ বিকাশস্তস্য নিরাসকরং যৎ শ্রুতিমণ্ডলং তস্মিন্ কুণ্ডলে অর্পয় । কুতস্তন্নিরাকরণং শ্রুতেরত আহ—মনসিজস্য পাশস্য বিলাসধরে পাশো মৃগবন্ধনরজ্জুস্তদ্বিলাসং ধরতীত্যর্থঃ । শুভকর্ম্মণি কৃতবেশস্য তব প্রিয়ত্বাৎ মমাপি তথা বেশকরণং যুক্তমিত্যভিপ্রায়ঃ।১৯

তথা মম মুখে অলকং সংস্কুরু । তত্র হেতুঃ,—সখীপরিহাসজনকং যতঃ সম্মুখে সুচিরং কালং ব্যাপ্য মুখকমলস্যোপরি ভ্রমরচয়ং রচয়ন্তম্ অতএব রুচিরম্ । কীদৃশে ?—জিতকমলে অতো বিমলে । মুখস্য কমলত্বেন অলকস্য ভ্রমরত্বেন নিরূপিতম্ । ২০

হে কমলানন ! মম ললাটচন্দ্রে মৃগমদরসেন বলিতং তিলকং ললিতং যথা স্যাৎ তথা কুরু । কীদৃশম্ ?—কৃতা কলঙ্কস্য কলা অংশো যেন তৎ । ললটাস্য বালচন্দ্রত্বেন মৃগমদতিলকস্য কলঙ্ককলাত্বেন নিরূপিতম্ । কীদৃশে?—বিশ্রামিতা অপগতা অম্বুকণা যতঃ তস্মিন্ । তান্ অপনীয় তিলকং কুরু ইত্যর্থঃ । ২১

হে শোভনবেশধর ! আমার নয়নরূপ হরিণের চাঞ্চল্য বিকাশের প্রতিবন্ধ-অনঙ্গ-বিলাসের পাশস্বরূপ মনোহর কুণ্ডল আমার কুণ্ডল আমার এই কর্ণযুগলে সন্নিবেশিত কর । ১৯

আমার সুন্দর বিমল মুখকমলে অলকাবলী বিলসিত হওয়ায় উহা মনোজ্ঞ মধুকরপংক্তির ন্যায় শোভিত হইতেছে । কিন্তু সখীগণ উহা দেখিরা উপহাস করিতেছে, প্রকৃষ্ট প্রসাধনে তুমি এই ভ্রমকর রচনার সংস্কার সাধন কর । ২০

মম রুচিরে চিকুরে কুরু মানদ মানসজধ্বজচামরে।
রতিগলিতে ললিতে কুসুমানি
শিখণ্ডিশিখণ্ডকডামরে (নিজগাদ সা) ॥ ২২
সরসঘনে জঘনে মম শম্বরদারণবারণকন্দরে।
মণিরশনাবসনাভরণানি শুভাশয় বাসয় সুন্দরে (নিজগাদ সা) ॥২৩
শ্রীজয়দেববচসি জয়দে হৃদয়ং সদয়া কুরু মণ্ডনে।
হরিচরণস্মরণামৃতকৃতকলিকলুষজরখণ্ডনে (নিজগাদ সা) ॥ ২৪

হে মানদ! মম কেশে কুসুমানি কুরু। কীদৃশে?—রতিগলিতে সম্ভোগাবেগেন বিকীর্ণে তথা ললিতে যতঃ স্বরূপতঃ সুন্দরে তথা মানসজসা যো ধ্বজস্তস্য চামরে কিঞ্চ ময়ূরপুচ্ছস্যেব ডামর আটোপো যস্য তস্মিন্ মামসজধ্বআদাটোপনাদিকর্মাপি তদুপযোগ্যমেবেত্যর্থঃ। ২২

তথা হে শুভাশয়! শুদ্ধান্তঃকরণস্যেব ক্রিয়াসিদ্ধেস্তথাশব্দঃ প্রযুক্তঃ। মম জঘনে মণিরশনাবসনাভরণানি পরিধাপয়। যতঃ সুন্দরে অধুনা এতৎকরণং যুক্তমিত্যর্থঃ। তথা সরসঘনে সরসঞ্চ তৎ ঘনঞ্চেতি তস্মিন্; অপিচ কাম এব হস্তী তস্য কন্দররূপে। ২৩

হে সুন্দর-বদন! মদীয় শশধরসদৃশ উজ্জ্বলললাট ফলক হইতে ঘর্ম্মবিন্দু সমূহ মুছিয়া দিষা শশাঙ্কে কলঙ্করেখার ন্যায় কস্তুরীরচিত মনোহর তিলকাবলী বিন্যস্ত কর। ২১

হে মানদ! মদনদেবের রথধ্বজস্থিত চারু চাবরের ন্যায় আমার কেশরাশি সুরতসমরে স্খলিত হইয়া আলুলায়িত হওয়ায় অভিনব শোভা ধারণ করিয়াছে, মদীয় ময়ূরপুচ্ছবৎ মনোহর চিকুর পুষ্পগুচ্ছে সজ্জিত কর। ২২

হে সদাশয়! মদনমাতঙ্গের কন্দরস্বরূপ সুন্দর মদীয় স্থূলনিতম্বে মণিময় মেখলাদাম বিলম্বিত ও সুশোভন বসন বিন্যস্ত কর। ২৩

রচয় কুচয়োঃ পত্রং চিত্রং কুরুষ্ব কপোলয়ো-
র্ঘটয় জঘনে কাঞ্চীমঞ্চ স্রজা কবরীভরম্ ।
কলয় বলয়শ্রেণীং পাণৌ পদে কুরু নূপুরা-
বিতি নিগদিতঃ প্রীতঃ পীতাম্বরোঽপি তথাকরোৎ ॥ ২৫
পর্য্যঙ্কীকৃতনাগনায়কফণাশ্রেণীমণীনাং গণে,
সংক্রান্তপ্রতিবিম্বসংবলনয়া বিভ্রদ্ বিভুপ্রক্রিয়াম্ ।
পাদাম্ভোরুহধারিবারিধিসুতামক্ষ্ণাং দিদৃক্ষুঃ শতৈঃ,
কায়ব্যূহমিবাচরন্নুপচিতীভূতো হরিঃ পাতু বঃ ॥ ২৬

শ্রীজয়দেববচসি সদয়ং যথা স্যাৎ তথা হৃদয়ং কুরু। স্নিগ্ধান্তঃকরণস্যৈব এতচ্ছ্রবণযোগ্যত্বাদিত্যর্থঃ। যতো জয়ং শ্রীকৃষ্ণং দদাতীতি জয়দস্তস্মিন্। তত্র হেতুঃ—হরিচরণস্মরণমেব অমৃতং তেন কৃতং কলিকলুষজ্বরেণ যঃ সন্তাপস্তস্য খণ্ডনং যেন তস্মিন্ অতএব মণ্ডনে ভূষণরূপে। ২৪

অত্যাবেশেন তয়া পুনরুক্তঃ সন্ তথা অকরোৎ ইত্যাহ—রচয়েতি। রচয় কুচয়োঃ পত্রমিত্যাদিকম্ ইতনেন প্রকারেণ তয়া আজ্ঞপ্তঃ পীতাম্বরোঽপি পীতস্তথৈব অকরোৎ। অপিশব্দেন রতান্তর্ব্বসনব্যত্যয়াভাবেঽপি তদাজ্ঞাকরণাৎ তস্য খণ্ডিততদধীনত্বং দৃঢ়ীকৃতম্। ২৫

হরিচরণামৃতে অভিষিক্ত জয়দেব কবির জয়প্রদ গীতি-গাথারূপ সুধা কলি-কলুষময় জ্বরতাপের উপশমকারিণী; ভক্তগণের ভূষণস্বরূপ এই গান শ্রবণে সকলের হৃদয় সদয় ও অলংকৃত হউক। ২৪

রাধিকা আরও কহিলেন,— আমার পয়োধরে পত্রলেখা, ললাটে চন্দনতিলক, কটিতে কাঞ্চীদাম, কবরীতে কুসুমমালা, করে বলয় এবং পদে নূপুর নিবেশিত কর। পীতাম্বর প্রিয়ার প্রতি প্রীত হইয়া তাঁহার কথিত সমস্ত সাজসজ্জা সম্পাদন করিলেন। ২৫

ত্বামপ্রাপ্য ময়ি স্বয়ংবরপরাং ক্ষীরোদনীরোদরে,
শঙ্কে সুন্দরী কালকুটমপিবন্মূঢ়ো মৃড়ানীপতিঃ।
ইত্থং পূর্ব্বকথাভিরন্যমনসো নিক্ষিপ্য বক্ষোঽঞ্চলং,
রাধায়াস্তনকোরকোপরি মিলন্নেত্রো হরিঃ পাতু বঃ ॥ ২৭

অথ শ্রীরাধিকায়াঃ পূর্ব্বোক্তদর্শনাৎ তৃপ্ত্যুৎকণ্ঠাবগুণ্ঠিতঃ শ্রীকৃষ্ণো নেত্রবাহুল্যমন্বিচ্ছন্ শ্রীনারায়ণস্য লক্ষ্মীদর্শনং শ্লাঘিতবান্ ইতি স্মরন্ কবিঃ আশিষং প্রযুঙ্ক্তে পর্য্যঙ্কীকৃতেতি। হরির্নারায়ণো বো যুষ্মান্ পাতু। কীদৃশঃ?—কায়ব্যূহমাচরন্নিব উপচিতীভূতো বৃদ্ধিং প্রাপ্ত ইতি উৎপ্রেক্ষে। তত্র হেতুঃ,—পাদাম্ভোরুহধারিবারিধিসুতাং লক্ষ্মীং অক্ষ্ণাং শতৈর্দ্রষ্টুমিচ্ছুঃ। তৎপ্রকারমাহ, তল্পীকৃতস্য শেষস্য ফণাশ্রেণ্যাং যে মণয়স্তেষাং গণে মিলিতানাং প্রতিবিম্বানাং প্রসরণেন বিভুপ্রক্রিয়াং সর্ব্ব্যাপিভাবং বিভ্রৎ। ২৬

এবং চিন্তয়ন্ অত্যুচ্ছলিতোৎকণ্ঠয়া তদবলোকনায় তস্যা বৈচিত্ত্যাপত্তেঃ পুনঃ শ্রীনারায়ণচরিতবর্ণনকৌতুকমাতনোদিতি স্মরন্ পুনরাশিষয়তি ত্বামিতি। হরিঃ শ্রীকৃষ্ণো বো যুষ্মান্ পাতু। কীদৃশঃ?—শ্রীরাধায়া বক্ষোঽঞ্চলম্ অপাসার্য্য স্তনকোরকোপরি মিলন্নেত্রঃ। কীদৃশ্যাঃ?—হে সুন্দরি! ক্ষীরসমুদ্রস্য নীরমধ্যে ত্বাম্ অপ্রাপ্য শিবো মূঢ়ঃ সন্ কালকুটং বিষম্ অপিবৎ ইতি অহং শঙ্কে, ইত্যনেন প্রকারেণ পূর্ব্বকথাভিস্তদশ্রুতপূর্ব্বাভির্বিস্মিতাচিত্তায়াঃ। কীদৃশীং ত্বাম্?—ময়ি স্বয়ংবরপরাম্। ২৭

নারায়ণ নাগনায়ক অনন্তের ফণারাজিরূপ মণিময় পর্য্যঙ্কে শয়ান থাকিয়া পাদসম্বাহনকারিণী প্রিয়া রমাকে শত শত নয়নে নিরীক্ষণ করিবার জন্য যে সর্ব্বব্যাপী রূপ ধারণ করেন; হরির এই কায়ব্যূহরূপ অবস্থা সকলকে রক্ষা করুক। ২৬

"হে সুন্দরি! যে সময়ে ক্ষীরসাগর তীরে তুমি স্বয়ম্বরা হইয়া মাল্যার্পণ-

যদ্গান্ধর্ব্বকলাসু কৌশলমনুধ্যানঞ্চ যদ্বৈষ্ণবং,
যচ্ছৃঙ্গারবিবেকতত্ত্বমপি যৎ কাব্যেষু লীলায়িতম্ ।
তৎ সর্ব্বং জয়দেবপণ্ডিতকবেঃ কৃষ্ণৈকতানাত্মনঃ,
সানন্দাঃ পরিশোধয়ন্তু সুধিয়ঃ শ্রীগীতগোবিন্দতঃ ॥ ২৮

অথোপসংহারেঽপি স্বাভীষ্টোপাসনায়াং সর্ব্বোত্তমতানিশ্চয়াবেশনে কারুণ্যোদয়াৎ তত্র সন্দিহানান্ ভক্তরসিকজনান্ প্রত্যাহ—যদ্গান্ধর্ব্বেতি। ভোঃ সুধিয়ঃ! শ্রীজয়দেবপণ্ডিতকবেঃ শ্রীগীতগোবিন্দতঃ তৎ সর্ব্বমানন্দেন সহিতাঃ পরি সর্ব্বতোভাবেন শোধয়ন্তু, আশংকাপংকমুদ্ধারয়ন্তু নিশ্চিন্বন্তু ইত্যর্থঃ। তৎ কিমিত্যাহ—যৎ গান্ধর্ব্বকলাসু সঙ্গীতশাস্ত্রোক্তগীতরাগতালাদিষু যন্নৈপুণ্যং তদেব নির্ব্বন্ধনানুসারেণ জানন্তু ইত্যর্থঃ। ন কেবলমেতৎ অপি তু যদ্বৈষ্ণবং সর্ব্বব্যাপনশীলস্য বিষ্ণোঃ সর্ব্বাবতারিণোঽচিন্ত্যানন্তশক্তেঃ স্বয়ং ভগবতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য ভজনবিষয়ং যদনুধ্যানং স্বাভীষ্টচিত্তলীলাবিচারাসমাধানাদনুক্ষণচিন্তনং তদপ্যেতৎ দৃষ্ট্যৈব নিশ্চিন্বন্তু নিত্যত্বসর্ব্বোত্তমত্বনিশ্চয়াৎ দৃঢ়ীকুর্ব্বন্তু ইত্যর্থঃ। তত্রাপি দুরূহগতেঃ শৃঙ্গারস্য মহাপ্রেমরসস্য বিচারে যৎ তত্ত্বং দুরূহব্রজলীলাগতং তদপ্যেতদনুসারেণ নিশ্চিন্বন্তু। কাব্যেষু যৎ লীলায়িতং রাসলীলাদিব্যঞ্জকবিশেষগ্রথনং তদপ্যেতদনুসারেণ নিশ্চন্বন্তু। সর্ব্বত্র হেতুঃ, শ্রীকৃষ্ণে একতানঃ একাগ্রোঽনন্যবৃত্তিরাত্মা মনো যস্য তস্য শ্রীকৃষ্ণৈকান্তভক্তস্যৈব সর্ব্বগুণাশ্রয়ত্বাদিত্যর্থঃ। যস্যাদি ভক্তির্ভগবত্যকিঞ্চনে ইত্যুক্তেঃ। ২৮

পূর্ব্বক আমাকে বরণ করিয়াছিলে, তখন তোমাকে না পাইয়া মোহমুগ্ধ মহাদেব মনে হয়—অচেতন হইয়া কালকুট পান করিয়াছিলেন" এইরূপ পূর্ব্ববৃত্তান্ত স্মরণ করাইয়া দিলে লক্ষ্মী যখন বিমনা হইয়াছিলেন, তখন নারায়ণ তাঁহার বক্ষোবসন অপসারিত করিয়া তদীয় স্তনদ্বয় অনিমেষনেত্রে নিরীক্ষণ করেন। তাদৃশ ভাবময় হরি আপনাদিগকে রক্ষা করুন। ২৭

মাধ্বীক চিন্তা ন ভবতি ভবতঃ শর্করে কর্করাসি,
দ্রক্ষ্যন্তি কে তামমৃত মৃতমসি ক্ষীর নীরং রসস্তে।
দ ক্রাদ কান্তাধরা ধরণীতলং গচ্ছ যচ্ছন্তি যাব-
শৃঙ্গারসারস্বতমিহ জয়দেবস্য বিষ্বগ্বচাংসি ॥ ২৯

অথ হৃদ্রোগমাশ্বপহিনোতি ইতি শুকোক্তিবৎ এতৎশ্রবণকীর্ত্তনস্মরণানুমোদন-প্রভাবমাহ—সাধ্বীতি। হে মাধ্বীক! ইহলোকে যাবৎ জয়দেবস্য বচাংসি বিষ্কক্ সর্ব্বতঃ শৃঙ্গারসারস্বতং ভাবং দদাতি, তাবদ্ভাবতঃ চিন্তা সাধ্বী ভবতি মধুরত্বেহপি মাদকত্বাদিত্যর্থঃ। হে শর্করে! ত্বং কর্করাসি মাদকত্বাভাবেহপি কঠিনত্বাদিত্যর্থঃ। হে দ্রাক্ষে! কে ত্বাং দ্রক্ষ্যন্তি কোমলত্বেহপি নিন্দ্যদেশোদ্ভবত্বাদিত্যর্থঃ। হে ক্ষীরঃ! তে রসো নীরং নীরবৎ আবর্ত্তনাদ্যপেক্ষতাৎ। হে মাকন্দ! আম্র! ত্বং ক্রন্দ ত্বগস্থ্যাদিহেয়াংশসাহিত্যাৎ। হে কান্তাধর! ত্বং পাতালম্ অসুরালয়ং যাহি অধোগতনামত্বাৎ তবাত্র স্থিতিররপি ন যুক্তেত্যর্থঃ। শ্রীজয়দেববর্ণিতমধুরাখ্যভক্তিরাসাস্বাদানিবৃতজনাস্তে ঘৃণামেব করিষ্যন্তীতি ভাবঃ। ২৯

হে ভক্তগণ! হে সজ্জনসমূহ! যদি সঙ্গীতাদি শাস্ত্রের ভজনরীতিতে বিশ্বব্যাপী ভগবান্ কৃষ্ণের উপসনা অনুষ্ঠানে সর্ব্বরসসার শৃঙ্গারতত্ত্বপূর্ণ কাব্যে ও রাসলীলাদি কীর্ত্তনে কুশলতা লাভে অভিলাষ থাকে, তবে একমাত্র কৃষ্ণগত-প্রাণ হরিপ্রেমিক পণ্ডিতবর জয়দেবকবি-বিরচিত এই গীতগোবিন্দ সানন্দে পাঠপূর্ব্বক মধুর উপদেশ লাভ কর। ২৮

যতকাল পর্য্যন্ত পৃথিবীর সর্ব্বত্র কবি জয়দেব-রচিত শৃঙ্গাররস-বিষয়ক সারস্বত-ভাবময় রচনাবলী বিদ্যমান থাকিবে, ততকাল হে মধু! তোমার স্মরণ আর কেহ করিবে না, হে শর্করে (চিনি)! তুমি রসহীন কর্করসদৃশ (কাঁকরবৎ) প্রতিভাত হইবে। হে দ্রাক্ষে! (ফল) তোমাকে চক্ষু দিয়া কেহ

শ্রীভোজদেবপ্রভবস্য বামাদেবীসুতশ্রীজয়দেবকস্য,
পরাশরাদিপ্রিয়বন্ধুকণ্ঠে শ্রীগীতগোবিন্দকবিত্বমস্তু ॥ ৩০

ইতি শ্রীজয়দেবকৃতৌ গীতগোবিন্দে মহাকাব্যে সুপ্রীতপীতাম্বরো নাম দ্বাদশঃ সর্গ ॥ ১২

অথ স্বপিতৃমাতৃস্মরণপূর্ব্বকং পরাশরাদিমতজ্ঞাতার এব অধিকারণ ইতি তান্ প্রতি আশিষয়তি—শ্রীভোজেতি। ভোজদেবনামা অস্য পিতা বামাদেবী-নাম্নী জননী তস্যাঃ সুতস্য শ্রীজয়দেবকস্য পরাশরাদীনাং যে প্রিয়াস্তন্মতজ্ঞাতা-রস্তেষ্বপি যে বান্ধবাস্তন্মতানুসারেণ শ্রীরাধামাধবকেলিজ্ঞানেন বন্ধুত্বং প্রাপ্তা-তেষামেব কণ্ঠে ভূষণদবৎ সদা শ্রীগীতগোবিন্দাখ্যং কবিত্বমস্তু, অনেনাস্য প্রবন্ধস্য সর্ব্ববেদেতিহাসপুরাণণাদিবক্তৃণাং সম্মত্যা সর্ব্বসারত্বং দুরূহত্বঞ্চ বোধিতম্। অতঃ সর্গোঽয়ং সমৃদ্ধিমদাখ্যসম্ভোগরসানন্দিতঃ পীতাম্বরঃ যত্র সঃ। ৩০

যদ্বৎ স্ববালমুগ্ধোক্তৌ পিত্রা প্রীতিরবাপ্যতে।
তদ্বৎ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যং প্রীয়তামত্র জল্পিতে ॥

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াং বালবোধিন্যং দ্বাদশঃ সর্গঃ ॥ ১২

দেখিবে না; অধিক কি! হে অমৃত! তুমি মৃত, হে দুগ্ধ! তোমার রস মাধুর্যহীন জলের ন্যায় বিরস হইবে; হে সহকার (আম্র)! তুমি নিজ খেদে রোদন কর। হে কামিনীর কান্ত অধর! তুমি ধরাতলে চলিয়া যাও—অদৃশ্য হও। ২৯

বামাদেবীর উদরে ভোজদেবের ঔরস হইতে উৎপন্ন জয়দেবকবির গীতগোবিন্দ কাব্য কবিকুলপূজ্য পরাশরাদি সুধীগণের কণ্ঠে বিরাজ করুন। ৩০

—সমাপ্ত—